Cahier publicitaire à lire demain

BÉNÉVOLE POUR LA VIE

LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6 20818 12345 8

Gatineau 2010 45e Finale des Jeux du Québec

104 JOURS AVANT LES JEUX

Le juge Bisson est un homme intègre et très compétent, selon ses collègues du palais de justice de Gatineau.

LE MINISTRE MacMILLAN SE DÉFEND D'AVOIR FAIT PRESSION SUR BELLEMARE > 3

« J'AI FAIT LE MESSAGE »

FERMETURE PROLONGÉE CHEZ ABITIBIBOWATER > 5

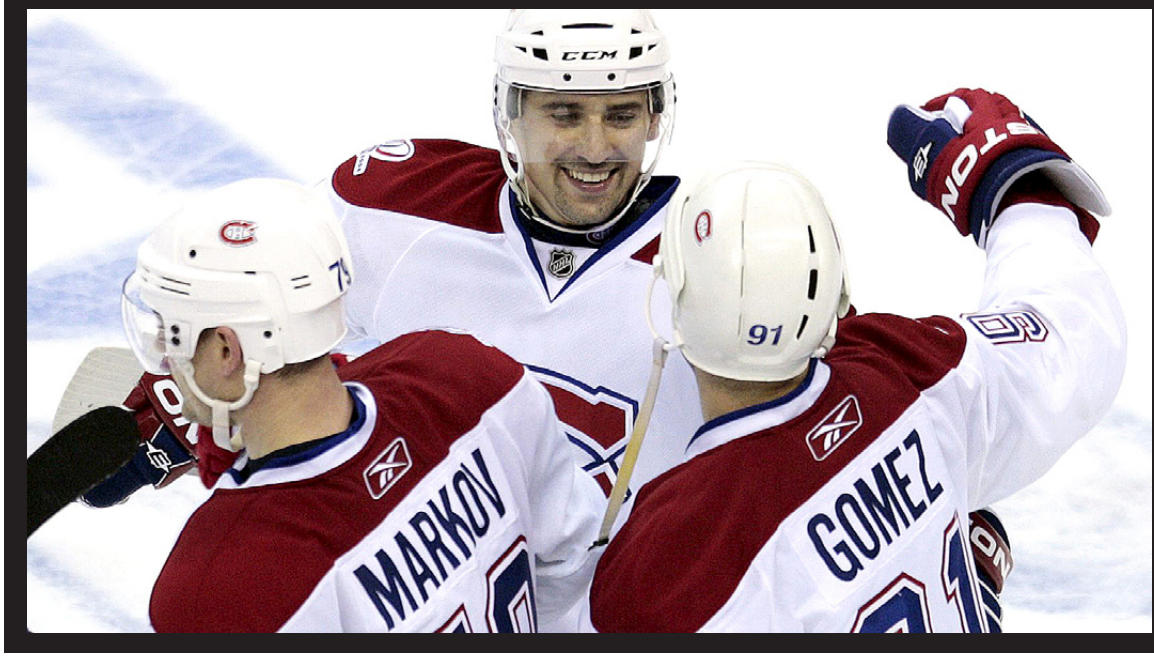
LE PIRE EST À PRÉVOIR

L'arrêt de la production, qui ne devait durer que deux semaines, vient d'être prolongé à un mois.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

CANADIEN-CAPITALS > 67

TOMAS QUI ? TOMAS PLEKANEC !



3 Canadien 2 Capitals

Tomas Plekanec a eu le dernier mot sur José Théodore en donnant la victoire au Canadien.

SÉNATEURS > 66

MICHALEK HORS COMBAT

La recrue des Sénateurs ne reviendra pas au jeu cette saison.

DOSSIER > 20-21

LA MÈRE DE TOUTES LES ROUTES

LeDroit a parcouru la Route 66 d'un bout à l'autre.

PRÉPARATION DE RAPPORTS D'IMPÔT

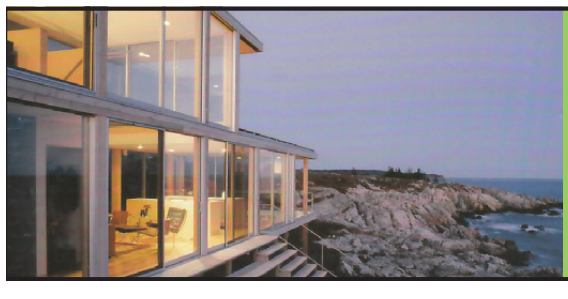
J.W. Ronald Jean Comptable

Impôt Fédéral, Provincial
Transmission électronique de données
Remboursement rapide

Droit d'auteur 1971

Pour rendez-vous : 819 776-3650

416544747



Jusqu'à 45 %* de rabais sur nos portes/fenêtres. Informez-vous !

* Rabais basé sur la liste de prix du manufacturier.

CONSTRUCTION RENOVABEC RÉNOVATION

Portes • Fenêtres • Cuisine

9, rue Amherst, Gatineau (secteur Hull)

819 595-1899

www.renovabec.com

R.B.Q. 2586-9486-60

416544208

Processus de nomination des juges

Le gouvernement sur la défensive

LA PRESSE CANADIENNE

La ministre de la justice Kathleen Weil est sortie de ses gonds quand Véronique Hivon, critique péquiste en matière de justice, a soutenu que Marc Bellemare avait révélé que la liste confidentielle des candidats à la magistrature avait été donnée à des grands collecteurs de fonds du Parti libéral.

DENIS LESSARD
La Presse

QUÉBEC — Le processus de nomination des juges comporte une faille importante: les représentants du «public» conviés au comité de sélection sont susceptibles de transmettre les résultats des entrevues à des relations politiques.

Selon des sources proches de ce processus de sélection, les gouvernements successifs ont toujours choisi des «sympathisants» pour siéger à ces comités, sur lesquels ils se retrouvent en compagnie d'un représentant de la magistrature, et d'un autre du Barreau. Il y a quelques années, la femme d'un ministre en vue a fait partie d'un de ces comités; plus récemment, c'est la conjointe d'un sous-ministre associé au gouvernement Charest qui a assisté à ces délibérations. Autant d'observateurs, indique-t-on, susceptibles d'indiquer aux candidats ou aux apparatchiks politiques qu'il a été jugé acceptable parmi les candidats à la magistrature. Les candidats retenus demeurent un an sur la liste.

Dans la plupart des cas, ce représentant du public, sans qualifications en droit, ne pèse pas lourd dans la décision. Hier, la titulaire de la Justice, Kathleen Weil, a souligné que le choix de ces représentants de la société civile relève du ministre de la Justice.

Le gouvernement Charest s'est retrouvé de nouveau sur la défensive, hier, à l'Assemblée nationale, forcé de corriger le tir sur des informations qu'il a lui-même lancées. L'attachée de presse de la ministre Weil a indiqué mercredi au *Devoir* que le processus de nomination des magistrats a été modifié sous Jean Charest lors de l'arrivée des libéraux au pouvoir en 2003.

La liste des candidats approuvés, jugés «admissibles» au banc, aurait été mise à la disposition de l'ensemble du Conseil des ministres. Or, ont insisté hier M. Charest et Mme Weil, le processus n'a pas changé en 2003. Seul le titulaire de la Justice a accès à la liste des avocats acceptables comme magistrats, et il fait sa recommandation, sans débat, au Conseil des ministres.

Questionnements du PQ

Mme Weil, habituellement flegmatique, est sortie de ses gonds quand la critique péquiste en matière de justice, Véronique Hivon, a soutenu que Marc Bellemare avait révélé que la liste des candidats à la magistrature, «document confidentiel, avait été donnée à des grands collecteurs de fonds du Parti libéral. Pourquoi elle ne demande pas à la SQ d'intervenir?» a lancé la péquiste.

«Qu'un membre du Barreau raconte n'importe quoi en cette Chambre, je suis outrée», a répliqué Mme Weil.

Selon Pauline Marois, si le processus est étanche, on peut se demander comment des argentiers du PLQ peuvent savoir qui, parmi les candidats au poste de juge, a franchi l'étape de l'entrevue avec succès. «M. Charest est spécialiste des demi-vérités.» Il n'y a pas de liste, mais si ses collègues lui posent la question, le ministre de la Justice révèle peut-être les noms des autres candidats, a suggéré la chef péquiste. «La liste des candidats, sous toutes ses formes, reste confidentielle», a martelé Jean Charest, soutenant que le processus aujourd'hui est le même que celui d'avant 2003.

Mme Marois souligne ne pas se souvenir d'avoir suggéré qui que ce soit à la magistrature à son collègue de la Justice Paul Bégin, pour l'essentiel du gouvernement Bouchard. Un avocat de la Rive-Sud, Richard Therrien, l'a rencontrée au bureau de circonscription pour lui dire qu'il était candidat à un poste de juge, sans plus. Me Therrien a été choisi, mais ses rapports antérieurs avec le FLQ ont soulevé une vive controverse à l'Assemblée nationale.

Selon Mme Marois, c'est le financement du PLQ qui est au centre de toutes les récentes controverses, de la nomination des juges à l'attribution des permis de garderies privées. C'est ce financement qui devrait faire l'objet d'une enquête publique.

Au sujet du financement des partis, le PQ suggère de réduire la contribution maximale de 3000$ par année, par parti, pour un individu à 500$ seulement. De plus, c'est le Directeur général des élections, et non les partis politiques, qui devrait produire les reçus pour crédit d'impôt, selon Mme Marois.

Il affirme que son engagement politique n'est pas un problème

Malgré les critiques, Bastarache dit rester impartial

QUÉBEC — Le président de la commission sur la nomination des juges, Michel Bastarache, a déclaré hier que son engagement politique passée n'avait aucun impact sur son indépendance, malgré le contexte politique québécois.

Fédéraliste convaincu, M. Bastarache a milité en faveur de l'entente constitutionnelle de Charlottetown, en 1992, avant d'être ensuite nommé à la Cour suprême du Canada par l'ex-premier ministre Jean Chrétien, cinq ans plus tard.

Sa nomination avait suscité de vives critiques de l'opposition à la Chambre des communes, à cause de l'implication de M. Bastarache dans la campagne référendaire de 1992 et de son implication comme conseiller électoral des libéraux fédéraux, en 1993.

M. Bastarache travaille maintenant pour le cabinet d'avocats Heenan Blaikie, où travaille M. Chrétien, et il est administrateur de la fondation Trudeau.

L'ex-magistrat du plus haut tribunal du pays a affirmé qu'il n'avait jamais été membre d'aucun parti politique et qu'il n'a jamais contribué directement à aucune formation.

«Je ne vois pas comment ma participation à une campagne en 1992 pour la réforme constitutionnelle me classifie d'une façon quelconque, a-t-il dit. D'abord je n'ai jamais été membre d'aucun parti politique.»

M. Bastarache a affirmé que M. Chrétien n'était pas un de ses amis personnels et qu'il le voyait très rarement.

«C'est un collègue de travail, a-t-il dit. On s'entend bien. On se voit très peu, il voyage énormément. On est 515 avocats chez Heenan Blaikie.»

Par ailleurs, M. Bastarache s'est montré ouvert à ce que les travaux de sa commission soient télédiffusés, comme l'ont été ceux de l'enquête sur le scandale des commandites, présidée par l'ex-juge John Gomery.

> ***«Je ne vois pas comment ma participation à une campagne en 1992 pour la réforme constitutionnelle me classifie d'une façon quelconque»***
>
> Michel Bastarache

«Je pense qu'il faut donner la plus grande transparence possible au questionnement du système alors, a priori, je n'aurais pas d'objection», a-t-il dit.

M. Bastarache s'est montré confiant que la commission pourra encadrer les interventions des personnes appelées à comparaître, de manière à éviter que les travaux se transforment en spectacle, un reproche qui avait été formulé envers la commission Gomery.

«Souvent, quand ils sont télévisés, des gens ont envie de bien paraître et d'envoyer des messages plus grands que ceux qui vont à la commission, a-t-il dit. Mais je crois qu'il s'agit d'avoir un contrôle véritable sur les interventions pour forcer les gens à rester sur le sujet.»

M. Bastarache a déclaré qu'il espère pouvoir commencer ses travaux publics dès le mois de mai, ce qui impliquerait que certaines audiences se tiennent cet été.

«Je pense qu'il y en aura certaines cet été, a-t-il dit. Ce que je me demandais, c'est s'il y a moyen de commencer dès le mois de mai.»

En annonçant mercredi sa nomination pour présider la commission, le premier ministre Jean Charest a indiqué que les recommandations finales du juge devraient être rendues au plus tard le 15 octobre.

M. Bastarache a affirmé que les délais sont serrés et laissent peu de place aux aspects imprévus qui pourraient survenir en cours de route.

«S'il arrive des choses insoupçonnées à l'heure actuelle et que ça complique les travaux, il faudra voir si on peut ajuster le processus pour en tenir compte», a-t-il dit.

La Presse Canadienne

MacMillan justifie son intervention auprès de Bellemare

«C'est mon rôle de député»

TOMMY CHOUINARD
La Presse

QUÉBEC — Le ministre Norm MacMillan a fait valoir auprès de Marc Bellemare la candidature du fils d'un organisateur libéral au poste de juge parce que «c'est le rôle d'un député» de «défendre ses commettants» quand ils sollicitent un tel poste.

L'intervention de M. MacMillan auprès de Me Bellemare, «c'est sûr que ça pose des questions», estime Michel Bastarache, président de la commission d'enquête sur la nomination des magistrats. Le ministre devra-t-il témoigner? «Toutes les allégations qui sont faites qu'on va juger sérieuses vont être examinées certainement et, dans ce contexte-là, il semblerait que la réponse serait oui. Mais je ne veux pas me compromettre maintenant. Je veux prendre le temps d'y penser», a répondu l'ancien juge de la Cour suprême.

Hier, M. MacMillan a confirmé qu'il avait discuté avec l'ancien ministre de la Justice en 2003 de la candidature de Marc Bisson au poste de juge, que le gouvernement a finalement retenue. Guy Bisson, organisateur libéral de longue date en Outaouais, avait signalé au préalable à M. MacMillan que son fils, substitut en chef adjoint du procureur général à Hull, voulait accéder à la magistrature.

M. MacMillan était à l'époque président du caucus des députés libéraux et assistait à ce titre aux réunions du conseil des ministres, l'instance qui nomme ultimement les juges.

Aujourd'hui ministre délégué aux Transports, M. MacMillan a dit ne rien voir de mal dans ce qu'il a fait en 2003. Le député de Papineau a justifié son comportement.

«Le rôle d'un député pour un commettant dans sa région, c'est de le défendre et de le représenter.» Y compris lorsque ce commettant «a postulé pour un poste, que ce soit comme juge, que ce soit pour un emploi au ministère des Transports ou que ce soit comme je ne sais trop quoi», a expliqué M. MacMillan.

C'est pourquoi il a «fait le message» au ministre de la Justice de l'époque que Marc Bisson «a postulé». «C'est tout ce que j'ai fait», «*that's it*», a-t-il insisté. M. MacMillan accompagnait alors Me Bellemare à la sortie du restaurant du Parlement pour se rendre à la salle de réunion du caucus.

Cette démarche n'est pas une activité d'influence à ses yeux. «Je n'ai fait aucune pression», a-t-il dit. Pensait-il pouvoir influencer la décision? «Je n'ai pas pensé ça. J'ai dit qu'il y avait quelqu'un qui avait postulé pour le poste et que c'était à lui de décider (Bellemare)», a-t-il répondu. «C'est quoi le rôle d'un député? C'est défendre tes commettants dans toutes les raisons... d'abord que c'est raisonnable», a-t-il ajouté.

Notons que pendant que son attaché de presse confirmait sa discussion avec Marc Bellemare, M. MacMillan niait le même jour en entrevue au *Droit* être «intervenu de quelque façon pour que le fils de M. Bisson soit nommé juge», laissant croire au quotidien qu'il n'avait donc pas parlé au ministre de la Justice.

Le premier ministre Jean Charest ne voit rien à reprocher à M. MacMillan. «Il y a des gens qui peuvent essayer d'influencer indirectement, ou dire 'moi j'ai un candidat', mais une fois que c'est fait, qu'ils disent ces choses-là, il y a un processus de prévu» pour la nomination des juges, a-t-il dit.

Au sujet de la démarche faite par Guy Bisson auprès de M. MacMillan, il a affirmé: «Ça va toujours exister du monde qui vont dire: j'ai soumis ma candidature. Ça relève du bon sens.» Mais «une personne devient juge uniquement si elle passe le test et si elle est recommandée». Et Marc Bisson «a passé le même test que tout le monde» et «a été nommé en fonction de ses compétences».

PATRICK WOODBURY, ARCHIVES, Le Droit

Guy Bisson en compagnie de Norm MacMillan lors d'une rencontre des députés libéraux de l'Outaouais.

Le juge Bisson dans la tourmente malgré lui

«C'est un juge très compétent»

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les habitués du palais de justice de Gatineau sont nombreux à défendre l'intégrité du juge Marc Bisson, nommé en 2003 sous le gouvernement de Jean Charest. La plupart des avocats rencontrés hier qui ont connu Marc Bisson lorsqu'il était procureur de la Couronne à Gatineau, parlent d'un homme intègre.

Toutefois, bien peu ont voulu s'exprimer publiquement sur le juge Bisson, plongé malgré lui dans la tourmente, depuis que son père, l'organisateur du Parti libéral en Outaouais, Guy Bisson, a confirmé avoir moussé sa candidature auprès du député de Papineau, Norm MacMillan. Me Marc Bisson était procureur de la Couronne à Gatineau, avant d'être nommé juge à la Cour du Québec à Longueuil, en 2003.

La tempête a été déclenchée plus tôt cette semaine, quand l'ex-ministre de la Justice Marc Bellemarre, a allégué que les juges étaient nommés de façon partisane.

Plusieurs membres de la cour du district de Hull croient que ces allégations de favoritisme politiques tombent sur la mauvaise personne, qualifiant Marc Bisson de personne tout à fait qualifiée pour le travail qu'il occupe.

«C'est un juge très compétent. C'est un individu intègre, un homme bien accepté dans le milieu. Encore aujourd'hui, les propos qu'on entend sur le juge Bisson sont favorables. C'était un redoutable procureur, que tous respectaient», mentionne l'avocat Marino Mendo, qui a déjà affronté Me Bisson à Gatineau, avant que ce dernier ne soit nommé juge.

D'autres membres de la cour, au palais de justice de Gatineau, conviennent que la façon dont sont nommés les juges est un secret de polichinelle. D'autres vont plus loin en parlant de «favoritisme».

Des observateurs affirment que l'ex-ministre Marc Bellemarre, a «beaucoup, beaucoup de courage» de vider son sac sur le processus de nomination des juges, et d'autres voient en lui un homme qui veut régler ses comptes avec le gouvernement Charest.

M. MacMilan se défend d'avoir tenté d'influencer Marc Bellemarre, qui allègue avoir fait l'objet de pressions dans la nomination de juges.

Selon le PQ

Fava a le bras long

QUÉBEC — L'argentier libéral Franco Fava a «le bras long», dénonce le Parti québécois, mettant sur le tapis une affaire de contrat de construction.

En 2008, l'entreprise que M. Fava dirigeait, Nielson construction, a décroché le contrat de construction du viaduc de la montée Fassett sur l'autoroute 50 qu a dû être reconstruit en raison de défauts majeurs. Or, elle a donné en sous-traitance le contrat de bétonnage de ce viaduc à «l'entreprise du député d'Argenteuil et ex-ministre du Travail, ABC Rive-Nord», a lancé le député péquiste Stéphane Bergeron, faisant référence à David Whissell. Ses intérêts (20 % des actions) sont placés dans une fiducie sans droit de regard.

«Le premier ministre ne trouve-t-il pas embarrassant de voir que son principal collecteur de fonds dans la région de la Capitale-Nationale peut non seulement influencer les décisions de son gouvernement, mais qu'il gratifie l'entreprise de l'un des membres du Conseil des ministres de généreux contrats? Était-ce, pour M. Fava, une façon de s'assurer de la présence au Conseil des ministres d'un homme de confiance?» a-t-il ajouté.

Le ministre Norm MacMillan, a rappelé que le contrat a été attribué à Neilson construction à la suite d'un appel d'offres, dans le respect des règles. «Sauf que le sous-traitant n'a pas été choisi par appel d'offres», a répliqué Stéphane Bergeron.

La Presse

Selon une récente étude sur la santé mentale des professeurs

Les enseignants craquent sous le stress

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Près d'un enseignant sur cinq en Outaouais juge sa santé mentale comme étant «moyenne ou médiocre», ce qui est deux fois plus élevé que dans la population en général, révèle une étude menée auprès de 148 professeurs de l'Outaouais par l'École nationale d'administration publique (ENAP).

L'étude, dont *LeDroit* a obtenu copie, soutient que la détresse psychologique des enseignants au travail est bien réelle et qu'elle se traduit par une fréquence élevée de l'anxiété et de l'épuisement professionnel. De fait, les conditions de travail sont telles que 25 % des enseignants de la région prévoient quitter la profession d'ici les cinq prochaines années, peut-on lire.

La même tendance est observable partout au Québec, souligne Gaston Audet, président du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais. «Des enseignants qui pleurent à chaudes larmes dans mon bureau parce qu'ils ne sont plus capables, parce qu'ils n'ont aucun soutien pour les aider à faire face à la lourdeur de la tâche, j'en ai vu souvent. Il y a énormément d'enseignants qui attendent avec impatience de pouvoir quitter le réseau grâce à la retraite anticipée. Ce n'était pas comme ça, il y a 25 ans.»

La relève demeure toutefois nombreuse sur les bancs de l'Université du Québec en Outaouais (UQO). L'établissement d'enseignement produit environ une centaine de diplômés par année. Toutefois, les inscriptions pour le programme d'enseignement secondaire ne représentent pas le cinquième des diplômés, annuellement.

Pas hâte au lendemain

Les données démontrent aussi que près d'un professeur sur deux n'a pas hâte à la journée de travail du lendemain. De fait, 46 % des enseignants de l'Outaouais estiment leur niveau d'énergie comme étant «assez faible» et se disent rarement stimulés. Le tiers des enseignants de l'Outaouais vivraient des symptômes de dépression «de temps en temps», alors que 38 % des professeurs indiquent ressentir des symptômes d'épuisement professionnel quelques fois par mois et 14 %, plusieurs fois par semaine.

La charge de travail et les difficultés liées à la gestion de classe sont les deux facteurs qui se distinguent dans les causes menant à l'épuisement professionnel. Le manque de temps pour la préparation des cours, la remise en question constante par les élèves de l'autorité de l'enseignant, les problèmes de discipline et la gestion des comportements inappropriés en classe sont les éléments jugés problématiques le plus souvent cités par les enseignants.

Les difficultés relationnelles avec les parents comme la peur de représailles, le manque de valorisation, les sollicitations nombreuses et les attentes irréalistes sont aussi une partie importante du stress que vivent quotidiennement les enseignants, stipule l'étude.

Gaston Audet pointe du doigt la réforme de l'éducation qui est selon lui venu mettre le bordel dans le milieu de l'enseignement au Québec. «On voit de plus en plus d'élèves de niveau 2e année dans une classe de 5e année, explique-t-il. Les besoins en classe sont énormes pour les élèves qui accusent de lourds retards académiques.

Les travaux de Jessica Riel qui s'étendent sur près de 90 heures d'observation (voir autre texte) mettent en lumière de nombreux autres éléments pouvant expliquer qu'un nouveau professeur sur cinq va se décourager et quitter la profession avec d'avoir fait cinq ans dans le métier. «La charge de travail des enseignants est très lourde, dit-elle. Ils ont plusieurs tâches à faire en même temps. En plus d'enseigner, ils doivent gérer l'espace physique, faire de la discipline, favoriser la participation et prendre sous leurs ailes ceux qui ont besoin de plus d'aide. La charge mentale au cours d'une journée d'enseignement est très importante et ça contribue à la fatigue générale des enseignants.

ARCHIVES, LeDroit

Le quart des enseignants de la région prévoient quitter la profession d'ici les cinq prochaines années, selon une étude de l'ENAP.

Des classes aussi bruyantes qu'une Harley-Davidson

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Un enseignant, dans une école secondaire, au cours d'une journée normale, sera confronté, par moments, à un niveau de bruit semblable à ce que génère en décibels une grosse Harley-Davidson ou un concert rock à la Place Banque Scotia.

Quatre-vingt-dix-sept décibels, rien de moins. C'est le sommet observé par Jessica Riel, une étudiante au doctorat en éducation à l'Université du Québec à Montréal (UQAM) lors de ses travaux de recherches menés dans plusieurs écoles de Longueuil. «C'est évidemment lors des travaux d'équipe que ce sommet a été atteint, précise-t-elle. En moyenne, une classe de secondaire va générer entre 57 et 70 décibels, ce qui est encore largement supérieur à ce qui est suggéré.»

Gaston Audet, président du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais, ajoute que la localisation d'une salle de classe dans une école peut avoir un impact sur le niveau de bruit. «Une classe à côté d'un gymnase sera plus bruyante c'est clair, dit-il. Souvent les professeurs se rendent compte dans quel environnement difficile ils enseignent une fois que les jeunes ont quitté et que le silence est revenu.»

Le Canada n'a aucune réglementation concernant l'acoustique dans ses salles de classe. Les États-Unis, par contre, ont établi en 2002 une norme qui devrait servir de guide au Canada, indique Chantal Laroche, professeur au programme d'orthophonie et d'audiologie de l'Université d'Ottawa. D'après cette norme, une classe, sans enfant, ne doit pas dépasser 35 décibels.

«Pour que la compréhension soit bonne, le professeur doit parler avec environ 15 décibels de plus que le bruit ambiant, précise Mme Laroche. Avec des enfants en classe, ça représente environ 55 décibels, ce qui est un volume acceptable.»

Le problème, c'est que les classes qui rencontrent la norme américaine des 35 décibels ne sont pas légion. «Ce n'est pas rare qu'une classe atteint 50 décibels, sans enfant, juste à cause d'un système de ventilation bruyant, explique la spécialiste en audiologie. Ça veut dire que le professeur doit parler à 65 décibels, ce qui est dur sur la voix et sur les nerfs.»

Épuisement professionnel

Un tel niveau de bruit n'est pas assez important pour rendre une personne sourde, mais c'est suffisant pour jouer sur les nerfs et générer une fatigue importante. «Le bruit, à un niveau trop élevé, peut créer des maux de tête, un sentiment de fatigue, une voix éraillée et un sentiment de frustration pour les professeurs parce que le niveau d'attention des élèves va en souffrir, précise Mme Laroche. Plusieurs études documentent le fait que le bruit doit être considéré comme un des facteurs de l'épuisement professionnel.»

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Trouvez-vous acceptable que le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, peine toujours à s'exprimer en français ?
Oui 30 % Non 70 % 532 votes

LA CHAMBRE ROUGE
Sylvain St-Laurent dresse un parallèle entre cette saison et 2007 quand les Sénateurs s'étaient rendus en finale de la coupe Stanley.

SOMMAIRE

Actualités 24
Arts 41
Détente 40
Économie 36
Éditorial 22
Forum 23
Horoscope 40
Loteries 15
Nécrologie 56
Petites annonces 48
Sports 57
Statistiques 60

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

MÉTÉO

gracieuseté de abitibi bowater

Nuageux avec **60 %** de probabilité d'averses. Risque d'un orage.
Météo en détails > 60

Max. 18 Min. 2

merci de recycler ce journal

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

AbitibiBowater à Gatineau

L'usine fermée plus longtemps que prévu

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

ARCHIVES, PATRICK WOODBURY LeDroit

Une autre tuile s'est abattue sur la tête des quelque 350 travailleurs de l'usine d'AbitibiBowater, à Gatineau, hier, en fin d'après-midi. L'arrêt de la production qui devait au départ ne durer que deux semaines vient d'être prolongé à un mois, a appris *LeDroit*.

Cet après-midi, à 16 h, les deux machines à papier de l'usine seront mises en arrêt. Pierre Choquette, porte-parole d'AbitibiBowater, a confirmé que la production ne doit pas reprendre avant le 19 mai. Mais pire encore, l'entreprise n'exclut pas, cette fois, de devoir prolonger de nouveau cet arrêt de production au-delà du 19 mai. «On ne peut pas écarter une autre prolongation, a-t-il affirmé. Les conditions du marché ne sont pas au rendez-vous actuellement. Nous allons rester vigilants, garder un œil attentif sur le marché et informer les employés le moment venu si nous devons maintenir cette fermeture temporaire plus longtemps.»

La voix du président de la section locale 142 du Syndicat canadien de l'énergie, des communications et du papier (SCEP), Gaston Carrière, trahissait l'ambiance morose qui régnait, hier, en fin de journée, à l'usine. «Nos membres prennent ça dur, dit-il. Certains vont pouvoir piger dans leur banque de congés, mais plusieurs devront réclamer de l'assurance emploi pour passer à travers ce long mois.»

La force du dollar en cause

AbitibiBowater explique que la demande à la baisse pour le papier produit à Gatineau, et surtout la force du dollar canadien qui flirte avec la parité avec le dollar américain depuis un mois n'aident pas les choses. «C'est une combinaison de facteurs», a souligné M. Choquette.

Il y aura aussi un arrêt de production prolongé dans une usine de la Nouvelle-Écosse, ainsi que dans deux autres usines en Ontario. Le dernier arrêt de production à l'usine de Gatineau remonte à août 2009 et avait duré une semaine. Des arrêts de production d'un mois en janvier de la même année, de quatre autres semaines entre avril et mai et de deux autres semaines entre juin et juillet avaient aussi ponctué l'année des travailleurs de l'usine.

Gaston Carrière indique qu'une cinquantaine de travailleurs pourront continuer de travailler pendant l'arrêt des machines afin de faire baisser les stocks et entretenir les machines.

Le maire notamment intéressé au réseau cyclable de Copenhague

Un voyage profitable pour Gatineau, croit Bureau

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Séance d'information publique

Travaux proposés sur l'avenue Fourth (de l'avenue Bronson à la rue Percy)
et l'avenue Chrysler (de l'avenue First à l'avenue Fifth)
Réfection des conduites d'eau principales, des égouts et de la chaussée

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une séance d'information publique sur le projet susmentionné, dont les travaux devraient commencer à l'été 2010 et durer deux saisons de construction.

Les travaux consistent à remplacer dans l'emprise publique les égouts unitaires et la conduite d'eau principale de l'avenue Fourth par d'autres plus grands. Les conduites secondaires et d'alimentation en eau situées dans cette emprise seront également remplacées jusqu'à la limite des propriétés. Les conduites de plomb des propriétés pourront par ailleurs être aussi remplacées au cours des travaux; un représentant du Programme de remplacement des conduites de branchement en plomb sera présent pour répondre aux questions des résidents à ce sujet.

La séance d'information comprendra ce qui suit :

- examen des schémas de conception montrant les travaux proposés;
- discussion sur les répercussions des travaux sur les propriétés adjacentes, la circulation locale, etc.;
- réponse aux préoccupations;
- commentaires et suggestions.

Des représentants de la Ville, l'expert-conseil de celle-ci et le conseiller Doucet seront sur les lieux afin de présenter le projet et de répondre aux questions.

Invitation :
Le mercredi 21 avril 2010
De 18 h 30 à 20 h 30
Centre communautaire du Glebe
175, avenue Third, Ottawa (Ontario)

Personne-ressource :
Jeffrey Waara, ing.
Gestionnaire principal de projet
Services d'infrastructure
Ville d'Ottawa
100, croissant Constellation, 6e étage Ouest
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 27805
Téléc. : 613-560-6064
Jeffrey.Waara@ottawa.ca

N° pub 02-7024-8089

416544749

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le maire Marc Bureau promet que son premier voyage à l'étranger aura des retombées concrètes pour la Ville de Gatineau.

M. Bureau se joindra à une délégation régionale qui participera, du 22 au 25 juin, à une conférence internationale sur le vélo à Copenhague au Danemark.

Le maire de Gatineau compte profiter de la présence de maires, d'urbanistes et de chercheurs du monde entier pour réfléchir à l'avenir du réseau cyclable de la région.

« Un sujet qui me tient à cœur, ce sont les villes qui déneigent (leur réseau cyclable). Le cyclisme y est présent 12 mois par année. À Gatineau, on n'a aucune piste cyclable utilisée durant la saison hivernale. C'est de voir comment on va pouvoir amener ce genre de pistes ici. »

L'occasion est d'autant plus belle que le réseau cyclable de la Commission de la capitale nationale (CCN) a besoin d'être modernisé, 40 ans après sa création au début des années 1970.

« On doit revoir ce réseau. Beaucoup de citoyens voyagent à bicyclette, et on veut refaire ces pistes cyclables, les rendre plus utilitaires. »

M. Bureau s'est fait élire en 2005 après avoir critiqué les nombreuses missions à l'étranger de son prédécesseur. Ce voyage à Copenhague est son premier périple outremer à titre de maire de Gatineau.

« Une belle opportunité »

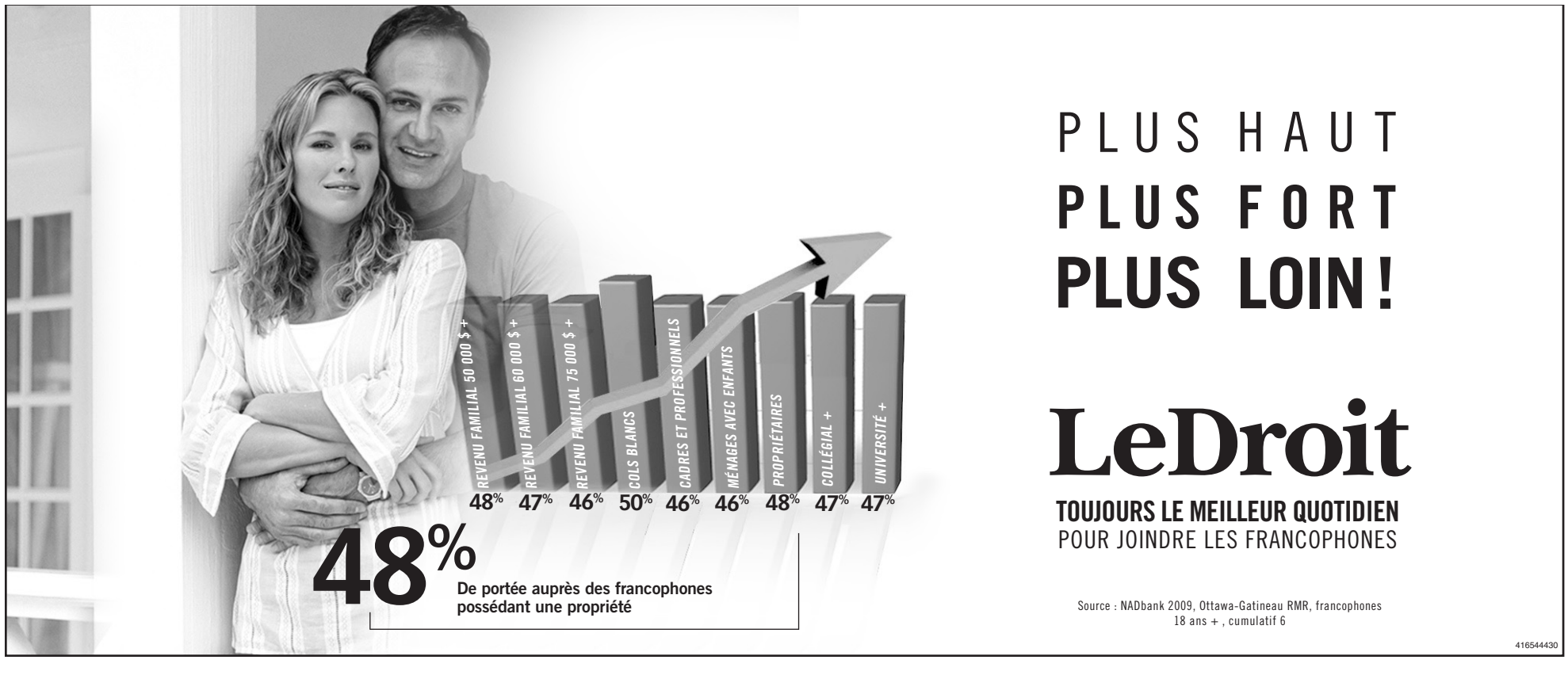
« Je ne dis pas que mon deuxième mandat sera plus international. Je dis que c'est vraiment une belle opportunité, pour la Ville de Gatineau, de travailler un dossier en commun avec la Ville d'Ottawa et la CCN. On nous reproche assez souvent de ne pas traiter assez les dossiers avec eux. »

La première dirigeante de la Commission de la capitale nationale (CCN), Marie Lemay, a confirmé sa participation à ce périple, mais pas le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, actuellement en mission économique en Chine.

Un fonctionnaire du service d'urbanisme accompagnera le maire Bureau. Les coûts du voyage n'ont pas encore été divulgués.

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Grâce à son voyage en Europe, le maire Marc Bureau espère apprendre comment donner une vocation plus « utilitaire » au réseau cyclable de Gatineau.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Georges Bédard, conseiller du quartier Rideau-Vanier, voudrait faire adopter un nouveau protocole qui rendrait automatiquement responsables les propriétaires de logements où sont placées des plaintes pour bruit excessif.

Hausse des plaintes à Rideau-Vanier

Bédard veut de nouvelles mesures antibruit

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Les plaintes de bruits ont bondi de 21 % depuis décembre dans Rideau-Vanier, et Georges Bédard veut y remédier. Le conseiller propose que les occupants d'un logement où l'on constate un bruit excessif en soient automatiquement tenus responsables, afin de faciliter le travail des agents municipaux.

« Notre attitude envers le bruit, c'est tolérance zéro. Mais quand il y a un *party*, quand il y a de l'alcool ou de la drogue, les fonctionnaires ne sont pas formés pour intervenir », explique-t-il.

À l'heure actuelle, en cas de plainte, les agents d'application des règlements municipaux doivent appeler le logement visé, pour demander aux occupants de baisser le ton. Si cela ne fonctionne pas, ils s'y rendent en personne, souvent seuls.

Les directives précisent cependant qu'ils ne peuvent mettre les pieds dans la résidence par mesure de sécurité, si plusieurs personnes s'y trouvent, ou si de l'alcool ou de la drogue pourrait y être consommé.

« En ce moment, plusieurs locataires ou propriétaires se défendent en disant qu'ils n'étaient pas chez eux au moment de la plainte, soutient le conseiller Bédard. Si ce nouveau protocole est mis en place, même s'ils disent qu'ils n'étaient pas au *party*, ils seront tenus responsables du bruit qui sort de leur logement. »

La mesure a également reçu l'appui de la conseillère du quartier Somerset, Diane Holmes. « C'est la chose à faire (car) on doit rendre les propriétaires et les locataires responsables de ce qui se passe chez eux », a-t-elle estimé.

Le Comité des services communautaires et de protection a demandé au Service des règlements municipaux de se pencher sur cette question, et d'en arriver prochainement avec des recommandations. C'est à la suite du dépôt de ce rapport que les élus se prononceraient sur la question.

Une contravention pour bruit excessif s'élève à environ 350 $.

VAL HIRONDELLE
20 DES PLUVIERS

Unifamiliale neuve à vendre. 15 min. du pont Alonzo, vue sur un lac, 1.4 acres boisés, ruisseau, foyers, gazebo, cathédrale ext., très beau site., etc.

819 771-6641
Fernand Nadon
819 921-5312
Gilles contracteur

416544893

Format•on continue
pour **adultes** et **entreprises**

Soirée PORTES OUVERTES
Le mercredi
28 avril à 19h
au Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur
Gatineau - Stationnement gratuit
819.770.4012
poste **4520** et **4575**

RAC Reconnaissance des acquis et des compétences Outaouais

La conseillère en reconnaissance des acquis et des compétences sera **sur place pour vous informer.**

Renseignez-vous sur les prêts et bourses en consultant le site Web de l'Aide financière aux études : **www.afe.gouv.qc.ca**

cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

AEC Attestation d'études collégiales

Programmes intensifs à temps plein de jour débutant dès JUIN 2010

Techniques ambulancières
Juin 2010 • 10 mois

Mécanique du bâtiment
Août 2010 • 24 mois

DEC accéléré Soins infirmiers
Septembre 2010 • 24 mois

Comptabilité et gestion
Septembre 2010 • 12 mois

Courtage immobilier résidentiel
Septembre 2010 • 6 mois

Bureautique
Septembre 2010 • 9 mois

Architecture et gestion de réseaux
Septembre 2010 • 19 mois

Programmeur analyste
Septembre 2010 • 19 mois

Assurance de dommages
Novembre 2010 • 11 mois

Éducation à l'enfance
Septembre 2010 • 13 mois
Février 2011 • 13 mois

Anglais langue seconde
Septembre 2010 • 6 mois
Janvier 2011 • 6 mois

Guide interprète du patrimoine et de l'écotourisme
Septembre 2010 • 12 mois

Programmeur web
Janvier 2011 • 19 mois

Gestion des ressources humaines
Octobre 2011 • 9 mois

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

416544917

La cueillette du compost à Gatineau, une première au Québec

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

AVIS D'ADOPTION DE RÈGLEMENTS DE ZONAGE DE LA VILLE D'OTTAWA

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a adopté le Règlement municipal nº 2010-123, et le Règlement municipal nº 2010-124, ainsi que le Règlement municipal nº 2010-125 le 14e jour d'avril 2010, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire.*

VEUILLEZ ÉGALEMENT PRENDRE NOTE que toute personne ou tout organisme public qui, avant l'adoption des règlements, a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au Conseil, peut en appeler de ces règlements municipaux devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) en transmettant au greffier de la Ville d'Ottawa, un avis d'appel exposant l'opposition au règlement municipal et les motifs de cette opposition. Tout appel doit être accompagné des droits prescrits par la CAMO de 125 $, payables par chèque libellé à l'ordre du ministre des Finances.

L'avis d'appel peut être transmis par la poste au greffier de la Ville, *110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1,* ou en personne à l'hôtel de ville, au comptoir d'information de la rotonde au rez-de-chaussée du 110, avenue Laurier Ouest.

L'avis d'appel doit être reçu au plus tard à 16 h 30 le 6e jour de mai 2010.

Seuls les particuliers, les sociétés et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut pas être déposé par une association ou un groupe non constitué en société. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé par un particulier membre d'une association ou d'un groupe, au nom de cette association ou de ce groupe.

Aucune personne ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel, sauf si, avant l'adoption du règlement, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au Conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.

Vous trouverez ci-joint une explication de l'objectif et de l'effet des trois règlements municipaux, ainsi que la description des terrains visés.

Fait à la Ville d'Ottawa, le 16e jour d'avril 2010.

Greffier de la Ville d'Ottawa
Hôtel de ville,
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

NOTE EXPLICATIVE AUX RÈGLEMENTS NOS 2010-123, 2010-124 ET 2010-125

Les Règlements nº 2010-123, 2010-124 et 2010-125 modifient le Règlement de zonage nº 2008-250 de la Ville d'Ottawa qui est le nouveau règlement de zonage général touchant tous les terrains dans les limites municipales d'Ottawa. Les modifications se rapportent aux anomalies décelées dans le nouveau Règlement de zonage, y compris des règles générales et des règles propres à l'emplacement visant des biens-fonds particuliers où des anomalies ont été relevées et qui doivent être corrigées

Le Règlement nº 2010-123 modifie le zonage des biens-fonds et les dispositions figurant ci-après dans lesquelles des anomalies ont été relevées relativement à des limites de zonage ou des règles de zonage pour que la réglementation pertinente s'applique. Le zonage des adresses suivantes et les dispositions suivantes font l'objet de la modification : paragraphe 109 (4) clarification; 6371, chemin Hazeldean; article 239, exceptions [9], [134], [242], [964] et [1046]; sous-zone R4O, superficie de lot requise pour des complexes immobiliers; sous-zone R1N dans le secteur général des rues Maxime, Aurele et Eugene; 713, avenue Tweedsmuir; 297-301, avenue Savard, 306, avenue Cyr; 116, rue Beech et 287, avenue Loretta Sud; 320, rue McLeod; 710, chemin Carson's; 940, chemin Belfast; sous-zone AM2 pour des parties du chemin Hazeldean entre le chemin Eagleson et la rivière Carp; 3249, chemin Conroy; article 54, nouvelles définitions de « bâtiment polyvalent » et de « bâtiment non résidentiel »; R5, paragraphe 163 (6) pour ajouter la permission d'avoir des bâtiments polyvalents; article 132 – chambres dans des habitations privées; largeur maximale des entrées de cour dans Rockcliffe Park, visant des biens-fonds dont le zonage est résidentiel dans Rockcliffe Park; article 55 – bâtiments, utilisations et constructions accessoires est modifié en vue d'établir des règles visant la zone RM – parcs de maisons mobiles; 5401, rue Bank, 7481, promenade Mitch-Owens et 1000, rue privée Vista Barrett pour tenir compte des maisons isolées existantes; 3690, avenue Carling; partie des biens-fonds entre la rue Bank et le chemin Sale Barn, au sud du chemin Parkway; 3487, chemin Panure et 2384, chemin Craig's Side; certains terrains situés croissant Friendly, cercle Shining Star, promenade Brightside, rue Hopetown et promenade Hartsmere.

Le Règlement nº 2010-124 modifie le zonage du 80, rue Aberdeen pour tenir compte du rezonage propre à l'emplacement du bien-fonds approuvé en 2004 en vue de permettre un centre de recherche-développement et un bureau à titre d'utilisations additionnelles permises sous réserve de dispositions relatives à l'emplacement, au stationnement et à la hauteur.

Le Règlement nº 2010-125 modifie le zonage des biens-fonds dans des zones RR4, RR5, RR14, RR15 particulières dans West Carleton pour tenir compte de la disposition de zonage énoncée dans le Règlement de zonage de l'ancien West Carleton visant à permettre des bâtiments et des constructions sur des lots donnant sur une rue privée.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Françoise Jessop, gestionnaire de programme
Études sur le zonage
Tél. : 613-580-2424, poste 13862
Courriel : françoise.jessop@ottawa.ca

Nº pub 01-7001-8169

416544772

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Les Gatinois deviendront bientôt les premiers habitants d'une grande ville québécoise à profiter d'une cueillette à la porte de leurs matières compostables.

La distribution de 80 000 bacs de compostage débutera dans la semaine du 3 mai et se fera graduellement de l'est à l'ouest de la ville. L'opération devrait prendre de 3 à 4 mois.

Les propriétaires d'un ou deux logements recevront leurs bacs en premier, suivi des maisons en rangée et des immeubles de 3 à 8 logements.

Les bacs bruns de 80 litres – rebaptisés Bio-Bacs – pourront recevoir les restes de table comme la viande, le poisson et les produits laitiers.

Les résidus verts, les essuie-tout, les mouchoirs pourront aussi être jetés dans le bac brun, mais pas les couches, les serviettes hygiéniques ou les litières d'animaux.

Pour aider les Gatinois à faire le tri, la Ville a préparé un aide-mémoire qui sera livré aux portes en même temps que les bacs.

On y donne aussi des trucs pour éviter les mauvaises odeurs, comme d'utiliser des sacs de papier ou du papier journal pour envelopper les résidus.

Par contre, les sacs de plastique, même biodégradables, sont prohibés. Les éboueurs, quand ils feront la collecte, n'auront pas le temps de différencier les sacs compostables des autres.

Le contenu des bacs de compostage sera cueilli à toutes les semaines.

Pour les cinq prochaines années, le contenu des bacs bruns sera convoyé, par camions, à l'usine de Moose Creek, en Ontario.

C'est une mesure « de transition », a expliqué le conseiller Alain Riel, en attendant que la Ville puisse faire du compostage sur son propre territoire.

Le maire Marc Bureau mise sur la « collaboration des Gatinois » afin de participer en grand nombre aux efforts de compostage.

L'objectif ultime, a-t-il dit, est de détourner 60 % des matières organiques du site d'enfouissement de Lachute, soit 29 000 tonnes.

En 2010, le coût de la collecte du compostage s'élève à 12,92 $ par porte.

ETIENNE RANGER, LeDroit

Gatineau suivra la ville d'Ottawa, et commencera la distribution de bas destinés au compostage.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

LES RESTRICTIONS DE CHARGE SAISONNIÈRES SERONT LEVÉES LE 23 AVRIL

Pendant la période du dégel printanier, de nombreuses routes dans la Ville d'Ottawa ne peuvent supporter de lourdes charges.

Au cours de la période de restrictions, la circulation est interdite à tous les véhicules commerciaux et aux remorques dont le poids nominal brut dépasse 5 tonnes ou 11 000 livres par essieu sur les routes où des restrictions de charge sont affichées et sur toutes les routes comportant une restriction sur la carte des itinéraires des camions de 2010. Ces restrictions valent également pour les routes qui ne font pas partie des itinéraires des camions.

Les restrictions de charge saisonnières seront en vigueur jusqu'à 0 h 01 le vendredi 23 avril 2010. Après cette date, les restrictions seront levées.

La Ville d'Ottawa vous remercie de respecter les restrictions de charge saisonnières de cette année.

Nº pub 02-7020-8194

416544880

Le 17 avril on donne notre 20%

Obtenez 20% de rabais sur notre prix étiqueté* sur la marchandise† en magasin.

*Excluant les produits à prix déjà réduits.

INTERSPORT®
intersport.ca

ATMOSPHERE MD
SPORTS-PLEIN AIR
atmosphererepleinair.ca

sports experts®
sportsexperts.ca

†Excluant les services d'atelier, les chèques-cadeaux, les cartes-cadeaux, les achats effectués antérieurement, les cartes-rabais, les livrets de rabais, les offres de tierces parties, les mises de côté, les commandes spéciales et les billets d'événements.

Cette promotion d'un jour débute le 17 avril 2010. Les rabais de cette annonce sont en vigueur seulement le samedi 17 avril 2010. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, INTERSPORT®, SPORTS EXPERTS® ou ATMOSPHERE^MD SPORTS-PLEIN AIR fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre.

MD/®Marque déposée de Le groupe Forzani ltée.
®IIC-INTERSPORT International Corporation GmbH utilisée sous licence par Le Groupe Forzani ltée.

416544245

AVIS AUX ANNONCEURS

ÉDITION SPÉCIALE

Gatineau à 100 jours des Jeux du Québec

60 000 exemplaires

AVIS AUX LECTEURS

Le 20 avril 2010, LeDroit publiera 23 000 exemplaires supplémentaires distribués gratuitement dans les Metro, Provigo et IGA de la région métropolitaine de l'Outaouais québécois.

METRO

Marché Aylmer
799, boul. Wilfrid-Lavigne

Metro Cité-des-Jeunes
214, boul. de la Cité des Jeunes

Metro Plus Leblanc
910, boul. Maloney Est

Metro Plus Marché Leblanc Montée Paiement
435, Montée Paiement

Metro Limbour
2505, rue St-Louis

Metro Plus Marché Leblanc Gréber
499, boul. Gréber

Metro Thurso
325, rue Victoria

Metro St-André-Avellin
110-90, rue Principale

Entreprise G A Leblanc
45, boul. Albert-Ferland

provigo

Provigo Mont-Bleu
775, boul. St-Joseph

Provigo Maloney
381, boul. Maloney Est

Provigo Tassé
22, rue des Flandres

IGA

IGA Extra Famille Charles
455, boul. Gréber

IGA Extra
720, Montée Paiement

IGA Plante
1130, boul. St-Joseph

UNE DISTRIBUTION ÉLARGIE POUR LE MÊME PRIX

PROFITEZ DE CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE !

Communiquez dès maintenant avec votre représentant au

613 562-7747

415544834

Depuis 2001, le PLIO aide les nouveaux Canadiens formés hors du pays

Encore trop difficile, l'intégration des professionnels immigrants

GUILLAUME ST-PIERRE
Collaboration spéciale

La Ville d'Ottawa a grandement besoin d'une stratégie d'intégration des immigrants si elle espère développer le potentiel économique que représentent les nouveaux arrivants, estime le partenariat local pour l'immigration d'Ottawa (PLIO).

Selon le PLIO, une intégration réussie passe par l'emploi. Or, 80 % des nouveaux Canadiens n'œuvrent pas dans leur domaine d'expertise.

« Les immigrants se font souvent dire qu'ils n'ont pas d'expérience 'canadienne», estime Ronald Bisson, un membre du PLIO.

Depuis 2001, cet entrepreneur a pris sous son aile 14 associés qui ont reçu leur formation scolaire ou professionnelle à l'extérieur du Canada.

« Avec le recul, je réalise que l'embauche d'immigrants a été la meilleure décision économique et stratégique de ma carrière. La diversité conduit à l'excellence, assure M. Bisson. Ma compagnie a fleuri en raison de la diversité d'opinion, de formation et de culture. »

Difficulté supplémentaire

Selon le coordonnateur du Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est de l'Ontario (RSIFE), St-Phard Désir, les francophones feraient face à une double difficulté d'intégration : la langue et la reconnaissance des diplômes.

« La plupart des employeurs sont anglophones, soutient M. Désir. Les immigrants francophones sont donc confrontés à une barrière linguistique en partant. Pour ce qui est des diplômes, nous devons trouver une façon d'évaluer la compétence des gens plutôt que le diplôme lui-même.

EN BREF

VICTIME D'ENLÈVEMENT RETROUVÉE

Une jeune femme victime d'un enlèvement près de Kemptville, hier matin, a été retrouvée, moins de deux heures plus tard, dans une résidence de Russell dans l'Est ontarien. La Police provinciale de l'Ontario a reçu un appel, vers 7 h 30, au sujet d'une femme de 19 ans qui venait apparemment d'être enlevée par trois hommes à son domicile. La victime a été retrouvée vers 9 h à Russell. Elle n'aurait pas été blessée. Un homme de 24 ans a été arrêté sur les lieux. Les deux autres suspects, âgés de 19 et 48 ans, ont été arrêtés peu après par la police d'Ottawa alors qu'ils fuyaient à pied dans un champ près de l'autoroute 417. L'enquête se poursuit.

LeDroit

SUBARU®

SOLDE
72 HEURES
EN COURS

Jusqu'à 500$ en chèque-cadeaux de Subaru!
Avec l'approbation de Subaru Canada,
Otto's Subaru liquide plusieurs véhicules 2010 pour faire de la place aux 2011.

PROGRAMME LOYAUTÉ
1% additionnel sur le taux
à la location ou à l'achat.
Renseignez-vous!

Subaru Tribeca 2010

Jusqu'à 6500$ de rabais

Subaru Forester 2,5X 2010
PDSF À PARTIR DE 25 995$*
OU 28 108$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION
TAUX À LA LOCATION DE 3,4%
LOCATION 48 MOIS 398,42$
TAXES 51,79$
TOTAL 450,21$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION

Modèle 5 portes illustré

Subaru Impreza 2,5i 2010
PDSF À PARTIR DE 20 995$*
OU 23 183$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION
TAUX À LA LOCATION DE 2,4%
LOCATION 48 MOIS 308,42$
TAXES 40,09$
TOTAL 348,51$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION

Subaru Legacy 2,5i 2010
PDSF À PARTIR DE 23 995$*
OU 26 183$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION
TAUX À LA LOCATION DE 4,9%
LOCATION 48 MOIS 403,20$
TAXES 52,42$
TOTAL 455,62$ TOUT INCLUS TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION

Votre concessionnaire Subaru #1 dans la région

Huguette Koller

OTTO'S SUBARU®

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813

Immatriculation en sus. *Taxes, transp. et préparation en sus. Tous les prix sont pour des véhicules à transmission manuelle. Photos à titre indicatif seulement. Voir Otto's Subaru pour les détails.

4165448911

Selon la spécialiste Francine Cousteau-Serdongs

La généalogie mûre pour une révolution au féminin

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La généalogie, telle que pratiquée par de plus en plus d'adeptes au Québec, perpétue l'invisibilité des femmes dans l'histoire et les choses doivent changer, estime la controversée généalogiste, Francine Cousteau-Serdongs.

Conférencière invitée hier soir au centre des archives nationales de l'Outaouais. Mme Cousteau-Serdongs prône rien de moins qu'une révolution dans le monde de la généalogie. Selon elle, l'organisation actuelle de la généalogie, de par son seul intérêt pour les patronymes des pères de famille, fait que les femmes n'ont pas accès à leur histoire, celle de leurs descendantes.

« Actuellement, la généalogie c'est la taverne de l'histoire », dit-elle en faisant référence à ces lieux qui étaient, à une certaine époque, réservés uniquement aux hommes. « C'est comme si les enfants n'étaient faits que par des hommes, ajoute-t-elle. On parle toujours de mon ancêtre, alors qu'il faudrait plutôt parler d'un couple d'ancêtres. À cause de ça, les femmes disparaissent, comme si elles n'avaient pas de descendance féminine. »

La révolution que veut mettre de l'avant Mme Cousteau-Serdongs propose une nouvelle généalogie destinée surtout aux femmes, mais aussi aux hommes, qui se base sur les noms de famille des mères et qu'elle nomme la « lignée utérine ». Sans empêcher la généalogie basée sur la lignée patriarcale, cette nouvelle façon d'organiser la généalogie permet aux femmes d'en savoir plus sur leur véritable histoire de famille. « Un père et une mère ne transmettent pas seulement des gènes, mais aussi toute une culture, des forces et des faiblesses. Ça permettrait aux femmes, mais aussi aux hommes d'avoir beaucoup plus d'informations. Les recherches sont plus longues, mais elles ne sont pas plus compliquées. On utilise les mêmes méthodes, les mêmes outils. »

Mme Cousteau-Serdongs reconnaît que son message risque d'en ébranler plusieurs. « Quand j'ai commencé à parler de ça, on m'a traité de folle, raconte-t-elle. Plusieurs hommes qui font de la généalogie voient dans ce passe-temps une façon de s'accrocher, encore, au concept de 'chef de famille'. »

CORRECTION

Notre calendrier communautaire publié en page 13 de notre édition d'hier comportait une malencontreuse erreur. Le souper annuel du Club de chasse et pêche l'A.M.A.G aura lieu demain et non aujourd'hui.

LeDroit

LES MEILLEURS D'EST EN OUEST!

Grand Caravan 2010
TRANSPORT GRATUIT
Plusieurs Grand Caravan sont en route. Ne manquez pas cette occasion d'économiser gros!
WOW

Taux de 2,25%
Chrysler 300 2010
Moteur V6 de 3,5 L, contrôle élect. de la stabilité
194$ aux 2 sem.*
TAXES ET FRAIS INCLUS

4X4
Jeep Liberty 2010 North Edition
205$ aux 2 sem.*
TAXES ET FRAIS INCLUS
Contrôle de stabilité électronique, radio satellite.

Seulement 5 en inventaire
Dodge Charger 2009
Jantes en aluminium
puissant moteur V6, 3,5 L. Contrôle élect. de la stabilité
23 488$†

4X4
Taux de 2,25%
Jeep Wrangler 2010
155$ aux 2 sem.*
TAXES ET FRAIS INCLUS

AUTOROUTE 174
Orléans Dodge
Boul. Jeanne d'Arc
Prom. Youville
Orléans DODGE CHRYSLER JEEP
1465, PROM. YOUVILLE
613 830-1777
M. Gerry Archambault
Directeur des ventes
METRO CHRYSLER • DODGE • JEEP
1047, CH. RICHMOND
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)
613 596-1006
www.metrochrysler.com
PONT CHAMPLAIN
PROM DES OUTAOUAIS
METRO
CH. RICHMOND
LINCOLN HEIGHTS GALLERIA
AVE PINECREST
AVE WOODROFFE
AVENUE CARLING
AUTOROUTE 417

† Le prix de vente exclut les taxes. * Paiements aux 2 semaines durant 84 mois à un taux variable de 2,25%, taxes et frais inclus.
Voir Metro Chrysler ou Orléans Dodge pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C. Les prix incluent tous les rabais du manufacturier.
319542705

Le véhicule à mobilité personnelle T3 sera utilisé à Rideau Hall

Un nouveau «jouet» pour la GRC

ETIENNE RANGER, LeDroit

Le T3, muni de moteurs électriques, a une autonomie de quatre heures.

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Faites la connaissance du T3, le nouveau petit bolide que la Gendarmerie royale du Canada (GRC) entend utiliser pour patrouiller les terrains de Rideau Hall, à Ottawa.

Propulsé par un moteur électrique, le «véhicule à mobilité personnelle» peut atteindre une vitesse maximale de 40 km/h, permettant aux policiers de faire aisément leur chemin dans une foule et d'intercepter des piétons ou des cyclistes plus rapidement que s'ils étaient à pied.

Évalué à 13 500 $, l'engin est conçu pour permettre la surveillance d'endroits où l'accès est limité. Il est d'ailleurs utilisé depuis 2008 par les services de polices municipaux de Montréal, Québec et Toronto. La GRC doit recevoir un deuxième exemplaire en mai, afin de mener un projet pilote à la résidence officielle de la gouverneure générale du Canada.

«Ce véhicule a été conçu spécialement pour répondre aux besoins en matière de surveillance policière et permettra d'accroître la sécurité du public», explique le surintendant Guy Comeault, officier responsable du groupe de protection rapprochée de la GRC.

Le T3 est muni de trois roues et d'une plate-forme permettant au policier de conduire debout, à neuf pouces du sol, ce qui offre une visibilité accrue dans la foule. Il possède un dispositif d'éclairage à haute intensité, permettant une utilisation de nuit, de même qu'une sirène et des gyrophares conçus pour les véhicules de police.

Cette technologie verte, qui ne produit aucune émission, coûte à peine dix sous par jour à opérer. Ses piles misent sur une autonomie de quatre heures et peuvent être remplacées en tout temps. Son rayon de braquage de zéro degrés permet au conducteur de tourner sur lui-même, tandis que sa capacité de chargement atteint 450 livres… policier inclus.

850, boul. Maloney Ouest

AVIS
IMPORTANT
TOYOTA GATINEAU

PROPRIÉTAIRE D'UNE TOYOTA,
si vous avez une location,
TOYOTA GATINEAU
peut vous défaire de votre bail
SANS PÉNALITÉ,
si le contrat se termine
avant le 1er janvier 2011

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »
NEUTRE EN CARBONE
CO2R
† Catégorie 2 (Vente de 700 à 1299 voitures et camions neufs)

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau
819 568-0066
www.toyotagatineau.com
407543546

QUIZ LeDroit et TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

LA «MÈRE» DE TOUTES LES ROUTES

US 66

À GAGNER :
un chèque-cadeau de
1 000$!

POUR PARTICIPER :

1. Lisez la série de reportages « US 66 : la *mère* de toutes les routes » préparée par François-Pierre Dufault et Patrick Woodbury publiée dans le journal d'aujourd'hui et de demain pour trouver la réponse aux questions ci-dessous.
2. Encerclez la bonne réponse, remplissez le coupon ci-dessous qui sera publié aujourd'hui et demain (16 et 17 avril 2010) et faites parvenir le tout aux adresses indiquées avant 16 h, le vendredi 23 avril. Les fac-similés ne sont pas acceptés non plus que les coupons reçus après 16 h, le vendredi 23 avril 2010.
3. Le tirage aura lieu le **mardi 27 avril, à midi**, à nos bureaux d'Ottawa. **Le gagnant méritera le chèque-cadeau de 1 000 $ de Toyota Gatineau**.

QUIZ
ROUTE 66 : LA «MÈRE» DE TOUTES LES ROUTES

En quelle année le gouvernement américain a-t-il créé la Route 66?
a) 1908
b) 1915
c) 1926
d) 1931

Dans quelle communauté de l'Illinois retrouve-t-on un tronçon en ruines de la Route 66?
a) Joliet
b) Springfield
c) Wilmington
d) Lexington

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....
Courriel : .....

Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

MARIO BOULIANNE mboulianne@ledroit.com

À SURVEILLER : Les Moindres et Nicole Ratté en spectacle, demain, aux Brasseurs du Temps. **Pour information**, 819-205-4999, poste 1.

Un festival de théâtre sur l'Île

J'aime le théâtre. J'adore m'asseoir dans une salle sombre et me faire raconter une histoire.

L'école est souvent l'endroit où on a un premier contact avec le théâtre.

Et comme plusieurs d'entre vous, je suis aussi monté sur les planches quand j'étais à l'école secondaire.

D'ailleurs, l'école est souvent l'endroit où on a un premier contact avec le théâtre.

D'ailleurs, des dizaines de jeunes élèves du secondaire exprimeront leur passion dans le cadre d'un petit festival de théâtre étudiant qui, à mon avis, gagne à être connu.

Donc, ces jeunes du secondaire monteront sur les planches du Théâtre de l'Île lors du Festival sur l'Île qui se tiendra du 23 au 25 avril à 19 h 30.

Ces élèves proviennent du Collège Saint-Joseph de Hull, de l'école secondaire de l'Île et du collège Saint-Alexandre de la Gatineau. En plus de connaître la fébrilité de jouer sur une scène professionnelle, ces artistes en herbe de chaque école seront accompagnés d'un artiste professionnel qui, à titre de parrain ou de marraine, leur offrira le fruit de ses connaissances et de ses expériences.

C'est le Collège Saint-Joseph de Hull qui ouvrira le bal le vendredi 23 avril.

Quelque 70 interprètes présenteront un texte qu'ils ont écrit collectivement et auquel ils ont donné le titre *Et si on jouait ?* La mise en scène est signée par Judith Chouinard et Stéphanie Roy.

Le samedi 24 avril, l'école secondaire de l'Île offrira un programme double. La soirée commencera par la présentation de la pièce *Urgences-français* de Jean Cossette. En seconde partie, une équipe de dix comédiens et comédiennes défendra la pièce *Un complet sur mesure* d'André Bonsang. Gérard. La mise en scène des deux pièces sera assurée par Stéphane St-Pierre.

Enfin, le collège Saint-Alexandre clôturera le Festival le dimanche 25 avril avec la présentation de l'œuvre *Le Petit Prince* d'après Antoine de Saint-Exupéry. C'est Brigitte Landry qui signe la mise en scène, sous la supervision de Frédérick Habel.

Le parrainage artistique offert à chaque école participante comportera trois volets. Le parrain ou la marraine présentera « sa troupe » le soir de sa représentation. Par la suite, cette personne offrira une séance de rétroaction et elle animera dans son école un atelier de l'art théâtral.

Au collège Saint-Joseph de Hull, le parrain Mario Bélisle abordera le thème de l'improvisation.

À l'école secondaire de l'Île, la marraine Élise Gauthier indiquera aux élèves comment développer l'un des outils les plus importants de l'acteur : sa voix.

Et au collège Saint-Alexandre, l'atelier du parrain Guy Marsan portera sur le jeu physique et sur le jeu masqué.

EN BREF

DES GOLFEURS GÉNÉREUX

La journée « porte ouverte » du Club de golf Kingsway fut une belle réussite.

En cette journée, le professionnel du club **Marc Foucault** accueillait les golfeurs et golfeuses tout à fait gratuitement. Par contre, Marc acceptait les dons en argent qu'il a par la suite remis à la Maison Mathieu-Froment-Savoie.

Au terme de la journée qui a vu défiler 240 joueurs, une somme de 5877,50 $ a été remise à l'organisme communautaire qui offre ses services en soins palliatifs. Les dons de la journée ont varié de 10 $ à 500 $. Eh oui, une personne a remis 500 $ à la cause. Même des dons ont été faits sans que les donateurs ne jouent au golf.

Cette initiative de Marc est géniale puisque, sans toute la lourde organisation d'un tournoi de golf bénéfice, un organisme communautaire a pu empocher une belle somme.

Bravo à Marc et son équipe et merci aux donateurs.

LE FRANÇAIS, C'EST PAYANT

Catheryne Gagnon a gagné le grand prix du Concours national de rédaction du Français pour l'avenir (catégorie français langue maternelle).

Et elle a de quoi sourire puisque cette année, ce concours a attiré un nombre record de participants de partout au Canada.

Pour sa rédaction intitulée « *La compétition ne connaît pas le sens du mot impossible* », Catheryne a remporté une bourse de 20 000 $ pour étudier à l'Université d'Ottawa.

Ce concours avait pour but d'écrire une rédaction de 1000 mots répondant à la question *Selon toi, la compétition est-elle utile ?* Les lauréats dans les deux catégories (français langue maternelle et français langue seconde) ont remporté des bourses variant de 2000 $ à 20 000 $ avec une somme totale de 202 000 $. Ces prix donnent la chance aux gagnants de continuer leurs études postsecondaires partiellement ou totalement en français à l'Université d'Ottawa, l'Université Sainte-Anne en Nouvelle-Écosse ou le Campus Saint-Jean de la University of Alberta.

Pour plus d'informations, visitez le site www.francais-avenir.org.

DES PÊCHEURS QUI ONT DU CŒUR

Récemment, au Lac Cayamant, avait lieu le tournoi de pêche sur glace en mémoire de Richard Lafond, instigateur de l'activité. Cet événement qui en était à sa 7e édition a connu un immense succès. La Fondation aimerait remercier le comité organisateur, ainsi que Richard Poirier et Ginette Poirier. Près de 3000 $ ont été amassés et un peu plus de 760 $ a été remis à la Fondation des maladies du cœur afin de l'aider à poursuivre sa mission. Sur la photo, Christiane Matte, directrice régionale de la Fondation ainsi que Richard Poirier, organisateur du tournoi de pêche.

TOUTE UNE SOIRÉE À BUCKINGHAM

La 7e édition de la soirée bénéfice de la Société canadienne du cancer à Buckingham a eu lieu récemment. Plus de 300 personnes ont participé à cet événement présenté sous la présidence d'honneur de Tony Cannavino. Au terme de la soirée, on a remis la somme de 32 000 $ à l'organisme. Sur la photo, Me Diane Berthel, Alain Mineault, Bernie Dionne, Laurent Leclerc, Terrie Lemieux, Jessy Tremblay, Normand Fairfield, Jean Théorêt et Tony Cannavino.

UNE ÉLÈVE DE GÉNIE

La découverte d'une élève du Lisgar Collegiate Institute qui pourrait mener à la création d'un pesticide amélioré contre le doryphore de la pomme de terre a remporté le premier prix du Défi BioTalent Sanofi-Aventis 2010 de la région de l'Est de l'Ontario. Le contrôle de cet insecte est un problème important pour l'industrie de l'agriculture.

Emma Graham, élève de 10e année, a gagné le premier prix régional de 2000 $, un emploi d'été en recherche ainsi qu'une bourse d'admission au programme de Science de l'Université d'Ottawa.

Elle a également remporté le Prix d'interprétation scientifique offert par le Musée des sciences et de la technologie du Canada au candidat ayant le mieux décrit sa recherche et ses applications.

Elle participera au concours national Défi BioTalent Sanofi-Aventis le 26 avril, au Conseil national de recherches Canada, à Ottawa.

L'annonce des lauréats nationaux se déroulera lors d'une cérémonie à Ottawa, le 27 avril.

DE LA RELÈVE

Changement de garde au sein du conseil d'administration de la Fondation du Cégep de l'Outaouais puisque les membres ont choisi la femme d'affaires **Claire Tassé** pour succéder à **Alain Fredette** à la présidence.

Mme Tassé, une femme d'affaires bien établie dans la région, succède donc à M. Fredette, qui était en poste depuis la création de la Fondation en 2007. Ce dernier demeure toutefois au sein du conseil d'administration à titre d'administrateur afin de bien assurer la relève.

Même chose à la Fondation des maladies du cœur en Outaouais alors que **Christiane Matte** quitte la direction générale de l'organisme. C'est **Gabrielle Ouzilleau** qui prendra la relève dès le 27 avril.

POUR UNE 16E FOIS

Roger Monderie et ses amis préparent la 16e édition de La Journée de rêve qui aura lieu le dimanche 20 juin.

Encore une fois, Roger fait appel à la générosité du public et des gens d'affaires pour permettre la tenue de cet événement qui permet de gâter des familles démunies et des enfants handicapés de la région.

Pour faire partie de la fête, vous pouvez communiquer avec Roger en composant le 819-663-0330.

Air Canada, ses partenaires et les langues officielles

Baird en accord avec le projet de loi, sans préciser de date

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Le ministre fédéral des Transports, John Baird, souhaite déposer un nouveau projet de loi visant à clarifier l'assujettissement d'Air Canada et de ses partenaires à la Loi sur les langues officielles. Mais il n'a pu s'engager officiellement sur une date hier, une décision qui devra être prise par le leader de son gouvernement en Chambre, a-t-il expliqué.

Lors du comité des langues officielles hier, c'est le député libéral Mauril Bélanger qui, le premier, a interpellé le ministre Baird pour savoir si le gouvernement avait l'intention de déposer le projet de loi tant attendu pendant la présente session parlementaire, et si oui, à quel moment.

Le ministre n'a pas caché que son gouvernement trouvait cette question importante afin de s'assurer qu'Air Canada et ses partenaires respectent leurs obligations. Mais il n'a pu s'engager personnellement sur une date. Il s'est toutefois engagé à faire une demande aux responsables de son parti. «Je vais en parler avec le leader de mon gouvernement» a répondu le ministre Baird.

À la fin de sa comparution, les membres du comité des langues officielles ont d'ailleurs adopté à l'unanimité une motion déposée par le Bloc Québécois en faveur d'un projet de loi sur l'assujettissement d'Air Canada et de ses partenaires à la Loi sur les langues officielles. Avec l'appui du député Richard Nadeau, la députée Monique Guay a indiqué que sa motion visait à donner des outils au ministre Baird pour convaincre son gouvernement. La motion sera d'ailleurs déposée à la Chambre des communes.

Manque de leadership

«Les conservateurs ont cruellement manqué du leadership qui est nécessaire pour régler la situation dans ce dossier une fois pour toutes. Aujourd'hui, le ministre Baird a appuyé la motion du Bloc. La balle est maintenant dans le camp des conservateurs», a indiqué le député Nadeau.

Lors de la vente des actifs de la société d'État par le gouvernement en 1988, la loi prévoyait que l'entreprise devait continuer à respecter la Loi sur les langues officielles. En 2003, Air Canada a mis sur pied une série de nouvelles entités juridiques (Jazz, Services au sol, Services techniques et Cargo). Depuis, le gouvernement s'est engagé publiquement à maintenir les acquis linguistiques des voyageurs et des employés.

Dans son allocution initiale, le ministre Baird a d'ailleurs rappelé que trois projets de loi ont été présentés, mais sont tous morts au feuilleton (à la fin 2006, en 2007, et en 2008). Au cours des derniers mois, Michel Thibodeau, un citoyen d'Ottawa, avait envoyé des lettres à plusieurs ministres conservateurs pour exiger le dépôt d'un projet de loi, mais il se plaignait ne jamais avoir eu de réponse ou d'engagement d'aucuns d'entre eux.

Malgré les efforts d'Air Canada, le nombre de plaintes reçues par le commissaire aux langues officielles démontre qu'il y a encore des problèmes. 355 plaintes ont été inscrites en cinq ans. Mais il est difficile de savoir si les plaintes touchent directement Air Canada, Jazz ou un autre partenaire. Les nombreuses restructurations du transporteur, qui est passé près de la faillite l'an dernier, rendent le dossier fort complexe, a expliqué le ministre. Celui-ci s'est d'ailleurs réjoui que le commissaire Graham Fraser lui ait confirmé qu'une vérification allait permettre d'avoir un meilleur portrait de la situation.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-04-15

Jour de paye! 02 12 26 27 31 35 — 07 compl.

Banco 02 04 09 10 12 17 24 30 33 34 / 37 38 48 49 55 58 60 64 67 70

La Quotidienne 3 496 / 4 8542

Triplex 07 15 16 18 40

Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 04 DÉCEMBRE 46 LION

Extra 9554918

Résultats des tirages du : 2010-04-14

Lotto 649 09 12 20 28 33 46 — 10 compl.

Gagnants		Lots
6/6	1	3 551 365,00 $
5/6+c	2	126 834,40 $
5/6	104	2 014,90 $
4/6	5 951	66,70 $
3/6	109 741	10,00 $
2/6+c	82 901	5,00 $
Ventes totales :		12 603 294 $

Gros lot prochain tirage (approx.) : 4 000 000 $

Québec 49 23 31 35 45 46 48 — 29 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+c	0	75 000,00 $
5/6	9	750,00 $
4/6	496	75,00 $
3/6	9 408	10,00 $
2/6+c	6 730	5,00 $
Ventes totales :		680 976,00 $

Extra 9837484

Lotto MAX — CE SOIR, 30 MILLIONS $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

150 IMPORTÉS-TOUTES MARQUES ET MODÈLES
OTTAWA HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
• Porsche • Bmw • Volvo • Mini Et beaucoup plus
Véhicules certifies pour le Québec

PONTIAC G6 GT 2007
Décapotable, toit dur, équipée, cuir, 65 000 km, auto. #H2586-0
22 895$*

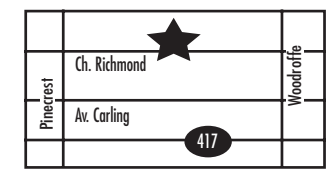
BMW 325i 2006
Grise, auto, toit, ens sport, 79 000 km. #H2818-0
21 988$*

TOP 10 DE CETTE SEMAINE

Porsche Cayenne 2006 Tout équipé, 69 000 km, #H2765-0	34 998$*
BMW Z4 3,0 L 2004 Noir, auto, tiptronic, 62 000 km #H2804-0	26 898$*
Dodge Charger 2008 Noir, auto., tout équipée, V6, clim., garantie prol. incluse #H2271-1	12 988$*
BMW 325i 2006 Grise, 55 000 km, #15510-2	24 898$*
Honda Accord LX 2006 #h12930	12 988$*
Porsche Boxter S 2005 Grise, 6 vitesses, décapotable, 61 000 km, #H2594-0	38 985$*
BMW Z4, 2,5 L 2003 Noir, ens. sport, 68 000 km, #H2898-0	24 998$*
Honda Pilot EX-L 2008 Noir, v6, tout équipé, 44 000 km, «AWD»	31 900$*
Honda S2000 2007 Décapotable, noir/noir, 6 vitesses	32 898$*
Mercedes B200 Turbo 2006 Bien équipé, 70 000 km	16 998$*

6 MOIS SANS PAIEMENTS — 0$ D'ACOMPTE SIGNEZ ET CONDUISEZ

1075, ch. Richmond
613 728-7474



416544802

Consultez notre inventaire en ligne au www.ottawahonda.com

Taxes et ensemble protection en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voir le concessionnaire pour tous les détails.

PAL PILON
On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
819 771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00
www.pal.ca

NOUS SOMMES OUVERT AU GRAND PUBLIC... TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

Quality Craft
Plancher flottant 13,5 mm
2 29$ le pi. car.
(14,04 pi. car.) Vendu à la boîte seulement

BOIS TRAITÉ, GRADE SELECT K.D.
BOIS TRAITÉ PRO LEBEL DEK

2" X 4" X 8 pi.	3,98$
2" X 6" X 8 pi.	6,35$
1 1/4" X 6" X 8 pi.	5,48$
4" X 4" X 8 pi.	9,58$
2" X 8" X 8 pi.	8,58$
6" X 6" X 8 pi.	21,95$

IKO Établit les standards

• Toutes les couleurs en stock
• Livraison rapide

maibec — 50 ANS 15 ANS 15 ANS

REVÊTEMENT 6" MAIBEC EN BOIS MASSIF
9 COULEURS EN INVENTAIRE
2 59$ LE PI. CA. COUVRANT

Cabinetsmith

ARMOIRE DE CUISINE DE CONFECTION CANADIENNE
VENEZ VOIR NOTRE SALLE DE MONTRE
APPORTEZ VOS MESURES!

416544916

Un chien en stage chez Desjardins

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Skiff n'est pas une chienne ordinaire. Elle ne peut ni jouer à la balle, ni se prélasser sur un divan. Elle a cependant le droit d'accompagner son maître presque partout, même au bureau.

Âgée de onze mois, Skiff deviendra peut-être un chien-guide de la Fondation Mira. Sylvain Labelle, sa conjointe Jane Pelchat et leurs trois enfants sont famille d'accueil pour ce croisement de Labrador et de Golden Retriever. Ils l'ont reçue en juillet, alors qu'elle n'avait que deux mois. Ils devront toutefois la laisser partir à la fin avril si elle réussit les tests d'aptitudes pour devenir chien-guide, sinon ils pourront la garder, moyennant certains frais.

La famille Labelle a failli ne pas pouvoir devenir famille d'accueil pour la Fondation Mira. « Une des conditions, c'était que le chien ne reste pas plus que quatre heures seul », explique M. Labelle. Sa conjointe, employée du gouvernement fédéral, s'est fait servir « un fin de non-recevoir » lorsqu'elle a abordé le terrain avec ses supérieurs.

Conseiller en études de marché au bureau régional de la Fédération des caisses Desjardins, Sylvain Labelle a profité d'un accueil plus favorable de la part de ses patrons. « Quand j'ai exploré avec eux la possibilité de l'apporter deux ou trois demi-journées par semaine, les deux gestionnaires ici étaient très enthousiastes », se rappelle-t-il.

MARTIN ROY, LeDroit

Sylvain Labelle, conseiller en études de marché pour la Fédération des Caisses Desjardins, en compagnie de Skiff, sa chienne de 11 mois.

L'entrée de Skiff dans les bureaux de la Fédération des caisses, sur le chemin Montréal à Ottawa, s'est faite quelques mois après son arrivée en famille d'accueil, car elle devait préalablement être propre.

« Elle a son fan-club, affirme M. Labelle. Sur la quarantaine d'employés, il y en a cinq ou six qui trouvent ça vraiment spécial d'avoir un chien au travail. Ils associent quasiment ça à de la zoothérapie. »

Alain-Michel Sékula, vice-président national du Mouvement Desjardins à Ottawa, n'hésiterait pas à dire oui de nouveau à un employé qui lui soumettrait un tel projet, en autant que personne ne soit allergique ou n'ait peur des chiens. « Il y a plus d'action dans le bureau quand le chien est là que quand le chien n'est pas là », affirme-t-il.

POUR PARTICIPER :

1. Lisez la série de reportages « US 66 : la *mère* de toutes les routes » préparée par François-Pierre Dufault et Patrick Woodbury publiée dans le journal d'aujourd'hui et de demain pour trouver la réponse aux questions ci-dessous.

2. Encerclez la bonne réponse, remplissez le coupon ci-dessous qui sera publié aujourd'hui et demain (16 et 17 avril 2010) et faites parvenir le tout aux adresses indiquées avant 16 h, le vendredi 23 avril. Les fac-similés ne sont pas acceptés non plus que les coupons reçus après 16 h, le vendredi 23 avril 2010.

3. Le tirage aura lieu le **mardi 27 avril, à midi**, à nos bureaux d'Ottawa. **Le gagnant méritera le chèque-cadeau de 1 000 $ de Toyota Gatineau**.

QUIZ
ROUTE 66 : LA «MÈRE» DE TOUTES LES ROUTES

Comment s'appelle le vieux pont courbé qui enjambe le fleuve Mississippi près de Saint-Louis, au Missouri?

a) Le pont Chain of Rocks
b) Le pont commémoratif Abraham-Lincoln
c) Le pont Get your Kicks
d) Le pont Archview

Un parc commémoratif a été aménagé à l'endroit où se trouvait l'édifice fédéral Alfred-P.-Murrah, au centre-ville d'Oklahoma City. En quelle année cet édifice a-t-il été détruit par un attentat terroriste?

a) 1974
b) 1986
c) 1995
d) 1998

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....
Courriel : .....

Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

416544649

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT / MODIFICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'AGRICULTURE ET DES QUESTIONS RURALES

Le jeudi 22 avril 2010, 10 h

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Plan officiel – 1175, chemin Manotick Station
613-580-2424, poste 27889 – steve.gauthier@ottawa.ca

Règlement général de zonage 2008-250 : appels auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario (12e rapport) pour : des terrains spécifiques situés dans le Village de Greely, notamment Plan 4M-1306 îlots 43 et 44 (voie Pebble Trail à l'est du chemin Stagecoach), Plan 4M-1295, îlots 34 et 36 (chemin Apple Orchard à l'est de la rue Spartan Grove), Plan 4M-1305, îlot 60 (promenade Woodstream au coin de la promenade Suncrest), ainsi que des terrains situés place du centre du Village et rue Vista Villagio
613-580-2424, poste 13862 – francoise.jessop@ottawa.ca

DEMANDES D'AMÉNAGEMENT
AVIS DE RÉUNION DU COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'ENVIRONNEMENT

Le mardi April 27, 2010, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Zonage – 34, rue Fleet
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 187, rue Metcalfe
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 801, rue Albert (anciennement 801, rue Wellington)
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Règlement général de zonage 2008-250 : appels auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario (13e rapport) pour : article 54 – définition de centre commercial; nouvelles stipulations sur la considération de terrains comme étant un seul lot aux fins du règlement de zonage; nouvelles stipulations pour Rockcliffe Park, concernant le calcul de la superficie de plancher brute et le rapport plancher-sol; article 101(9); tableau 101 (a)(iii); article 102 (1); article 198(1)(a); 1111, chemin Ogilvie; 3869, chemin Innes; 1159 à 1189, rue Bank; partie du 1201, rue Bank; 301, rue Elgin; sous-zone TM1 le long de la rue Elgin
613-580-2424, poste 13862 – francoise.jessop@ottawa.ca

01-7001-8139

416544737

L'équipe MASC

Mieux informer et encadrer les jeunes conducteurs

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

On peut modifier sa voiture tout en conservant ses caractéristiques de sécurité et en respectant la loi.

C'est ce que préconise le groupe Modification d'automobile sécuritaire et contrôlée (MASC) qui a lancé ses activités à Gatineau, cette semaine. L'équipe MASC a été fondée en 2009 par des passionnés de voitures modifiées qui s'inquiétaient du comportement de plusieurs jeunes conducteurs. Souvent, les jeunes qui modifient leur voiture pour leur donner une allure plus sportive et pour rendre le moteur plus performant, transgressent les lois et mettent leur sécurité en jeu. « Nous voulons contribuer à mieux éduquer les jeunes conducteurs. Nous organisons pour eux des activités au cours desquelles ils apprennent à mieux conduire et à conserver le plein contrôle de leur voiture », a expliqué le président de l'équipe MASC, Stéphane Ritchot.

M. Ritchot et son groupe organisent donc diverses activités aux cours desquelles les jeunes conducteurs développeront leurs habiletés dans un cadre sécuritaire. Ceux qui veulent conduire de façon plus sportive pourront participer à une journée spéciale à la piste de course ICAR à Mirabel. On y enseigne aussi la conduite préventive. « On veut que les jeunes conducteurs soient plus responsables, plus compétents et mieux informés. On n'est pas là pour encourager ceux qui font des folies; au contraire », a-t-il ajouté.

L'équipe MASC veut aussi informer les conducteurs à propos des lois et règlements entourant les modifications apportées aux voitures. « On veut qu'ils sachent que certaines modifications sont très chères et parfois illégales. De plus, c'est parfois inutile et dangereux. Ainsi, un moteur à turbo compression est inutile si on ne modifie pas les freins et la suspension en conséquence », a indiqué M. Ritchot.

COBALT LT 2010

à partir de
13 995$**
- 1 500$*
(rabais location GM)

12 495$

96$†
Bi-mensuel

INCLUS :
• Trans. Automatique
• Climatiseur
• Roues aluminium
• Vitre à commande élect.
• Verrouilage à commande élect.
• Lecteur DC/AM/FM
et beaucoup plus!

DEMERS CHEVROLET
819 568-5811
868, boul. Maloney O. • Gatineau
www.demerschevrolet.com

*Rabais location GM 1 500$ pour client en location GMAC. Modèles chevrolet pontiac, saturn, gmc, buick, valide pour tout membre de la famille résidant à la même adresse. ** prix de vente 13 995$ et plus transport de 1 450$. Frais administration 299$. Tout rabais GM inclus. Plus taxes. Ex : inventaire 4170 pdsf 21 350$. † Bi mensuel 182 paiements de 96$ plus taxes a un taux de 5.79%. Ex 10 000$ pour 84 mois. Coût de l'emprunt 2 183$. Pour un temps très très limité.
413544474

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Sauf avis contraire, toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest.

LE LUNDI 19 AVRIL

Comité des permis
9 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
- Comportement défavorable – détenteur d'un permis de plaque de taxi
- Comportement défavorable – Chauffeur de taxi (2 cas)

(Veuillez noter que cette réunion est la continuation de la réunion du 29 mars 2010).
Renseignements : 613-580-2424, poste 21624

Sous-comité de la technologie de l'information
13 h 30, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 20113

Conseil de gestion du Terrain de camping municipal d'Ottawa
16 h 30, salle 1-C, Centre du service à la clientèle de la Place-Ben-Franklin
Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

LE MARDI 20 AVRIL

Comité de la vérification, du budget et des finances
9 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
- Discussion sur les livres blancs au sujet de la motion 77/11
- Recommandations des vérifications 2005-2009 – Rapport sur l'état d'avancement des mesures et processus en vue de faire rapport sur le suivi en cours des vérifications
- Prélèvements 2010 des offices de protection de la nature
- Budgets de 2010 pour les zones d'amélioration commerciale et l'administration du mail de la rue Sparks
- Coefficients fiscaux et autres politiques d'imposition de 2010
- Règlement du déficit de 2009 des opérations financées par les recettes fiscales

Renseignements : 613-580-2424, poste 28091

Comité consultatif sur les arts, le patrimoine et la culture
16 h, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 20113

LE MERCREDI 21 AVRIL

Comité du transport en commun
9 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
- Rapport trimestriel sur le rendement présenté au Conseil pour le 4e trimestre, du 1er octobre au 31 décembre 2009
- Rapport de situation – Demandes de renseignements et motions du Comité du transport en commun pour la période se terminant le 9 avril 2010
- Participation au congrès annuel de l'Association canadienne du transport urbain
- Vérification de l'accessibilité des installations du transport en commun
- Services du transport en commun améliorés pour les aînés et les personnes handicapées dans les secteurs ruraux
- Stratégie d'acquisition du parc de véhicules
- Appui au projet de loi c-466

Renseignements : 613-580-2424, poste 28091

Comité consultatif sur l'accessibilité
16 h, salle Champlain
Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

LE JEUDI 22 AVRIL

Comité de l'agriculture et des affaires rurales
10 h, salle Champlain
- Règlement de zonage général 2008-250 : Appels interjetés à la Commission des affaires municipales de l'Ontario concernant des terrains sélectionnés dans le village de Greely
- Modification au Plan officiel – 1175, chemin Manotick Station
- Commission de révision de drainage municipal Dowdall
- Prolongation du projet pilote de marché de producteurs fermiers d'Ottawa – parc Lansdowne

Renseignements : 613-580-2424, poste 21359

013001

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite ***au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.***

? ***Ordres du jour :***
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Opérations municipales

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en téléphonant au 613-233-INFO 613-233-4636).

416544889

D'importantes surfaces commerciales dans les plans du nouveau Lansdowne

Le ZAC du Glebe outré par de nouveaux croquis

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Des esquisses du nouveau parc Lansdowne envoyées par erreur à un marchand du Glebe démontreraient que les promoteurs du projet ont ignoré les recommandations du conseil municipal et des citoyens, soutiennent les commerçants du quartier.

Datés du 24 mars, les dessins confidentiels mis au grand jour par la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) du Glebe démontrent notamment la présence d'une épicerie à grande surface de 63 000 pi² et d'un cinéma comptant plusieurs salles, et ce, même si le conseil municipal a exprimé des craintes à cet effet.

Pour la directrice de la ZAC du Glebe, Catherine Lindquist, ces images révèlent une augmentation substantielle de l'espace résidentiel et commercial prévu sur les terres du parc Lansdowne. « Avec ces dessins, c'est comme si les promoteurs de Landowne Live mettaient les citoyens d'Ottawa devant un fait accompli. La rétroaction du conseil municipal, de la population, de la ZAC du Glebe, rien de tout ça n'a été pris en compte », a-t-elle dit.

Chose certaine, ces dessins viennent rajouter de l'eau au moulin du long débat qui entoure l'attribution de la gestion du parc Lansdowne au consortium privé Ottawa Sports and Entertainment Group (OSEG).

> *« Le conseil municipal doit réellement s'assurer qu'il est celui qui décide »*
>
> Catherine Lidquist

« Le conseil municipal doit réellement s'assurer qu'il est celui qui décide dans ce dossier », a martelé M^me^ Lindquist.

Selon les dessins, en arrivant au parc Lansdowne du centre-ville par la rue Bank, les visiteurs verraient une épicerie Whole Foods Market, entourés d'une série d'autres magasins à grande surface. « Est-ce que c'est réellement ce que l'on veut? Je ne crois pas. Pour moi, c'est incompatible avec le Glebe, c'est incompatible avec le parc Lansdowne », a dit le conseiller du secteur, Clive Doucet, qui est également le plus fervent opposant au projet à la table du conseil municipal.

OSEG dément tout

OSEG a rapidement démenti les informations rendues publiques par la ZAC, même s'il reconnaît avoir entrepris des démarches afin de trouver des locataires potentiels. « Ce ne sont pas nos dessins les plus récents et les superficies présentées ne sont pas exactes. C'est normal que l'on aille sonder les gens du marché pour voir s'ils désirent s'installer à Lansdowne. On continue de travailler avec le comité de révision du projet afin de respecter leurs attentes », a assuré l'un des représentants d'OSEG, Kevin McCrann.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

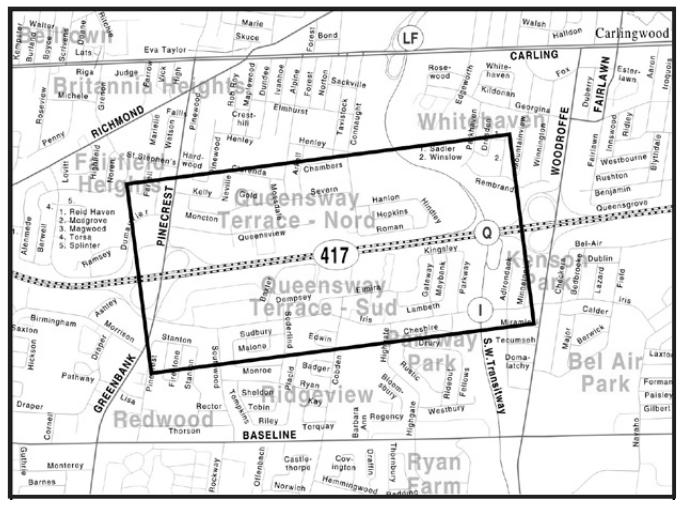
Prolongement du Transitway Ouest, de son tronçon sud-ouest au chemin Pinecrest
Étude de planification
1re séance « portes ouvertes »

Le lundi 3 mai 2010
18 h à 21 h
cafétéria de l'école secondaire Woodroffe
2410, promenade Georgina, Ottawa (Ontario), K2B 7M8

La Ville d'Ottawa a entrepris une étude de planification en vue d'élaborer un plan pour le prolongement du Transitway Ouest, du tronçon sud-ouest du Transitway jusqu'au chemin Pinecrest. Le projet est désigné comme un investissement prioritaire pour le transport en commun dans le Plan directeur des transports de la Ville et constitue une composante importante du réseau de transport en commun rapide de la Ville desservant la communauté urbaine ouest.

L'étude de planification comportera l'élaboration, l'examen et l'évaluation de différentes solutions dans le but d'établir un plan à recommander au Conseil. L'étude fera appel à une large participation des parties concernées, notamment à la faveur de quatre réunions « portes ouvertes », afin de recueillir les commentaires et la rétroaction des parties prenantes au projet, des membres du public et des organismes externes.

À cette première séance « portes ouvertes », vous aurez l'occasion :
- De passer en revue les constatations d'études antérieures;
- De vous renseigner sur le processus de l'étude projetée;
- D'étudier l'information contextuelle, dont les conditions environnementales existantes dans le secteur visé par l'étude;
- De participer à une tribune de discussion avec des représentants de l'équipe chargée du projet.



Des membres de l'équipe chargée du projet, y compris des fonctionnaires de la Ville et des employés de la firme de consultants, seront sur place pour discuter du projet, répondre aux questions et recueillir la rétroaction du public sur tous les aspects de l'étude.

Ce projet étant une initiative municipale, il doit être approuvé en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* de l'Ontario. La portée des approbations environnementales exigées dépendra des résultats de l'étude de planification. À ce titre, la consultation et la documentation se feront conformément aux principes de bonne planification environnementale établis par le ministère de l'Environnement de l'Ontario.

Exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés dans le cadre de cette étude seront du domaine public.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour faire part de vos commentaires, veuillez vous adresser à :

Angela Taylor, ing.
Ingénieure principale de projet
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario), K1P 1J1
Téléphone : 613-580-2424, poste 15210
Télécopieur : 613-580-2578
Courriel : westtransitwayextension.caRobert Hunton, ing.

Gestionnaire consultant de projet
McCormick Rankin Corporation
1145, chemin Hunt Club, pièce 300
Ottawa (Ontario),
K1V 0Y3
Téléphone : 613-736-7200
Télécopieur : 613-736-8710
Courriel : rhunton@mrc.ca

N° pub 03-7038-8119

Ferme Rouge
Restaurant Spectacles
CONCERT PRIVÉ AVEC **BOOM DESJARDINS**
EN COLLABORATION AVEC LA FERME ROUGE
LE 3 JUIN PROCHAIN RÉSERVEZ TÔT!!!
• JUSQU'À 15 CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS
• SPÉCIALITÉS CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
• BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLES
• CHOIX DE MENUS POUR ENFANTS
• PRIX À PARTIR DE 15 $
• 502 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
15,95$ par personne Rég.: 19,95$ Valide le dimanche.
BRUNCH DU DIMANCHE AVEC MUSICIEN SUR PLACE
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE
COUPON VALIDE POUR 4 PERSONNES
25,95$ par personne Rég.: 34$ Non valide le samedi.
Présentez ce coupon lorsque vous commandez. Ne peut être jumelé à d'autres offres. En vigueur jusqu'au 30 avril 2010.
Pour réservation : ***819 986-7013***
restaurant@fermerouge.ca
1957, ROUTE 148, GATINEAU, QUÉBEC
416544662

EN BREF

TRAFIC D'ARMES À FEU ET DE DROGUE

Trois hommes d'Ottawa font face à un total de 27 accusations en lien avec le trafic d'armes à feu et de drogue. Les trois individus sont Deepan Budlakoti, 21 ans, Ricky Fields, 41 ans et Dwayne Lewis, 39 ans. Ils ont été arrêtés hier à la suite d'une enquête de deux semaines de la section des gangs de rue de la police d'Ottawa.

DÉCISION À LA MI-MAI DANS LE DOSSIER DE L'ÉCOLE CENTRALE

C'est vers la mi-mai que la Cour supérieure du Québec devrait rendre sa décision dans le dossier de la requête en injonction interlocutoire visant à suspendre la décision prise par la Commission scolaire au Coeur-des Vallées (CSCV), le 10 mars denier, de fermer l'école primaire Centrale, de Notre-Dame-de-la-Paix, à compter du 1er juillet prochain. Cette semaine, le procureur de la CSCV a interrogé les témoins de la partie requérante, soit la préfète de la MRC Papineau, Paulette Lalande, et la présidente du conseil d'établissement de l'école Centrale, Jenny Allaire, Prochainement, le procureur des requérants fera de même avec les représentants de la CSCV. Les deux parties feront par la suite des représentations devant le juge qui sera mandaté et une décision sera rendue. Les requérants soutiennent que la CSCV n'a pas suivi le processus de consultation prévu par la Loi sur l'instruction publique du Québec.

MODIFICATIONS À L'HORAIRE À L'HÔPITAL DE HULL

Le service de prélèvements sans rendez-vous de l'Hôpital de Hull sera prolongé d'une heure chaque jour à compter de mardi. Les patients pourront dorénavant se présenter du lundi au vendredi, entre 9 h 00 et 14 h 30, sans avoir de rendez-vous, pour la majorité des types de prélèvements. Des rendez-vous demeurent disponibles entre 7 h 00 et 8 h 45 pour les patients qui doivent être à jeun ou qui doivent se présenter tôt. À noter que des rendez-vous sont obligatoirement nécessaires pour un certain nombre de tests, comme les prélèvements nécessitant une préparation ou encore des tests plus spécialisés. Les échantillons prélevés à la maison peuvent déposés entre 7 h et 15 h au centre de prélèvements.

NOUVELLE SAISON DU PROGRAMME VÉLO-BUS À OTTAWA

À compter de dimanche, OC Transpo adoptera ses nouveaux horaires du printemps, mettra en vigueur de nouveaux trajets et lancera la nouvelle saison du programme vélo-bus à l'intention des cyclistes. Plus de 350 autobus seront équipés de supports pour vélos, ce qui permettra aux cyclistes de prendre l'autobus et d'apporter leur vélo avec eux. Les circuits 12, 85, 95, 96, 97, 99, 101, 106 et 118 sont désignés pour offrir le service vélo-bus et, pour la plupart des trajets, les autobus de ces circuits seront munis de supports pour vélos. De plus, un nouveau trajet sera offert tôt le matin sur le circuit 95 au parc-o-bus Trim pour desservir le parc industriel qui se trouve à proximité. Un nouveau trajet sera également ajouté le dimanche au circuit 171, qui dessert la communauté de Stonebridge. On peut se procurer les nouveaux horaires imprimés aux points de service d'OC Transpo et par la poste en composant le 613-741-4390. On peut aussi consulter le site octranspo.com.

LeDroit

URGENT! URGENT! SURPLUS D'INVENTAIRE... BESOIN D'ESPACE CHEZ

Plus de 300 véhicules neufs disponibles

Mont-Bleu Ford

Derniers 4 jours !

Et une allocation d'échange à sa juste valeur!

Ces véhicules seront liquidés à 100$†

En dessous de la facture du manufacturier

F-150 XLT 4X4 2010 À CABINE DOUBLE
avec climatiseur, moteur V8, boîte automatique et encore plus...

De plus : tous les rabais Ford
Allant jusqu'à 8000$†
Et des taux d'intérêt à partir de 0%† sur certains modèles

Faites de votre camion votre camion
Personnalisez votre camion avec
Jusqu'à 1000$†
D'ACCESSOIRES D'ORIGINE FORD, SANS FRAIS,
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES NOUVEAUX CAMIONS FORD 2010

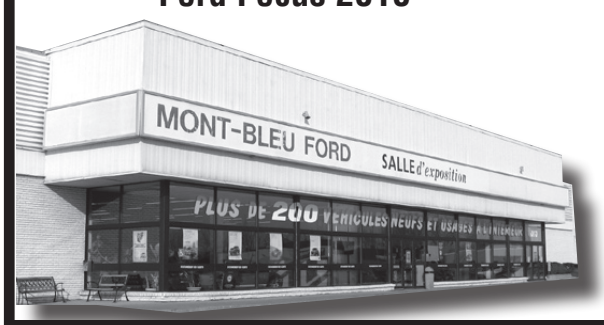
Ford Fusion 2010

Ford Escape 2010

Ford Focus 2010

Ford Sport-Track 2010

Ford Ranger 2010
Cabine allongée



Ford Super Duty 2010

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE

(† S.A.C. Voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)

FORD Mont-Bleu

Pour mieux vous servir
OUVERT LES SAMEDIS
(Dept. Des ventes)
De 9 h à 17 h

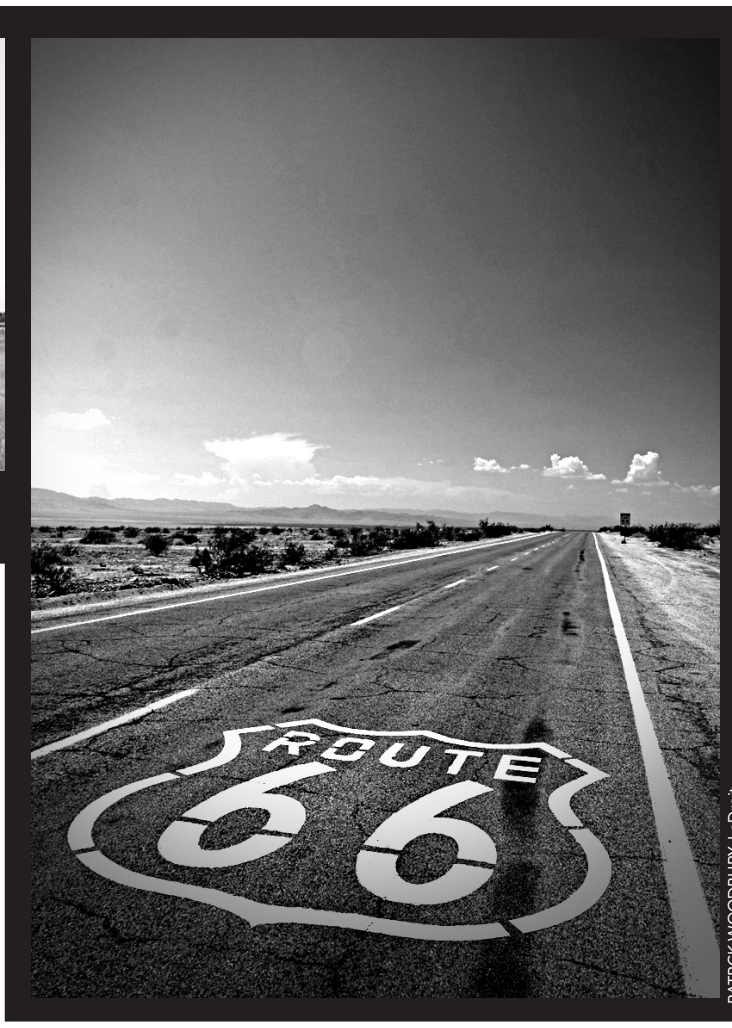
375, boulevard Maloney ouest (Gatineau) 819 669-0111

415544744

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

LA ROUTE 66 DANS LE RÉTROVISEUR

Le journaliste François Pierre Dufault et le photographe Patrick Woodbury ont parcouru la Route 66 d'un bout à l'autre à la recherche de sa gloire d'antan.



PATRCK WOODBURY, LeDroit

LA MÈRE DE TOUTES LES ROUTES

Des tronçons de bitume lézardés, parsemés d'herbe. Des ponts rouillés qui n'ont pas servi depuis des décennies. Des stations-service en ruines. Des villages complets laissés à l'abandon. Voilà ce qui reste du chemin qui a jadis mené au fameux rêve américain. La Route 66, on la croirait morte et enterrée.

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Elle vit toujours, celle qu'on appelle la «Mother Road» (la mère de toutes les routes). C'est ce que *LeDroit* a pu constater lors d'une virée de 18 jours qui l'a mené sur plus de 2000 miles de Chicago à Los Angeles. Un périple d'une grande ville à une autre, au cœur de l'Amérique profonde qui refuse de laisser sombrer dans l'oubli l'icône de ses grandes aspirations d'après-guerre.

La Route 66 commence d'une façon étrangement anonyme au centre-ville de Chicago. Seul un panneau routier peu visible le long du boulevard Jackson, à l'ombre des 108 étages de la tour Willis (anciennement la tour Sears) en indique le début. Et encore, ce point de départ est contesté car la plupart des cartes le situent à l'échangeur de la promenade Lakeshore et de l'Interstate 55.

Cela dit, l'architecture du centre-ville de Chicago vaut vraiment le coup d'œil. La ville d'Al Capone est également reconnue pour sa pizza «deep dish» cuite dans une pâte à tarte. La pizzeria Uno, toujours située sur la rue Ohio, a été la première à servir ce plat très consistant dans les années 1940. La ville du vent a cependant laissé très peu de place à la «Mother Road» et il faut s'en évader jusqu'à Joliet, dans l'Illinois rural, pour vraiment prendre contact avec elle. C'est effectivement à Joliet qu'on commence à attraper la fièvre de la Route 66. L'endroit est devenu célèbre pour ses vieilles pompes à essence qui, installées un peu partout dans la ville, servent de panneaux d'interprétation. Non loin de là, à Lexington, un tronçon en décrépitude de l'ancienne Route 66 a été conservé. Il sert encore à l'occasion, notamment lors de retrouvailles de collectionneurs de voitures d'époque.

Dans le sud de l'Illinois, un arrêt s'impose dans la ville de Springfield. On y retrouve la maison d'Abraham Lincoln conservée à son état original. La demeure construite en 1839 est au centre d'un parc national. Le président assassiné en 1865 repose au cimetière Oak Ridge, dans une crypte fortifiée. Cent miles (160 km) plus au sud-ouest, on retrouve le pont Chain of Rocks dont l'origine remonte aux débuts de la Route 66. Il enjambe le fleuve Mississippi et relie l'Illinois et la ville de Saint-Louis, au Missouri. Le pont cantilever d'une longueur de 1,5 km construit en 1929 a cette particularité: il est courbé à 22 degrés. Il n'est aujourd'hui accessible qu'aux piétons et aux cyclistes. À Saint-Louis, la fameuse arche d'une hauteur de 192 mètres — c'est plus de deux fois la Tour de la Paix — domine le centre-ville de cette ancienne mission française fondée en 1764.

En sortant du Missouri, la «Mother Road» bifurque davantage vers le sud-ouest et traverse trois communautés du sud-est du Kansas. Entre les villes de Riverton et de Baxter Springs, se dresse le pont Rainbow — un des derniers ponts à arches aux États-Unis.

L'Interstate 44 mène à Oklahoma City, où les cicatrices de l'attentat terroriste de 1995 contre l'édifice fédéral Alfred-P.-Murrah sont encore bien visibles. Un parc commémoratif a été aménagé à cet endroit, en mémoire des 168 personnes qui ont été tuées et des 800 autres qui ont été blessées dans l'explosion. Fait intéressant à Oklahoma City: on retrouve des puits de pétrole partout… même devant le capitole de l'État.

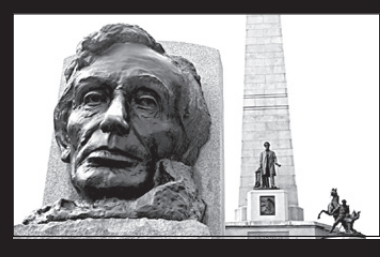
En parallèle à l'ancienne Route 66, l'Interstate 40 traverse ensuite la pointe nord du Texas. C'est là qu'on retrouve la ville d'Amarillo et son fameux Cadillac Ranch. Il s'agit d'un alignement de 10 épaves de Cadillac des années 1949 à 1963, plantées à moitié dans le sol en plein milieu d'un champ et barbouillées aux goûts des visiteurs. Près d'Amarillo se trouve également le canyon de Palo Duro, le deuxième plus profond des États-Unis.

Dépaysement total

Un peu moins d'une heure à l'ouest d'Amarillo, tout près de la frontière du Nouveau-Mexique, on arrive à la moitié de la Route 66. Déjà au Texas, on a l'impression d'être dans un autre monde. Cette perception ne fait que s'amplifier en arrivant à Albuquerque, la plus importante agglomération du Nouveau-Mexique. C'est là qu'on retrouve le parc national des Pétroglyphes, une aire protégée qui contient environ 20000 images gravées dans des escarpements de roches volcaniques par les Premiers Peuples de l'endroit. Le point le plus élevé du parc offre une vue imprenable sur la ville, établie au creux d'une vallée aride. L'influence hispanique est omniprésente partout au Nouveau-Mexique. C'est probable-

PATRCK WOODBURY, LeDroit

PATRICK WOODBURY, LeDroit



La Route 66 est encore bien vivante en Californie (à gauche) et au Texas (ci-haut), où on retrouve le fameux Cadillac Ranch. Ci contre, le désert de l'Arizona et le mausolée de Lincoln, en Illinois.

ment à Santa Fe qu'elle est encore la plus authentique. La capitale de l'État a d'ailleurs fait partie de l'alignement original de la Route 66 jusqu'en 1937.

La «Mother Road» suit son cours à travers le Nouveau-Mexique avant d'entrer en Arizona. La plus importante agglomération du nord de l'État, Flagstaff, est une ville de trains et de motels érigée sur le versant sud-ouest du plateau du Colorado, près du Grand Canyon.

L'élévation aux alentours de Flagstaff est de plus de 4000 pieds (1200 mètres) au-dessus du niveau de la mer. La ville est entourée de montagnes et le soleil s'y couche tôt, même en été. Et ses crépuscules sont de toute beauté. Un endroit intéressant pour les admirer est le parc Meteor Crater, qui ceinture un aven de 5 km considéré comme un des plus grands cratères météoriques au monde. Quelques vestiges de la Route 66 résistent aux effets du temps le long de l'Interstate 40, près de Flagstaff. Un tronçon abandonné est toujours visible du viaduc près du village fantôme de Two Guns. Il faut aussi voir le vieux pont de Winona et la station-service esseulée de Twin Arrows, bien en vue de l'autoroute avec sa paire de flèches géantes.

Un peu plus d'une heure à l'ouest de Flagstaff, à Seligman, la Route 66 reprend son tracé original en marge de l'Interstate 40. On retrouve de nombreuses reliques d'une autre époque sur ce tronçon, notamment le magasin général de Hackberry qui, à lui seul, vaut le détour. La vieille route traverse ensuite la ville de Kingman. À partir d'un point appelé Cool Springs Station, ironiquement en plein désert, la route s'accroche à un flan de montagne et compte pas moins de 122 virages en tête d'épingle en seulement 9 miles (15 km).

Consultez notre galerie photos et nos vidéos sur le site **ledroit.cyberpresse.ca/dossiers/route-66/**

Sites pittoresques

La 66 conduit à Oatman, un village où le temps semble s'être arrêté dans un autre siècle. La seule avenue de l'endroit est jonchée de mules en liberté à qui il arrive même de provoquer des embouteillages. «Ça pue et c'est sale à Oatman», nous avait averti George, le gérant du magasin général à Cool Springs. Mais c'est tellement pittoresque qu'on a envie d'y prendre son temps. L'espace d'un instant, on oublie vraiment qu'on est aux États-Unis.

Après Oatman, on change d'État un peu sans s'en rendre compte et on pénètre dans une Californie aride, loin de son cinéma. C'est le désert de Mojave, un endroit où le soleil est omniprésent et où la végétation se fait rare. La Route 66 est jalonnée d'autres villages en ruines, notamment à Amboy. On renoue avec l'urbain à Barstow, une ville qui vit principalement de l'industrie ferroviaire. Là, on bifurque au sud vers San Bernardino. L'endroit est particulièrement défavorisé et ne possède aucun véritable attrait touristique, sinon le premier restaurant McDonald aujourd'hui transformé en musée.

Il faut se rendre une heure plus loin, à Los Angeles, pour vraiment reconnaître la Californie. La Route 66 traverse l'extravagante Hollywood, l'opulente Beverley Hills pour s'achever au bout du boulevard Santa Monica. Droit devant, c'est l'océan Pacifique.

LA ROUTE 66 D'HIER À AUJOURD'HUI

Les Américains l'appellent leur «Mother Road» (mère de toutes les routes) ou leur «Main Street» (rue principale). Et pour cause, elle a été la première route à traverser les États-Unis d'est en ouest, de Chicago à Santa Monica. Un réseau routier long de 2278 miles (3668 kilomètres) qui s'étend des Grands Lacs à l'océan Pacifique. Le tracé de la Route 66 est intimement lié à l'épopée ferroviaire qui l'a précédée dans la deuxième moitié du XIXe siècle. Avec l'avènement de l'automobile, au tournant du XXe siècle, un plus grand nombre de routes carrossables sont aménagées. La plupart de ces nouvelles routes sont construites le long des voies ferrées existantes. Dès 1915, il existe un réseau de routes assez complet qui relie l'est et l'ouest du pays. Ce réseau n'est cependant pas pavé sur la très grande majorité de son tracé. Avec la période de prospérité économique qui suit la Première Guerre mondiale, au début des années 1920, les commerçants insistent auprès du gouvernement américain pour qu'une route transcontinentale soit établie entre les ports des Grands Lacs et ceux de la Californie.

En 1926, l'administration du président Calvin Coolidge assemble des tronçons de routes déjà existants et crée la Route 66. La route traverse l'Illinois, le Missouri, empiète sur le sud-est du Kansas, passe par l'Oklahoma et le nord du Texas pour se frayer un chemin à travers le Nouveau-Mexique et l'Arizona jusqu'à la côte de la Californie. À l'époque, seulement 800 des 2278 miles de la «Mother Road» sont pavés. Il faut attendre 1937 pour que l'ensemble du réseau qui constitue la Route 66 soit recouvert de bitume de Chicago à Santa Monica.

Après la Deuxième Guerre mondiale, les Américains sont plus mobiles que jamais. Bon nombre d'anciens soldats qui se sont entraînés sur les bases militaires du sud-ouest américain décident de s'y établir après la guerre. Entre 1945 et 1960, la population bondit de 40 % au Nouveau-Mexique et de 74 % en Arizona, principalement aux abords de la Route 66. C'est l'âge d'or de la «Mother Road».

Les motels, snack-bars et stations-service s'établissent par centaines le long de la Route 66. Dans les années 1960, la route devient une icône de la culture populaire américaine. De 1960 à 1964, des milliers de téléspectateurs suivent le feuilleton *Route 66*. La route est également le thème d'une chanson qu'ont interprété à leur tour Nat King Cole et les Rolling Stones.

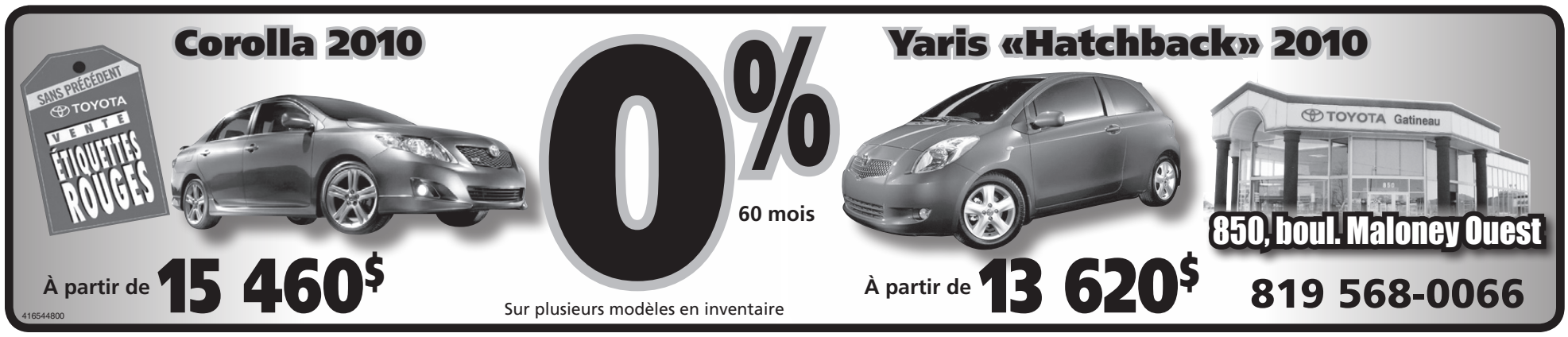
LES MOTELS, SNACK-BARS ET STATIONS-SERVICE S'ÉTABLISSENT PAR CENTAINES LE LONG DE LA ROUTE 66. DANS LES ANNÉES 1960, LA ROUTE DEVIENT UNE ICÔNE DE LA CULTURE POPULAIRE AMÉRICAINE.

En 1957, le président Dwight Eisenhower signe l'arrêt de mort de la Route 66 en annonçant la mise en chantier d'un vaste projet d'infrastructure que les États-Unis allaient mettre 30 ans à compléter : le système d'Interstates. Ces autoroutes à quatre voies divisées par un terreplein allaient éventuellement remplacer la «Mother Road». Aujourd'hui, cinq Interstates suivent le tracé original de la Route 66. La route est déclassée en 1985.

Plusieurs des villes et villages fondés le long de la Route 66 sont désertés dans les années 1980. Partout le long de son parcours, des ruines témoignent de son apogée. À la fin des années 1980, des associations voient le jour dans le but de préserver l'héritage de la première route transaméricaine. Là où la route originale n'a pas été remplacée par un Interstate, elle est fléchée de panneaux d'interprétation historique.

François Pierre Dufault

À LIRE DEMAIN »
Les sites à voir au-delà de la Route 66 et une nouvelle vocation pour l'ancienne grand-rue des États-Unis.



ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE ALLARD pallard@ledroit.com

Un après-2011 en Afghanistan ?

Sortirons-nous un jour du piège afghan ? Si jamais notre présence militaire fut justifiable au départ pour des motifs politiques et humanitaires, elle ne l'est plus. Les Talibans n'ont pas été vaincus. Le commerce de la drogue est plus florissant que jamais. La corruption mine le gouvernement, l'administration publique et les forces policières. Plus de 140 soldats canadiens sont morts, des centaines d'autres blessés. Et comme si cela n'était pas suffisant, les autorités militaires canadiennes et le gouvernement de M. Harper sont accusés depuis l'automne de complicité dans la torture de prisonniers.

L'affaire pouvait-elle empirer ? Oui. Au Canada, ces derniers mois, le conflit afghan a eu des répercussions dont l'importance ne peut être sous-estimée. Après les révélations du diplomate Richard Colvin et l'accumulation de témoignages en comité parlementaire, le premier ministre a fermé le Parlement : un geste tout à fait antidémocratique, accompli sous le regard bienveillant de la gouverneure générale sortante, Michaëlle Jean. Le silence de Mme Jean a ouvert la voie à d'autres abus du genre à l'avenir.

Cette semaine, de nouveaux témoins en ont rajouté. Deux anciens diplomates canadiens, Nicholas Gosselin et Eileen Olexiuk, ont affirmé que les mauvais traitements aux détenus étaient bien connus des autorités canadiennes. M. Gosselin dit avoir lui-même sonné l'alerte souvent en 2008. D'autre part, un interprète de l'armée canadienne a affirmé, en comité parlementaire, que certains de nos militaires utilisaient les forces de sécurité afghanes pour « sous-traiter » la torture !

Et, aujourd'hui, après des milliards en dépenses et la perte de milliers de vies humaines, le président de l'Afghanistan, Hamid Karzaï, réagit aux critiques légitimes en reprochant aux gouvernements occidentaux de s'immiscer dans les affaires intérieures de son pays et en brandissant la menace d'une collaboration avec les Talibans. Comme cheminement vers la démocratie, on a vu mieux ! Le constat s'impose : notre présence là-bas est devenue largement inutile, voire nuisible, et le temps d'y mettre fin est arrivé.

Le bourbier afghan semble corrompre tous ceux qui s'y impliquent. Nous autant qu'eux. Pour nous en extirper, il n'y a que deux avenues : une occupation militaire internationale de tout l'Afghanistan, accompagnée de l'expulsion du gouvernement Karzaï, ou le retrait pour de bon de toutes les forces occidentales, laissant aux Afghans le soin de régler leurs conflits entre eux. Or, la première voie est impensable…

Notre échéancier est fixé et il faut y tenir. Nos militaires peuvent servir ailleurs, et ils ont bien mieux à faire que d'aider à former une police corrompue après 2011.

Bienvenue aux journalistes scientifiques

La complexité de la plupart des disciplines scientifiques rend souvent ces connaissances inaccessibles au public. Et, pourtant, des changements climatiques aux découvertes médicales, de la croissance exponentielle de l'informatique aux laboratoires de la station spatiale internationale, la science joue un rôle primordial dans la vie de tous les humains. Voilà pourquoi le rôle des journalistes scientifiques est si important. Ils contribuent à vulgariser le savoir scientifique. Ils s'imposent comme intermédiaires entre la science, les scientifiques et le public.

Désormais la Fédération mondiale des journalistes scientifiques (FMJS), qui sert de parapluie à une quarantaine d'associations du genre sur cinq continents, a pignon sur rue à Gatineau, parce que son directeur général, Jean-Marc Fleury, y demeure. Cette décision de la FMJS témoigne du rôle essentiel joué par M. Fleury et honore Gatineau. Espérons que ce siège social prestigieux demeure ici pour de bon.

P. A.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Pas naïf à ce point

Il en faudra pas mal plus pour redonner confiance aux Québécois, car lorsque nous avons un gouvernement corrompu à ce point, une enquête publique est de mise. Mais il ne faut pas être naïf à ce point pour croire qu'il élargira la commission, car il est dans la merde jusqu'au cou.

Jacques Auger
Gatineau

Le Québec déconne !

Mon Québec n'en finit plus de crier au scandale. Allégations, rumeurs, bobards, tout est matière à scandale pour alimenter les boulimiques médias. De grâce, avant de porter jugement, analysons les faits !

À RDI, j'ai capoté en regardant la pseudo-entrevue d'Alain Gravel avec Marc Bellemare. Ce dernier a fait des allégations sérieuses sur le processus de nomination des juges, nullement vérifiées avant leurs mises en ondes. RDI m'a pris pour un imbécile en tentant de me faire gober qu'un ministre de la Justice a l'autorité de faire de telles nominations, alors que les faits, facilement vérifiables, démontrent que ce n'est pas le cas.

Qu'importent les faits, le Québec a jugé. On veut une enquête ? Le premier ministre l'accorde. Mais ce n'est pas suffisant. Le mandat est trop restreint, dit l'un, le délai beaucoup trop long, dit l'autre. Vraiment, le Québec déconne.

Pierre P. Sicard
Gatineau

Tout le monde éclaboussé

Le climat politique au Québec est mauvais, voire nauséabond. Ce n'est qu'insinuations malveillantes, allégations, suspicions, accusations. Sans parier sur l'innocence complète du premier ministre, je m'étonne que Jean Charest n'ait pas droit au bénéfice du doute comme tout citoyen.

La commission d'enquête n'a pas encore entrepris ses travaux que la majorité des citoyens interrogés le condamnent. Que vaut le dernier sondage ? Que dire de cette tempête d'informations ? Celles de certains journalistes d'enquête plus soucieux de leur carrière et de leur popularité que du bien-fondé de leurs sources, sont-elles crédibles ? Celles de quelques analystes politiques me semblent teintées de leur couleur politique personnelle ? Que penser des cris horrifiés d'une chef de l'Opposition à la mémoire un peu courte ? On se perd en conjectures. La classe politique tout entière est éclaboussée et la population de plus en plus cynique. Qui a à gagner d'un tel climat ?

Jeanne-Mance St-Louis
Gatineau

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur Patrice Bellehumeur
Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION
Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ
Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Éric Brousseau
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

PIERRE BERGERON pbergeron@ledroit.com

Bon voyage, Monsieur Bureau!

J'approuve entièrement la décision du maire Marc Bureau d'accompagner la délégation de la région qui participera au symposium Velo-City Global, à Copenhague, surnommée la Cité des cyclistes. Autant le maire de Gatineau était politiquement justifié de limiter ses déplacements à l'étranger pour se différencier de son prédécesseur, Yves Ducharme, autant je trouve tout à fait pertinent qu'il aille voir comment on fait les choses ailleurs sur la planète vélo.

Sortez, Monsieur Bureau, vous verrez que la réputation de Gatineau comme ville cyclable est dépassée, largement surfaite et le fruit d'une imagination nostalgique. Chaque fois que je roule dans ma ville sur des chaussées asphaltées parfois «kabouliennes», j'en viens à la douloureuse conclusion que le vélo est un sport de c… et qu'on y roule à ses risques et périls.

Je suis un cycliste qu'on dit averti et j'ai probablement emprunté toutes les rues, pistes, sentiers, promenades et autres surfaces indéfinissables dans la grande région de la capitale nationale. J'ai roulé ailleurs au pays et aux États-Unis (mais pas en Europe). Je vous avoue bien franchement qu'on a du travail sur la planche pour rendre notre région plus cyclable, surtout pour les déplacements utilitaires comme pour se rendre au travail. Je suis également d'avis que le trafic cycliste, automobile et du transport en commun forme un mélange dangereux qui n'avantage personne.

Bien sûr, les purs et durs pourraient arguer qu'il suffirait de surfer sur le net pour obtenir les réponses à toutes les questions.

Archives LEDROIT

Rouler à vélo dans Gatineau, sur des chaussées asphaltées parfois «kabouliennes», c'est rouler à ses risques et périls.

C'est un argument fallacieux. Je crois que rien ne vaut d'aller voir sur place et de rencontrer les experts dans un milieu propice aux échanges, aux débats et aux comparaisons. Ça ouvre les yeux, les oreilles et, surtout, les esprits. Ce n'est pas parce que le maire Bureau restera à Gatineau plutôt que d'aller à Copenhague que davantage de nids-de-poule seront réparés. Qu'on y aille à deux ou trois ne me fait pas sourciller non plus. Bien au contraire, je trouve que c'est une excellente façon de partager et de voir davantage, car ces conférences sont gigantesques. Bon voyage, Monsieur Bureau!

Juste en passant, allez visiter les sites web sur la culture du vélo à Copenhague. Avez-vous noté un détail? À peu près personne ne porte de casque de vélo. Tiens, tiens!

J'ai également noté que la délégation de la région inclut des représentants de la Commission de la capitale nationale et de la Ville d'Ottawa. Et si, comme par hasard, on réussissait à réaliser un projet Ottawa, Gatineau et CCN pour se donner une culture cycliste commune? Peut-on alors rêver qu'un jour on puisse le faire pour d'autres projets? Aux dernières nouvelles, on fait tous partie de la même région et on a beaucoup plus en commun qu'on veut bien le laisser paraître. Je sais que cette opinion n'est pas très populaire dans certains milieux pour qui la rivière des Outaouais est une frontière plutôt qu'une voie partagée. Je ne fais que constater une évidence qu'il y a beaucoup plus de sujets qui nous unissent que de questions qui nous divisent.

Guertin: un jour, peut-être

Il y a quelques semaines j'avais qualifié de bouillie pour les chats les déclarations du maire Bureau qui s'entêtait à promettre un nouvel aréna Guertin pour l'automne 2011. C'était complètement irréaliste. Tout le monde le savait. Le maire Bureau également, ainsi que tout son entourage.

Cette semaine, on apprenait que la Ville repartait à zéro. Première chose: j'aimerais bien savoir comment a coûté l'aventure du PPP de 28 millions $. Pas mal plus cher que le voyage à Copenhague.

La reprise du projet à zéro enterre également la solution alors retenue d'une rénovation digne des plus grands gossages créatifs de l'histoire des arénas. C'était faisable, sinon un gars d'expérience et de crédibilité comme Raymond Brunet ne s'y serait pas aventuré. Mais ciel que c'était compliqué pour faire du neuf dans du vieux… et par-dessus du vieux. À chaque fois qu'on m'expliquait la chose dans ses menus détails, je me voyais faire du bricolage dans mon garage. Ce qui n'est pas une référence.

Donc, bonne nouvelle, on fera du neuf. L'homme d'affaires Camille Villeneuve avait raison sur toute la ligne. Son commentaire, intéressé j'en conviens, sur l'ancien projet se résumait à ceci: «Ça n'a tout simplement pas de bon sens!» D'accord!

Si on construit du neuf, cela va coûter plus cher. C'est certain! Mais cela ouvre de nouvelles possibilités d'intégration de plusieurs fonctions et de plusieurs sources de revenus. Un déménagement? Je ne crois pas que cela soit une bonne idée. Je crois que l'on peut en faire un projet emballant et une destination intéressante.

On a souvent mentionné qu'il serait important que le futur centre Guertin soit desservi par le Rapibus. Je ne crois pas que ce soit si stratégique qu'on le laisse supposer. Imaginez-vous un papa de la montée Paiement qui amène ses enfants à une partie des Olympiques! Croyez-vous sincèrement qu'ils vont y aller en autobus? Franchement! Mais…

Pourrait-on pousser la réflexion sur le concept de destination un peu plus loin et imaginer un centre Guertin qui pourrait s'arrimer à une nouvelle bibliothèque et à l'espace Dallaire, pas loin du ruisseau de la Brasserie, et du Rapibus? Je sais que je divague et que, pour un politicien, trois monuments, c'est mieux qu'un seul. Il me semble pourtant qu'on a le pouvoir d'aligner les astres pour que Gatineau aille jusqu'au bout d'une certaine vision de son développement, en particulier au centre-ville, plutôt que de se contenter de faire du raboutage, si créatif fut-il! Vous me direz que c'est trop cher. Et vous aurez raison. Trois projets au lieu d'un seul, c'est aussi trop cher.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Hausses d'assurance en vue

La construction de la nouvelle caserne de Buckingham commence. Plusieurs craignent une hausse des primes d'assurances et avec raison. Le maire de Gatineau, Marc Bureau, se dit rassurant, puisque le temps de réponse aux alertes demeure dans les normes prescrites par Québec.

Sachez que les compagnies d'assurances ne tarifent pas en fonction du temps de réponse, mais plutôt en fonction de l'emplacement de la caserne qui doit se retrouver à l'intérieur de huit kilomètres de la résidence assurée. Plusieurs résidents se retrouveront dans un territoire «non protégé», qui fera pratiquement doubler leurs primes d'assurances!

Leur accorderez-vous une baisse de taxes pour palier à la hausse de coûts d'assurances que cette nouvelle super caserne leur causera?

René Larivière
Masson-Angers

Il aide les souverainistes

Howard Galganov, militant francophobe, est le comble du paradoxe: en tentant d'éradiquer la langue et la culture françaises en Ontario, la province à l'extérieur du Québec où l'on compte la plus grande communauté francophone, il fournit de l'eau au moulin du mouvement souverainiste!

Laissons-lui savoir que le meilleur moyen d'éradiquer le souverainisme québécois, c'est d'accueillir et favoriser l'épanouissement du français à l'extérieur du Québec et ce, partout en Amérique. Si, un jour, les Québécois se sentent chez eux, c'est-à-dire capables de se faire servir en français en Ontario et ailleurs au Canada, ils auront perdu tout motif pour une séparation du Québec.

Denis Pigeon
Cumberland

Le vrai rôle du journaliste

À Wajdi Mouawad,
Directeur artistique
Théâtre français du CNA

Vous accolez le qualificatif «réactionnaire» au travail journalistique qui a été fait au sujet du calendrier présentant la saison 2010-2011 de votre institution («Le véritable rôle de l'artiste», *LeDroit*, 13 avril).

Notre équipe s'est intéressée à ce calendrier, à la suite de commentaires exprimés par des citoyens préoccupés par des images qui leur paraissaient choquantes. Nous considérons que la réaction du public et la controverse soulevée auprès des abonnés d'un théâtre financé par les contribuables sont d'intérêt public.

Nous avons donné la parole non seulement à des citoyens qui critiquaient le contenu du calendrier, mais aussi à plusieurs personnes qui apportaient un éclairage nuancé: un porte-parole du Centre national des arts, qui expliquait votre démarche, une chroniqueuse culturelle qui défendait la liberté artistique, et un homme de théâtre qui ne se disait pas choqué par la chose. Et, dans notre édition du 12 avril, vous avez eu amplement l'occasion d'exprimer votre point de vue à ce sujet.

Si l'artiste est là pour «déranger et remettre en question», le journaliste est là pour éclairer. C'est ce que nous avons fait.

Richard Simoens
Directeur de Radio-Canada
Ottawa-Gatineau

LA QUESTION DU JOUR

LE MAIRE BUREAU À COPENHAGUE

Croyez-vous que le voyage du maire Marc Bureau, à Copenhague, rapportera quelque chose à la Ville de Gatineau?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

LE PAYS ET LE MONDE

Gérard Latulippe réitère sa position devant un comité parlementaire

Droits et démocratie doit se soumettre

MARIE VASTEL
La Presse Canadienne

Même si le gouvernement conservateur martèle aux Communes, depuis des semaines, que Droits et Démocratie est un organisme indépendant, le président de l'institution, nommé par les troupes conservatrices, a soutenu, hier, que cette dernière devait suivre la politique étrangère du Canada.

Citant la loi constitutive de l'organisme, le nouveau président, Gérard Latulippe, a fait valoir, de passage en comité parlementaire, hier midi, que les activités du centre «doivent se conformer aux principes essentiels de la politique étrangère canadienne».

«Les activités et le financement du centre ne doivent pas venir contredire la politique étrangère du Canada, peu importe le parti au pouvoir», a-t-il poursuivi.

Cette citation ne se trouve toutefois pas dans le libellé de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, adoptée en 1988 et qui a créé l'organisme. On y lit simplement que «le conseil doit être au fait de la politique canadienne étrangère».

Selon M. Latulippe, joint par téléphone en après-midi, il s'agirait, en fait, des propos tenus par le ministre des Affaires étrangères de l'époque, au moment du dépôt du projet de loi.

Et cela ne contredit pas le mandat de Droits et Démocratie, a-t-il plaidé. Le ministère dresse ses politiques, et l'organisme adopte des programmes qui défendent la Charte internationale des droits et libertés de la personne. M. Latulippe n'a cependant pas été en mesure d'indiquer si l'organisme pourrait adopter un tel programme, s'il allait à l'encontre de la politique canadienne.

«Les valeurs des Chartes des libertés de la personne ne sont pas contradictoires avec la politique extérieure du Canada, et ne le seront jamais. Ce sont nos valeurs canadiennes», a-t-il souligné, devant le comité des affaires étrangères.

Mais si une telle situation se présentait, l'organisme «doit quand même fonctionner dans le cadre des grandes lignes de la politique extérieure du Canada», a-t-il précisé, lors d'une entrevue téléphonique.

Israël

Le conflit qui s'envenime à Droits et Démocratie porte notamment sur le financement de trois organismes qui ont critiqué Israël. Ceux-ci se sont fait retirer leurs fonds, à une époque où les membres du conseil d'administration tentaient de pousser l'institution à s'éloigner de tout groupe qui critiquait l'État hébreu.

Le débat a fait son chemin jusqu'à la Chambre des communes, où l'Opposition dénonce le changement de mandat de cette institution, qui se voulait, à l'origine, indépendante, et attribue ce virage à un ordre venu du fédéral.

«On est allé le chercher (M. Latulippe) pour faire le travail», a estimé la porte-parole bloquiste en matière d'affaires étrangères, Francine Lalonde, à sa sortie du comité.

La Presse Canadienne

Le nouveau président de Droits et démocratie, Gérard Latulippe, a répété, hier, devant un comité parlementaire, que l'organisme doit respecter les principes essentiels de la politique étrangère canadienne.

Le gouvernement de Stephen Harper argue cependant que l'institution demeure indépendante.

Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, n'était pas disponible, hier, pour commenter le mandat de l'organisme. Mais, après que le ministre se fut avancé, à la mi-mars, dans le même sens que les propos tenus hier par M. Latulippe, son bureau avait tenté de corriger le tir auprès de *La Presse Canadienne*.

La sortie du président vient contredire la ligne des conservateurs. Ainsi que la position de ses prédécesseurs, qui pouvaient avoir un point de vue différent de celui du gouvernement, selon le néo-démocrate Paul Dewar. «Parce qu'ils font la promotion des droits de la personne, et c'est ça leur mandat», a-t-il affirmé.

M. Latulippe a d'autre part énuméré quelques factures de frais légaux, de vérificateurs judiciaires, de firmes de communications ou d'enquêteurs privés, qui se sont accumulées depuis l'arrivée de son prédécesseur, le président par intérim Jacques Gauthier, entré en poste à la mi-janvier. Celles-ci s'élèveraient à près de 400 000 $, en 66 jours, selon les estimations du nouveau président.

La crise au sein de l'organisme a été déclenchée par un contentieux sur l'octroi de trois bourses de 15 000 $ à deux groupes jugés comme étant critiques à l'endroit d'Israël.

«La disproportion est flagrante [...] Quand il s'agit de changer l'idéologie de Droits et Démocratie, on ne regarde pas à l'argent», a déploré Mme Lalonde.

Loin d'être satisfaits des réponses qui leur ont été offertes, les députés de l'Opposition qui siègent au comité ont dû faire preuve de patience, puisque M. Latulippe ne leur a dit que ce qu'il voulait bien dire.

«Je n'ai jamais vu un témoin qui n'était pas prêt à répondre tout simplement à des questions très spécifiques sans me donner un discours sur tous les pays qu'il a visité», s'est notamment impatienté le critique libéral aux affaires étrangères, Bob Rae.

Les rumeurs se multiplient concernant Helena Guergis

FANNIE OLIVIER
La Presse Canadienne

Des soirées endiablées mêlant cocaïne et prostituées, des paradis fiscaux au Belize et du trafic d'influence : chaque jour apporte ses nouvelles rumeurs impliquant l'ex-ministre Helena Guergis et son mari, l'ex-député conservateur Rahim Jaffer.

Et, pour éviter que la machine s'emballe de cette façon, il faut absolument rendre publiques les allégations contre l'ex-ministre d'État à la Condition féminine, affirment d'une seule voix les partis d'opposition à Ottawa.

Le quotidien *Toronto Star* a dévoilé l'identité du fameux détective privé ayant mis la puce à l'oreille au gouvernement, forçant Stephen Harper à exclure Mme Guergis du caucus conservateur et à faire appel à la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Derek Snowdy a été embauché par une personne dont l'identité reste inconnue afin d'enquêter sur Nazim Gillani, accusé de fraude et entretenant des liens d'affaires avec Rahim Jaffer.

M. Snowdy a indiqué au quotidien que, selon M. Gillani, Mme Guergis et son mari se seraient réservé trois sociétés à numéro au Belize pour des fins d'évasion fiscale. L'homme d'affaires a aussi prétendu détenir sur son portable des photos compromettantes d'une fête à laquelle ont participé Mme Guergis et M. Jaffer. Il affirme que des prostituées de luxe étaient présentes lors de cette soirée, où de la cocaïne aurait été consommée.

Mme Guergis nie vigoureusement ces informations.

Selon l'Opposition, les rumeurs, fondées ou non, continueront de plus belle si le gouvernement ne met pas carte sur table en dévoilant clairement la nature des allégations pesant contre Mme Guergis.

Interrogés par tous leurs adversaires politiques sur la véracité des nouvelles informations sur les prétendus paradis fiscaux et les stupéfiants, les conservateurs ont répété inlassablement que le dossier était entre les mains de la GRC.

«Je ne sais pas si elles (les allégations) sont vraies. Le premier ministre ne sait pas si elles sont vraies. Et le député de l'Opposition ne sait pas si elles sont vraies. C'est pourquoi le premier ministre a fait ce qu'il fallait faire en référant le dossier à la GRC», a lancé en Chambre le ministre des Transports, John Baird.

En septembre dernier, le mari de la ministre a été arrêté et accusé de conduite en état d'ébriété ainsi que de possession de cocaïne. Même si ces chefs d'accusation ont été abandonnés en cours de route, l'Opposition croit que cet épisode aurait dû permettre au gouvernement de tirer la sonnette d'alarme auprès de l'ex-ministre Guergis.

«Nous voici, des mois plus tard, avec l'indication que toutes les investigations attentives qui auraient dû avoir lieu ne semblent pas avoir eu lieu», a déploré le chef néo-démocrate, Jack Layton, à la sortie de la période des questions.

Les libéraux ont, quant à eux, rappelé que la députée de Simcoe-Grey avait visité le Belize à l'époque où elle était secrétaire parlementaire aux Affaires étrangères.

«Durant ce voyage, elle a rencontré des hauts placés au pouvoir, mais, selon les médias, l'informateur du premier ministre allègue que la ministre et M. Jaffer avaient également des intérêts personnels au Belize», a noté la libérale Judy Foote.

«Le gouvernement assistera-t-il l'enquête policière et dévoilera-t-il de façon proactive tous les détails sur toutes les personnes rencontrées par la ministre au cours de son voyage au Belize?» a-t-elle ajouté. Le ministre Baird a assuré que le gouvernement collaborera avec la GRC si elle décide de faire enquête sur ce sujet.

Les bloquistes, eux, promettent, en tous les cas, de ne pas lâcher le morceau dans le dossier tant que le gouvernement ne sera pas parfaitement transparent dans cette affaire.

Torture de prisonniers afghans

L'armée n'avait pas le pouvoir d'enquêter

L'État-major de la Défense s'est penché sur les allégations de mauvais traitements de prisonniers en Afghanistan et a déterminé que certains noms mentionnés dans un article de journal en 2007 correspondaient à ceux de prisonniers détenus par le Canada, selon ce qui a été déclaré aux membres d'une commission, hier.

Mais cela n'a pas été suffisant pour convaincre le haut gradé de la police militaire qui a mené cette enquête d'approfondir l'affaire.

Le lieutenant-colonel Douglas Boot et une petite équipe du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada, qui dirigent les opérations militaires à l'extérieur de l'Amérique du Nord, a estimé que l'histoire du *Globe & Mail* ne méritait pas une enquête plus approfondie.

Pas l'autorité nécessaire

«Ce n'était pas ma responsabilité, en tant que policier militaire, d'enquêter sur des allégations selon lesquelles les autorités afghanes auraient apparemment maltraité leurs gens, a-t-il déclaré. Je n'ai aucune autorité, absolument aucune autorité pour faire cela.»

Le lieutenant-colonel a expliqué, hier, devant la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, qu'il croyait que cette responsabilité échouait aux représentants du Service correctionnel du Canada ou du ministère des Affaires étrangères.

«Mes policiers militaires en avaient déjà plus qu'assez avec leurs propres responsabilités, a-t-il affirmé, témoignant qu'il a été tiré dans toutes les directions durant son mandat en tant que grand prévôt du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada, d'août 2006 à juillet 2007.

Il supervisait alors 27 différentes opérations militaires dans le monde.

«J'utilise souvent le terme psychotique, a dit Boot en décrivant sa charge de travail. C'était incessant», a-t-il ajouté.

La charge de travail se serait encore alourdie après la publication de l'article du *Globe & Mail* au sujet des détenus afghans.

«À partir de ce moment, les problèmes reliés aux détenus ont occupé toutes les heures de la journée.»

Douglas Boot ne commandait pas la police militaire à Kandahar lorsqu'il était grand prévôt. Son travail consistait à être un agent de liaison entre la police militaire et la Force expéditionnaire du Canada, tout en agissant comme conseiller pour son dirigeant.

Il a souligné qu'il ne recevait pas copie des courriels du diplomate Richard Colvin, qui envoyait des avertissements sur ce qui se passait dans les prisons afghanes.

M. Colvin a créé des remous, l'an dernier, lorsqu'il a déclaré devant un comité parlementaire que presque tous les prisonniers capturés par les troupes canadiennes en 2006 et 2007 ont été torturés par les autorités afghanes.

Camouflage

Le témoignage du lieutenant-colonel Douglas Boot arrive un jour après celui d'un ancien traducteur de l'armée, Malgarai Ahmadshah, qui a choqué le comité parlementaire avec ses allégations explosives contre les forces armées canadiennes, incluant une déclaration que des soldats ont tué un adolescent afghan innocent et qu'ils ont ensuite tenté de camoufler cette bavure.

Dans un communiqué, le chef d'état-major de la Défense des Forces canadiennes, Walt Natynczyk, a promis de se pencher sur ces «graves accusations».

La Presse Canadienne

Michaëlle Jean reste vague sur son avenir

DAKAR, DAKAR — Michaëlle Jean a éclaté de rire, hier, quand on lui a demandé si elle pourrait envisager une carrière politique lorsque son mandat comme gouverneure générale sera terminé.

Lors de la première journée d'une visite officielle au Sénégal, Mme Jean a déclaré qu'elle s'est toujours impliquée au sein de sa communauté, qu'elle a toujours trouvé le moyen de le faire et qu'elle entend continuer sur cette voie.

Mme Jean a rappelé qu'elle a contribué à l'ouverture d'un refuge pour femmes battues dans les années 1970, enseigné à l'université et travaillé comme journaliste avant d'être nommée gouverneure générale.

Elle a souligné que les journalistes peuvent attirer l'attention vers des problèmes sociaux, avant d'expliquer qu'elle a essayé d'utiliser son poste de gouverneure générale pour mettre en lumière des questions du genre au Canada et à l'étranger. Mme Jean a laissé entendre que sa prochaine carrière sera aussi vouée au service du public.

Un sondage Harris-Décima — *La Presse Canadienne,* réalisé la semaine dernière, révèle que 56 % des Canadiens interrogés sont d'avis qu'elle a fait un «bon» ou un «excellent» travail comme gouverneure générale.

La Presse Canadienne

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

PLAN DE GESTION DE LA CIRCULATION DANS LE SECTEUR DE DALHOUSIE-SUD

Séance portes ouverts n° 3
Le mardi 20 avril 2010

La Ville d'Ottawa a entamé une étude pour examiner la question de la circulation dans le secteur de Dalhousie-Sud. Le secteur de l'étude est délimité par la rue Rochester jusqu'à l'avenue Bronson et de l'avenue Carling jusqu'à l'autoroute 417.

Les préoccupations principales, cernées au cours des premières étapes de l'étude, portent sur la circulation de transit dans les rues du voisinage, la vitesse des véhicules, les comportements agressifs au volant et le stationnement sur rue.

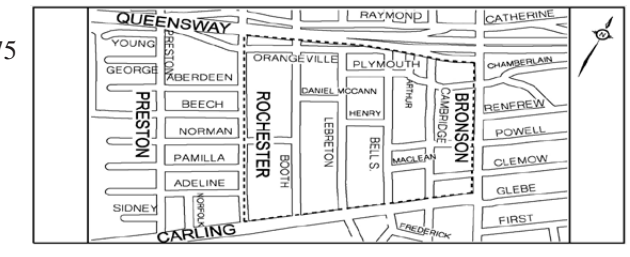
La Ville aimerait recevoir vos commentaires sur les changements proposés aux rues du voisinage, tels que :
• des avancées de trottoir à mi-pâté et à l'intersection;
• des terre-pleins centraux;
• des dos d'âne;
• des restrictions de virage;
• des changements aux règlements de stationnement.

Nous vous invitons :
le mardi 20 avril 2010,
de 18 h 30 à 21 h,
à l'église St-Antoine de Padoue, 427, rue Booth.

Pour plus de renseignements ou pour transmettre vos commentaires, communiquez avec :

Asad Yousfani, M. Ing.
Gestion de la circulation locale
100, croissant Constellation, 5e étage
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : Asad.Yousfani@ottawa.ca
Téléphone : 613-580-2424, poste 28575
Télécopieur : 613-560-6069

Tout commentaire doit être reçu d'ici le mardi 4 mai 2010



N° pub 04-7054-8089

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE
SÉCURITÉ ET TRANQUILLITÉ DANS LES RUES DE LA VILLE

Il est envisagé de modifier le Règlement municipal sur l'utilisation et l'entretien des routes afin d'y inclure des dispositions interdisant les comportements désordonnés dans les rues de la ville ou les activités susceptibles d'entraver l'utilisation de ces rues par le public ou de déranger les propriétaires voisins.

Souhaitant connaître les opinions du public à ce sujet, nous vous invitons à exprimer votre point de vue à l'occasion de la réunion qui se tiendra :

le jeudi 22 avril 2010,
de 19 h 00 à 21 h 00,
à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest,
dans la salle Andrew-Haydon (salle du Conseil).

Vous pouvez également présenter vos observations par écrit d'ici le 31 mai 2010, par télécopieur au 613-580-2719 ou par courriel à Christine.Hartig@ottawa.ca. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Hartig, au 613-580-2424, poste 25629.

N° pub 01-8014-8129

416544736

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est

fier de ses bénévoles!

- **193** bénévoles dans plus de 31 écoles du CECCE;
- **385** heures par semaine;
- Aide en salle de classe, technologie, alphabétisation précoce, lecture, aide en bibliothèque, ALS, aide administrative, enfance en difficulté, tutorat, etc.

Grâce à ces merveilleuses personnes qui donnent sans compter, les écoles du Centre-Est deviennent des milieux de vie où il fait bon apprendre et où des valeurs comme le respect, l'amour, le courage et la paix font partie du quotidien des élèves.

En cette semaine de l'action bénévole, merci du fond du coeur à tous nos bénévoles!

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST

*Le meilleur **conseil** qu'on puisse vous donner*

613 746-3837

www.ecolecatholique.ca

416543829

Les avions cloués au sol et les aéroports fermés

Le volcan Eyjafjallajokull paralyse l'Europe

LONDRES — La fumée et les cendres crachées par un volcan en éruption en Islande ont fortement perturbé le trafic aérien, hier, en Europe, contraignant de nombreux aéroports à fermer ou à annuler des milliers de vols: des mesures sans précédent depuis les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

Hier soir, quelque 700 personnes ont été évacuées, en Islande, par les responsables des services d'urgence, a annoncé le Département de la protection civile, alors que de nouvelles crues menaçaient les fermes situées dans les environs du volcan.

La situation du trafic aérien en Europe, aujourd'hui, « ne sera pas meilleure qu'elle n'a été jeudi (hier)», a estimé Kyla Evans, porte-parole d'Eurocontrol, l'organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne. «Nous prévoyons que 50 % des vols transatlantiques seront annulés à cause du nuage de cendres».

L'épais nuage de cendres noires, long de 6 à 11 kilomètres, se déplaçait au-dessus de l'océan Atlantique, près des routes empruntées par les avions reliant la côte Est des États-Unis et l'Europe, et abordait la Grande-Bretagne, où tous les vols non urgents sont annulés jusqu'à au moins 13 h vendredi (7 h HAE, au Canada). Les vols vers l'Écosse et l'Irlande du Nord pourraient être autorisés à reprendre.

Heathrow

Les cinq principaux aéroports londoniens ont été fermés, dont celui d'Heathrow, le plus important d'Europe en terme de circulation, avec plus de 1200 vols et 180000 passagers quotidiens.

Les aéroports de Berlin et Hambourg ont été fermés, hier, sans que soit spécifié à quel moment ils seraient rouverts. Le porte-parole de l'aéroport de Berlin, Ralf Kunkel, a déclaré que les deux aéroports de la capitale allemande avaient été fermés, hier soir, après celui de Hambourg.

En France, 25 aéroports, dont Roissy et Orly, ont fermé à partir de jeudi 17 h ou devaient l'être à partir de 23 h, a annoncé la Direction générale de l'aviation civile (DGAC).

L'Irlande, le Danemark, la Norvège, la Suède et la Belgique ont, elles, décidé de fermer leur espace aérien. Des aéroports ont également été fermés ou des vols annulés aux Pays-Bas, en Finlande et en Suisse.

«Il est impossible de dire pour le moment quand les vols pourront reprendre», a déclaré Henrik Peter Joergensen, porte-parole de l'aéroport de Copenhague, où 25000 passagers étaient bloqués.

L'Agence des services de navigation aérienne polonaise a interdit tous les vols survolant le nord-ouest du pays, a rapporté hier soir l'agence de presse *PAP*. Tous les vols au départ et à l'arrivée de l'aéroport de Gdansk ont été annulés.

Les conséquences de l'éruption se sont fait sentir aussi aux États-Unis où plusieurs compagnies aériennes ont annulé ou retardé des vols en partance pour l'Europe. À Washington, l'aviation civile fédérale (FAA) et les compagnies aériennes ont déclaré qu'elles tentaient de dérouter plusieurs vols pour leur éviter d'emprunter l'espace aérien de l'Atlantique Nord.

Des vols au départ de l'Asie, de l'Afrique et du Moyen-Orient à destination d'Heathrow et d'autres plateformes européennes ont aussi été suspendus.

Les particules microscopiques et hautement abrasives des cendres volcaniques représentent un danger réel pour les avions: elles affectent leur visibilité et peuvent entraîner un arrêt des moteurs. Elles peuvent aussi bloquer les instruments associés aux sondes Pitot, comme l'indicateur de vitesse, ou abîmer les surfaces extérieures des appareils comme le pare-brise du cockpit, les ailes ou les filtres à air de la cabine passagers.

Des éruptions volcaniques avaient déjà perturbé le trafic aérien dans le monde par le passé, mais une perturbation d'une telle ampleur n'avait pas été vue depuis les attentats du 11-Septembre.

Le volcan islandais d'Eyjafjallajokull est entré en éruption mercredi pour la deuxième fois en moins d'un mois, entraînant l'évacuation de plusieurs centaines de personnes.

L'éruption de ce volcan, situé sous un glacier à 120 km à l'est de la capitale Reykjavik, a provoqué une fonte des glaces et une augmentation du niveau des cours d'eau, ainsi que des projections de fumée et de vapeur. Selon les spécialistes, elle a été de 10 à 20 fois plus puissante que la précédente, le 20 mars, qui avait mis fin à plus de 200 ans de sommeil du volcan.

Associated Press

Air Canada annule des vols

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le transporteur aérien Air Canada a annulé, jusqu'à nouvel ordre, tous ses vols à destination et en partance des aéroports d'Heathrow à Londres, Charles-de-Gaulle à Paris et de Francfort en Allemagne.

Ces trois aérogares sont fermées en raison du nuage de cendres qui s'étend au-dessus de l'Europe du Nord à cause de l'activité volcanique en Islande. Air Canada offre des liaisons directes quotidiennes entre l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa et les aéroports d'Heathrow et de Francfort.

«Compte tenu des coefficients d'occupation élevés, surtout pour les vols à destination de Londres à partir d'aujourd'hui et jusqu'en fin de semaine, il se peut que les clients doivent attendre plusieurs jours après la réouverture des aéroports européens touchés avant d'être en mesure de reprendre leur voyage», a fait savoir Duncan Dee, vice-président d'Air Canada.

Les fermetures de corridors aériens dus à l'éruption volcanique en Islande ont également retardé le déploiement en Afghanistan de quelque 200 soldats de la base des Forces canadiennes de Petawawa, près d'Ottawa.

Les voyageurs à destination ou en partance de l'Europe du Nord sont priés de vérifier l'état de leur vol avant de se rendre à l'aéroport, soit en consultant le site web d'Air Canada, le www.aircanada.com, soit en appelant le système automatisé de renseignements sur les vols au 1-888-422-7533.

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

RÉUNION PUBLIQUE

CONSTRUCTION SUR L'AVENUE KING EDWARD ET FERMETURE DE LA SORTIE NICHOLAS-MANN

MARDI 20 AVRIL 2010
DE 19H00 À 21H00
SALLE DE LA PAROIS ST-JOSEPH (ENTRÉE WILBROD)

Le Conseiller Bédard, la ville d'Ottawa et l'ACS (Action Côte de Sable) aimeraient vous inviter à une réunion publique pour discuter des sujets suivants:

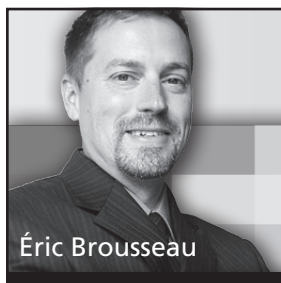
- Constructions et améliorations sur l'avenue King Edward de la rue Rideau à l'avenue Laurier Est (début mai à septembre)
- Fermeture de la sortie d'autoroute Nicholas (3 fins de semaine de 21h00 le vendredi à 5h00 le lundi). Horaire possible septembre/octobre 2010
- Mise en place des détours

Des employés de la Ville seront là pour expliquer en détails les différentes étapes de construction et les détours.

Votre présence et votre participation seraient appréciées.

Gestionnaire de projet de la Ville d'Ottawa :
Phill Kerridge, P.Eng.
Gestionnaire de projet principal
Division des services de construction - Ouest
613-580-2424, poste 16003
phill.kerridge@ottawa.ca

Nº pub 02-7022-8200



Blogue-Notes

Écrivez-moi à **blogue-notes@ledroit.com**

Nouvelle venue chez PGPM

Claudine Maugan, CGA/MBA vient de se joindre à l'équipe de PGPM, comptabilité, fiscalité, notariat de Gatineau qui, cette année, fête son 10e anniversaire. Mme Maugan a travaillé huit ans en fiscalité chez Ernst & Young. Elle occupe le poste de Fiscaliste et de Directrice du développement des affaires chez PGPM.

D'autre part, PGPM a scindé ses opérations en deux et a créé une **nouvelle entreprise** qui se nomme **« Macalis ».** Cette nouvelle entreprise se spécialise dans l'assistance aux entreprises et/ou aux individus qui réclament divers crédits d'impôts des gouvernements fédéral et provinciaux, le plus populaire étant le fameux crédit d'impôt à la recherche et développement expérimental. Macalis s'occupe du volet scientifique et technologique ainsi que de l'aspect fiscal de ces réclamations. La clientèle actuelle est principalement située dans la région de l'Outaouais et de Toronto. Pour plus de renseignements, communiquez avec **Philippe Marion** au 819 643-7476 ou, sans frais, au 1 (888) 643-7476.

« JE DANSE APRÈS L'ÉCOLE! »

Dans le cadre de sa campagne de financement 30e saison**, l'Académie de danse de l'Outaouais** a reçu une contribution spéciale au montant de 2 000 $ de la **Banque Alterna**. Cette somme se traduira partiellement en commandite pour le programme du spectacle bénéfice « Tradition et Innovation » et, surtout, en aide spéciale pour le service de transport scolaire du programme « Je danse après l'école! » Les membres du conseil d'administration tiennent à remercier sincèrement la Banque Alterna pour ce précieux support dans le développement d'activités visant une plus grande accessibilité à la danse chez les jeunes.

11 500 $ pour le centre ADO du Plateau

Le 8 avril, **Maxime Tremblay**, conseiller municipal du district le Plateau-Manoir des Trembles a organisé un souper spaghetti au Domaine des Trembles au profit du Centre ADO du Plateau. Sous la présidence d'honneur de **Maryse Gaudreault**, députée provinciale du comté de Hull et **Pierre Gravelle** du Plateau de la Capitale, l'événement fut un grand succès et a permis de récolter la somme de 11,500 $. Cette somme permettra de conserver les activités du centre pour l'année. Tout ce qui manque pour les résidents et les ados du Plateau, c'est l'agrandissement du centre communautaire avec un espace réservé pour le centre ADO.

Invitation spéciale aux gens d'affaires

La Maison de la culture de Gatineau (3 Félix pour salle de spectacle de l'année) lance une invitation spéciale **aux entreprises d'encourager la culture québécoise** en faisant l'achat de 20 billets, aux dates de leurs choix, pendant sa programmation estivale. En retour, les entreprises auront droit à **un prix préférentiel et une mention** de leur entreprise ou de leur nom dans le programme de la soirée en tant que partenaire culturel. Pour plus de détails sur cette offre, veuillez cliquer sur le www.maisondelaculture.ca. Pour réserver votre place, veuillez communiquer avec **Philippe Pelchat-Séguin**, au 819 243-2345 (poste 2070) ou à pelchat-seguin.philippe@gatineau.ca.

Employeurs recherchés

Pour vos besoins de main-d'œuvre, le **Cégep de l'Outaouais** vous propose d'adhérer au **projet ÉTÉ** (Équilibre Travail Études). Réalisé en collaboration avec **Réseau Outaouais ISP et Emploi Québec**, le projet ÉTÉ permet aux employeurs de bénéficier d'une subvention pouvant aller jusqu'à 60 % des coûts de main-d'oeuvre. La durée du projet est de 38 emaines et débute le 3 mai. Pour en savoir davantage, communiquez avec **Anie Tremblay** au 819 770-4012, poste 4522 ou, par courriel, à jaccroche@hotmail.com

Un atout pour Car-On Auto

Michel Lyrette, un vétéran des ventes automobiles dans la région de la capitale nationale s'est joint à l'équipe de **Pierre Caron** chez Car-On Auto, situé sur le chemin Cyrville à Ottawa. Rappelons que Michel possède plus de quarante ans d'expérience comme représentant chez **Cyrville Chrysler** et, selon M. Caron, ce nouveau représentant sera un atout important pour les clients de **Car-On Auto**. Nous lui souhaitons le meilleur des succès dans ses nouvelles fonctions.

L'impact du leadership

Centraide Ottawa a le plaisir de vous inviter au **Gala de remise des Prix de bâtisseur communautaire** de l'année 2010, le mercredi 19 mai, à l'hôtel Westin Ottawa**.** Centraide Ottawa rendra alors hommage à des organisations, partenariats, agences et groupes de quartiers qui ont fait une contribution exceptionnelle à notre communauté en favorisant l'esprit et la participation communautaires, et qui ont, par leurs efforts soutenus, fait une différence positive et durable. Pour acheter une **table d'entreprise** ou toute autre demande spéciale, veuillez communiquer avec **Jeff Turner** au 613 228-6899 ou à jturner@centraideottawa.ca ou avec **Caroline Hannah** au 613 683-3801 ou à channah@centraideottawa.ca

Le Bistro ou Le Studio ? Faites votre choix !

Que ce soit pour la tenue d'une réunion avec votre équipe, un colloque, une conférence de presse ou un spectacle, **La Nouvelle Scène** vous propose trois belles salles disponibles pour la location : **le Bistro** (Foyer Roger-Saint-Denis), **le Studio** (Salle Caisses Desjardins) ainsi qu'une salle de répétition.

Le Bistro peut accueillir jusqu'à 120 personnes et est extrêmement bien équipé : systèmes de son et d'éclairage, podiums, services techniques complets, petite cuisine et possibilité de retransmettre une conférence sur les ondes de TV Rogers.

Le Studio compte 200 places et est idéale pour la tenue d'une assemblée générale, d'un gala ou d'un banquet. On y trouve tout l'équipement nécessaire à la réussite de votre événement.

Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec **Julien Lelièvre** au 613 241-2727, poste 2.

Un succès retentissant !

Le nouveau projet **Village Eardley de Maisons Lemay** fait fureur dans le secteur Aylmer. Les modèles offerts dans cette nouvelle communauté à partir de 194 900 $ font dos à une belle piste cyclable et un magnifique boisé. Les nouvelles familles recherchent particulièrement ce genre de projet pour s'établir, selon **Nicole Berthel** de Maisons Lemay. Pour de plus amples renseignements, faites 819 595-2482. Bravo à **Germain et Jean Lemay** pour cette belle réussite.

Un élan pour l'avenir

La 13e édition du tournoi de golf de la **Financière Sun Life** se tiendra le 3 juin au **Club de golf Montpellier**. Rappelons qu'en mai dernier, ce tournoi a permis de verser 15 095 $ aux **Jeux du Québec 2010** et à la **Fondation Pierre-Janet**. Cette année, les organismes qui bénéficieront des retombées de ce tournoi sont la **Fondation des Centres jeunesse de l'Outaouais** et **l'Académie de danse de l'Outaouais**. La Fondation des Centres jeunesse de l'Outaouais » a été créée pour venir en aide aux jeunes en difficulté. Les fonds amassés serviront à financer des besoins particuliers tels des vêtements, des trousseaux de base, des activités et bien d'autres. Pour sa part, l'Académie de danse de l'Outaouais est un organisme à but non lucratif qui se préoccupe de formation en danse auprès des jeunes. Les dons recueillis serviront entre autres à assurer l'accessibilité à des équipements spécialisés, développer l'intérêt et la motivation en contribuant à l'éducation, l'éveil et l'épanouissement culturel d'un plus grand nombre. Le président du comité de golf, M. **Allan Moffatt**, vous invite donc à donner « un élan pour l'avenir… » car, dit-il, « plus nous seront à donner ubn élan, plus l'avenir de nos jeunes seront meilleurs. Au plaisir de vous compter parmi nous ». Pour plus de renseignement ou obtenir un formulaire d'inscription, communiquez avec M. **Marc-André Fournier** au 819 771-6208, poste 2241.

Classique René-Brazeau

La 21e édition de la **Classique de golf René-Brazeau** au profit de la **Société Alzheimer de l'Outaouais** aura lieu les 7 et 8 juin aux **clubs de golf Touraine et Le Sorcier**. Pour en savoir davantage, veuillez communiquer avec **Jean Tessier** au 819 643-2151. De gauche à droite sur la photo: *Francine Tessier, présidente du comité, Christian St-Jacques, président d'honneur et Yolande Gravel, fondatrice de la Société*

Fondation de l'Hôpital Montfort

C'est avec un immense plaisir que la Fondation de l'Hôpital Montfort vous invite à la **16e édition de son tournoi de golf annuel** qui aura lieu le vendredi 27 août, au **Club de golf Outaouais à Rockland** (Ontario). Cette belle tradition permet de soutenir financièrement l'Hôpital Montfort et se veut également une excellente opportunité de réseautage. Une fois de plus cette année, la Fondation attend plus de 220 joueurs incluant des médecins, des chefs de file de la communauté des affaires, des représentants pharmaceutiques et des fournisseurs. Faites vite car le nombre de places est limité ! Pour vous inscrire ou tout renseignement additionnel, visitez le www.fondationmontfort.ca ou communiquez avec **Julie Briand** au 613-746-4621, poste 2009.

416544882

Québec dépoussière sa loi sur l'environnement

Les pollueurs punis plus sévèrement

MARTIN OUELLET
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Québec dépoussière sa loi sur la qualité de l'environnement et imposera dorénavant des amendes beaucoup plus salées aux pollueurs.

« Nous voulons que la peine soit réellement dissuasive et proportionnelle à la gravité de l'infraction », a dit la ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, en conférence de presse, hier, à Québec.

En vertu du projet de loi 89 présenté par Mme Beauchamp à l'Assemblée nationale, la sanction maximale pour une entreprise émettant un contaminant prohibé dans l'environnement passera de 250 000 $ à six millions de dollars.

Un individu commettant une infraction de même nature s'exposera pour sa part à une amende pénale pouvant atteindre un million de dollars, soit 40 fois plus que ce que prévoit la loi actuelle. Pour les dirigeants et les administrateurs d'entreprises, la sanction la plus sévère sera portée à deux millions de dollars (25 000 $ à l'heure actuelle).

En outre, le projet de loi comporte, à l'intention des tribunaux, une série de facteurs aggravants, comme les dommages à l'écologie, les risques d'atteinte à la santé humaine, les coûts assumés par la société et le degré de responsabilité du contrevenant.

De cette façon, « tout est mis en place pour que le juge puisse imposer l'amende la plus sévère possible, puisque, maintenant, nous donnons des balises, nous identifions, pour le juge, ce qui devrait être considéré comme des facteurs aggravants », a expliqué la ministre.

Outre les amendes pénales, la loi introduit aussi des sanctions administratives.

Ainsi, les inspecteurs du ministère — ils sont 280, incluant une vingtaine d'enquêteurs — pourront émettre des billets d'infraction assortis d'amendes variant de 250 $ à 10 000 $ aux contrevenants pris en flagrant délit.

Comme cela se fait déjà en Ontario et au gouvernement fédéral, l'inspecteur pourra émettre une pénalité administrative sur la base des « facteurs prépondérants » constatés sur les lieux, a précisé Mme Beauchamp.

L'introduction de cette mesure permettra de serrer la vis aux pollueurs qui, actuellement, s'en tirent sans pénalité jusqu'à ce qu'un procureur de la Couronne soit saisi du dossier et intente des poursuites.

Avec cette série d'amendements, la ministre Beauchamp remet à niveau une fourchette de sanctions qui avait été adoptée il y a plus de 20 ans.

L'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA) a salué le projet de loi 89, y voyant un « geste déterminant » pour la protection de la nature.

« Auparavant, le Ministère n'avait pas les moyens de faire « la *job* », mais là, la ministre propose de lui donner les moyens et l'autorité. Bien sûr, c'est un projet de loi et il devra être adopté, mais c'est pour nous une très belle initiative », a commenté André Bélisle, président de l'AQLPA.

La ministre de l'Environnement a dit espérer que son projet de loi sera adopté avant l'ajournement des travaux pour l'été.

Le système de plafonnement et d'échange de GES pas avant l'an prochain

Le ministre fédéral de l'Environnement, Jim Prentice, ne s'attend pas à ce que les États-Unis agissent cette année pour mettre en place un système de plafonnement et d'échange d'émissions pour contrôler les changements climatiques.

Il est peu probable que le Sénat américain introduise la législation nécessaire à la création d'un tel système cette année, ou même l'année prochaine, a indiqué le ministre au comité sénatorial sur l'énergie, l'environnement et les ressources naturelles.

Cela signifie que le Canada ne bougera pas non plus en ce sens, a précisé le ministre Prentice, puisqu'il souhaite harmoniser ses politiques de contrôle des émissions de gaz à effet de serre avec celles des États-Unis.

Jim Prentice a rappelé que le Canada a déjà déclaré que si les États-Unis s'engagent dans la voie d'un système de plafonnement et d'échange, le Canada l'y suivrait. Mais si les États-Unis ne le font pas, le Canada ne le fera pas non plus. Ottawa se concentrerait alors sur d'autres mesures, comme les centrales thermiques ou l'amélioration du traitement des eaux usées dans les villes.

Le Canada travaillera par ailleurs de concert avec les États-Unis sur certaines mesures réglementaires, comme la récente entente qui vise à réduire les émissions des véhicules automobiles, a indiqué le ministre Prentice. Il a ajouté que les deux pays vont bientôt introduire des normes plus sévères pour les avions et les bateaux.

La Presse Canadienne

L'ÉVÉNEMENT
ATTENDEZ-VOUS À L'INATTENDU

90 JOURS SANS PAYER 0% DE FINANCEMENT.** SUR VÉHICULES 2010 SÉLECTIONNÉS**

LE TOUT NOUVEAU KIA SORENTO 2011
Voici le tout nouveau VUS multisegment Kia Sorento 2011. Grâce à ses sept places en option, sa transmission intégrale, son toit ouvrant panoramique et sa connectivité Bluetooth^MD mains libres de série pour téléphone cellulaire, le Sorento offre vraiment **UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE.**

Prix d'achat 23 495 $
OU
Louez-le à partir de 299 $ par mois pour 48 mois À UN TAUX de 4,9% à la location avec acompte de 2 150 $.
À titre indicatif, le taux d'intérêt effectif est de 5,75%

SORENTO EX-V6 LUXURY ILLUSTRÉ

KIA FORTE 2010

FORTE EX ILLUSTRÉ
Prix d'achat de 13 995 $ ET TAUX de 0% au financement
• Moteur 4 cylindres 2,0 L de 156 ch ou 4 cylindres 2,4 L de 173 ch en option
• Connectivité Bluetooth^MD mains libres pour téléphone cellulaire
• Freins à disque avec ABS aux 4 roues
• Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique
ROUTE : 5,8 L/100 KM (49 MI/GAL) VILLE : 8,3 L/100 KM (34 MI/GAL)
NADA GUIDES Car of the Year+ LA VOITURE DE L'AN

KIA SOUL 2010

SOUL 4U ILLUSTRÉ
Louez-la à partir de 199 $ par mois pour 48 mois À UN TAUX de 3,9% à la location, avec acompte de 1 730 $.
• Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L ou CVVT 2,0 L à 16 soupapes en option
• Connectivité Bluetooth^MD mains libres pour téléphone cellulaire
• Commandes audio sur le volant
• Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique
ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL) VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)
Cote de résistance aux impacts ★★★★★ NHTSA • Impacts frontaux

KIA RONDO 2010

RONDO EX ILLUSTRÉ
Louez-la à partir de 199 $ par mois pour 48 mois À UN TAUX de 3,9% à la location, avec acompte de 3 580 $.
• Moteur 4 cylindres CVVT 2,4 L à 16 soupapes ou V6 CVVT 2,7 L à 24 soupapes en option
• 6 coussins gonflables, ABS et boîte automatique de série
• Siège conducteur à 6 réglages de série
• 7 places en option
greenercars.org L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE
Cote de résistance aux impacts ★★★★★ NHTSA • Impacts frontaux

KIA PROGRAMME PRIVILÉGES
5 ans de garantie AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE
Le Programme Mobilité KIA
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
Habitat for Humanity Habitat pour l'humanité Canada

L'OFFRE SE TERMINE LE 30 AVRIL 2010. POUR EN SAVOIR PLUS OU POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE KIA. VISITEZ KIA.CA.
KIA MOTORS Surprenez la route

*La proposition « 90 jours sans payer » (report des paiements de 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles Kia 2010 neufs. Le montant financé ne portera aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de crédit. Par la suite, l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts pour toute la durée du contrat. **Financement à 0 % offert pour Forte (F0540A) 2010 pour une période pouvant atteindre 36 mois, sur approbation du crédit. Remise en argent variant selon le modèle et la version. †Le prix d'achat des FORTE (F0540A) 2010 est de 13 995 $ et comprend une remise en argent de 1 800 $ fondée sur un PDSF de 15 795 $. Frais de livraison et de préparation de 1 455 $ exclus. Toutes les offres excluent les coûts d'immatriculation et d'assurance, les taxes, l'acompte et les frais d'administration variables des concessionnaires. D'autres frais peuvent être exigés par le concessionnaire au moment de l'achat. Autres options de location et de financement offertes. Prix consentis à la discrétion des concessionnaires. Prix sous réserve de modification sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. ***Mensualités de location pour les Rondo (RN751A), Soul (S0550A) 2010 et Sorento (SR540B) 2011 de 199 $/199 $/299 $ pendant 48 mois à un taux annuel de 3,9 %/3,9 %/4,9 %. Acompte de 3 580 $/1 730 $/2 150 $. Obligation locative totale de 13 147 $/11 304 $/16 522 $ avec option d'achat de 7 936 $/5 708 $/10 658 $ au terme du contrat. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $/1 650 $/1 650 $ exclus. Contrat autorisant 20 000 km par année (autres forfaits offerts), 0,10 $ le km excédentaire. ††Le prix d'achat au comptant du SORENTO (SR540B) 2011 est de 23 495 $ et comprend une remise en argent de 500 $ fondée sur un PDSF de 23 995 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $ exclus. Coûts d'immatriculation et d'assurance, taxes et frais d'administration des concessionnaires exclus. ‡‡À titre indicatif seulement : Le taux effectif de location de 5,75 % est fondé sur le bénéfice net de la remise en argent par rapport aux remises consenties à la location. Veuillez consulter le concessionnaire pour tous les détails. >Consommation route/ville : Soul 1,6 L MT 2010 (S0550A) 2010 : 6,3 L (45 mi/gal)/7,7 L (37 mi/gal) ; Forte EX (F0540A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/8,3 L (34 mi/gal) ; Sorento 2,4 L MT (SR540B) 2011 : 7,4 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal) ; Rondo (RN751A) 2010: 7,5 L (28 mi/gal)/10,6 L (40 mi/gal). La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. +La Soul 2010 a obtenu le titre de Meilleur choix sécuritaire de l'Insurance Institute for Highway Safety. Visitez le www.iihs.org pour en savoir plus. Visitez le kbb.com pour en savoir plus. La Kia Forte 2010 a obtenu le titre de Voiture de l'année de NADAguides.com. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.NADAguides.com. La cote écologique de la Kia Rio 2010 est fondée sur ses caractéristiques, dans son segment. Visitez le www.GreenerCars.org pour en savoir plus. Résultats d'essais réalisés par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez le www.safercar.gov pour en savoir plus. La marque verbale et le logo BluetoothMD sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après vente et différer de leur illustration. L'information contenue dans cette annonce était jugée exacte au moment de mettre sous presse. L'offre se termine le 30 avril 2010. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.
416544396

GRATUIT! Ensemble de 3 tables!Δ

GRATUIT! 2e table de chevet coordonnée!√

GRATUIT! Monture de lit et oreillers!

En raison d'importantes annulations des détaillants, les fabricants doivent réduire considérablement leurs prix sur des centaines d'articles. Surplus Freight Furniture travaille directement avec les usines qui ont des excédents de stock afin de vous offrir des rabais incroyables sur tous les mobiliers de salon, de chambre à coucher et de coin-repas, ainsi que tous les ensembles de sommier et matelas. Tous les articles seront vendus selon le principe du premier arrivé, premier servi. Faites vite pour profiter d'un meilleur choix!

GRATUIT! Obtenez GRATUITEMENT un ensemble de 3 tables à l'achat d'un ensemble canapé et causeuse ou d'un ensemble modulaire!Δ

Les ensembles de 3 tables sont offerts en 7 modèles différents!

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble Modulaire 2 pièces! 648$ — #7800

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble canapé et causeuse! 798$ — #1640

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble canapé et causeuse! 848$ — #7310

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble canapé et causeuse! 898$ — #6565

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble Modulaire 2 pièces! 948$ — #6162

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble canapé et causeuse! 998$ — #6569

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble canapé et causeuse! 998$ — #6152

GRATUIT! Ensemble de 3 tables! — Cet ensemble Modulaire 2 pièces! 1048$ — #3046

GRATUIT! Obtenez GRATUITEMENT une 2e table de chevet à l'achat d'un mobilier 4 pièces pour chambre à coucher!√

Achetez une commode, un miroir, une tête de lit et une table de chevet et obtenez GRATUITEMENT une 2e table de chevet!

GRATUIT! 2e table de chevet — Cet ensemble 4 pièces pour chambre à coucher est offert à seulement : 368$ — #1500

GRATUIT! 2e table de chevet — Cet ensemble 4 pièces pour chambre à coucher est offert à seulement : 368$ — #1800

GRATUIT! 2e table de chevet — Cet ensemble 4 pièces pour chambre à coucher est offert à seulement : 478$ — #0355

GRATUIT! 2e table de chevet — Cet ensemble 4 pièces pour chambre à coucher est offert à seulement : 548$ — #0295

GRATUIT! À l'achat d'un ensemble de matelas, obtenez une monture de lit et 2 oreillers GRATUITEMENT!

Matelas de qualité à compter de: 56$ Valeur ajoutée

Profitez d'une mise de côté GRATUITE ou de la livraison le jour même sur tous les ensembles matelas et sommier en stock!†

BON RAPPORT QUALITÉ-PRIX! jusqu'à 20 ans de garantie calculée au prorata

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX! 7 ans de garantie non calculée au prorata

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX! 10 ans de garantie non calculée au prorata

Sleep Aid — 5 ans de garantie Calculée au prorata		Posture Care — 10 ans de garantie Calculée au prorata		Chiro Firm — 15 ans de garantie Calculée au prorata	
129$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 89$ la pièce. 2 PLACES ... 114$ la pièce. G 2 PLACES...129$ la pièce.	164$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 114$ la pièce. 2 PLACES ..... 134$ la pièce. G 2 PLACES.....164$ la pièce. TG 2 PLACES..176$ la pièce.	179$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 129$ la pièce. 2 PLACES ..... 154$ la pièce. G 2 PLACES.....179$ la pièce. TG 2 PLACES..189$ la pièce.
Sunrise		**Nordic Rest**		**Supreme Comfort**	
224$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 164$ la pièce. 2 PLACES ..... 199$ la pièce. G 2 PLACES.....224$ la pièce. TG 2 PLACES..219$ la pièce.	249$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 184$ la pièce. 2 PLACES ..... 224$ la pièce. G 2 PLACES.....249$ la pièce. TG 2 PLACES..233$ la pièce.	274$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 204$ la pièce. 2 PLACES ..... 249$ la pièce. G 2 PLACES.....274$ la pièce. TG 2 PLACES..249$ la pièce.
Majestic		**Elite**		**Platinum Comfort**	
314$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 224$ la pièce. 2 PLACES ..... 274$ la pièce. G 2 PLACES.....314$ la pièce. TG 2 PLACES..276$ la pièce.	349$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 249$ la pièce. 2 PLACES ..... 304$ la pièce. G 2 PLACES.....349$ la pièce. TG 2 PLACES..299$ la pièce.	399$ Format G 2 places la pièce	1 PLACE ..... 274$ la pièce. 2 PLACES ..... 339$ la pièce. G 2 PLACES.....399$ la pièce. TG 2 PLACES..333$ la pièce.
Eurotop Mattress		*Pillowtop Mattress*		*Pillowtop Mattress*	

Les matelas annoncés se vendent en ensembles seulement. Renseignez-vous au magasin au sujet des matelas vendus individuellement à des prix en direct de l'usine. Les ensembles TG 2 places sont composés de trois pièces.

Liquidation d'un plein camion de mobiliers pour salle à manger!

Mobilier 5 pièces pour salle à manger! 148$ — #1119

Mobilier 5 pièces pour salle à manger! 248$ — #2302

Mobilier 5 pièces pour salle à manger! 298$ — #1223

Mobilier 5 pièces pour salle à manger! 348$ — #1000

Chaises additionnelles vendues séparément

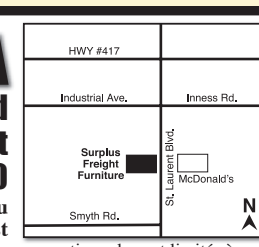
Surplus Freight Furniture and much more!

Nous avons maintenant des magasins en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve

OTTAWA

1800, boulevard Saint-Laurent
(613) 247-3300

Au sud de l'autoroute 417, en face du McDonald derrière Laser Quest



Nous sommes ouverts 7 jours sur 7!

Lun. - Jeu. 12 h à 20 h
Ven. 10 h à 20 h
Sam. 10 h à 18 h
Dim. 12 h à 17 h

Appelez-nous sans frais: 1 (866) 929-9949
Consultez notre site Web à l'adresse www.surplusfreight.ca

Nous acceptons l'argent comptant, les chèques, Interac et les cartes de crédit Visa, MasterCard et American. MISE DE CÔTÉ GRATUITE!

409542841

*Les tables, les tissus et les couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre. Seuls les ensembles illustrés sont offerts en promotion. Les articles promotionnels sont limités à un par client, par achat. Voyez un associé aux ventes pour connaître d'autres ensembles promotionnels offerts aux prix en direct de l'usine. ΔL'ensemble de 3 tables gratuites est offert à l'achat d'un ensemble de canapé et causeuse (ou d'un ensemble modulaire 2 pièces); ensembles de 3 tables au choix : 2213, 2221, 3612, 3623, 3811, 4710 et 7900. √Une 2e table de chevet coordonnée est offerte à l'achat d'un mobilier 4 pièces pour chambre à coucher comprenant une commode, un miroir, un panneau de chevet et une table de chevet. † Livraison le jour-même pour marchandise en stock seulement.

CHEVROLET

PETITES VOITURES. GROS AVANTAGES.

CHEVROLET AVEO[5] LS 2010

NOUVEAU BAS PRIX

9 995 $

Transport et préparation 1 450 $
Frais 44 $

11 489 $*

PRIX À L'ACHAT

77 $‡ À 5,79 %

AUX DEUX SEMAINES/84 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 0 $
TAXES NON COMPRISES

OU OBTENEZ UNE
AVEO[5] SPORT 2010

POUR SEULEMENT **7 $** DE PLUS AUX DEUX SEMAINES‡

AVEC : Roues en aluminium • Aileron arrière • Bandes décoratives Aveo Sport

★★★★★
PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN◊

Illustration du modèle LS Sport avec OnStar ††

Route : 5,7 L/100 km • 50 mi/gal
Ville : 7,5 L/100 km • 38 mi/gal◊

COMPREND **3 500 $** DE RABAIS*

Meilleure efficacité[Δ] énergétique sur la route dans sa catégorie

Basé sur les données de WardsAuto.com pour le segment « upper small », excluant les groupes motopropulseurs hybrides et diesel.

CHEVROLET COBALT XFE 2010

NOUVEAU BAS PRIX

10 475 $

Transport et préparation 1 450 $
Frais 44 $

11 969 $*

PRIX À L'ACHAT

80 $‡ À 5,79 %

AUX DEUX SEMAINES/84 MOIS
VERSEMENT INITIAL DE 0 $
TAXES NON COMPRISES

AJOUTEZ
LA CLIMATISATION

POUR SEULEMENT **9 $** DE PLUS AUX DEUX SEMAINES‡

Illustration du modèle LT avec groupe Édition Équipe Canada††

Route : 5,4 L/100 km • 52 mi/gal
Ville : 8,0 L/100 km • 35 mi/gal◊

COMPREND **5 000 $** DE RABAIS*

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT.

Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières. Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 599 $ pour frais du concessionnaire.***

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS ou 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

ontariochevroletdealers.com

CHEVROLET
GM

416544398

Pour les plus récents renseignements, visitez chevrolet.gm.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ♦3 500 $/5 000 $ est un crédit à la livraison du fabricant au concessionnaire pour les Chevrolet 2010 (Aveo/Cobalt XFE) reflétés dans les offres de cette annonce. *L'offre s'applique à l'achat de modèles Chevrolet 2010 (Aveo LS 5 portes R7C/Aveo LS Sport 5 portes R7D/ Cobalt XFE coupé ou berline R7C/Aveo LS Sport 5 portes R7D/Cobalt LS coupé ou berline R7D). ‡Financement à l'achat à 5,79% pour 84 mois disponible sur des Chevrolet 2010 (Aveo LS 5 portes R7C/Aveo LS Sport 5 portes R7D/Cobalt XFE coupé ou berline R7C/Cobalt LS coupé ou berline R7D). Exemple : 10 000 $ à 5,79%, pour 84 mois, le versement mensuel est de 145,08 $. Le coût de crédit est de 2 186,72 $. L'obligation totale est 12 186,72 $. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. Les taxes ne sont pas comprises dans le versement aux 2 semaines. Les versements aux 2 semaines sont basés sur un prix d'achat de 11 489 $/12 495 $/11 969 $/13 245 $) avec versement initial de 0 $. ♦/‡Transport et préparation avant livraison (1 450 $/1 450 $/1 450 $/1 450 $), enregistrement, droits obligatoires sur climatiseur et pneus et les frais du COCVA sont compris. Assurance, immatriculation, enregistrement des sûretés mobilières, frais du concessionnaire et taxes exigibles ne sont pas compris. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou au financement de modèles 2010 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux clients au détail rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Outaouais). Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *** Une commande au fabricant ou un échange par le concessionnaire peut être requis. ΔChevrolet Aveo LS 2010 équipée d'une boîte manuelle 5 vitesses. Chevrolet Cobalt XFE 2010 équipée d'une boîte manuelle 5 vitesses. Cote d'efficacité énergétique basée sur les données du Guide de consommation de carburant de Ressources naturelles Canada de 2010. Votre consommation réelle de carburant peut varier. ◊Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour plus de détails sur les cotes de sécurité, consultez www.safercar.gov. La Chevrolet Aveo 5 portes 2010 a obtenu une cote 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors d'essais de choc frontal. †† Chevrolet Aveo LS Sport 5 portes avec UFI, P.D.S.F. 15 165 $. Chevrolet Cobalt LT Édition Équipe Canada, P.D.S.F. 19 525 $.

LE DROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

Un député conservateur dépose un projet de loi privé

Inciter à avorter pourrait devenir un crime

Un député conservateur a présenté, aux Communes, un projet de loi privé qui prévoit jusqu'à cinq ans de prison pour quelqu'un qui pousserait, par la menace, une femme à se faire avorter.

Le député Rod Bruinooge a déposé son projet de loi, cette semaine, parce que, dit-il, «il y a un trou dans nos lois». Il espère qu'il sera débattu dès juin.

Il assure que ceci respecte la légalité de l'avortement au Canada.

Le projet de loi se lit ainsi: «Quiconque contraint ou tente de contraindre une femme enceinte à se procurer un avortement est coupable d'un acte criminel.»

Et quand vient le temps de définir le verbe «contraindre», le député fauche assez large. Cela peut se faire en menaçant une femme de blessures physiques ou en la menaçant de lui retirer un soutien financier ou le droit à un logement, ou encore en «l'importunant par des arguments ou par l'expression de sa rancune».

Il affirme que cette loi est nécessaire, parce qu'«il y a beaucoup d'histoires de femmes qui ont été intimidées et poussées à subir des avortements dont elles ne voulaient pas». Sans offrir de statistiques ni de sources, il affirme que «jamais personne n'a été poursuivi pour avoir forcé, par la menace, une femme enceinte à se faire avorter».

Le député croit que la composition du Parlement fédéral en ce moment augure bien pour l'adoption de son projet de loi.

Le bureau de Stephen Harper, lui, a envoyé un courriel non sollicité à *La Presse Canadienne* où on écrit: «Notre gouvernement conservateur ne présentera pas et n'appuiera aucun projet de loi qui rouvre le débat sur l'avortement.»

Mais rien de tout ça ne rassure l'Opposition. «On passe par la porte arrière, encore une fois, pour ouvrir le débat sur l'avortement», a accusé la députée libérale Lise Zarac.

Les mêmes accusations sont lancées par les bloquistes et les néo-démocrates. Mais si le Bloc québécois peut assurer qu'aucun de ses députés ne votera en faveur de ce projet de loi, les libéraux ne peuvent s'engager à ça.

«On va en parler avec nos collègues, mais, définitivement, nous, le caucus des femmes, on est contre ce projet de loi là», s'est contenté de dire M^me^ Zarac qui a vu des députés libéraux, il y a quelques semaines à peine, saboter une initiative de leur chef sur le financement de la contraception et de l'avortement dans les pays en voie de développement.

La Presse Canadienne

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

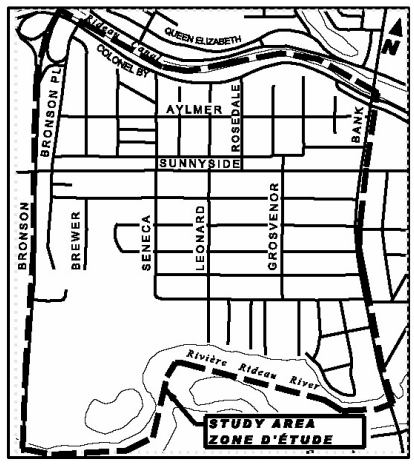
ÉTUDE DE GESTION DE LA CIRCULATION LOCALE DANS LE VIEIL OTTAWA-SUD

1re séance « portes ouvertes »
Le mercredi 28 avril 2010 (18 h 30 à 21 h 00)
École publique de l'avenue Hopewell
17, avenue Hopewell, Ottawa

La Ville d'Ottawa vous souhaite la bienvenue à cette première de deux séances « portes ouvertes » dans le cadre de l'étude de gestion de la circulation locale (GCL) dans le Vieil Ottawa-Sud. L'étude portera sur diverses solutions pour résoudre les problèmes de circulation soulevés par les résidents du quartier du Vieil Ottawa-Sud et aboutira à l'élaboration d'un plan global de GCL pour cette communauté.

Problèmes de circulation rapportés :
- la circulation de transit dans le quartier, en particulier sur l'avenue Sunnyside;
- la conduite agressive et l'excès de vitesse;
- la sécurité des piétons aux alentours de l'école publique Hopewell;
- le débordement du stationnement sur rue lors d'événements tenus à l'Université Carleton et au parc Lansdowne.

La séance « portes ouvertes » a pour objet :
- de présenter le projet et l'équipe chargée de l'étude;
- de prendre connaissance, relativement aux problèmes de circulation, du point de vue des piétons, des cyclistes, des usagers du transport en commun, des conducteurs, ainsi que des résidents et commerçants du secteur;
- de faire connaître les constatations de l'étude découlant des données recueillies jusqu'à présent.



Pour en savoir davantage ou présenter vos commentaires, veuillez communiquer avec :

Asad Yousfani, ing.
Gestion de la circulation locale
100, croissant Constellation, 5e étage
Ottawa (Ontario), K2G 6J8
Courriel : Asad.Yousfani@ottawa.ca
Tél. : 613-580-2424, poste 28575
Téléc. : 613-560-6069

Les commentaires doivent être présentés d'ici le mercredi 12 mai 2010.

416544806

La Cour suprême refuse d'entendre Nima Mazhari

La Cour suprême du Canada a refusé d'entendre l'appel de Nima Mazhari, le conjoint de l'athlète olympique Myriam Bédard, emprisonné cet automne pour vol et recel d'œuvres d'art.

Reconnu coupable en juin 2007, M. Mazhari avait porté sa cause en appel, mais avait été débouté, en octobre dernier, contraint de purger une peine de six mois de prison.

Le plus haut tribunal a annoncé, hier, qu'il ne se pencherait pas sur sa cause.

Le sculpteur, d'origine iranienne, a été trouvé coupable en 2007 d'avoir volé une vingtaine de tableaux d'une valeur de plus de 80 000 $ à une dame âgée de 78 ans, l'artiste-peintre Ghitta Caiserman, très malade, alitée et particulièrement vulnérable.

La Presse Canadienne

Promenade Kia

SPORTAGE 2010 *Liquidation du printemps*

Achat comptant à partir de
16 745$*
Ou
Financement à partir de
0% et 3 300$ de rabais

90 JOURS SANS PAIEMENT

RONDO 2010

Achat comptant à partir de
17 995$*
et
Financement à partir de
0%

414544548

KIA MOTORS
Surprenez la route

*modèle SP 551A modèle RN751A inclus le rabais du manufacturier Taxes, transport, préparation et frais d'administration en sus.

Tél. : 819 561-6669
346, boul. Gréber, Gatineau
www.promenadekia.com

5 ans de garantie

500$ Rabais diplômés*

Obama défend sa stratégie spatiale

CAP CANAVERAL — Barack Obama a défendu, hier, à Cap Canaveral, son projet spatial, déjà très critiqué après l'abandon du programme lunaire Constellation, en expliquant que sa stratégie permettra de créer des emplois, favoriser l'innovation et préparer un avenir spatial ambitieux pour le pays, avec, à terme, la perspective d'une mission vers Mars.

En visite au Centre spatial Kennedy, à Cap Canaveral (Floride), M. Obama a annoncé que, d'ici à 2025, les États-Unis auront une nouvelle navette spatiale «destinée aux longs voyages, afin de nous permettre d'initier les premières missions habitées au-delà de la Lune, dans l'espace lointain».

«Nous commencerons par envoyer des astronautes sur un astéroïde pour la première fois dans l'histoire. D'ici au milieu des années 2030, je pense que nous pourrons envoyer des hommes en orbite sur Mars et les ramener sans dommage sur Terre. Un atterrissage sur Mars suivra», a ajouté le chef de la Maison-Blanche.

Le président Obama a par ailleurs expliqué pourquoi il a mis fin, en février, à Constellation, le programme de retour sur la Lune de son prédécesseur George W. Bush, pour privilégier un système compliqué de vols spatiaux publics et privés vers d'autres destinations. «Nous y sommes déjà allés», a expliqué le chef de la Maison-Blanche. «Il reste encore beaucoup d'espace à explorer», a-t-il ajouté.

Le président américain a dévoilé des projets de dépenses fédérales destinés à attirer davantage de sociétés privées vers l'exploration spatiale après la mise à la retraite des navettes spatiales américaines. Quelque six milliards de dollars seront accordés à ces sociétés pour construire leurs propres navettes.

M. Obama a en outre décidé de prolonger la durée de vie de l'ISS de cinq ans. Des milliards de dollars ont été attribués à la recherche destinée à éventuellement développer des fusées gouvernementales pour de futures missions vers un proche astéroïde, la Lune, les satellites de Mars ou d'autres lieux dans l'espace. M. Obama a par ailleurs affirmé que son administration soutiendrait la poursuite de l'exploration spatiale au moyen de vols habités «non seulement avec des dollars, mais aussi avec des objectifs clairs et un but plus large».

Associated Press

EN BREF

LE BILAN DES MORTS EN CHINE ATTEINT 760

PÉKIN — Selon un dernier bilan officiel, 760 personnes sont été tuées, plus de 11477 blessées et 313 sont toujours portées disparues à la suite du séisme qui a secoué, mercredi, la région de Qinghai, dans l'ouest de la Chine. Le ministère des Affaires civiles estime que 15000 maisons ont été détruites et que 10000 personnes doivent être relogées. Hier, secouristes et matériel ont été envoyés dans la région pour tenter de retrouver des rescapés du séisme

BENOÎT XVI INVITE AU REPENTIR

CITÉ DU VATICAN — Les chrétiens doivent «se repentir», a déclaré hier le pape Benoît XVI, faisant apparemment référence au scandale d'abus sexuels au sein de l'Église catholique. «Mais, maintenant que nous sommes attaqués par le monde, qui nous a parlé de nos péchés […] nous nous rendons compte qu'il est nécessaire de nous repentir, en d'autres termes, de reconnaître ce qui ne va pas dans nos vies», a-t-il ajouté.

LE PRÉSIDENT BAKIEV PART AU KAZAKHSTAN

KIRGHIZISTAN — Le président déchu du Kirghizistan, Bourmanbek Bakiev, a officiellement démissionné, hier, avant de partir avec sa famille proche pour le Kazakhstan voisin, alimentant les espoirs d'un retour au calme et d'une stabilisation dans ce petit pays d'Asie centrale crucial pour les opérations américaines en Afghanistan. Le Kazakhstan a affirmé que les présidents américain, russe et kazakh avaient aidé M. Bakiev à quitter le pays, jugeant que sa décision constituait «un pas important vers la stabilisation de la situation». Mercredi, M. Bakiev s'était entretenu par téléphone avec le premier ministre russe, Vladimir Poutine, qui a apporté son soutien au gouvernement intérimaire. Bakiev a signé une lettre formelle de démission avant de monter à bord de l'avion avec son épouse et deux jeunes enfants, a annoncé Tobtchoubek Tourgounaliev, membre du gouvernement par intérim.

Associated Press

rediscover COMMUNITY | redécouvrez VOTRE COMMUNAUTÉ

AVIS DE CONVOCATION AGA 2010

SOYEZ AVISÉ que la 77ième assemblée générale annuelle de Centraide/United Way Ottawa se tiendra au Centre RA, salle Clark, 2451, promenade Riverside, le mardi 5 mai 2010 à 16 h 00. Veuillez noter que les règlements de Centraide/United Way Ottawa seront amendés lors de cette assemblée.

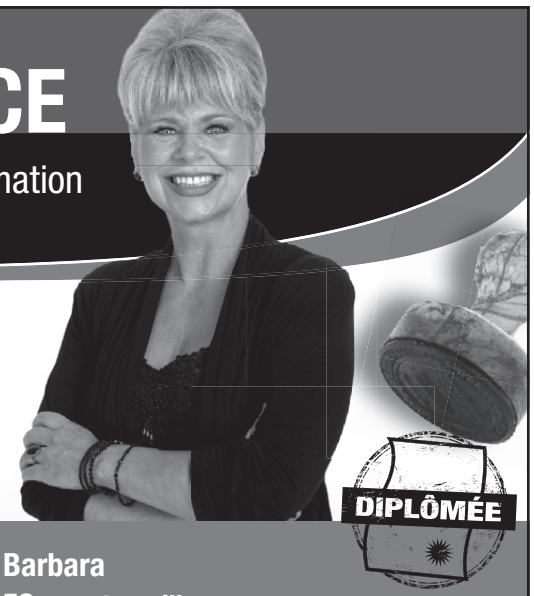
En vertu des règlements de la Société, tout groupe de cinq (5) personnes habilitées à voter en vertu de ces règlements pourra effectuer une mise en nomination. Toutes ces nominations devront être déposées auprès du Président de la Société, à titre de secrétaire du processus de nomination, au 363 ch. Coventry, Ottawa K1K 2C5, au plus tard dix (10) jours avant la tenue de la réunion annuelle, en les accompagnant de l'acceptation écrite des personnes mises en candidature. Ces mises en candidatures devront être soumises, accompagnées d'un rapport portant sur le processus de nomination, à la réunion générale annuelle pour fins d'élection.

Toute personne ayant fait à la Société un don en argent, en biens ou en services dans les douze mois précédents la date où la Société détermine ses membres, deviendra Membre de la Société (Membre individuel). Chaque Membre individuel en règle aura le droit d'inscrire un (1) vote sur toute question soulevée au cours d'une réunion spéciale ou générale des Membres de la Société.

416544692

La **RECONNAISSANCE**

des **acquis** et des **compétences** en formation professionnelle et technique



TÉMOIGNAGE DE **BARBARA**

« J'ai occupé pendant 33 ans différents postes. N'ayant aucun diplôme officiel dans le domaine du secrétariat je n'avais pas d'avancement.

Mais, lorsque l'établissement pour lequel je travaille m'a permis de faire la RAC, je me suis investie dans le programme Coordination du travail de bureau avec beaucoup d'enthousiasme et de persévérance.

Durant l'année, j'ai côtoyé plusieurs personnes visant le même but que moi. Ensemble, nous nous sommes encouragées et soutenues pour acquérir l'attestation d'études collégiales en coordination du travail de bureau.

À la fin, nous étions tellement fières d'avoir réussi ce projet. Quel beau défi pour moi d'obtenir un diplôme à 52 ans.

J'ai maintenant accès à des postes de technicienne administrative, ainsi qu'à la possibilité d'un meilleur revenu puisque je détiens un diplôme reconnu par le Ministère de l'éducation. »

Barbara
52 ans, travaille au Centre hospitalier Pierre-Janet

Qu'est-ce que la RAC ?

La RAC est un service offert aux adultes. C'est une démarche qui permet d'évaluer ce que je connais ou ce que je peux faire. Ce ne sont pas les années d'expérience qui sont reconnues, mais ce que j'ai appris dans la vie ou au travail.

INFORME-TOI, **TU AS TOUT À GAGNER**!

RAC Outaouais — Reconnaissance des acquis et des compétences

www.**reconnaissance**des**acquis**.ca

Avec la collaboration du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Emploi Québec Outaouais

Formation professionnelle au secondaire :	Formation technique au collégial :	Formation technique au collégial anglophone :
SRFPO 819-776-4319, poste 238	**Cégep de l'Outaouais** 819-770-4012, poste 4520	**Collège Héritage** 819-778-2270, poste 1260

416544490

Festival folklorique de l'Outaouais

Samedi 17 avril 2010 13h à minuit
Salle communautaire Ste-Maria Goretti, 664, rue Duberger, Gatineau

Le rendez-vous annuel des amateurs et passionnés de folklore québécois !

Association québécoise des loisirs folkloriques AQLF OUTAOUAIS

Danses carrées, musique traditionnelle, gigue, chant, contes, gala de musiciens (avec tirage de prix en argent), activités pour les enfants, boutique de matériel folklorique, etc.

Inscription des musiciens (max. 20) pour le gala : avant 13h
Ateliers d'initiation aux danses dès 13h30
Souper disponible sur place : 8 $ (Réserver avant 15 h)
Veillée de danse, 20h à minuit
Musiciens invités : Gaston Nolet, François Dumas et Germain Leduc
Calleur : Érick Tarte

Billets : en prévente : Membres AQLF et étudiants : 8 $
Non-membres : 10 $
À la porte : 12 $ pour tous

Info : aqlfoutaouais@yahoo.ca
819 246-9882

410544142

BRAULT & MARTINEAU 50

de 1960 à 2010

*Avec vous **depuis 50 ans***

POUR CÉLÉBRER NOTRE 50e ANNIVERSAIRE, GAGNEZ L'UN DES**

50 WEEK-ENDS DE STAR ★ POUR 2 PERSONNES ★ À PARIS

TVA tva.canoe.ca
Une compagnie de Quebecor Media

Avec l'autorisation du Moulin Rouge. **Aucun achat requis. Le voyage aura lieu du 26 au 30 août 2010. Règlements et détails en magasin.

Une valeur en prix de 343 200$

COMPRENANT : UNE VIRÉE *SHOPPING* SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES, UN SOUPER/SPECTACLE AU MOULIN ROUGE, UN SOUPER/CROISIÈRE SUR UN *BATEAU PARISIEN* ET 2000$ EN ARGENT

Whirlpool

Réfrigérateur de 17,6 pi³
Tablettes antidébordement et coulissantes en verre, bac à viande, bacs à fruits et à légumes à humidité contrôlée, sans serpentin arrière
Livraison, ramassage et service gratuits

13,98$*/mois ou 699$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Cuisinière avec four autonettoyant
Four de 4,8 pi³, éléments en serpentin ultra-rapides, lumière de four automatique, très grand hublot
Livraison, ramassage et service gratuits

15,98$*/mois ou 799$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

SAMSUNG

Nettoyage du four à la vapeur

Réfrigérateur de 18,7 pi³
Système de refroidissement double, capteur de température, alarme de porte 2 minutes, verrouillage parental, 2 bacs à légumes à humidité contrôlée, Energy Star®
Livraison, ramassage et service gratuits

21,98$*/mois ou 1099$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Cuisinière avec four autonettoyant
Four de 5,7 pi³, surface de cuisson en céramique, zone réchaud, indicateur de surface chaude, éléments de cuisson dissimulés
Livraison, ramassage et service gratuits

18,98$*/mois ou 949$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Whirlpool

Réfrigérateur de 17,6 pi³
Portes réversibles, 2 tablettes en verre SpillMizer, 2 bacs à légumes à humidité contrôlée, 2 tablettes de porte fixes pleine largeur
Livraison, ramassage et service gratuits

Cuisinière
Four de 4,8 pi³, éléments en serpentin ultra-rapides, très grand hublot
Livraison, ramassage et service gratuits

Produits de STAR

Whirlpool

Réfrigérateur/Cuisinière
19,98$*/mois ou 999$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Lave-vaisselle
Cuve haute super capacité, système de lavage à 4 niveaux, lavage à haute température, insonorisation Quiet Partner®, Energy Star®
Livraison et service gratuits

7,98$*/mois ou 399$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Whirlpool

Laveuse de 3,5 pi³
14 programmes, 4 choix de température, 3 niveaux d'eau, rinçage supplémentaire

Sécheuse de 7 pi³
10 programmes, 5 réglages de température, séchage automatique
Livraison, ramassage et service gratuits

La paire
15,98$*/mois ou 799$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

NOUVEAU

SAVON focus Biodégradable et hypoallergène
49,95$ 5L
19,95$ 1,5L

Whirlpool

17,98$*/mois ou 599$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Lave-vaisselle
Cuve haute, système de lavage à alimentation directe à 5 niveaux avec système de filtration automatique, capacité de 14 couverts de 5 pièces, 4 programmes (casseroles, normal, délicat et rinçage seulement), paniers en nylon, Energy Star®
Livraison et service gratuits

SAMSUNG

Lave-vaisselle
4 programmes, cuve en acier inoxydable, niveau de bruit de 53 dB, capteur de fuite d'eau, Energy Star®
Livraison et service gratuits

17,98$*/mois ou 899$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ††

Nous payons la **TPS et la TVQ††** *vous pouvez payer en* **50 versements sans intérêt* jusqu'en juin 2014 sur les électroménagers†**

brault et martineau.com

Livraison gratuite 7 jours sur 7 *Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.*

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

GATINEAU

500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Prix en vigueur du lundi 12 avril au dimanche 18 avril 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. ††Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et la TVQ. Détails en magasin. †Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 999$ avant taxes pour les meubles, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :			
Si votre solde quotidien moyen est de :	100$	500$	1000$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60$	8,01$	16,03$

416544746

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

ÉCONOMIE

workopolis.com

DOLLAR
99,67 $ US | 0,7342 ¢ Euro
-0,41 ¢ US | +0,0005 ¢ Euro

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1159,70	85,37 $ US	12 211,52	2515,69	11 144,57
+ 0,70	— 0,47 $ US	+ 7,11	+ 10,83	+ 21,46

Caisse de dépôt et placement du Québec

Des bonis malgré la tempête

SYLVAIN LAROCQUE
La Presse Canadienne

ARCHIVES, La Presse

En 2009, malgré un rendement décevant de 10 %, la Caisse de dépôt et placement du Québec a versé à l'ensemble de ses cadres et gestionnaires de comptes des primes totalisant environ 20 millions de dollars.

MONTRÉAL — Les cinq plus hauts dirigeants de la Caisse de dépôt et placement du Québec se sont partagés des primes au rendement totalisant 1,14 million de dollars en 2009, révèle le plus récent rapport annuel de l'institution, rendu public hier.

Conformément à son contrat de travail, le président et chef de la direction de la Caisse, Michael Sabia, n'a touché aucune prime. Son salaire a atteint 404 000 $, ce à quoi s'est ajoutée une allocation de 32 000 $, pour un total de 436 000 $.

Multimillionnaire depuis plusieurs années, l'ancien grand patron de BCE a renoncé au régime de retraite de la Caisse et à toute indemnité de départ.

Pour sa part, le vice-président aux affaires juridiques, Claude Bergeron, a eu droit à une prime de 350 000 $ qui, additionnée à un salaire de base de 305 000 $ et à la valeur de son régime de retraite, a porté sa rémunération totale à 917 000 $ en 2009.

Bernard Morency, vice-président à la gestion des comptes des déposants, a reçu une prime de 300 000 $ et un salaire de base de 136 000 $, pour une rémunération totale de 771 000 $ (y compris la valeur du régime de retraite), tandis que Normand Provost, vice-président aux placements privés et chef des opérations, a obtenu une prime de 300 000 $ et un salaire de 349 000 $, pour un total de 911 000 $.

Le président du groupe immobilier de la Caisse, René Tremblay, a eu droit à un salaire de base de 192 000 $ et à une prime du même montant, pour une rémunération totale de 449 000 $.

Roland Lescure, vice-président et chef des placements depuis l'automne dernier, a reçu un salaire de 111 000 $ en 2009, plus un montant de 400 000 $ «en compensation des sommes auxquelles il a dû renoncer en quittant son emploi précédent», à la société française d'investissement Groupama Asset Management, a précisé la Caisse.

En cas de départ non volontaire de l'institution, M. Lescure recevra une indemnité de 1,01 million de dollars en vertu d'une clause de son contrat de travail.

Enfin, Richard Guay, qui n'aura été grand patron de la Caisse que pendant quelques mois en 2008, a empoché une prime de départ de 1,01 million de dollars, qui s'est ajoutée au salaire de 299 000 $ qu'il a reçu à titre de conseiller spécial en 2009.

Un total de 20 millions

À l'ensemble de ses cadres et gestionnaires de comptes, l'institution a versé des primes totalisant une vingtaine de millions de dollars en 2009. L'année précédente, marquée par une perte sans précédent de 40 milliards de dollars, aucun boni n'avait été attribué. Par rapport à 2007, les primes ont chuté de 52 % l'an dernier, a tenu à souligner la Caisse hier.

En 2009, l'institution a dégagé un rendement de 10 %. Au début du mois dernier, la direction a annoncé un resserrement du programme de primes, dont l'appellation officielle est «rémunération incitative».

La Caisse a annoncé mercredi qu'elle entendait réduire ses dépenses de 20 millions de dollars en 2010, un effort qui s'ajoutera aux compressions de 43 millions effectuées l'an dernier et qui doit répondre aux exigences du budget Bachand à cet égard.

Power Corporation

Des revenus de 1,29 million $ pour Henri-Paul Rousseau

SYLVAIN LAROCQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Henri-Paul Rousseau, ancien président et chef de la direction de la Caisse de dépôt et placement du Québec, a touché une rémunération totale de 1,29 million de dollars en 2009 comme vice-président du conseil d'administration de Power Corporation et de la Financière Power.

Le dirigeant a reçu un salaire de base de 550 000 $, auquel se sont ajoutés une prime de 100 000 $, des attributions à base d'action d'une valeur de 124 000 $, des attributions à base d'options chiffrées à 259 000 $ et des versements supplémentaires de 227 000 $, pour une rémunération totale de 1,29 million de dollars.

M. Rousseau a quitté la haute direction de la Caisse en mai 2008 et est entré chez Power le 1er janvier 2009. À la Caisse, il avait obtenu une rémunération totale de 1,1 million de dollars en 2008, qui comprenait une indemnité de départ de 379 000 $. Il avait touché 2,37 millions de dollars en 2007 et 2,43 millions en 2006.

Les autres hauts dirigeants de Power ont connu une baisse de leur rémunération totale en 2009. Celle du président du conseil, Paul Desmarais fils, s'est élevée à 3,37 millions de dollars, contre 5,18 millions en 2008, tandis que celle de son frère André, président et co-chef de la direction, est passée de 5,02 millions de dollars en 2008 à 3,67 millions en 2009.

Power Corporation a enregistré un bénéfice net de 682 millions de dollars en 2009, contre 868 millions en 2008, alors que les revenus sont passés de 37,1 à 33,2 milliards.

Bon mois de mars pour les fonds communs

TORONTO — Pour la première fois depuis le milieu de 2008, les gestionnaires de fonds communs de placement comptaient plus de 600 milliards de dollars d'actifs sous gestion à la fin de mars, à la suite d'un nouveau mois de ventes nettes aux investisseurs.

Les ventes nettes — ce qui reste après la soustraction des rachats effectués par les investisseurs qui encaissent leurs fonds — ont totalisé 1,64 milliard de dollars le mois dernier.

Ce total est inférieur à celui de 3,1 milliards enregistré en février, alors que les Canadiens contribuaient à leurs régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) avant la date limite du 1er mars.

La valeur totale des actifs gérés par les sociétés de fonds communs de placement représentées par l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC) s'est élevée à 618 milliards de dollars le mois dernier, en hausse de 120,6 milliards par rapport au chiffre de mars 2009, au plus bas de la période de ralentissement du marché en 2008-2009.

Dans son rapport mensuel rendu public hier, l'IFIC a indiqué que les fonds communs de placement sous gestion n'avaient pas dépassé la barre des 600 milliards de dollars depuis août 2008.

La Presse Canadienne

Selon le directeur parlementaire du budget Kevin Page

Les cotisations d'assurance-emploi devront augmenter

Les cotisations annuelles d'assurance-emploi devraient être appelées à grimper de 15 cents par tranche de gains assurables de 100 $, soit le maximum établi, si le compte de l'assurance-emploi veut se rapprocher de l'équilibre dans cinq ans, a estimé hier le directeur parlementaire du budget Kevin Page.

Cette mesure se traduirait par une augmentation moyenne de 535 $ à la contribution annuelle d'un travailleur en 2014, par rapport à aujourd'hui. Dans l'ensemble, 223 $ de cette augmentation proviendrait de l'employé et 312 $ de l'employeur.

La contribution annuelle maximale à l'assurance-emploi versée par les employés est actuellement d'un peu plus de 730 $.

La combinaison de ces hausses des cotisations avec l'augmentation du nombre de travailleurs et les hausses de salaire ferait passer les revenus d'assurance-emploi de 16,2 milliards $ l'an dernier à 27,1 milliards $ en 2014.

Mais selon le bureau du directeur parlementaire du budget, malgré cette croissance, le fonds afficherait toujours un déficit de 700 millions $ en 2014. Cela est cependant inférieur au déficit de 10,7 milliards $ projeté pour 2011.

Pour l'instant, le gouvernement a gelé les contributions jusqu'en 2011 dans le cadre de son plan de relance économique de deux ans.

Les partis d'opposition qualifient les hausses de cotisations d'assurance-emploi de nouvelle taxe pour les travailleurs, tandis que le gouvernement considère que l'assurance-emploi est un fonds d'assurance autofinancé, appuyé par les travailleurs et les employeurs.

La Presse Canadienne

Reprise économique

Le Canada en tête du G7

RUDY LE COURS
La Presse

MONTRÉAL — Le Canada aura été le moins frappé des pays du G7 par la récession de 2008-2009, tant par le recul de la production que par celui de l'emploi. Ce sont les deux critères retenus au pays pour cerner les retournements des cycles économiques.

La reprise est d'ailleurs déjà si bien enclenchée dans ces deux aspects de la vie socioéconomique que Statistique Canada statue que la récession aura duré trois trimestres seulement, comparativement à quatre pour celle de 1990-1991 et six pour celle de 1981-1982.

« La récession a été moins profonde et plus courte que dans les autres pays du G7, affirme Philip Cross, analyste économique en chef de l'agence fédérale dans une étude spéciale de L'Observateur économique canadien parue hier. Entre les troisièmes trimestres de 2008 et 2009, le produit intérieur brut (PIB) réel du Canada a chuté de 3,3 %, comparativement à 3,7 % aux États-Unis. »

La récente contraction économique a duré six trimestres au Royaume-Uni, cinq en Italie et quatre en Allemagne, en France, au Japon et aux États-Unis.

Dans ce dernier cas, le rebond du PIB aux troisième et quatrième trimestres de l'an dernier ne permet pas au National Bureau of Economic Research (NBER) de déclarer que l'économie américaine est bel et bien en reprise.

Le NBER ne le statuera que lorsque quatre conditions auront été réunies : augmentations du revenu net, des ventes réelles et de la production industrielle, toutes liées à la croissance du PIB, ainsi que de l'emploi.

Or, la récente décroissance économique a entraîné une chute de 6,1 % du nombre d'emplois et le marché du travail est au mieux stabilisé. La dure récession de 1981-1982 avait entraîné un recul de 3,1 % de l'emploi.

Au Canada, l'emploi a connu un recul de 1,8 % durant la récession et le taux de chômage est monté à 8,7 %. En mars, le niveau d'emploi n'était plus qu'à 1,4 % de son sommet de juillet 2007 et le taux de chômage est redescendu à 8,0 %.

ARCHIVES, LeDroit

La récession aura été moins grave au pays. « L'état des finances du Canada a constitué un facteur décisif au début de la récession », répond Philip Cross, analyste économique en chef chez Statistique Canada.

Finances assainies

La récession aura été moins grave au Canada en dépit de sa grande ouverture à l'économie mondialisée par l'entremise du commerce international et des marchés financiers. Pourquoi ? « L'état des finances du Canada a constitué un facteur décisif au début de la récession », répond M. Cross.

Les finances publiques avaient été assainies et le Canada avait réduit considérablement la taille relative de sa dette.

On oublie parfois que, durant les années qui ont précédé la contraction, les entreprises étaient aussi parvenues à réduire à un creux historique le niveau de leur endettement. Cela explique peut-être que le nombre de faillites n'a pas augmenté, contrairement aux récessions précédentes. Durant la même période, le Canada a aussi engrangé d'importants surplus commerciaux, faisant gonfler le niveau d'épargne du pays à 14 %, comparativement à moins de 4 % aux États-Unis.

Le Canada a pu réduire son taux d'épargne jusqu'à 5 % pour soutenir en partie ses dépenses quand la récession mondiale l'a finalement happé.

Cela a été d'autant plus facile que le crédit n'a pas tari de ce côté-ci de la frontière, en particulier le prêt hypothécaire.

La chute de la consommation au quatrième trimestre de 2008 est attribuable à l'effondrement des marchés boursiers qui a momentanément appauvri les ménages, selon M. Cross.

Des dégâts malgré tout

Reste que la récession a fait des dégâts, surtout dans la production manufacturière.

Dans la fabrication, deux segments surtout ont été frappés : l'automobile et la foresterie. M. Cross note cependant que leur déclin avait commencé bien avant.

Les chaînes d'assemblage de véhicules avaient produit 2,7 millions d'unités en 1999. En 2008, ce n'était plus que 2,1 millions ; en 2009, 1,5 million, soit un creux de 30 ans.

Quant à la foresterie, elle a terminé la récession en chute de 36 % de son sommet de 2005. La crise américaine de l'habitation et le passage progressif de l'imprimé au web expliquent ce déclin.

Ville de Gatineau

Appels d'offres

Terre végétale

La Ville de Gatineau lance un appel d'offres pour l'achat de terre végétale.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 394132. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2010 SP 037
Terre végétale

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 6 mai 2010.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumission.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Fourniture et plantation d'arbres

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture et la plantation d'environ 57 arbres dans l'ensemble de la municipalité.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 394955. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2010 SP 137
Fourniture et plantation d'arbres

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le lundi 10 mai 2010.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 16 avril 2010

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

416544859

Le mardi 20 avril, J'EMBARQUE !

TOUS ENSEMBLE POUR LES JEUX !

Le mardi 20 avril marquera officiellement le décompte des 100 jours avant les Jeux. Pour souligner cette occasion, votre quotidien LeDroit sera distribué gratuitement chez les Metro, IGA et Provigo participants.

L'équipe des Jeux sera sur place pour recueillir vos dons et vous pourrez également vous procurer un formulaire de recrutement bénévole dans les autobus de la STO.

Écoutez les reportages spéciaux sur les ondes de la Première Chaîne de Radio-Canada et lors du Téléjournal Ottawa-Gatineau du 19 avril, et lisez les reportages spéciaux dans LeDroit du mardi 20 avril.

Le journal sera aussi disponible aux endroits suivants desservis par les autobus de la STO.

De 6 h 30 à 8 h 30 :
Aux Terrasses Chaudières et à la Place du Centre

De 15 h à 17 h :
Au terminus Les Promenades ainsi qu'aux Parc-o-bus Freeman, Rivermead et De l'Encan.

Les Jeux de Gatineau 2010, l'affaire d'une grande Famille qui se prépare à accueillir de la belle visite !

Gatineau 2010 45e FINALE JEUX DU QUÉBEC
www.jeuxduquebec.com

Présentateur officiel / Ville hôte / Transporteur officiel / Commanditaires majeurs

Desjardins · Ville de Gatineau · STO · Bell · Hydro Québec · LeDroit · Les Grands Feux du Casino du Lac-Leamy · Québec · ADS · Saputo · sports experts

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

415544738

Nouveau Centre de recherche en analytique à l'UdO

Un centre pour « faire le ménage » dans une mer d'infos

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

ARCHIVES, La Presse

Des outils pour mieux utiliser la quantité phénoménale d'informations disponible : c'est ce que les chercheurs du nouveau Centre de recherche en analytique de l'Université d'Ottawa mettront au point.

Les entreprises, les gouvernements et les grandes organisations auront bientôt des outils pour mieux utiliser la quantité phénoménale d'informations qu'elles reçoivent, afin de mieux gérer leurs projets.

C'est le but du Centre de recherche en analytique créé par l'École de gestion Telfer de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec la compagnie IBM. Le centre de recherche, qui sera situé dans le Pavillon Desmarais de l'Université d'Ottawa, accueillera des chercheurs qui mettront au point des systèmes de gestion — incluant des logiciels spécialisés — destinés à mettre de l'ordre dans les informations et les données recueillies par les grandes organisations.

Le projet coûtera 4,8 millions de dollars répartis sur cinq ans. IBM investira 2 millions de dollars en argent et 1,8 million de dollars en équipement dans le projet, alors que l'Université d'Ottawa dépensera 1 million.

Selon le doyen-adjoint de l'École de gestion Telfer, Alain Doucet, les grandes organisations doivent réaliser de nombreux projets pour lesquels elles reçoivent des quantités phénoménales d'informations et de données. « Lors de la réalisation d'un projet, il est important de faire le ménage parmi toutes ces informations afin de les utiliser pour réaliser les objectifs du projet. Les connaissances qui seront développées dans ce centre de recherche serviront dans différents domaines, que ce soit en administration des affaires ou dans le monde de la santé, par exemple », a expliqué M. Doucet.

À cet égard, le dirigeant principal de l'information de l'Université d'Ottawa, Dale Potter, a donné l'exemple d'un jeune couple avec un bébé qui aurait un accident d'automobile en zone rurale au sud d'Ottawa. « Les trois personnes ont des blessures différentes et sont traitées sur place, puis transportées en ambulance dans trois hôpitaux différents. Dans ces hôpitaux, elles doivent passer par l'urgence, les soins intensifs et la chirurgie. À mesure qu'on leur donne des soins, il faut que les informations pertinentes à propos de leur état de santé se rendent aux bonnes personnes afin que les soins soient ajustés en conséquence. Il y a une multitude d'informations à tenir en compte tout au long du processus alors il est important que les données importantes soient disponibles et dans le bon ordre », a expliqué M. Potter.

EN BREF

GILLES PATRY DEVIENT PDG DE LA FCI

L'ancien recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry, devient président et directeur général de la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI), M. Patry entrera en fonction le 1er juillet prochain. La FCI est un organisme autonome créé par le gouvernement du Canada pour financer l'infrastructure de recherche. Depuis sa création en 1997, la FCI a engagé 5,3 milliards de dollars pour financer plus de 6700 projets à travers le pays. Gilles Patry est professeur au Département de génie civil de l'Université d'Ottawa en plus d'être affecté à l'École d'ingénierie et de technologie de l'information. Il a dirigé l'institution de 2001 à 2008.

QUÉBEC AIDE UNE PME DE VAL-DES-MONTS

Le gouvernement du Québec a annoncé, hier, le versement d'une aide financière de 25 000 $ à l'entreprise Les berceaux Vézeau, de Val-des-Monts, pour la fabrication de berceaux de type artisanal. Ces berceaux sont fabriqués avec du pin blanc au fini non toxique et le système de roulement à billes sécuritaire et silencieux. Le coût total du projet est évalué à 92 459 $. L'aide financière provient de la mesure pour stimuler le développement des produits de spécialité, une mesure innovatrice issue de la Politique nationale de la ruralité 2007-2014.

LeDroit

LES BÉNÉFICES DE GOOGLE BONDISSENT

MOUNTAIN VIEW, CALIF. — Le bénéfice de Google a grimpé de 37 % au premier trimestre, un plus grand nombre de personnes ayant cliqué sur les publicités Internet de l'entreprise californienne. Les résultats financiers publiés hier constituent une nouvelle indication de la reprise du secteur de la haute technologie. Google a engrangé près de 2 milliards de dollars US, soit 6,06 $US par action, au cours du plus récent trimestre. Ses revenus ont grimpé de 23 % pour s'établir à 6,78 milliards de dollars US. En soustrayant les commissions versées à ses partenaires, ses revenus se chiffrent à 5,06 milliards de dollars US, soit 90 millions de plus que prévu.

Associated Press

À Luc Beauchamp et Stéphane Beauchamp

Soyez avisé qu'une demande en rectification portant le # 22100114001G concernant le logement situé au 1051, St-Louis, app. 2, Gatineau J8T 2S3 a été intentée contre vous à la Régie du logement.

Vous pouvez prendre connaissance de la demande en vous rendant au bureau de la Régie du logement situé au 170, rue Hôtel-de-Ville, bureau 4,100, Gatineau.

416544894

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR FEDERAL
DISTRICT DE HULL
NO : ITA-8288-04

INCOME TAX ACT
partie demanderesse,
c.
RICHARD D. ALLEN
partie défenderesse,

Le 28 AVRIL 2010, à 11 :00 heures, au C67 HOBBS DRIVE, en la ville de SHAWVILLE, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en ces causes, consistant en :

1 véhicule Boum Boguay en morceau, 2 tracteurs à gazon, 1 tracteur, 1 hamac sur pied en métal, 1 table à pique-nic, 1 barbecue, 4 chaises patio, 1 perceuse sur pied de marque Delta, 1 scie mécanique, 1 tondeuse, et autres items, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT
ET/OU CHEQUE VISÉ

Gatineau, ce 13 avril 2010

DENIS BEAULIEU
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS MONTPETIT BEAUCHAMP
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
15 DE VALCOURT, UNITÉ 3
GATINEAU, QC. J8T 8H1
819 643-1185

416544846

NOMINATION D'UN NOUVEL ADMINISTRATEUR

RÉJEAN LAFLAMME

Le Groupe Co-operators limitée est heureux d'annoncer l'élection de **Réjean Laflamme** au sein de son Conseil d'administration pour représenter le Québec. M. Laflamme était auparavant délégué de Co-operators et représentait la Fédération des coopératives funéraires du Québec.

Économiste de profession, M. Laflamme a lancé sa carrière au ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Il a ensuite servi pendant 15 ans le Conseil canadien de la coopération et de la mutualité. Ces quatre dernières années, il a occupé le poste de directeur général du Fonds de stabilisation fédéral des coopératives d'habitation. Depuis le mois d'août 2009, il est expert consultant pour Tango RJ Consultant. Très engagé dans le mouvement coopératif, il est administrateur de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, président de la Fédération des coopératives funéraires du Québec, trésorier du Conseil québécois de la coopération et de la mutualité et vice-président du Groupe de ressources techniques en habitation Loge-Action Outaouais.

Co-operators appartient à des intérêts canadiens et est le chef de file du secteur canadien de l'assurance multiproduits. Cette coopérative est la propriété de 47 coopératives canadiennes, caisses populaires et autres organisations à vocation semblable.

410544278

co-operators MD

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Réaménagement du centre communautaire Larocque

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour le réaménagement du centre communautaire Larocque situé au 2, rue Fortier, dans le secteur de Hull.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 395260. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Une réunion d'information obligatoire à l'intention des soumissionnaires se tiendra le lundi 26 avril 2010, à 10 heures, au centre communautaire Larocque situé au 2, rue Fortier, dans le secteur de Hull. À défaut de s'y présenter, à l'endroit, à la date et à l'heure susmentionnés, les soumissionnaires verront leur soumission rejetée.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2010 SP 091
Réaménagement du centre communautaire Larocque

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mardi 4 mai 2010.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 16 avril 2010

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

416544860

VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Avec une conjonction Lune-Vénus dans un autre Signe de Terre, le Taureau, ce vendredi pourrait être marqué par certains remous d'ordre émotif, soubresauts qui ne seront d'ailleurs pas forcément désagréables. Arrangez-vous cependant pour ne pas vous placer inutilement en situation d'attente. Une initiative d'ordre artistique ou esthétique peut vous valoir de nombreux éloges.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Étant donné qu'Uranus fin Poissons subit l'opposition de Saturne fin Vierge, les modifications que vous devez apporter à votre routine afin de vous adapter à de nouvelles circonstances peuvent vous ennuyer. Cependant, vous risquez de vous y habituez plus facilement que vous ne l'anticipez; il suffit de faire preuve de bonne volonté. Cessez de penser à l'ancienne méthode et embrassez le présent.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Tandis que la Lune termine de parcourir votre Signe, vous constatez que certaines restrictions qui vous contrariaient et qui vous freinaient se sont dissipées, vous accordant plus de manoeuvre. Vos démarches ont maintenant davantage de chances de réussir. N'hésitez pas à demander service à une personne qui est en mesure de vous aider à obtenir des résultats encore plus satisfaisants.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Des commentaires positifs à votre sujet peuvent faire augmenter votre niveau d'assurance, et cela est loin d'être une mauvaise chose pour autant que vous ne preniez pas toute la place. Le bien-être le plus satisfaisant sera dérivé d'un souci d'équilibre et de la prise en considération des besoins d'autrui. La proposition que vous espérez recevoir dépend grandement de votre enthousiasme à son endroit.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Le cycle de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Taureau, devrait vous apporter le calme et la stabilité dont vous avez besoin. Toutes les responsabilités ne doivent pas forcément vous incomber et vous avez parfaitement le droit de vous retirer dans un endroit tranquille afin de vous reposer. Les autres apprendront à se débrouiller tout seuls si vous ne prenez pas tout en charge à leur place.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Tout le monde aime la flatterie, mais chacun se méfie de la franchise. En terminant de parcourir votre Signe opposé, le Taureau, la Lune passe au carré de Neptune en Verseau, et cela peut vous faire ressentir certaines remarques avec plus d'intensité. Dans un sens comme dans l'autre, vous devriez faire la part des choses et n'accorder que peu d'importance aux commentaires des autres.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Comme elle forme un carré avec Neptune en Verseau, la Lune en Taureau peut vous amener à idéaliser les gens. Bien qu'une première impression soit rarement trompeuse, vous devez prendre le temps de connaître quelqu'un afin de vous faire une opinion réaliste. Gardez-vous de prendre un risque irréfléchi. Si elle est véritablement avantageuse, une occasion demeurera disponible encore quelques jours.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Le seul malaise qui puisse survenir aujourd'hui serait dérivé d'un besoin excessif de recevoir une preuve de reconnaissance. Il n'est pas nécessaire d'en faire autant en vue de vous faire apprécier. Les autres ne pensent tout simplement pas à vous encourager lorsque vous en ressentez le besoin, mais ils n'en estiment pas moins tout ce que vous accomplissez. Notre Soleil est encore en Bélier...

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Pour que les autres acceptent vos propositions, vous devez commencer par oser les formuler. La crainte du rejet ne vous permettra pas d'avancer et de passer outre vos propres limitations. Il existe des gens qui recherchent précisément ce que vous voudriez leur apporter, mais vous devez faire en sorte qu'ils prennent connaissance de vos intentions. La Lune arrive la nuit prochaine en Gémeaux...

lion *du 23 juillet au 23 août*
Au carré de Neptune en Verseau, le cycle Lunaire en Taureau risque de vous distraire. Si bref soit-il, un moment d'inattention pourrait vous mettre dans l'embarras. Efforcez-vous de ne pas être dans la lune si quelqu'un vous fait part de quelque chose d'important. Si c'est le cas, il vaut encore mieux l'admettre et lui demander de répéter que de faire semblant d'avoir compris ce qui vous a échappé.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Avec aujourd'hui un carré Lune-Neptune dans le ciel, vous devrez peut-être fournir un effort supplémentaire afin de percevoir une situation avec lucidité. C'est probablement le temps de vous défaire de certaines illusions, mais il serait dommage de les remplacer par d'autres. Il vaudra mieux attendre quelques jours pour vous faire une impression définitive de changements survenus récemment.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Avec dans notre ciel un carré Lune-Neptune, les réponses peuvent se faire évasives. Au départ, il faudrait s'assurer que les questions ne soient pas elles-mêmes vagues ou carrément ambiguës. Il serait sage de ne pas donner à l'autre une bonne occasion de faire la sourde oreille. Si l'on vous répond en évitant le vif du sujet, il ne vous restera qu'à insister davantage.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

			3	4				
	3	7				1	8	4
	1	4				6		
		2	8				1	9
	9				2			
8				9	3		5	7
		3	5					
	5				9		4	
		9		6		7		5

16 avril 2010

Niveau de difficulté : MOYEN 1450

Solution du dernier sudoku

8	5	2	7	6	9	3	1	4
4	6	9	3	1	8	7	5	2
1	7	3	5	4	2	9	6	8
3	2	1	4	9	5	6	8	7
7	4	8	2	3	6	5	9	1
6	9	5	1	8	7	2	4	3
2	8	7	9	5	1	4	3	6
5	1	4	6	7	3	8	2	9
9	3	6	8	2	4	1	7	5

Par Fabien Savary 1449

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

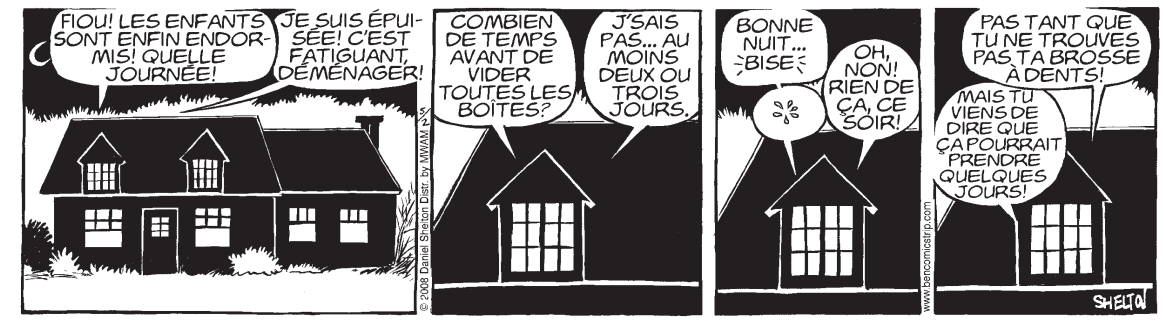
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

16042010

BLONDINETTE

BEN



MOTS CROISÉS

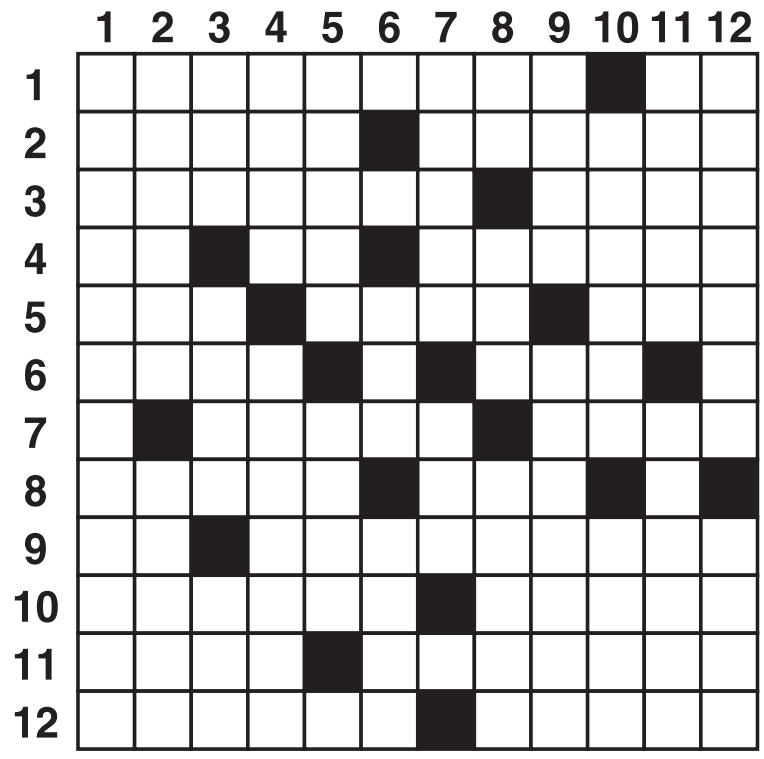
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Qui fait preuve de tact dans ses relations avec autrui - Île voisine d'Oléron.
2. Titre d'un roman de Dostoïevski (L') - Le faire, c'est vider son verre d'un trait.
3. Imaginaire - Passionné.
4. Homme de théâtre italien - Liaison - Galette suisse.
5. Pas indifférent - Oiseau incapable de voler - Sur un bretzel.
6. Piège à poissons - Cheville fixée en terre.
7. Où l'air circule - Est lourd.
8. Envoyé de Dieu, dans l'Islam - Personnel.
9. Note - Utile dans une cuisine.
10. Lieu de culte - Fournir en équipement.
11. Parfois blanche - D'un État d'Europe du Nord.
12. Boivent - Solitaire.

VERTICALEMENT

1. D'une autre façon.
2. Dialecte - Effilée.
3. Montagne pointue - État colonisé par les Mormons - Couche de légumes.
4. Autre nom de la baudroie - Enjôlée.
5. Provoque une otalgie - Troisième glaciation de l'ère quaternaire.
6. Sous la croûte - Contrôle périodique.
7. Tranchant - Abréviation religieuse.
8. Pas révélé - Qui est hors de combat - Lignes présentant des sinuosités.
9. Génie scandinave - Division d'une série.
10. Tamisée - Aussi.
11. Revenu annuel - Il est à environ 150 millions de kilomètres de nous.
12. Ouvre une huître - Dialecte gaélique.



16 avril 2010 No 2391

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	Y	G	I	E	N	I	Q	U	E	■	O
2	A	E	R	O	S	O	L	■	S	L	I	P
3	G	U	E	■	T	R	E	M	E	L	L	E
4	A	X	E	R	■	M	U	E	■	E	O	N
5	R	■	N	E	F	A	S	T	E	■	T	■
6	D	E	T	A	I	L	■	I	M	P	E	R
7	■	C	■	G	E	■	O	S	E	R	■	E
8	F	L	A	I	R	E	R	■	R	E	P	S
9	L	O	I	R	■	L	I	P	I	D	E	S
10	I	P	E	■	S	I	N	U	S	I	T	E
11	R	E	U	N	I	R	■	N	E	R	O	N
12	T	E	L	■	R	E	T	I	R	E	N	T

ARTS et spectacles

LA NOUVELLE-ÉCOSSE ACCUEILLE L'UNIVERS DE STEPHEN KING

La ville de Lunenberg, en Nouvelle-Écosse, servira de décor à une série télévisée inspirée de l'œuvre de Stephen King. Elle deviendra la ville maudite — et fictive — de Haven.

La Presse Canadienne

LA GUERRE DES TUQUES RENAÎTRA EN 3D

Plus de 25 ans après sa création, le film *La Guerre des Tuques*, inspiré de la collection des Contes pour tous, renaîtra en film d'animation en trois dimensions (3D), selon ce que rapportait hier un quotidien montréalais. Les dialogues seront conservés mais le monde de l'animation en 3D sera utilisé, a expliqué le producteur Rock Demers. Le film devrait arriver sur les écrans de cinéma en 2013.

La Presse Canadienne

Coup de main aux musées nationaux de la région

Une bouffée d'air de 15 millions de dollars

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Le gouvernement fédéral sort 15 millions de dollars supplémentaires de sa poche, afin de permettre aux quatre musées nationaux de la région d'Ottawa-Gatineau de respirer un peu mieux pendant le présent exercice financier.

Le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, en a fait l'annonce hier matin, au Musée canadien de la guerre, en compagnie du ministre et député d'Ottawa-Ouest-Nepean, John Baird.

« Nous avons la chance d'avoir quatre trésors nationaux, qui vont grandement bénéficier de cette injection significative d'argent, à un moment où ils en ont grandement besoin, a commenté M. Baird, en se tournant vers son collègue. Le dernier budget était difficile ; il n'y avait pas beaucoup de nouvelles dépenses. Je lève mon chapeau à James (Moore), qui a réussi à dégager des fonds supplémentaires. »

La nouvelle a été accueillie comme une bouffée d'air frais par les musées de la capitale, qui estiment avoir été entendus par Ottawa.

ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le directeur du Musée des beaux-arts, Marc Mayer, accueille cet investissement avec soulagement. « Ce nouvel investissement va nous permettre d'avoir une brochette d'expositions complète cette année, ce que nous n'avions pas l'an dernier », dit-il.

Une situation « difficile »

« Les musées d'art souffrent beaucoup, actuellement, dans cette économie difficile. Les coûts d'opérations ont grimpé en flèche, alors nos revenus autonomes vont dans l'autre direction », observe le directeur du Musée des beaux-arts du Canada, Marc Mayer.

Son institution pourra compter sur 2 millions de dollars supplémentaires, cette année, ce qui permettra de compenser en partie pour une « baisse substantielle » de revenus. « Ce nouvel investissement va nous permettre d'avoir une brochette d'expositions complète cette année, ce que nous n'avions pas l'an dernier », dit-il.

La présidente et directrice générale du Musée des sciences et de la technologie du Canada, Denise Amyot, était tout sourire. Son institution mettra la main sur 3,7 millions de plus, cette année. « Cet investissement majeur, c'est la version muséale du programme 'À nous le podium'», a-t-elle lancé.

Le Musée canadien de la nature, qui procédera à sa réouverture « officielle » le 22 mai prochain, recevra pour sa part 3 millions de dollars. « Ça va nous aider à appliquer des éléments de notre plan stratégique, ce qui aurait autrement été impossible, en raison des coûts d'opérations en constante augmentation », souligne la présidente et directrice générale du musée, Joanne DiCosimo.

La part du lion — soit 6,3 millions de dollars — reviendra à la Société du Musée canadien des civilisations, qui chapeaute également le Musée canadien de la guerre. Pour le président et directeur général, Victor Rabinovitch, le gouvernement fédéral a compris que les musées nationaux étaient confrontés à des problèmes similaires.

« Ce soutien supplémentaire nous aidera à faire face à nos coûts fixes, comme les taxes municipales ou les grandes réparations, ce qui nous permettra de se concentrer sur notre mandat culturel », dit-il.

EN BREF

PLUS DE 260 000 $ AMASSÉS POUR SOUTENIR CLAUDE ROBINSON

MONTRÉAL — Les amis de l'auteur Claude Robinson ont recueilli plus de 260 000 $ après seulement une semaine pour soutenir le combat juridique de celui-ci contre Cinar. La Cour supérieure du Québec a déterminé, en août dernier, que Cinar et d'autres codéfendeurs internationaux s'étaient rendus coupables d'avoir plagié l'œuvre de Claude Robinson, intitulée *Robinson Curiosité*. Claude Robinson n'a toutefois pas pu obtenir un sou des dommages, puisque Cinar et ses codéfendeurs ont interjeté appel. Des amis de l'auteur ont donc lancé l'Opération Claude Robinson le 7 avril dernier pour solliciter des fonds afin de soutenir son combat juridique. En une semaine, près de 5000 donateurs ont versé en moyenne un peu plus de 50 $.

La Presse Canadienne

L'exposition controversée sera au Musée des beaux-arts du Canada, cet été

Le ministre Moore préfère éviter *La vie en Pop*

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, n'a pas l'intention de visiter l'exposition d'art contemporain *La vie en Pop*, qui doit s'installer au Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) pour l'été, après avoir semé la controverse à l'étranger.

« Faire de bonnes affaires est le meilleur art qui soit. » Ces paroles d'Andy Warhol — aussi célèbres que provocatrices — accueilleront les visiteurs de l'exposition *La vie en Pop — L'art dans un monde matérialiste*, présentée en exclusivité nord-américaine à Ottawa, du 11 juin au 19 septembre.

En raison des « contenus explicites et choquants » de certaines œuvres, qui ont déjà fait des vagues au Tate Modern de Londres, la direction du MBAC a décidé d'interdire l'accès à deux des onze salles de son exposition aux visiteurs de moins de 18 ans.

Le ministre Moore a eu droit, tout récemment, à un bref avant-goût de l'exposition qui explore la relation complexe entre l'art contemporain, le marketing et les médias. Et de son propre aveu, il en a vu assez.

« Je suppose que la controverse fait partie de la dynamique de l'art et de la culture. Le Musée des beaux-arts a pris sa propre décision indépendante. Les gens peuvent juger eux-mêmes de ce qui est approprié », estime le ministre Moore, questionné en marge d'une annonce réalisée hier matin au Musée canadien de la guerre, à Ottawa.

« Je ne suis pas le ministre du bon goût, mais le ministre du Patrimoine, poursuit-il. C'est ma décision, comme ministre, de faire des investissements en général pour les arts et la culture. Ce n'est pas à moi de décider de ce que les autres Canadiens devraient recevoir comme contenu artistique. »

Ceci étant dit, le ministre Moore rappelle que les musées nationaux ont l'obligation d'être accessibles au plus grand nombre de personnes, sans obstacle ni barrière, « incluant l'âge ».

Ces propos n'ont toutefois pas ébranlé le directeur du MBAC, Marc Mayer, qui suggère d'attendre l'ouverture de l'exposition, au début de l'été, « avant d'inventer une controverse ».

À ses yeux, « la controverse est dans l'œil de celui qui regarde ».

ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

Le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, n'a pas l'intention de visiter la controversée exposition *La vie en Pop*. « Les gens peuvent juger eux-mêmes de ce qui est approprié », estime-t-il.

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

KICK-ASS (13+) V.F. VEN,LUN,MER-JEU 6:50, 9:30; SAM-DIM,MAR 12:30, 3:20, 6:50, 9:30 **JOYEUSES FUNÉRAILLES (G)** VEN,LUN,MER-JEU 6:40, 9:05; SAM-DIM,MAR 12:50, 3:40, 6:40, 9:05 **LA CITÉ** VEN,LUN,MER-JEU 7:20, 9:25; SAM-DIM,MAR 1:15, 4:00, 7:20, 9:25 **MÉCHANTE SOIRÉE! (G)** VEN,LUN,MER-JEU 7:15, 9:15; SAM-DIM,MAR 1:10, 3:50, 7:15, 9:15 **GAINSBOURG (G)** VEN,LUN,MER-JEU 6:20, 9:10; SAM-DIM,MAR 12:00, 3:00, 6:20, 9:10 **LE CHOC DES TITANS 3D** VEN,LUN,MER-JEU 6:30, 9:00; SAM-DIM,MAR 12:10, 3:10, 6:30, 9:00 **LA DERNIÈRE CHANSON (G)** VEN,LUN,MER-JEU 7:00, 9:40; SAM-DIM,MAR 1:00, 3:45, 7:00, 9:40 **LE CHASSEUR DE PRIMES (G)** VEN,LUN,MER-JEU 7:10, 9:50; SAM-DIM,MAR 12:20, 3:15, 7:10, 9:50 **ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (G)** VEN,LUN,MER 7:05, 9:45; SAM-DIM,MAR 12:40, 3:30, 7:05, 9:45 **OCÉANS** JEU 7:00, 9:10

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

REQUINS 3D (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX 3D VEN. 16 AVRIL 13:00 16:00 SAM. 17 AVRIL 13:00 16:00 DIM. 18 AVRIL 10:00 13:00 16:00 MAR. 20 AVRIL 13:00 16:00 19:00 MER. 21 AVRIL 13:00 16:00 JEU. 22 AVRIL 13:00 16:00 19:00 **SHARKS 3D (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX 3D** VEN. 16 AVRIL 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 SAM. 17 AVRIL 10:00 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 DIM. 18 AVRIL 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 18:00 MAR. 20 AVRIL: 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 20:00 MER. 21 AVRIL 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 19:00 20:00 JEU. 22 AVRIL 11:00 12:00 14:00 15:00 17:00 20:00 **U2 3D (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX 3D** VEN. 16 AVRIL 19:00 20:45 SAM. 17 AVRIL 19:00 20:45 DIM. 18 AVRIL 19:00 MAR. 20 AVRIL 21:00 MER. 21 AVRIL 21:00 JEU. 22 AVRIL 21:00

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL MALONEY OUEST, 819 568-8000

AVATAR V.F. GDJE VEN-DIM 1:00 3:45 6:45 9:30 LUN-JEU 12:00 2:45 5:35 8:25 **RAGE DE VIVRE G** VEN-DIM 6:25 8:25 LUN-JEU 2:05 6:10 8:10 **PERCY JACKSON ET LES OLYMPIENS GDJE** VEN-DIM 12:00 2:05 7:15 LUN-JEU 12:00 4:05 **ALVIN ET LES CHIPMUNKS : LA SUITE G** VEN-DIM 12:00 1:35 3:10 4:45 LUN-JEU 12:00 **FÉE DES DENTS G** VEN-DIM 12:00 1:50 3:35 6:00 LUN-JEU 12:00 1:50 5:30 **LES SEPT JOURS DU TALION 16 +** VEN-DIM 5:20 9:20 LUN-JEU 3:15 7:00 9:00 **TROP BELLE 13 +** VEN-DIM 4:10 7:45 9:35 LUN-JEU 3:40 9:15 **VICTORIA- JEUNES ANNÉES D'UNE REINE G** LUN-JEU 7:20 **LE PETIT NICOLAS G** LUN-JEU 1:35 5:15

GATINEAU (CINÉ-PARC TEMPLETON)
1779, BOUL. MALONEY EST (BOUL. AÉROPORT), 819 663-0915

ECRAN 1 (#1) **LA ZONE VERTE (GREEN ZONE, VF) (13+)** (#2) **LE LOUP-GAROU (THE WOLFMAN, VF) (13+) ECRAN** 2 (#1) **SHUTTER ISLAND (VOA) (13+)** (#2) **SHE'S OUT OF MY LEAGUE (VOA) (13+)**

GATINEAU (STARCITÉ HULL)
115, du Plateau, 819 770-1090

DEATH AT A FUNERAL (G) VEN-MER 12 :15, 2:45, 5:05, 7:25, 9:50; JEU 2:45, 5:05, 7:25, 9:50 **DEATH AT A FUNERAL (G)** JEU 12:15 **KICK-ASS (13+)** VEN-JEU 12:30, 3:25, 7:15, 10:10 **KICK-ASS (13+)** V.F. VEN-JEU 12:25, 3:10, 6:50, 9:35 **DATE NIGHT (G)** VEN-JEU 12:20, 2:40, 4:55, 7:05, 9:20 **MÉCHANTE SOIRÉE! (G)** VEN-JEU 3:05, 5:20, 7:35, 10:00 **MÉCHANTE SOIRÉE! (G)** VEDETTES ET POUSSETTES VEN-JEU 12:55 **CLASH OF THE TITANS** VEN-JEU 1:00, 3:35, 6:55, 10:05 **LE CHOC DES TITANS** VEN-JEU 12:40, 3:15, 6:45, 9:25 **THE LAST SONG (G)** VEN-JEU 12:50, 3:30, 7:00, 9:40 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D (G)** VEN-JEU 12:00, 2:25, 4:50, 7:20, 9:55 **HOT TUB TIME MACHINE (13+)** VEN-MER 12:05, 2:50, 5:25, 7:45, 10:15; JEU 12:05, 2:50, 10:15 **DRAGONS (G)** VEN-JEU 12:10, 2:35, 5:00, 7:30, 10:00 **THE BOUNTY HUNTER (G)** VEN-JEU 12:35, 3:00, 6:35, 9:10 **LE CHASSEUR DE PRIMES (G)** VEN-MER 12:45, 3:20, 6:40, 9:15; JEU 3:20, 9:15 **LE CHASSEUR DE PRIMES (G)** VEDETTES ET POUSSETTES JEU 12:45 **ALICE IN WONDERLAND (G)** VEN-JEU 11:50, 2:30, 5:10, 7:40, 10:20 **ALICE AU PAYS DES MERVEILLES (G)** VEN-JEU 11:45, 2:10, 4:35, 7:10, 9:45 **SHUTTER ISLAND (13+)** VEN-JEU 11:55, 2:55, 6:30, 9:30

GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilvend-Lavigne, 613 248-2526

KICK-ASS (V.O.A) 13+ VEN-DIM 12:50 3:20 6:50 9:20 LUN 06:50 MAR 12:50 3:20 6:50 9:20 MER-JEU 6:50 9:20 **DATE NIGHT (V.O.A) G** VEN-DIM 1:20 3:40 7:20 9:40 LUN 07:20 MAR 1:20 3:40 7:20 9:40 MER-JEU 7:20 9:40 **CLASH OF THE TITANS (V.O.A) GDJE** VEN-DIM 1:00 3:30 7:00 9:30 LUN 07:00 MAR 7:00 9:30 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D (V.O.A) G** VEN-DIM 1:10 3:10 7:10 9:10 LUN 07:10 MAR 1:10 3:10 7:10 9:10 MER-JEU 7:10 9:10 CINÉ-RÉPERTOIRE **UN PROPHÈTE (V.O.F) 16+** MAR1:00 3:45 MER-JEU 07:00 CINÉ-MAMAN **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D (V.O.A) G** MAR 01:10 **DATE NIGHT (V.O.A) G** MAR 01:20 UN PROPHÈTE (V.O.F) 16+ MAR 01:00

OTTAWA (COLISEUM)
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

DEATH AT A FUNERAL (14A) VEN-DIM 1:10, 4:50, 7:50, 10:15; LUN-JEU 4:50, 7:50, 10:15 **KICK-ASS (18A)** VEN-DIM 12:50, 1:40, 3:50, 4:40, 6:40, 7:30, 9:30, 10:20; LUN-JEU 3:50, 4:40, 6:40, 7:30, 9:30, 10:20 **DATE NIGHT (14A)** VEN-DIM 2:00, 5:00, 7:45, 10:10; LUN-JEU 5:00, 7:45, 10:10 **DATE NIGHT (14A)** JEU 1:00 **CLASH OF THE TITANS** VEN-DIM 1:30, 4:30, 7:40, 10:05; LUN-JEU 4:30, 7:40, 10:05 **CLASH OF THE TITANS 3D** VEN-DIM 1:00, 4:00, 7:00, 9:40; LUN-JEU 4:00, 7:00, 9:40 **THE LAST SONG (PG)** VEN-DIM 1:20, 4:20, 7:10, 9:50; LUN-JEU 4:20, 7:10, 9:50 **THE LAST SONG (PG)** JEU 1:00 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON** VEN-DIM 1:15, 4:15, 7:20, 9:55; LUN-MER 4:15, 7:20, 9:55; JEU 4:15, 7:20, 9:45 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D** VEN-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:10; LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:10 **HOT TUB TIME MACHINE (18A)** VEN-DIM 1:50, 4:35, 7:15, 9:45; LUN-MER 4:35, 7:15, 9:45; JEU 4:35 **THE BOUNTY HUNTER (PG)** VEN-DIM 12:45, 4:10, 6:50; LUN-MER 4:10, 6:50 **GREEN ZONE (14A)** VEN-MER 9:35 **ALICE IN WONDERLAND (PG)** VEN-DIM 12:40, 3:40, 6:45, 9:20; LUN-JEU 3:40, 6:45, 9:20 **OCEANS (G)** JEU 5:00, 7:15, 9:30 **NATIONAL THEATER LIVE HABIT OF ART** JEU 7:00

GLOUCESTER (SILVERCITY)
2385, PR. CITY PARK, 613 688-8800

DEATH AT A FUNERAL (14A) VEN-JEU 1:15, 3:55, 6:40, 9:25 **KICK-ASS (18A)** VEN-MER 12:40, 1:10, 3:30, 4:20, 6:20, 7:10, 9:00, 10:00; JEU 12:40, 1:10, 3:30, 4:20, 6:20, 7:10, 9:00, 10:10 **THE GIRL WITH THE DRAGON TATTOO (18A)** VEN-JEU 12:30, 4:30, 8:30 **DATE NIGHT (14A)** VEN-MAR 12:25, 1:20, 3:00, 4:00, 6:35, 7:25, 9:15, 9:50; MER 12:25, 3:00, 4:00, 6:35, 7:25, 9:15, 9:50; JEU 12:25, 12:50, 3:00, 6:35, 6:50, 9:15 **DATE NIGHT (14A)** MER 1:00 **CLASH OF THE TITANS** VEN-MAR,JEU 12:35, 3:25, 6:15, 9:10; MER 3:25, 6:15, 9:10 **CLASH OF THE TITANS 3D** VEN-MER 1:45, 4:25, 7:15, 10:10; JEU 1:45, 4:25 **THE LAST SONG (PG)** VEN-JEU 12:30, 3:35, 7:05, 9:40 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON** VEN-JEU 3:45 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D** VEN-JEU 12:45, 3:20, 7:35, 10:05 **HOT TUB TIME MACHINE (18A)** VEN-MER 1:35, 4:35, 7:50, 10:20; JEU 1:35, 4:35, 10:20 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D** VEN-JEU 1:30, 4:15, 7:00, 9:30 **THE BOUNTY HUNTER (PG)** VEN-MER 1:25, 4:10, 6:45, 9:20; JEU 1:25, 4:10, 9:55 **SHE'S OUT OF MY LEAGUE (14A)** VEN,DIM-MAR,JEU 1:05, 6:30, 9:35; SAM 6:30, 9:35; MER 1:05, 9:55 **ALICE IN WONDERLAND 3D (PG)** VEN-MAR 1:00, 4:30, 7:40, 10:15; MER-JEU 1:00, 4:30, 10:15 **SHUTTER ISLAND (14A)** VEN-MER 12:50, 3:50, 6:50, 9:45; JEU 3:50, 9:20 **WHEN YOU'RE STRANGE** SAM 1:00 **KENNY CHESNEY: SUMMER IN 3D** MER-JEU 7:00 **CLASH OF THE TITANS** MER 1:00 **ALICE IN WONDERLAND (PG)** MER-JEU 7:40 **OCEANS (G)** JEU 12:30, 2:45, 5:00, 7:15, 9:30 **NATIONAL THEATER LIVE HABIT OF ART** JEU 7:00

OTTAWA (Cinema Bytown)
325, rue Rideau, 613 789-3456

UN PROPHÈTE (V.O. EN FRANÇAIS ET CORSE, S.T.A., 18A) VEN 8:55, SAM 6:20, DIM 3:20 & 8:25, LUN 4:00, MAR 8:55, MER & JEU 6:25 **THE MAID (V.O. EN ESPAGNOL, S.T.A., 14A)** VEN 6:50, SAM 9:20, DIM 1:15 & 6:20, LUN 7:00, MAR 6:50, MER 9:25, JEU 4:20 **COCO AVANT CHANEL (V.O.F., S.T.A., PG)** VEN 4:30, SAM 1:00 **THE WHITE RIBBON (V.O. EN ALLEMAND, S.T.A., 14A)** SAM 3:20 **TSOTSI (V.O., S.T.A., 14A)** LUN 9:05, MAR 4:45 **BROKEN EMBRACES (V.O. EN ESPAGNOL, S.T.A., 14A)** MER 3:45, JEU 9:25

OTTAWA (SOUTH KEYS)
2214, RUE BANK, 613 736-1115

KICK-ASS (18A) VEN-JEU 10:25, 1:15, 4:05, 7:05, 9:55 **DATE NIGHT (14A)** VEN-JEU 11:00, 1:10, 3:20, 6:35, 9:15 **CLASH OF THE TITANS** VEN-JEU 10:55, 1:40, 4:30, 7:30, 10:00 **CLASH OF THE TITANS 3D** VEN-JEU 10:30, 1:05, 4:00, 6:50, 9:20 **THE LAST SONG (PG)** VEN-JEU 10:45, 1:25, 4:25, 7:15, 9:50 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON** VEN-JEU 10:35, 12:55, 3:30, 6:25, 8:55 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D** VEN-JEU 11:05, 1:35, 4:20, 7:10, 9:40 **HOT TUB TIME MACHINE (18A)** VEN-MER 11:10, 1:45, 4:40, 7:25, 9:45; JEU 11:10, 1:45, 4:40, 9:45 **DIARY OF A WIMPY KID (PG)** VEN-MER 10:50, 1:20, 3:40, 6:30, 9:00; JEU 10:50, 1:20, 3:40, 6:30 **THE BOUNTY HUNTER (PG)** VEN-MER 10:40, 1:30, 4:10, 6:55, 9:30 **ALICE IN WONDERLAND (PG)** VEN-JEU 12:00, 3:55, 7:00, 9:35 **DEATH AT A FUNERAL (14A)** VEN-JEU 11:15, 1:50, 4:15, 6:45, 9:25 **OCEANS (G)** JEU 10:15, 12:30, 2:45, 5:00, 7:15, 9:30 **NATIONAL THEATER LIVE HABIT OF ART** JEU 7:00

OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

KICK-ASS (18A) VEN,LUN-JEU 3:45, 6:30, 9:10; SAM-DIM 1:00, 3:45, 6:30, 9:10 **THE LAST SONG (PG)** VEN,LUN-JEU 4:15, 7:00, 9:30; SAM-DIM 1:30, 4:15, 7:00, 9:30 **CLASH OF THE TITANS** VEN,LUN-JEU 4:00, 6:45, 9:20; SAM-DIM 1:15, 4:00, 6:45, 9:20

OTTAWA (EMPIRE 7)
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

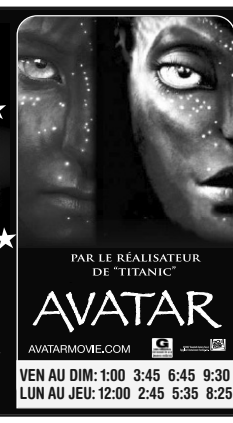
DATE NIGHT (14A) VEN 3:50, 6:50, 9:45; SAM 12:50, 3:50, 6:50, 9:45; DIM 1:00, 3:55, 6:55, 9:30; LUN-JEU 3:55, 6:55, 9:30 **THE GIRL WITH THE DRAGON TATTOO (18A)** VEN 3:15, 6:40, 10:00; SAM 12:00, 3:15, 6:40, 10:00; DIM 12:30, 4:00, 8:00; LUN-JEU 4:00, 8:00 **DEATH AT A FUNERAL (14A)** VEN 3:45, 6:45, 9:20; SAM 12:30, 3:45, 6:45, 9:20; DIM 12:55, 3:50, 6:50, 9:25; LUN-JEU 3:50, 6:50, 9:25 **THE RUNAWAYS (14A)** VEN 4:00, 7:00, 9:50; SAM 1:00, 4:00, 7:00, 9:50; DIM 12:40, 3:35, 6:35, 9:20; LUN-JEU 3:35, 6:35, 9:20 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON** VEN 3:40, 6:35, 9:10; SAM 12:20, 3:40, 6:35, 9:10; DIM 12:45, 3:45, 6:40, 9:00; LUN-JEU 3:45, 6:40, 9:00 **THE GHOST WRITER (PG)** VEN 3:30, 6:30, 9:30; SAM 12:10, 3:30, 6:30, 9:30; DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:15; LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:15 **HOT TUB TIME MACHINE (18A)** VEN 3:55, 6:50, 9:40; SAM 12:40, 3:55, 6:50, 9:40; DIM 12:50, 3:40, 6:45, 9:10; LUN-JEU 3:40, 6:45, 9:10

OTTAWA (Empire Theatres Orleans)
3752 Innes Rd. 613-830-4400

DEATH AT A FUNERAL (14A) VEN 3:40, 7:00, 10:05; SAM-DIM 12:25, 3:40, 7:00, 10:05 **KICK-ASS (18A)** VEN 3:55, 7:20, 10:10; SAM-DIM 12:55, 3:55, 7:20, 10:10 **DATE NIGHT (14A)** VEN 3:20, 4:15, 6:40, 7:30, 9:15, 10:00; SAM-DIM 12:15, 1:20, 3:00, 4:15, 6:40, 7:30, 9:15, 10:00 **CLASH OF THE TITANS 3D** VEN 3:45, 6:45, 9:40; SAM-DIM 12:50, 3:45, 6:45, 9:40 **ALICE IN WONDERLAND 3D (PG)** VEN 4:00, 7:15, 10:05; SAM-DIM 12:30, 4:00, 7:15, 10:05 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 3D** VEN 3:30, 6:30, 9:20; SAM-DIM 12:45, 3:30, 6:30, 9:20 **THE LAST SONG (PG)** VEN 3:30, 7:00, 9:50; SAM-DIM 12:15, 3:30, 7:00, 9:50 **THE BOUNTY HUNTER (PG)** VEN 3:25, 6:30, 9:55; SAM-DIM 12:20, 3:15, 6:30, 9:55 **HOT TUB TIME MACHINE (18A)** VEN 3:50, 6:50, 9:30; SAM-DIM 1:05, 3:50, 6:50, 9:30

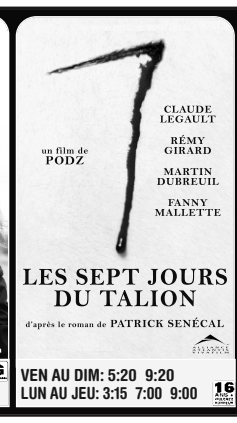
AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEUR HORAIRE SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

DU 16 AU 22 AVRIL 2010
CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)
ADMISSION
13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00$ tx. inc.
Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00$ tx. inc. en tout temps
WWW.CINESTARZ.CA ★819.568.8000

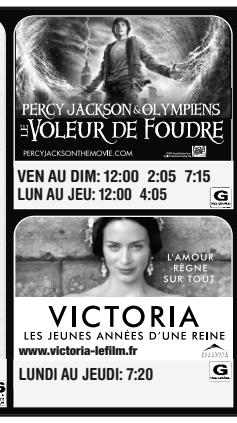


VEN AU DIM: 1:00 3:45 6:45 9:30
LUN AU JEU: 12:00 2:45 5:35 8:25

VEN AU DIM: 6:25 8:25
LUN AU JEU: 2:05 6:10 8:10



VEN AU DIM: 5:20 9:20
LUN AU JEU: 3:15 7:00 9:00



VEN AU DIM: 12:00 2:05 7:15
LUN AU JEU: 12:00 4:05

LUNDI AU JEUDI: 1:35 5:15

VEN AU DIM: 12:00 1:50 3:35 6:00
LUN AU JEU: 12:00 1:50 5:30

LUNDI AU JEUDI: 7:20

VEN AU DIM: 4:10 7:45 9:35
LUN AU JEU: 3:40 9:15

VEN AU DIM: 12:00 1:35 3:10 4:45
LUN AU JEU: 12:00
416544613

Avec son deuxième film, *Les Amours imaginaires*

Xavier Dolan de retour au Festival de Cannes

ALAIN MARTINEAU
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Heureux de retourner à Cannes pour y présenter son deuxième film, le réalisateur Xavier Dolan préfère dire qu'il s'agit d'une autre aventure qui commence plutôt qu'une aventure qui se poursuit.

L'étoile montante du cinéma québécois, âgé de 21 ans, effectuera un retour fracassant au Festival de Cannes alors que son deuxième film, *Les Amours imaginaires*, a été sélectionné pour le volet « Un certain regard ».

Dolan préfère parler d'une « autre aventure » puisque son deuxième long-métrage, dont il termine la post-production, est fort différent de *J'ai tué ma mère* qui lui a permis de rafler trois prix à Cannes en 2009. Il souhaite éviter tout débat portant sur la comparaison des deux films.

Des films bien différents

« Ce n'est pas la même chose, a dit Dolan, en entrevue à *La Presse Canadienne*, quelques heures après que la nouvelle soit tombée. Ce n'est pas le même film, pas le même genre. Je le prends comme une expérience dissociable de la première. Je ne tenais pas pour acquis de voir le film choisi, surtout pas en sélection officielle. Alors je suis content d'intégrer ces rangs-là. »

« C'est une autre catégorie et aussi une façon d'éviter l'écueil de la comparaison. *J'ai tué ma mère* est une histoire dramatique racontée avec humour. Là, c'est un film de jeunes adultes, plus léger, plus frivole. Au niveau de l'exécution il y a amélioration par rapport à mon premier film. J'espère ne pas avoir fait les mêmes erreurs de débutant », a-t-il indiqué.

Dolan en a même rajouté pour bien signifier ces différences.

« Le ton, la lumière, le propos, c'est différent. C'est moins dense, moins viscéral, moins suffocant, moins huis clos que mon premier film centré sur deux personnes. Là, c'est l'amour *at large* » a-t-il expliqué.

Cette deuxième visite consécutive dans le tourbillon de Cannes, dans la cour des grands cinéastes de ce monde, l'enchante au plus haut point.

L'événement Cannes

« Cannes, c'est plus important qu'un gala ou une cérémonie. Oui, il y a un palmarès, mais ce qui m'intéresse, ce sont ces rencontres annuelles importantes de la communauté cinématographique mondiale. C'est un rendez-vous très important, et pouvoir faire partie de ce que les gens de Cannes considèrent le cru annuel, ça me flatte énormément » a-t-il ajouté.

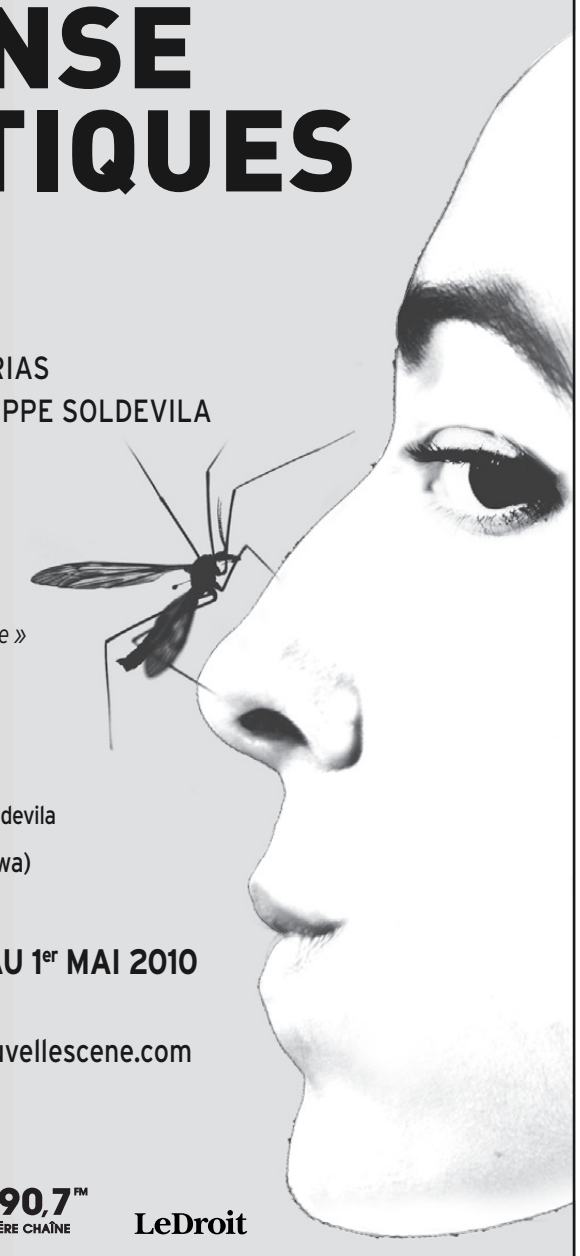
« Ce qui m'intéresse, c'est le plan humain, c'est que des gens à Cannes disent : 'on considère le film, on l'aime bien, on va le prendre'. Ça me motive dans ma démarche, ça me guide dans ma carrière », a conclu le jeune cinéaste.

À Cannes, la nouvelle œuvre de Dolan sera le premier film canadien a être présenté dans le volet « Un certain regard » depuis *Atanarjuat, l'homme rapide* de Zacharias Kunuk, en 2001.

Son nouveau film qui met aussi en vedette Monia Chokri, Niels Schneider, Patricia Tulasne et Anne Dorval, prendra l'affiche au Québec le 11 juin.

« DRÔLE. » Roger Ebert CHICAGO SUN-TIMES
MÉCHANTE SOIRÉE!
(Version française de *Date Night*)

©2010 Twentieth Century Fox
À L'AFFICHE! Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: cineplex.com, enprimeur.ca

À LA DÉFENSE DES MOUSTIQUES ALBINOS
UNE COMÉDIE PIQUANTE DE MERCÈ SARRIAS
TRADUCTION ET MISE EN SCÈNE DE PHILIPPE SOLDEVILA
« La douce folie de cet univers (...) déclenche une hilarité libératrice. »
Éric Moreault - *Le Soleil*
« Enfin une comédie! »
« Mise en scène très vivante (...) avec une fluidité incroyable »
Isabelle Guilbault - *Première Heure*, Radio-Canada

Avec Serge Bonin, Nathaly Charrette, Éva Daigle, Elsa Dallaire et Normand Poirier
Codirection artistique : Esther Beauchemin et Philippe Soldevila
Une coproduction du Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa) et du Théâtre Sortie de Secours (Québec)
À LA NOUVELLE SCÈNE DU 21 AVRIL AU 1er MAI 2010
333, avenue King Edward, Ottawa
Billetterie : 613-241-2727 poste 1 | www.nouvellescene.com
THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17 www.vieille17.ca
SORTIE DE SECOURS THÉÂTRE
09 10
90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE
LeDroit
416541049

Lotto MAX
CE SOIR
30 MILLIONS $
APPROXIMATIF
18 ans +
lotoquebec.com/lottomax
LOTO QUÉBEC
416544856

Assoiffés, de Wajdi Mouawad

La soif violente de voir grand

MARTHE LEMERY
mlemery@ledroit.com

PHOTO COURTOISIE

Il ne faudrait pas faire l'erreur de croire qu'*Assoiffés* soit tout simplement, tout bêtement, une pièce pour adolescents.

En posant au centre de sa création la quête éperdue de sens qui anime l'adolescent, le tandem Wajdi Mouawad/Benoît Vermeulen cherche aussi bien à secouer ces adultes éteints que nous sommes devenus qu'à orienter un jeune public qui ne trouve plus dans la société «walmartisée» des repères pour grandir — et rêver — mieux.

Et tous ceuxqui ont gardé intacte cette soif de quelque chose de plus grand auraient intérêt à voir cette pièce offerte par le Théâtre du CNA pour deux soirs, dans laquelle ils trouveront de quoi s'abreuver à la source de la «magie derrière la vie».

Bien évidemment, les adolescents se reconnaissent au premier chef dans cette révolte, dans cette rage qui saisit un matin Murdoch, et qui éclaboussera tout sur son passage en ce 21 février 1994.

Mais c'est à travers le personnage de Boon, un anthropologue judiciaire dont le parcours adolescent avait croisé Murdoch lors de cette fameuse journée, que les adultes seront interpellés. Lui qui, ado, avait noyé ses rêves d'artiste pour adopter le confort d'une vie dictée par tout ce qui est «autre» que soi: argent, travail…

Ce qui déclenche cette remise en question de Boon, c'est la découverte au fond du Saint-Laurent des cadavres rongés par le temps d'un jeune couple enlacé. Avec ses instruments, il parvient très vite à identifier Murdoch, mais la jeune femme demeure une énigme. Il lui faudra revivre le jour où Murdoch a disparu, sa colère vidée, pour retrouver le souvenir de Norvège, jeune adolescente fragile dont le désir de transparence se heurtait à la laideur ambiante.

Cette histoire, on la recompose peu à peu, au fil des tableaux qui vont et viennent entre le passé et le présent, entre imaginaire et réalité, selon une structure éclatée qui fait la force de la mise en scène inventive de Benoît Vermeulen. Et la charge émotive du texte de Wajdi Mouawad trouve un appui solide dans cette mise en scène directe, frontale.

Présents constamment sur scène, les trois comédiens se glissent dans la peau de leurs personnages avec une intensité qui ne faiblit jamais: Martin Laroche (Boon), l'adulte touchant par sa vulnérabilité; Marie-Ève Huot, courageuse Norvège qui tuera la bête immonde en elle; et Benoît Landry, aussi explosif qu'une grenade dégoupillée dans un Murdoch à vif.

Il est rare qu'on assiste à du théâtre qui propose un tel concentré d'essentiel. Pour les nécessaires questions qu'il pose, pour comprendre en quoi les remises en question de l'adolescence devraient continuer à nous hanter bien après la période «des boutons», *Assoiffés* est à voir.

POUR Y ALLER

OÙ ? Studio du CNA
QUAND ? Ce soir et demain, 20 h
RENSEIGNEMENTS ?
Ticketmaster (613-755-1111) ou
www.cna-nac.ca

UNE SOIRÉE ÉTINCELANTE

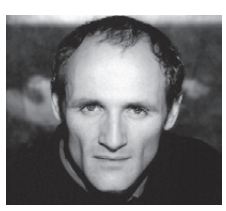
Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle - le samedi 1er mai 2010 au Centre national des Arts

UNE SOIRÉE PLEINE DE SURPRISES...
Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean (sur scène avec le groupe H'Sao au Gala 2009) sera présente à l'édition 2010 de l'événement, sa dernière à titre de gouverneure générale.

... OÙ L'ON CROISE DE GRANDES PERSONNALITÉS
Coup d'œil au Gala 2009 : (dans le sens horaire) Robert Lepage, Clémence DesRochers et Édith Butler, Angela Hewitt, Laureen Harper.

NE MANQUEZ PAS L'ÉVÉNEMENT DU PRINTEMPS

Le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, présenté par Enbridge au Centre national des Arts, est l'événement **PAR EXCELLENCE** du printemps. En début de soirée, tous les membres de l'auditoire sont conviés à un cocktail (hors-d'œuvre et vin gratuits) au cours duquel la gouverneure générale fait une entrée remarquée. La fête se poursuit après le spectacle-hommage avec une réception au champagne et danse au son d'un orchestre dans le Foyer du CNA.



Animée par la grande vedette canadienne **Colm Feore**, cette soirée étincelante propose des prestations spectaculaires et des hommages émouvants livrés par certains des plus grands artistes de notre pays.

FÉLICITATIONS AUX LAURÉATS 2010
Institués en 1992, les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle représentent la plus prestigieuse distinction décernée à des Canadiens dans le domaine des arts du spectacle.

PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DU SPECTACLE 2010 – RÉALISATION ARTISTIQUE
Bryan Adams, **Françoise Faucher**, **Walter Homburger**, **Edouard Lock**, **Robin Phillips**, **Buffy Sainte-Marie**

PRIX RAMON JOHN HNATYSHYN POUR LE BÉNÉVOLAT DANS LES ARTS DU SPECTACLE
Mohammed et **Yulanda Faris**

PRIX DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Yannick Nézet-Séguin

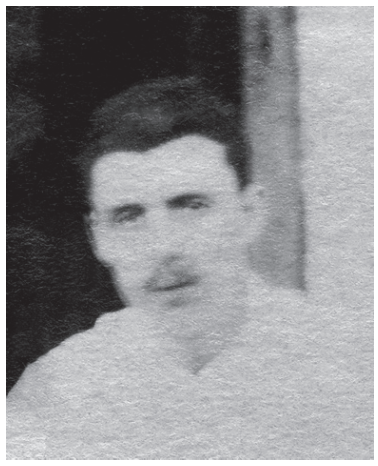
PROGRAMME DE MENTORAT DES PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL POUR LES ARTS DU SPECTACLE
Ce programme unique en son genre jumelle d'anciens lauréats des Prix de la réalisation artistique et de talentueux artistes en milieu de carrière. Cette année, l'illustre comédien **Gordon Pinsent** a choisi d'être le mentor du brillant acteur et dramaturge **Kevin Loring**.

IL RESTE DES BILLETS!
Achetez vos billets pour le Gala des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, qui a lieu le 1er mai 2010, en contactant Ticketmaster (613-755-1111 ou ticketmaster.ca) ou en vous rendant à la Billetterie du CNA.

Billets à partir de 60 $.

Information sur les lauréats 2010 : **www.pggas.ca**

416542893



Agence France-Presse

Photo inédite

Rimbaud vu sous un nouveau jour

PARIS — La découverte par deux libraires parisiens d'une photo d'Arthur Rimbaud à l'âge adulte donne un visage nouveau au poète français qui cessa d'écrire à 20 ans pour entreprendre une vie d'aventurier dans des contrées lointaines.

La photo, qui date du début des années 1880, est la seule de bonne qualité de Rimbaud adulte.

Elle montre l'auteur du *Bateau ivre* et des *Illuminations* assis au milieu d'un groupe de sept personnes sur la terrasse de l'hôtel Univers d'Aden au Yémen. Elle faisait partie d'un lot d'une trentaine d'autres, prises aussi à Aden, et découvertes lors d'une brocante il y a deux ans par les deux libraires, Jacques Desse et Alban Caussé.

Pour authentifier le cliché, présenté jeudi au Salon du livre ancien à Paris, les deux libraires ont fait appel à Jean-Jacques Lefrère, spécialiste de Rimbaud et auteur d'un livre *Sur Arthur Rimbaud, Correspondance Posthume 1891-1900*.

Après de nombreux recoupements avec d'autres photos, des lettres et un travail minutieux de deux années, le cliché a été jugé authentique.

Agence France-Presse

Le président européen lance un recueil de haïkus

BRUXELLES — Le président permanent de l'Union européenne, le Belge Herman Van Rompuy a présenté hier à Bruxelles son premier recueil de haïkus, «une forme de poésie légère» à la mode du Japon.

«La concision du haïku m'offre l'opportunité d'en revenir à l'essentiel de la parole en disant bien des choses en si peu d'espace et dans un langage non sophistiqué», a expliqué M. Van Rompuy.

Le goût de M. Van Rompuy pour les haïkus n'est pas nouveau. Il en écrit depuis 2004. «Depuis lors, je ne me suis plus arrêté» d'en écrire, a-t-il confié.

L'ancien premier ministre belge, habituellement peu disert, s'était fait remarquer fin 2009, peu après son arrivée à la tête du Conseil européen, en composant un de ces haïkus à l'occasion d'une conférence de presse de trois pays amenés à assurer successivement la présidence tournante de l'UE: l'Espagne, la Belgique et la Hongrie.

«Trois vagues déferlent/abordant ensemble au port/le trio est rentré», avait-il déclamé sous le regard intrigué de la presse internationale.

Le petit recueil sobre et élégant de 124 pages à couverture bleu ciel, édité par une maison d'édition flamande spécialisée en poésie, rassemble un quart des haïkus composés par M. Van Rompuy. Tous écrits en néerlandais — sa langue natale —, ils sont traduits avec beaucoup de finesse en français, anglais, allemand et… latin, respectant autant que possible l'un des sévères codes du haïku: écrire trois vers de respectivement cinq, sept, cinq syllabes.

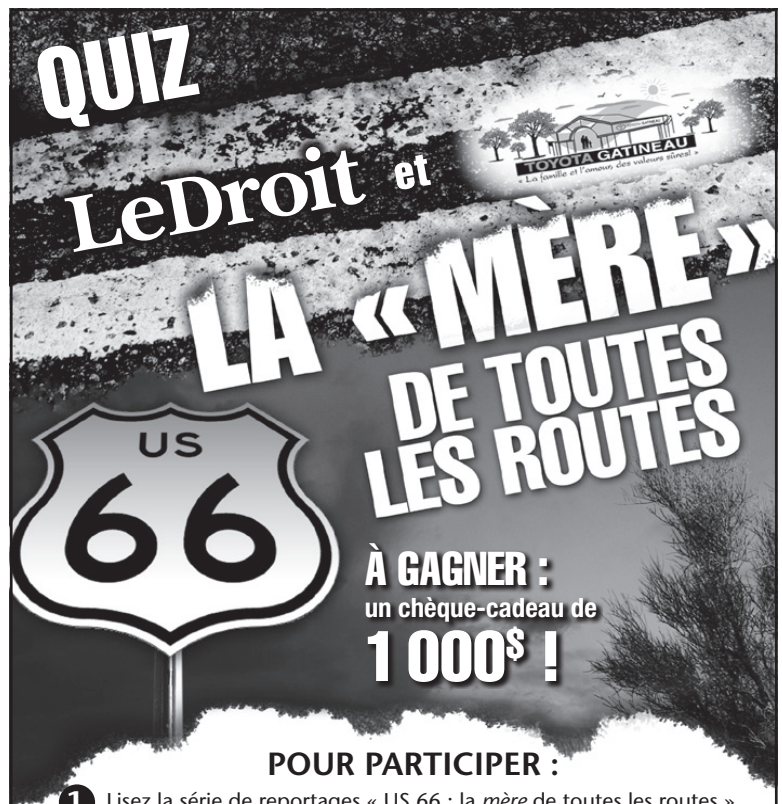
Poésie et politique

«Je ne vois pas énormément de liens entre poésie et politique. Il y en a bien plus entre poète et homme politique. Ainsi, un poète haïku ne peut, en politique, ni être extravagant, ni fortement vaniteux, ni extrémiste», a dit M. Van Rompuy dressant le portrait en creux d'un homme qui lui ressemble.

De sa visite récente à Washington, où il a brièvement rencontré le président Barack Obama, il est revenu avec un inédit qui ne figure pas dans son recueil: «Absent deux jours/un monde qui a changé/le verger en fleurs».

«Je l'ai écrit dans l'avion qui me ramenait en Europe, avec le décalage horaire», a-t-il confié à l'*AFP* avec un sourire.

Agence France-Presse



POUR PARTICIPER :

1. Lisez la série de reportages « US 66 : la *mère* de toutes les routes » préparée par François-Pierre Dufault et Patrick Woodbury publiée dans le journal d'aujourd'hui et de demain pour trouver la réponse aux questions ci-dessous.
2. Encerclez la bonne réponse, remplissez le coupon ci-dessous qui sera publié aujourd'hui et demain (16 et 17 avril 2010) et faites parvenir le tout aux adresses indiquées avant 16 h, le vendredi 23 avril. Les fac-similés ne sont pas acceptés non plus que les coupons reçus après 16 h, le vendredi 23 avril 2010.
3. Le tirage aura lieu le **mardi 27 avril, à midi**, à nos bureaux d'Ottawa. **Le gagnant méritera le chèque-cadeau de 1 000 $ de Toyota Gatineau**.

QUIZ
ROUTE 66 : LA «MÈRE» DE TOUTES LES ROUTES

Quel désert la Route 66 traverse-t-elle à la frontière de l'Arizona et de la Californie?
a) Le désert de la Mort
b) Le désert de Mojave
c) Le désert de San Bernardino
d) Le désert de Yosemite

Quel président américain a sonné le glas de la Route 66 en annonçant la mise en chantier d'un vaste réseau d'autoroutes pour la remplacer?
a) Harry Truman
b) John F. Kennedy
c) Dwight Eisenhower
d) Lyndon B. Johnson

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....
Courriel : .....

Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

416544652

FRANCO plus

Jean-Philippe Vinette veut un toit vert pour la bibliothèque de Clarence-Rockland

Un jeune homme aux idées vives

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

Jean-François DUGAS, LeDroit

Jean-Philippe Vinette, élève de 12e année à l'École secondaire catholique L'Escale de Rockland, rêve de verdir le toit de sa bibliothèque municipale.

L'Ontario a accordé 8 milliards de dollars la semaine dernière à des entreprises pour développer le secteur de l'énergie renouvelable. Peut-être que la province pourrait aussi donner un job à un jeune Franco-Ontarien très «vert» et novateur de Rockland.

Jean-Philippe Vinette rêve d'aménager une toiture végétale sur le complexe récréatif de Clarence-Rockland depuis environ trois ans.

«J'étais chez le dentiste et je feuilletais différents magazines dans la salle d'attente et je suis tombé sur un article de toits verts. J'ai trouvé cela très intéressant, surtout que le complexe était en train de se faire construire. Une fois la construction terminée, on a identifié un endroit parfait pour le faire», explique-t-il.

L'endroit visé est situé au-dessus de la nouvelle bibliothèque municipale de Clarence-Rockland. Au total, c'est une superficie de 1824 pieds carrés qui serait recouverte de gazon et de petits arbustes.

Si l'idée a germé longtemps dans la tête de l'élève de la 12e année de l'École secondaire catholique L'Escale, elle n'est justement pas restée qu'un simple souhait inaccessible.

L'audace d'agir

Rempli d'audace et poussé par une volonté inébranlable, l'environnementaliste dans l'âme a été proactif et a fait ses devoirs.

Avant même de rencontrer les dirigeants municipaux, le président du comité d'environnement de son école a recueilli toutes les statistiques imaginables concernant les bienfaits d'une verdure sur un revêtement de goudron.

«Ça double environ la durée de vie des toitures. Dans le cas présent, c'est environ 50 ans. Selon des études d'environnement Canada, il y a une réduction de 25 % aux coûts de climatisation et la perte de chaleur était réduite de 26 %. Il y a aussi une réduction du stress sur les égouts municipaux sans oublier une amélioration à la qualité de l'air», nous informe-t-il.

Jean-Philippe Vinette est même allé plus loin que la cueillette de données. Il a approché trois compagnies capables d'effectuer les travaux d'aménagement pour obtenir des soumissions. Bref, il a lancé un appel d'offres de son propre chef…

«Je ne voulais pas donner cela à Pierre, Jean, Jacques, dit-il. Tant qu'à faire un projet, je me suis dit qu'il fallait bien le faire.»

Depuis un an, le jeune homme travaille donc avec les architectes de l'entreprise choisie, Toits Vertige de Montréal, pour bien aligner son projet. Ses efforts ne se limitent pas là.

Il a ciblé les différents bailleurs de fonds qui pourraient financer son projet d'environ 40 000 $. Deux organismes ont été approchés pour obtenir des sommes d'argent à la suite de ses recherches. Deux autres recevront des demandes de subvention prochainement.

Des éloges

«À 17 ans, franchement, il faut le faire. Il a mobilisé tous ces professionnels pour monter son projet», félicite Jacques Taillefer, l'un de ses enseignants à l'école secondaire.

À la Cité de Clarence-Rockland, on applaudit l'initiative de l'un de ses résidants.

«Son projet a réveillé beaucoup de gens dans la municipalité. Ce jeune homme est brillant. Il a tout préparé. Nous sommes très fiers d'avoir une ressource comme lui qui s'inquiète du sort de l'environnement et qui mousse l'énergie verte», indique le maire Richard Lalonde.

Un dernier véritable obstacle se dresse avant la réalisation du projet. Le promoteur qui a construit l'édifice en question vérifiait toujours s'il honorerait la garantie établie si un problème survenait au toit.

Le futur étudiant à l'Université d'Ottawa en Sciences politiques et en Économie et récent lauréat du Prix jeunesse Thomas-Godefroy — qui honore les jeunes Franco-Ontariens actifs — ne délaissera pas son projet pour autant.

«J'ai la piqûre. Je vais continuer et ça prendra le temps que ça prendra. C'est mon bébé.»

Ensemble
pour la promotion du français dans la communauté franco-ontarienne !
LeDroit
la cité collégiale
Conseil des écoles catholiques de langue française du centre-est
Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner
CSDCEO
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
402536222

FRANCO plus

Au complexe récréatif d'Orléans, dimanche après midi

Un nage-o-thon pour la santé et l'éducation

GUILLAUME ST-PIERRE
collaboration spéciale

Le complexe récréatif d'Orléans sera l'hôte, dimanche après-midi, du 14e Nage-O-Thon annuel des clubs Richelieu de la région d'Ottawa. Encore cette année, plus de 300 étudiants des écoles secondaires francophones ont répondu à l'appel.

« La formule est unique et les jeunes aiment ça, affirme la responsable des communications de l'événement, Suzanne Lesage. Ça permet aux écoles de participer à une compétition amicale et en même temps, ils peuvent financer leurs activités scolaires, puisque les écoles conservent 40 % des fonds amassés. »

Le reste de l'argent recueilli par la jeunesse francophone est versé au Centre hospitalier pour enfants de l'est ontarien (CHEO) pour la recherche sur le neuroblastome, une forme agressive de cancer du cerveau qui touche surtout les enfants de moins de cinq ans, ainsi que la prévention du suicide chez les jeunes.

Professeur de danse à l'école secondaire Garneau, Anne-Marie Landriault utilise ces fonds pour son spectacle annuel.

« Comme les élèves doivent compléter 40 heures de bénévolat pour recevoir leur diplôme, j'ai choisi d'insérer le nage-o-thon dans le programme scolaire », précise Mme Landriault.

Pendant vingt minutes, les participants, quatre par équipe, frayeront les couloirs de la piscine du centre Bob MacQuarrie, s'échangeant le relais à chaque 50 mètres. L'équipe qui aura accumulé le plus grand nombre de longueurs sera déclarée gagnante et elle sera en droit de s'en vanter jusqu'au prochain rendez-vous.

Objectif : 50 000 $

La Fondation Richelieu souhaite recueillir 50 000 $, 15 000 $ de plus que la moyenne des années précédentes grâce à une nouvelle formule. « L'espace en piscine étant limité, on a créé une nouvelle catégorie de donateurs : les « nageurs secs ». Ceux-ci n'auront pas à courser, ni à se mouiller », raconte Mme Lesage.

Comme depuis le tout début, l'homme par qui tout a commencé se mouillera pour la cause. En 1993, Denis Forest, alors

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

La popularité du nage-o-thon ravit Denis Forest, le fondateur du projet. Et c'est une formule très appréciée, affirme la responsable des communications de l'événement, Suzanne Lesage.

résident et membre d'un club Richelieu à Dalhousie au Nouveau-Brunswick, s'active afin de trouver un moyen de recueillir de l'argent pour que l'hôpital Sainte-Justine se dote d'un appareil qui retire les tumeurs du cerveau des enfants. « Dans la petite ville acadienne de Dalhousie, habitée par 5000 âmes, on a réussi à amasser 8000 $, se félicite-il. Quand j'ai été transféré à Ottawa pour mon emploi, j'ai amené mon projet de nage-o-thon dans mes valises et la popularité ne cesse d'augmenter. Je suis certain qu'un jour on aura besoin de deux piscines », fait-il valoir.

Le Nage-O-Thon annuel mobilise une centaine de bénévoles provenant des huit clubs Richelieu de la région et constitue l'activité phare de la Fondation à Ottawa. « Dès que le nage-o-thon est terminé, on se met au travail pour organiser celui de l'année suivante », assure Mme Lesage, doctorante en chimie qui a fait carrière comme spécialiste de la qualité de l'eau. Pendant des mois, des bénévoles font le tour des épiceries, hôtels et restaurants de la région à la recherche de commanditaires.

Depuis sa création à Ottawa en 1945, le club social Richelieu a fleuri partout dans la francophonie, et même dans certaines régions des États-Unis. Plus de 250 enseignes du club s'affichent sur trois continents. L'épanouissement de la jeunesse francophone se retrouve au cœur de sa mission.

EN BREF

MARC GODBOUT HONORÉ

Ancien directeur de l'éducation du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est de l'Ontario, Marc Godbout a reçu cette semaine le prix Edgar-Gallant en reconnaissance de son apport au développement de l'éducation en français dans le domaine de la gestion et de l'administration scolaire. La distinction lui a été remise lors d'une cérémonie spéciale tenue à Halifax par le Regroupement national des directions générales de l'éducation. Fervent défenseur du fait français en Ontario, M. Godbout a été député fédéral de la circonscription d'Ottawa-Orléans de 2004 à 2006.

SOUPER BÉNÉFICE POUR LES 17E JEUX FRANCO-ONTARIENS

La Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) et les clubs Optimiste de l'Est de l'Ontario organisent un souper bénéfice en vue des 17e Jeux franco-ontariens, qui auront lieu à l'École secondaire catholique L'Escale (ÉSCE) de Rockland. Le souper gastronomique de cinq services sera suivi d'une conférence-spectacle de l'auteur-compositeur-interprète rock québécois Martin Deschamps et de numéros par la troupe ShowBizz de l'ÉSCE. Le souper bénéfice des Jeux franco-ontariens aura lieu le 25 avril 2010 à l'Aréna Jean-Marc Lalonde de Rockland. Le coût des billets est de 100 $. Depuis 1994, les Jeux franco-ontariens réunissent près de 800 jeunes dans le but de faire valoir leurs talents dans différents volets sportifs et artistiques. Les billets peuvent être achetés auprès de membres du Club Optimiste et de la FESFO, à l'ÉSCE (613-446-5169 poste 255) ou dans les caisses populaires de l'Est ontarien.

FINALE DE LA DICTÉE RICHELIEU-LAPORTE

Les 30 finalistes des classes de 7e année des écoles secondaires de langue française d'Ottawa prendront part à la 6e édition de la Dictée Richelieu-Laporte demain matin dès 10 h. La dictée d'environ 300 mots portera sur les cent ans d'histoire de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) et se déroulera en l'amphithéâtre de La Cité collégiale. La Dictée Richelieu-Laporte prend son plein essor cette année : chacune des 60 classes de 7e année au sein des 10 écoles secondaires de langue française d'Ottawa y participe. La compétition rejoint donc pour la première fois tant les élèves du Conseil des Écoles catholiques de Langue française du Centre-Est (CECLFCE) que les élèves que le Conseil des Écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO).

LeDroit

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 209,56 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 435,76 $ par année, et les autres pays: 1003,60 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

112 TROUVÉ

IPOD trouvé sur la rue de Troyes, 819-246-0619, après 18h.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
LA population et les membres sont invités à l'assemblée générale annuelle de L'Autre Chez-Soi Inc. le jeudi 29 avril à 18h. Pour confirmation: (819)685-0006.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 146 de la Croisée, sam. et dim.: outils, décorations, antiquités, électros et meubles, (819)661-9829.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 9 Jean-Louis Morin, le sam. 17 avril, articles d'enfants.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 8 Hébert, le 17 avril 2010, 9h à 16h, beau temps mauvais temps.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 17 Arthur-Guertin (en haut à l'arrière), vente de déménagement int., tout doit être vendu, ven.-sam. 9h-17h.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 17 rue Cholette, sam. 17 avril, plusieurs familles, de tout pour tous, beau temps mauvais temps

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

130 ANS (approx.), noyer noir, planche unique, fait à la main, 37"x17", hauteur: 35", 320$, (819)671-4219.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 LIT queen, bon prix, 819-772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc: 819-664-8338.

ARMOIRES de cuisine en CHÊNE, incl. micro-ondes, (819)986-5890

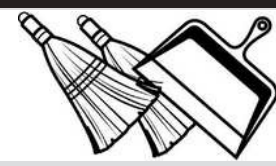
BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

ENSEMBLE de cuisine, blanc et dessus en chêne: buffet, 4 chaises, 1 table 350$. Ensemble salon 6 morceaux: divan, fauteuil couleur sable, 2 tables de coin, 1 table à café et unité murale pour télé: 750$, photos disponibles, très bonne condition, (613)590-1969.

ENSEMBLE de cuisine gris, 5 chaises, rallonge et vaisselier, 400$; congélateur, 100$. 819-923-9700.

ENSEMBLE de salon, vert foncé, 1 divan 3 places + une chaise berçante, chauffante et massante, 350$, (819)778-3890

FAITES VOTRE MÉNAGE DU PRINTEMPS
À PETIT PRIX!



Toute annonce pour un article à vendre 500$ et moins ne vous coûte que 17,99$ taxes incluses et comprend une photo et 3 lignes de texte pour une durée de 3 jours consécutifs!

Votre annonce paraîtra également 30 jours sur notre site Internet: www.cvendu.ca

Pour particuliers seulement - 1 seul item par annonce - Le prix de vente doit être indiqué
La rubrique Animaux est exclue - Valide jusqu'au 30 avril 2010 - Ne peut être jumelée à aucune autre offre

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

FAUTEUIL simple, 395$. Lampe Tiffany, 135$. Petite table ronde, 225$, (819)772-0522.

LAV./SÉC. blanches, Inglis, +/- 8 ans, très propres, 275$, (819)776-5402.

LIT superposé fillette blanc, 2008, demande 525$. CAUSEUSE 2007, demande 225$. 819-281-4868

POÊLE et réfrig., 2,000$, lav./séc. 500$, garantie 5 ans, (819)329-5758

POÊLE, réfrig., 2 ensembles de cuisine (neuf et usagé), (819)743-7672

NOUVELLE ANNONCE!
PRIX INCROYABLE
Déménagement: commen neuf, mobiliers de salon et cuisine; sofa-lit; lampes; chaises; La-Z-Boy; manteau de vison. Pat Flesher, valeur 8,000$ pour 900$; guitare; crystal tchèque,70% de rabais et équipement d'exercise 613-852-4404 ou 819-685-1502.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉFRIG. et poêle, très bonne condition, 5 ans, 500$, (819)684-1607.

220 INFORMATIQUE

NOUVELLE ANNONCE!
PC et Laptop, neufs et usagés, 180$ et +. 213-A St-René O., 819-893-1200.

226 ACCESSOIRES D'ESTHÉTIQUE

LAVABOS, bureau, stérélisateur, vaporisateur, 819-643-0982.

228 ANIMAUX

4 Morky, un male et trois femelles, 300$, vermifugés et carnet de santé inclu. Un Yorkshire, femelle, 450$, pur race, 819-986-1844

AUBAINE shih tzu (250$). bichons maltais, yorkshire, 819-281-1007.

BICHON maltais, 7 sem., vaccinés, vermifugés, prêts à partir. Aussi YORKSHIRE. (819)766-2565.

BOSTON Terrier, chiots 8 à 10 sem., parents sur place, 350$, femelle âgée de 1 an, 200$, (819)671-6364

BOXER mélangé avec Beagel, blanc et fauve, 10 mois, 200$, 819-684-0832

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
CHATTE tigrée, 5 ans, dégriffée et opérée, bonne chatte pour famille, à donner, (819)684-5596

CHIOTS 9 sem., mélange boston terrier et schnauzer, 250$ ch. BOXER, mâle, 7 mois, 550$. 819-664-7313.

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOTS Golden Retriever, 400$, prêts à partir, 819-643-4757, 819-351-4153.

DOBERMANS pures races, bruns, yeux bleus, prêts à partir, (819)457-4158. 2 CHATS angora qui restent petits, 125$ ch., (819)664-2428.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

GROS lapins à chair, géant + Nouvelle Zélande à vendre, 819-467- 5926

NOUVELLE ANNONCE!
LAPINS géant, pigeon Homer blanc, perruche, 819-281-5092.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION chevaux, aussi grand logis 1 chambre disp. avec pension, 819-281-3917

NOUVELLE ANNONCE!
PENSION CHEVAUX,VRAIMENT PAS CHÈRE,819-319-6076/208-3844.

232 ALIMENTATION ET PRODUITS NATURELS

VENEZ chez Saveurs Italia pour vos huiles, cafés, pâtes, balsamique. 743 St-Joseph.

236 BICYCLETTES

BICYCLETTE Giant de montagne Cedona, ATX 94, état neuf, 819-684-1481.

238 PISCINES, SPAS

PISCINE hors-terre, 21 pi de diamètre, 54 po de haut. Filtre, pompe et clôture de sécurité incl.,900$. 613-487-3287

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

NOUVELLE ANNONCE!
TONDEUSE électrique Black & Decker, déchiqueteuse, 2 saisons d'usage, prix à discuter, 819-771-6920

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS DUR J.B., livraison. Appelez après 18h: 819-568-2650.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

QUADRIPOTEUR, batterie pour 28 km, 1,000$; treuil 300$, 819-503-3778

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CHAMBRES froides 9x18, équipement de crème glacé, 819-669-4658.

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

NOUVELLE ANNONCE!
PLAQUE 24 po, BBQ 24 po, friteuse, grille-pain rotatif, rouleau chauffant pour «hot-dog», 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

1A cèdre blanc, bois franc, pin disponible(planches séchées), 819-923-9663.

A PIN rouge séché au four, embouveté en V pour mur à partir de 0.32$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45$/pi linéaire. 819-775-8048.

"ASPENITE" 4X8, 7/16, 8$; 1/2 po, 9$; 5/8 T.G., 11$, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL
1x6 PIN blanc séché, embouveté en V pour mur 0,30$/pi linéaire. 1x6 ou 1x8 V-joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0.42$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +.
Pro-pin.ca, le spécialiste du pin.
Service de livraison.

STYROMOUSSE 2X4, 3 po, usagé, très bon état, 5$, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

100% TERRE NOIRE & TOP SOL, 120$ +, pour 18 verges, (819)671-6996

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d' installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CEDRES cultivés pour haie, 3 pi: 5$, 4 pi: 6,50$, 819-281-8146.

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
FERS de golf 3 au P Ben Hogen Graphite, 300$ nég., balles de golf, (819)777-4049.

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

MÉGA VENTE MUSICA MONETTE **Films DVD, 3/10$,** animé/action/comédie/horreur/adultes XXX, **3,000 films en liquidation.** (819)663-9999

PERMIS VR région 7, 12,000$, 819-664-4405.

NOUVELLE ANNONCE!
ROBE de mariée grandeur 8 ans, valeur 1,200$ pour 600$, (819)664-0684

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100$, 819-775-8048

260 DIVERS DEMANDÉS

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses en bon état.
S.V.P. 819-770-8150

302 ARGENT DISPONIBLE

ACHETONS DES MAISONS
819-775-1661.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

$$$ PRÊTS/Hypothèques, résidentielles, commerciales, privées et autres. Hemlock Investments 613-263-0379.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
Ivan: 819-643-9896

306 IMPÔTS

25 ANS d'exp., impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno au 819-643-3368.

Gatineau, 7 jours/sem, spécial 40$ Internet. Cell (613) 277-7125

HULL, 30 ans d'exp., envoyé par Internet. 30$ et +. Nicole: 819-777-1960.

IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem., (819)669-9381.

306 IMPÔTS

IMPÔTS - 30$, comptable à la retraite. (819)561-1410

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4351.

PC Gamer neuf, 3 cores, 3.175 mhz, vaut 2,548$ pour 1,250$, autres PC disponibles, Michel: (819)643-3814

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS. Pour réussir les examens fédéraux. Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais Internet 1-800-561-1781

Cours à domicile de maths, français, etc. Primaire, secondaire, enseignants diplômés. Gatineau/Hull/Aylmer. 819-790-0616.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS d'ordinateur de base pour le bel-âge, 30$/h. Luc, (819)281-9227

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351.

314 GARDERAIS ENFANTS

15$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

19$ - SECTEUR Mont-Bleu, 26 ans d'exp. 2 Places. 819-771-1289

1 PLACE à 7$/jour, subventionnée, 2 ans et +, (819)246-4548.

1 PLACE À 7$/jour, subventionnée, de 0 à 18 mois et +. (819)682-3622.

1 PLACE disponible, garderie privée avec reçus, bientôt subventionnée, éducatrice formée, boul. St-Raymond, (819)771-8117.

2 PLACES disponibles, chez Mille et une folies de Mélodie, 2 ans et +, environnement stimulant, lumineux, plein air, secteur Aylmer, (819)209-0281.

2 PLACES, milieu familial, 100$/sem., près de la rue Main (Gatineau), 819-351-6331.

3 PLACES disponibles milieu familial privé, éducatrice diplômée, au Plateau/Hull, avec reçu, tél: 819-595-2122

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE privée, 25$, Templeton, Caroline 819-669-0578.

GARDERIE PRIVEE, 27 rue Claude, secteur Mont-Luc, tous les âges, repas chauds, activités, bilingue. Mme Maysaa, 819-771-7391, 819-210-1031. Références.

GATINEAU, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp. Lun. au ven. Nelia 819-503-6610

PLACES disponibles, 2 ans 1/2 et +, 20$/jour, Maloney Est 819-439-6129.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: **(819)360-2506**

ACUPONCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE 3001
CESSEZ DE FUMER!
Service personnalisé. Suivi d'un an. Reçu pour assurances. 819-210-3002

NOUVELLE ANNONCE!
MAINS D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-921-7380.

380 AGENCES DE RENCONTRE

À la recheche de l'âme soeur? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. (613)233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

CARO, tireuse de carte, tarot, analyse photo et autres, (819)986-6687.

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623, www.madameBE.ca

384 ÉSOTÉRISME

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

MEDIUM - "CHANNELING" / personnes défuntes / guides spirituels / anges. Charmaine, (819)669-9105.

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

386 MESSAGES PERSONNELS

0000000 - BELLE BLONDE
Viens chez moi pour un excitant massage sensuel. Film XXX(819)663-8123

1001% Nouvelle
819-777-6417

100% GARANTI
Belle blonde, près de St-Joseph, Misha: 819-918-9986

100% NOUVELLE super sexy Sara, 10h à 16h, (819)775-9465

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-246-4941

100% TOP modèle, massage sensuel Claudia et/ou Stella, (819)503-0615

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

386 MESSAGES PERSONNELS

3 en 1 ❤ YSA ❤
pour vous servir 819-778-2102.

819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6" , 130 lb ★ près CASINO

A1**, Sonia**, **Julie** et Bianca, à Hull. Gâtez-vous!. 819-483-1172

À QUI LA CHANCE!
AA1 ESPAGNOLE, belles courbes, 38D, 50$ massage, délice voyeur avec 2 femmes, films XXX, Pte-Gatineau, 819-319-9969

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

BELLE Manon, 30 ans, discrète, reçoit, 5'5", 130 lb, 819-669-2789.

BELLE VANESSA AUX YEUX VERTS POUR VOUS PLAIRE, 819-778-6227

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

EMMANUELLE, gros buste, reçoit, jour, complet, privé, 819-643-4872

386 MESSAGES PERSONNELS

FILLES OUVERTES D'ESPRIT
meilleur massage corporel
www.ottawa256.com
256 rue Bank, bureau 202
613-864-6666

JESSICA 819-210-8700
DÉTENTE RELAXATION ET PLUS

❤ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ❤
rue Gréber
819-503-1241

LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE
819-921-7380

MASSAGE ASIATIQUE
819-595-1085
45 boul.St-Joseph, Gatineau
www.45stjoseph.net

MASSAGE ASIATIQUE
Ouvert 24h, 819-777-4359
177 boul St-Joseph, 2e étage
www.177st.com, nouvelles filles

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel **819-771-1921**

MASSAGE ÉROTIQUE
Latina sexy 819-918-4239

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1er choix, **613-859-8123,** 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

386 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU PERSONNEL
305 St-Joseph, 2e étage, Reçu.
9h30 à 22h30,(819)770-2546

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps, 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

SEXY MODÈLES PRIVÉES
pour tous vos Fantasmes ainsi Cinéma XXX. Prix très raisonnables et services.
175 ch. Montréal, 2e étage, suite 301, Vanier, Ont. de midi à minuit.

388 SERVICES D'ESCORTE

000000000000000000000000000000
CHERRY
18 ans +. Se déplacent pour h./f./couples. Domination, 24h, spécial 2h. discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

1000% SUPER spécial, avec Melinda, duo disponible (819)208-4049

100% Sexy Savanah, vous reçoit, de 10h à 16h, (819)210-9699

#1 ❤ **AsianModels** ❤
613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, Templeton, 819-663-7935.

388 SERVICES D'ESCORTE

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, 819-439-6969

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, recoit lun-ven, 10h-22h. Engageons. (819)643-4872

CINTHIA, 18 ans, blonde, yeux verts, 5'4", 34C, 104 lb, 819-665-5822.

KARO TRANSSEXUELLE
massage +, **819-772-8257**

NOUVELLE débutante, rousse, 5'7", yeux pairs, 110 lb. 819-665-5822.

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, 819-319-1313

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, 819-319-1313

SHIANNE, femme anglaise Danseuse privée. 819-243-7166

STELLA, belle grande femme, 10h à 21h, (819)328-1403.

TRANSEXUEL MONICA
se déplace/reçoit, (819)208-4899
www.shemalemonica.net

❤ ❤ ❤ TRÈS jolie brunette, 23 ans, 5'6",115lbs, reçoit/se déplace, 24/7 **Nina** 613-277-9742 ❤ ❤ ❤

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! entretien ménager résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.com

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

MÉNAGE D.H., résidentiel et commercial + tapis, vitres. 819-918-4109.

NETTOYAGE pour maison privée, contactez Diane (819)643-9072.

SOLUTION Int.ext., nettoyage et entretient, résidentiel et commercial, Eric (819)671-4992 ou (819)208-8641

342 PISCINES

AQUAMAX, réparations diverses de piscines hors-terre et creusée, paysagement, pose de tourbe, interlock, prix compétitif. 819-210-2084.

NOUVELLE ANNONCE!
HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 23 ans d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

OUVERTURE ET ENTRETIEN DE PISCINE, Eugène, (819)827-5734

343 EXCAVATION

#1 RÉPARATION de fondations, excavation, terrassement, camionage, sable et gravier, 819-360-4187.

EXCAVATION ENVIRO
Service de mini-pelle et chargeur sur chenille. Terrassement, installation sceptique, drain fondation et membrane. Trottoir, bordure et travaux de béton. Travaux de tous genres.
RBQ: 5593-5753-01. 819-360-0011

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★S & I Tonte de pelouse et + ★. 10 ans d'exp. en aménagement paysager. Service exceptionnel et prix comptétitif assurés. Isabelle: 819-664-2949

100% #1 ABORDABLE, **Abattage et Emondage S.M**.,assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

NOUVELLE ANNONCE!
100% 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, assurance complète. 819-743-5880, 819-743-2206.

100% ABORDABLE, nettoyage du printemps, aération, tonte de pelouse, taille de haies de cèdres.
Paysagiste Soric 819-643-5997

10 ANS d'exp. - Constructelle
Pavé uni, mur de soutien, pose de tourbe, mini-excavation, 819-213-2390

19 ANS d'exp., taille haies de cèdres et coupe d'herbe, estimation gratuite. Pierre 819-663-0749, 819-360-4900.

NOUVELLE ANNONCE!
ABATTAGE BC
abattage/émondage, services professionnels, 819-210-9231; 819-210-6049

ABATTAGE PML
Élagage, 20 ans d'exp., émondeur de métier, estimation gratuite, (819)639-2424.

A.S. DENIS, entretien paysager de tous genres, 14 ans exp. 819-712-0375

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

AMÉNAGEMENT paysager, MONSIEUR PAYSAGEMENT, service hors pair, estimation gratuite, prix imbattable, osez comparer, 819-210-9442.

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

CIME - Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, nettoyage de stat., estimation gratuite. (819)918-4876.

COUPE haie de cèdre, émondage et nettoyage. Christine: 819-208-3844

EB ENTRETIEN PAYSAGISTE, entretien général ext., nettoyage printanier et de stat., coupe pelouse et pose pelouse, résidentiel et commerciale, estimation gratuite. Réservez tôt, 15% de rabais. 819-210-9181.

ENTREPRISE Coupe Gazon à contract, Outaouais, 819-671-0116

ENTRETIEN coupe de gazon, Limbour et Buckghiam, seulement à la coupe, (819)921-5440

NOUVELLE ANNONCE!
EXPERT EN COUPE DE PELOUSE 10% de rabais avril, 819-923-2565.

LES ENTREPRISES M.EMERY
Ménage printanier, entretien paysager complet, résidentiel et commercial, location de "Backhoe", taille de haies de cèdres, (819)661-9432.

NETTOYAGE COUR, COUPE DE CÈDRES, PAS CHER, (819)319-6076.

PAT LEGAULT TERRASSEMENT
Aménagement extérieur complet
Abattage/émondage/taille de haie
Réparations
Mur et marches en roche naturelle
819-210-1002 et 819-827-1086

PAYSAGEMENT ACADIA. Les spécialistes en pavé unis/mur de soutient/plate bande, etc. 20 ans d'exp. Isabelle, 819-319-9200.

PAYSAGEMENT SLM, spécialiser en conception de marches, pavis unis et murets, travail garantie, estimation gratuite, 819-329-5851, 819-639-6110.

PAYSAGEMENT TESSIER, coupe de pelouse à partir de 279,99$, résidentielle et commerciale, taille de haies cèdres, pavé uni, pose de tourbe et terrassement. (819)213-3367.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-712-0646.

PAYSAGISTE Rithy Ma
819-955-7752
Nettoyage printanier, pavé uni, murets, murs de soutien, haies de cèdres, tourbe, plantation, tonte de pelouse, taillage complet.

NOUVELLE ANNONCE!
PRO-VERT
Entretien paysager, coupe de pelouse, résidentiel et comm. 819-665-2255

SNP ENTRETIEN EXTÉRIEUR
Coupe de gazon, taille haie de cèdres, ménage de printemps, spécial scellant asphalte (99.99$ et plus), 819-643-0065

TAILLE DE HAIE DE CÈDRES, Carottage et **nettoyage,** estimation gratuite. (819)918-5190

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★★TERRASSEMENT G.M. le spécialiste. Nettoyage, terrassement, muret, pavé uni, clôture, construction, haie de cèdre, estimation gratuite, qualité garantie, 819-661-2707, 819-661-8671

DURA-TECH Conception extérieure Outdoor design
Terrasse, pergola, gazebo et +. (819)664-7472

TRAVAUX + abattage et émondage d'arbres, taille haie, nettoyage de printemps, pose de gazon, Gatineau, Qc, (819)962-6941

VERT LA VALLÉE. Tonte de pelouse résidentielle et commerciale à prix très compétitifs. Appelez-nous! L'estimé est gratuit. Nicolas: (819)639-8402.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

10,000 CLIENTS satisfaits, **www.marctasse.ca**, (819)328-0844.

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1- CALFEUTRAGE Gatineau, meilleur prix, (613)292-6564

#1 CONSTRUCTION PAKA, Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, 819-790-8527

25 ANS d'exp., PNA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

BIDOU ATOUT, patio de bois traité et vissé 12x16: 2,250$; clôture en bois, bardeaux d'asphalte «toit», chalets et beaucoup +. Spécial d'avril pour un temps limite. Appelez Dr Bidou (819)328-4492.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.

CALFEUTRAGE régional
(613)884-4493 ou (819)983-4493

CALFEUTRAGE RL rénovation
(ACQ) 819-770-6048, 819-328-8587

CM RÉNO PLUS +: cuisine, s/bains, s/sol, finition int./ext., constr. et installation de tout genre, service et qualité garantis. Chris au (819)664-3689.

COFFRAGE /FONDATION
Les Formes de béton L.D. Ltée
résidentiel, commercial, industriel. Membre APCHQ/RBQ. 819-663-9934.

DE A à Z, 30 ans d'exp., plans et clé en main, R.B.Q.: 8187-7573. Germain: 819-918-6888.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FINITION de s/sol, rénovation générale, joints, etc, 819-328-2669.

FONDATIONS NORCO
Résidentiel, commercial, industriel. Spécialisé en dalle structurale.
819-671-9903

HOMME à tout faire.
819-328-2529

★★★
HOMME À TOUT FAIRE
EN RÉNOVATION (819)503-5346

LOCATION GODMAIRE
notre service n'a pas de limite
location de remorques
prix fixe imbattable 225$ tx incl.
819-669-3334

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

RENOVANEUF ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Industriel • Commercial Résidentiel R.B.Q.: 8331-5952-51

RÉNOVATION clé en main, portes et fenêtres, cuisine, s/bains, fabrication d'armoires sur mesure, 819-661-6649

RÉNOVATION de tous genres: céramique, bois franc, flottant, escaliers, Roch Cantin: (819)923-5566

RÉNOVATION int. de tout genre, 25 ans d'exp., (819)210-4891.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

RÉNOVATION
s/sol, s/bain, gypse, joints, vinyle, porte et fenêtre, patio et plancher estimation gratuite, 819-773-7522

SANDFINISH (CRÉPI)
Réservez tôt ! (819)360-1971.

TRAVAUX tous genres, homme à tout faire, réparations, entretien de maison, peinture, céramique, sablage et vernissage plancher bois franc, émondage, nettoyage de cour et s/sol, calfeutrage, moulures, tapisserie, avec camion. Jean-Pierre au 819-661-6524.

353 VITRERIE

FENÊTRES embuées ? Nous réparons! Commercial et résidentiel. 613-265-8009

www.DrWindow.ca

FENÊTRES embuées, solution? Ne les remplacez pas, nouvelle technologie. Évaluation gratuite, 613-266-7616.

354 MAÇONNERIE

ESTIMATION gratuite, réparation tout genre, cheminé, etc., (819)208-5752.

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. (819)208-9281.

INSTALLATION brique, pierre et crépis, 20 ans d'exp. Marc (819)770-8590

RÉPARATION DE CHEMINÉES. 819-281-4716, 819-766-3006

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépis et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite.
André: (819)773-0308.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

1001 MAISONS, Toitures J-Guy Plouffe. APCHQ-RBQ 5585/8815/01, 25 ans d'exp., 819-243-6565.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext., (Soffit et Facia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL
Réparations de tous genres, APCHQ, RBQ, 35 ans d'expérience. 819-281-4395, 819-712-3958.

TOITURES Éric Varin, 2e génération de service et de qualité, estimation gratuite, (819)986-6451

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

TOITURES S. JANVEAU INC.
Toitures de tout genre, revêtement ext. et insulation, depuis 1986, licence RBQ et CCQ. 100% garanti. 819-669-6086

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD. 24/7, neuf, rénovation, branchement, panneau, s/sol, spa, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

LUMINAIRE encastré, pose de lustres de tous genres. René (819)360-5607.

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-923-3847.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

GYPSE joints et menuiserie, Martin 819-561-5011, Carol 819-329-5566

362 PLÂTRE, PEINTURE

INSTALLATION de moulures OJ et boiserie. 819-328-3932, 819-778-3932

PEINTOUT, peinture intérieure, travail soigné, bon prix, (819)776-3209.

PEINTURE INT. ET EXT., profitez-en, c'est le temps, pas cher! 819-319-6076

VOUS voulez repeindre votre maison? 25 ans d'exp., int. et ext., (819)643-5572, (819)456-2238.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★
*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

CÉRAMIQUE, installation réparation, 35 ans d'exp. 819-962-0134.

INSTALLATION et sablage de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT MAXIME GRAVEL
Prix d'ouverture, 50$/h, 2 hommes, 819-483-2142, 819-208-1192.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite. 19 Ans. d'exp. (819)923-9463.

SAM Déménagement
pagette: 819-773-3141.

368 PAVAGE

C'SCELLÉ, pavage de tout genre, fissures, scellant. No. 1 en Outaouais, license RBQ, (819)665-2003.

SCELLANT B.C.
Scellant, réparation d'asphalte et fissure, puisard. Nettoyage printanier. Coupe de gazon. 819-790-8648.

374 DIVERS

EXTERMINATION, 20 ans d'expérience, (819)328-1970

HOMME à tout faire avec camion et outils, entretien ext., peinture,rénovation, gazon, livraison, 819-635-5007.

PEINTURE int. et ext. (patios), entretien ext. (ménage printanier, taille de haies),entretien piscine, 819-210-0459

PEINTURE, nettoyage général, coupe de gazon, jardinage et plus, Edouardo Mello, 819-778-2087

CAMÉRA SÉCURITÉ SOLUTION
SÉCURISEZ votre propriété en toute tranquillité. 613-229-7771

388 SERVICES D'ESCORTE

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy (819)643-8642

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

CHERCHONS aide familiale 5 jours sem., 10$/h, 40h/sem., Myrtha (613)878-9784

RECHERCHE aide pour servir les soupers à dame handicapée, 2951 rue St-Louis, près de Cantley, (819)827-5742

408 OFFRES D'EMPLOI

2 COIFFEUSES avec exp. et 1 technicienne en pose d'ongles, salon beauté chic. 35-A Du Barry, 819-246-0005: Evelyne, 1-819-354-5144: Nathalie

AGENT(E) DE LOCATION
Nous sommes présentement à la recherche d'un individu ayant la flexibilité à travailler le jour, le soir et les fins de semaine pour un poste à temps partiel. Le candidat sélectionné possèdera d'excellentes qualités en communication, des connaisances en tâches administratives et en location d'immeuble. Si vous répondez aux critères mentionnés ci-haut, envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de Kathy Finter au (613)729-7991 ou par courriel: kfinter@osgoode.ca Seuls les candidats retenus seront contactés.

La Station Deli & Bar
est à la recherche de
• CUISINIER(ÈRE)S POUR DÉJEUNERS
2 ans d'expérience
Faire parvenir votre C.V.
par téléc. : 819 770-9289
ou via courriel : lastation@videotron.ca ou
vous présenter au 611, boul. St-Joseph
416544883

APPELS SORTANTS ET POSTES DE RÉCEPTION pour travailler de 12h30 à 17h30 du lun. au ven. et le sam. au 2 semaines de 11h à 16h. 13$/h + boni. Communiquer avec Nicole au 819-772-1010.

GARDERIE UNIK
Recherche
ÉDUCATRICE
Temps plein
Envoyez C.V. par courriel
a_oliviero@hotmail.com
Angelina 819 595-2726
416544799

ARTWOODS
ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Compagnie en pleine croissance recherche représentant(e) bilingue pour notre département de service à la clientèle. Excellentes conditions de travail, jour: lundi au vend. Envoyez votre C.V. à: orderdesk@artwoods.com

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., pas de fin de sem. Télécopiez C.V. au 819-776-4693 ou par courriel: dalpe@bellnet.ca

AVEZ-VOUS le potentiel? L'intérêt et le souhait de bénéficier d'une évolution rapide? Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques et aimant le contact avec le public et une grande confiance en soi, pour combler un de nos nombreux postes. Si vous êtes cette personne, contactez Elie L-Khaury au 819-420-3547.

AVON
Devenez représentant(e) en avril et recevez un cadeau à l'inscription.
Info: 819-743-2011.

Ben & Florentine Déjeuner – Dîner est à la recherche de CUISINIERS(ÈRES), PLONGEURS(EUSES), SERVEURS(EUSES), DÉBARRASSEURS(EUSES) Veuillez envoyer votre C.V. par courriel keith@benandflorentine.com ou par fax (514) 735-1371 www.benetflorentine.com

BESOIN URGENT! Personne pour entretien ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

BUREAU d'optométristes recherche réceptionniste bilingue, 4 jours /sem.; styliste pour montures, bilingue, 4 jours/sem. Envoyez C.V. par courriel:drjmcmartineau@on.aibn.com ou par fax: 613-241-5776.

CHAUFFEUR de camion classe 1, avec exp., connaissant la région Gatineau/Ottawa. Patrick ou Michel au 613-248-0020.

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa. Patrick ou Michel 613-248-0020.

GÉRANT(E) DU SERVICE
Otto's BMW Centre
660, ch. Hunt Club
Ottawa, ON
613 725-3048
www.otto.bmw.ca
Le plaisir de conduire.MD

Otto's BMW a un poste à offrir à un(e) GÉRANT(E) DU DÉPARTEMENT DE SERVICE avec expérience qui a fait ses preuves en élaboration et en obtention de résultats de qualité et qui privilégie une approche loyale dans les relations avec le personnel et la clientèle. Nous offrons un milieu de travail remarquable, une rémunération supérieure à la moyenne ainsi qu'une gamme incomparable d'avantages sociaux.

Seul(e)s les candidat(e)s avec expérience devraient postuler.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à l'adresse :
a.raun@bmwottawa.com
410544332

CHAUFFEUR de «loader» (chargeur), exp. 3 ans et plus obligatoire. 730 ch. Filion, L'Ange-Gardien, (819) 281-4040, fax: (819)281-1990.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(E) de taxi: Buckingham, Masson Angers. (613)296-9186.

CHAUFFEUR (h/f),temps partiel/plein, jour/nuit, Taxi Loyal, **819-328-8508**

Cuisinier(ère), temps plein, 40h, de jour, disponible maintenant, résidence Jean-Bosco Hull, (819)664-1582

OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-3337
331543456

★★★
CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-328-4845.

GRANDOR GROUP
GRANDOR STAIRS
MESUREUR (H/F)
Nous sommes présentement à la recherche d'ouvriers avec exp. dans le domaine des escaliers et/ou finition. Le candidat idéal sera apte à prendre les mesures nécessaires sur le chantier afin de coordonner la production.

Faire parvenir votre C.V par télécopieur au 613-822-3389 à l'attention de Marcel Drouin ou par courriel à: career@grandor.ca

IDÉAL couple retraité, concierges pour immeubles 20 unités, demeure sur place, 819-568-0931; 613-749-7668.

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelot motorisé
pour Gatineau
Mathieu, 819-775-2070

LAVEUR(SE) de vitre en hauteur demandé avec **expérience,** temps plein, 1-877-272-6807.

TECHNICIEN(NE) EN DIAGNOSTIC
Chef d'équipe
Otto's BMW Centre
660, ch. Hunt Club
Ottawa, ON
613 725-3048
www.otto.bmw.ca
Le plaisir de conduire.MD

Otto's est en train de former une équipe de techniciens et nous sommes présentement à la recherche d'un(e) CHEF D'ÉQUIPE compétent(e) et orienté(e) vers la qualité. Nous recherchons un(e) candidat(e) d'expérience possédant des connaissances approfondies. Seul(e)s les personnes qui peuvent relever ce défi devraient postuler. Nous offrons un taux horaire exceptionnel pour un(e) chef d'équipe et technicien(ne) de diagnostic exceptionnel(le).

Nous offrons un milieu de travail remarquable, une rémunération supérieure à la moyenne ainsi qu'une gamme incomparable d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à l'adresse :
a.raun@bmwottawa.com
410544331

NOUVELLE ANNONCE!
CONDUCTEURS de camion avec licence DZ requise pour livraison à domicile de meubles et appareils. Doit avoir exp. en déménagement, excellents salaire et avantages, temps plein, position pour aide aussi disponible. Appliquer en personne entre 9h et 15h30 chez Fred Guy Moving, 1199 rue Newmarket, Ottawa.

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e) ou famille, 819-568-4361 (mess.)

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

GRANDOR GROUP
GRANDOR
RAMPES ET ESCALIERS
Nous sommes un important manufacturier de rampes et d'escaliers, (secteur Ottawa) et nous sommes à la recherche d'ouvriers pour l'installation d'escaliers. Le candidat(e) idéal(e) est un charpentier ayant une connaissance globale de la construction résidentielle. Veuillez soumettre votre candidature à Marcel par télécopieur au 613-822-3389 ou par courriel à: career@grandor.ca

LE CENTRE DU FOYER DE L'OUTAOUAIS est à la recherche d`un(e) représentant(e) avec exp. afin de compléter son équipe de vente, salaire très compétitif, ambiance de travail agréable. Tél.: (819)595-5868, fax: (819)595-3010 ou patvaive@aucentredufoyer.com

LES Entreprises Audette recherche deux opérateurs de «Backhoe»et paysagistes avec 5 ans d'exp., possédant permis de conduire obligatoire, pour installation de muret, pavé uni, deck et rénovations.
819-918-7135, 819-671-7135

LES ENTREPRISES MÉDICALES DE L'OUTAOUAIS recherche livreur-technicien, temps plein, salaire selon exp., avantages sociaux, en pleine expansion. Fax: 819-643-4418 ou par courriel: sylvainb@lesemo.com

LIVREUR(SE), serveur(se) et réceptionniste, avec exp. et bilingue, 819-771-6829.

MÉCANICIEN avec exp., secteur Gatineau, CV par fax: 819-986-5766.

MÉCANICIEN(NE) d'expérience (2 ans minimun), possédant ses propres outils. Poste ouvert à temps plein (35h à 40h/sem.) pour l'entretien et la mécanique générale sur véhicule. Yves Lefebvre, Monsieur 4 roues autopro, tél.: 819-777-3801 ou télécopiez C.V. au: 819-777-0167 ou courriel: vitroplus.hull@gmail.com

★★★
MÉTRO LIMBOUR
COMMIS à la charcuterie, temps plein, temps partiel, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

MÉTRO LIMBOUR
GÉRANT(E) pour fruits et légumes, avec exp., temps plein, avec avantages sociaux. Contactez Luc au 819-561-3772, fax: 819-561-7499.

408 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEUR ST-LOUIS
COMMIS au comptoir, Place du Centre, 25h/sem., bilingue. Télécopiez C.V. au 819-777-6351.

Weed Man
NOUS sommes à la recherche de représentants des ventes motivés pour joindre notre équipe de vente.
Nous offrons: salaire 10 $/h garanti, 15 à 25$/h avec commissions. Bonis énormes basés sur performance. Horaire 17h30 à 21h, lun. au ven. et 9h30 à 1h30 le samedi. Excellent pour étudiant(e) de cégep ou d'université ou comme supplément de revenu. Aucun appel à froid.
gatineaurecruitement@weedmanottawa.ca

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein, pour la région de Gatineau/Ottawa centre-ville. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis.
Télécopiez C.V. au: 819-246-2184.

OUVRIER d'exp., travail saisonnier, mai à oct. 613-241-1600.

PEINTRES étudiants recherchés (h/f) temps plein, dès maintenant et/ou pour l'été. Postulez: namjeef@me.com

NOUVELLE ANNONCE!
PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps plein, jours et soirs combinés. Formation donnée. (819)663-3931.

PLUSIEURS postes disponibles, saisonniers, entretien paysager et autres, permis de conduire, 10.75$/h, 819-561-1873.

PRÉPOSÉ(E) au nettoyage automobile (detailing), exp. serait un atout, salaire compétitif, apportez votre C.V. en personne au Lave-auto Grand Prix, 77 bd Gréber.

RECHERCHE 2 personnes avec exp. pour construire murs de soutien (pisa bloc) avec permis, salaire à discuter, 613-880-0124.

RECHERCHE apprenti(e) poseur de gyproc, résidentiel, à temps plein. (819)743-7820, (819)986-8547.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE Belles Filles 18 ans +, Comme modèles, 5' 2" et plus, Très Payant. Maintenant (613)742-8606

RECHERCHE cuisinier(ère), exp. un atout, télécopier C.V. au 819-454-6159, ou téléphoner 819-454-2210.

RECHERCHE ÉMONDEUR QUALIFIÉS
819-243-3615

RECHERCHE employé avec véhicule, en aménagement paysager. Min. 4-5 ans d'exp., 819-918-2512.

RECHERCHE infirmier(e) auxiliaire. temps partiel, professionel(le) et d'apparence soignée, 819-595-9065 après 19h.

RECHERCHE personne fiable, pour entretien de plate-bandes, de mai à oct., permis de conduire nécessaire, 40h/sem., salaire à discuter. Marc au 819-775-6122.

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personne pour réparer buanderie commerciale, avec ou sans exp., **bilingue,** permis de conduire, responsable. Envoyez C.V. à: serge@jarmicos.ca,fax:819-663-2184.

RECHERCHE personne travaillante, débrouillarde, sachant compter, connaissance du système Imperial (pi, po), bonne forme et force physique, pour préparation de commande et service à la clientèle dans un entrepôt de bois, savoir utilisé un chariot élévateur et des outils à bois sont un atout. Pro-Pin, 324A chemin Industriel, Gatineau.

REPRÉSENTANT(E) des ventes automobiles avec exp. 819-568-2591

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
RÉPARTITEUR DEMANDÉ
Vrac Outaouais recherche un répartiteur pour recevoir les appels des demandes de transport. Planifier et distribuer les demandes aux camionneurs. Être capable de bien s'exprimer à l'oral et à l'écrit, français et anglais. Connaissance générale de l'industrie du transport. Faciliter avec l'informatique. La connaissance de la comptabilité serait des capitaux. Salaire à discuter, temps plein. S.V.P. appelez au 819-213-0569 ou 819-684-3610

KONNEK DESIGN MÉDIA
REPRÉSENTANT(E) des ventes en design, impression et publicité, bilingue,disponible du lun. au ven. Salaire de base + commission + boni de performance, véhicule et téléphone fournis, besoin immédiat. Daniel au 819-643-9229.

RESTAURANT MEXICAIN AHORA
Urgent: cherche deux chefs cuisinier(ère)s
- Responsable de la préparation de repas mexicains et les différentes sauces;
- Responsable des achats, de la planification et des horaires de travail;
- Minimum 4 ans d'exp. comme cuisinier et gérant;
- Statut d'emploi: Temps plein, jour, soir, fin de semaine;
- Se présenter au 307 Dalhousie, entre 13h30 et 16h30, demandez pour le Gérant.

Faites-en l'essai
LeDroit SurMon Ordi.ca

STUDIO CALIN recherche technicien(ne) avec exp. en tonte et toilettage. Joanne: (819)663-3296.

Weed Man
Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débuter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous au 819-777-1710.

TIREURS DE JOINTS et PEINTRES (h./f.) avec minium 5 ans d'exp. et références, salaire entre 20$ et 25$/h, recherché(e)s immédiatement. Veuillez envoyer votre C.V. à: Brigil, 98 Lois, Gatineau, QC, J8Y 3R7 ou par courriel à: slacroix@brigil.com

TU es jeune, belle et sexy ? Vis ta vie à fond et vient poser ta candidature pour le tournage de films et photos érotiques, exp. non requise, (819)923-4184, multi.service@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT
LIVREURS DEMANDÉS (h./f.)
LeDroit et Citizen secteurs Blue Sea, Gracefield et Lac Cayamant
Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles du lundi au vendredi (terminé vers 7h).

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec LeDroit au: 613-562-0555 ou 1-800-267-6961.

URGENT
LIVREURS DEMANDÉS (h./f.)
LeDroit et Citizen dans le secteur Buckingham
Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles de nuit, du lundi au vendredi terminé pour 6h et samedi pour 7h. Revenu de 500$ à 700$/mois.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Robert au 819-213-0864 entre 8h et 11h.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

Meubles MEGA Furniture
★★★
BESOIN DE CHAUFFEUR, AIDE-LIVREUR ET HOMME DE PLANCHER, pour assemblage de meubles, avec exp. Se présenter chez Méga Meubles au 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

Meubles MEGA Furniture
★★★
BESOIN vendeur(euse)s, bilingues, temps plein, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. au Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina ou David.

GROUPE SOMITEL
recherche livreur, payé à la commission avec belles heures
Contactez le 819-777-4889.

NUTRI-ZOO
recherche solliciteur(se)s porte à porte, lun., merc., jeudi et vend. de 15h30 à 19h30 et le sam. de 11h à 15h, 15$/h+comission, Caroline: 819-827-3354, 819-351-5840.
www.nutrizoogat.com

PAYANT
Compagnie Internationale, amusant, flexible. Idéal maman à la maison, cadeau de 50$, (819)595-9536.

Plomberie Outaouais - Plomberium
- Conseiller(ère) aux ventes (avec expérience)
- Horaire de jour du lundi au vendredi
Faites parvenir votre CV par fax à l'attention de Pierre St-Jean au 819-243-8307 ou pierre.st-jean@plomberieoutaouais.com

RECHERCHONS vendeur de remorques, bilingue, avec entregent, esprit d'équipe, poste temps partiel possibilité de temps plein, salaire à discuter, (819)669-0286.

412 PERSONNEL DE BUREAU

URGENT!
LES ENTREPRISES MARÉCHAL
compagnie en rénovation et aménagement paysager recherche adjoint(e) administratif(ve) avec ou sans exp. Connaissances de Simple Comptable et la suite de Microsoft Office, un atout. Les étudiants sont aussi bienvenus à postuler.
Contactez Cibalia, **(819)772-4443**

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

SECRÉTAIRE, bureau chiropratique, bilingue, exp. domaine de la santé, références. Apportez C.V. au Dr. Pierre Malouin, 225 de la Gappe, Gatineau.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience demandé(e). Télécopiez C.V. 819-671-7615

HYGIÉNISTE dentaire pour se joindre à une équipe dynamique, 1 à 2 soirs/sem., poste immédiat. Contactez Ghislaine: (819)777-6492 ou fax: (819)777-1120.

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire, temps plein. Faire parvenir C.V. par fax: 819-561-7553.

LE GROUPE DENTIS est à la recherche d'hygiénistes dentaires, temps partiel ou complet. Faites votre propre horaire. Conciliez famille et travail. Conditions avantageuses. Fax: 819-246-6525, Chantal: 819-246-9191.

RÉCEPTIONNISTE-secrétaire dentaire, bilingue, temps plein ou partiel. Envoyez c.v. à: tanngu99@yahoo.com

CITATION SECRÈTE

16 avril 2010

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Alice Parizeau

ROSGO	NRII	EEFT	AARN	BEI	BDRL	ELE	QE	AUP	ELQ	UUR	PESS	LN	ACSU
				■			■					■	
							■		■				
						■				■			
	■							■				■	
		■											

SOLUTION du dernier numéro
Je ne connais pas d'autres marques de supériorité que la bonté.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

RECHERCHE assistant(e) technique en pharmacie pour hotte stérile (accréditée). Temps plein 9h à 17h du lundi au vendredi. Remplacement de congé de maternité avec possibilité de prolongement. S.v.p. contacter Nadine ou Sébastien au 819-459-2884.

SECRÉTAIRE dentaire, 2 ans d'exp., focus un atout, bilingue, 35/h sem. de jour. Téléphonez au: 819-684-2620.

SOINS DES PIEDS
Qualifié en podologie, temps plein, en clinique, clientèle assurée. Équipe dynamique. (819)777-9997.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A besoin de coiffeur(se)s, location de chaise, salon réputé et bien situé. Laissez mess.: 819-962-5214.

BARBIER avec exp., 4 jours/sem. Salaire à nég. Jo ou Pam (613)824-5382

NOUVELLE ANNONCE!
BESOIN urgent: coiffeur(se) avec ou sans clientèle, salon achalandé, secteur Mont-Bleu,(819)777-9997.

COIFFEUR/SE avec exp. demandé/e immédiatement, clientèle déjà établie, location de chaise. 819-918-3253

COIFFEUR(SE) demandé(e) lun. au ven. 9h à 18h à salaire ou commission. Issam: 819-775-7937 ou 613-296-1110

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CYNAÏKA STUDIO
recherche coiffeur(se)s, massothérapeute et réceptionniste. Apportez vos expériences au 1083 rue Georges, secteur Buckingham.

ESTHÉTICIENNE DEMANDÉE INSTITUT MATIS, GATINEAU
Contactez Line, (819)561-2716.

URGENT! Technicienne en pose d'ongles et esthéticienne, salaire ou commission. Claudine: 819-772-9119

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE au comptoir de mets pour apporter, bilingue, **de jour**, lun. au ven. **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **819-661-6003**.

AUBERGE & SPA Le Moulin Wakefield recherche serveur(e)s, avec exp. bilingue. Contactez Sarah 819-459-1838, poste 108 ou par courriel à: sarah@wakefieldmill.com

CAFÉ COGNAC
Recherche aide-cuisinier(ère) avec exp. en déjeuners temps plein, jour, soir et fin de sem. et plongeur, temps partiel. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, 819-770-2662.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche plongeur(se), fin de sem. à temps partiel, 819-827-7687.

CAFÉTÉRIA demande service au comptoir, lun. au ven., CAFÉ YUMMIES, 819-712-0802 Elie

CUISINIÈR(E), temps partiel, avec exp., 819-360-3175.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CHERCHE cuisinier/es et serveur/ses avec exp. (3 jours/sem.). Bilingue, travaillant, honnête et fiable. Envoyer c.v. à rdurand007@sympatico.ca

★★★

CUISINIER(E) avec exp. demandé(e) pour les déjeuners et soupers, temps plein/partiel. Salaire très compétitif. Ginette: (819)213-1371.

GAGA Patate, personnel avec exp., temps plein/partiel. Se présenter avec C.V., 1123 St-Louis, Gatineau.

GRILLADERIE MARCUS et Pasta & Vino recherche serveur, cuisinier, commis-débarrasseur et plongeur (h./f.), avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 325 Village Gréber, secteur Gatineau.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) aux chambres avec exp., disponible sem. et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

LOU PATATES EXPRESS
CAISSIER(ÈRE): avec 2 ans d'exp., très bon salaire. Vous présenter avec CV au 374 Maine, Gatineau.

NOUS EMBAUCHONS (h./f.): cuisiniers, temps plein/partiel et hôte(sse)s. Se présenter avec C.V. au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull.

RESTAURANT GEORGES
recherche cuisinier(e) à temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

RESTAURANT DELI CHENOYS
recherche serveur(se) avec exp. temps plein et temps partiel, jour, soir et nuit Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital, entre 14h et 16h.

RESTAURANT Olive & Co., recherche chef cuisinier(ère) et cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 28 Mont-Bleu, Hull.

RESTO BAR LA TASCA
recherche serveur(se) avec exp. Se présenter avec C.V. au 827 St-René O. Gatineau. 819-568-8778.

SERVEUR(SE), cuisinier(e) et aide-cuisinier(e) avec exp., temps plein/partiel. Se présenter avec C.V. au 99, 5e Avenue, Resto-Pub Arrow and Loon.

SERVEUSE, bilingue et mature, avec exp. pour Resto Bar Le Forum. Se présenter avec C.V. au 18 rue de la Baie, demandez pour Marc.

"SHOOTER Girl", bilingue, à temps plein, pour le Club Pigale. Se présenter au 99 boul. Gréber à Gatineau.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPLICATEUR(E) stucco acrylique avec voiture et exp., 613-229-3332

CONSTRUCTION JUNIC
recherche un journalier avec carte CCQ en règle, doit posséder véhicule et outils de base. Envoyez C.V.: nicolastremblay@junic.ca ou fax: 819-776-2808

LES COUVRE-PLANCHERS CONSTANHARRIS PRO INC.
recherche journaliers, bonne capacité physique, travaillant, fiable, avec véhicule. Personne sérieuse seulement. Envoyez C.V. par fax: 819-893-0719.

POSEUR de bardeaux. Cours de sécurité obligatoire. (819)595-2929

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

LAPERRIÈRE MOTO SPORT
recherche technicien(ne) en petits moteurs: VTT, scooter, etc. Bonnes conditions de travail avec avantages sociaux. Boni fin d'année. Denis: 819-986-2667 ou cell.: 819-665-7638.

NOUVELLE ANNONCE!
MÉCANICIEN demandé pour réparation et entretien de l'équipement de location d'outils. (819)684-8446

PNEUS LAPERRIÈRE
recherche technicien(ne) en pneus avec exp. Temps plein et temps partiel. Avantages sociaux, uniformes fournis, boni de fin d'année. Joignez-vous à notre équipe dynamique!
Contactez Denis, cell.: 819-986-2667

RECHERCHE mécanicien(ne) avec exp.sur les véhicules importés. Il(elle) doit être fiable, bien informé(e). Appellez au 819-772-9599

501 LOGEMENTS À AYLMER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 3 1/2, tout neuf, sans tapis, prises lav./séc., armoires de couleur, isolation supérieure (béton), 1er-mai/juin, 819-772-9019.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, à louer, chauffé, 58 Symmes,613-791-1948, 613-858-2599

2 BELLES chambres, rue Thomas, balcon, juil., 819-209-4227.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1,100 pi car., luxueux, neuf, 2 s/bains, s/manger + dînette, clim., avec garage, près centre-ville et garderie, 1er mai, 819-775-2838.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, 875$, libre 1er fév./1er mars, pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 45-B1 Symmes, près marina, clim., 1er juil., 750$ 613-299-2828.

2 CHAMBRES, 690$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

2 CHAMBRES, beau 4½ neuf, rangement extérieur, stat., à proximité de la Marina, 805$/mois, disponible 1er juin, 819-208-6503, pour information en anglais: 613-719-3770

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000$, location option d'achat, 819-595-4663

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, dernier niveau, tout neuf, soyez les premiers à l'habiter! Très grand, sans tapis, isolation supérieure (béton). 819-772-9019.

3 CHAMBRES à louer, Plateau Symmes à Aylmer, proche de tous les services, 925$/mois. Appelez au 819-208-4764.

3 CHAMBRES, semi-dét. neuf, chauffé, éclairé, proprio habite garçonnière, 1,100$, 2 stat., échangeur d'air, libre, 613-875-1320.

819-246-4663
BRIGIL.COM

BESOIN d'un logement temporaire? 2 Chambres, s/manger, balcon, meublé, 800$, près marina et pistes cyclables, non-fumeurs, pas d'animaux. 819-684-8947.

501 LOGEMENTS À AYLMER

CONSTRUCTION 2009
app.-condo, très chics, 2 chambres, avril, mai ou juin, entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 925-975. 819-771-8019.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% PAISIBLE, beau 3½ dans triplex, prises lav./séc., stat., 495$, bois et céramique, ★★★819-457-1119.

1015 RUE Notre-Dame, très **spacieux, aire ouverte** + 1 chambre, très propre et paisible, 3 appareils, stat. privé, non-fumeur, 545$, mai, 819-457-1119.

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1,300 PI CAR, 2 chambres, 1,300 pi car, 1er juil. triplex 3e étage, 965B Notre-Dame, 775$/mois, 613-323-2350.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois: 295$, plancher flottant et céramique, poêle, réfrig., 565$ pas chauffé, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er juin, 307 Guillemette, semi-s/sol, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne mature,475$. 613-322-8220.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., 595$, chauffé, éclairé, appareils, buandrie, 819-561-2496, 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 319 Guillemette, libre, 500$ chauffé, éclairé, aucun tapis, stat., 819-661-0679 ou 819-661-0678

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 525 $, idéal personne tranquille, pas d'animaux Templeton. 819-643-2225.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 575$, libre, (613)265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, **580$**, près des Promenades, buanderie, 1er mai, poêle, réfrig., 819-918-6822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bord de l'eau, rénové, 650$. 819-643-5176

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, grand, rénové, privé, 675$/mois, 819-775-8148.

1 CHAMBRE, condo, Mtée Paiement, 1er mai, 620$ + chauffé (35$), prises lav./séc. 819-921-7683.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, demi-s/sol très ensoleillé, luxueux, 1,500 pi , piscine, foyer, meublé ou non, tél., câble, tout incl., libre, références, idéal femme calme, 700$. 819-712-2901

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé/éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 500$. 819-663-6683

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, neuf, à 2 pas du parc-o-bus, 600$ + hydro, libre juin ou juillet, stat. privé, 819-923-5608.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, 1er juin ou juil., 550$. 819-328-7445.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 495$, (819)663-2712.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 4 appareils incl., dans un s/sol, 1er juin, 585$, neuf, 819-561-6015.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 510$, libre, 819-986-5352.

1 CHAMBRE ou 2, s/sol, flottant, Labrosse/St-René. Eric, 819-360-2515.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 3 appareils, buanderie, pas d'animaux, 545$ et 575$, 819-595-9093.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, propre, 1er mai, 540$, non chauffé ni éclairé, 819-664-0071.

1 CHAMBRE, rue St-André, libre, propre, aucun tapis, non chauffé/éclairé, 510$,(819)661-5662 ,(613) 791-6561 .

1 CHAMBRE, St-Louis, chauffé, non éclairé, 545$, 1er mai, 819-775-2095.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, style condo, 97 Marengère, **FOYER AU BOIS, SYSTÈME D'ALARME,** bois flottant, céramique, 2 appareils, chaleureux, pas d'animaux, libre, 595$. 819-962-2224.

1 CHAMBRE, très spacieux, non fumeur, 10 min. d'Ottawa, (613)745-9795

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

1ET2 chambres, Touraine/Côte d'azur, pas d'animaux, 580-780, 1er juin et 1er juil. 819-827-0855, 613-842-8970.

2-3 CHAMBRES et 1, 2 et 3 chambres, beaux, spacieux, stat., en face de l'hôpital, 819-483-1430.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, **819-213-1995.**

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 BELLES chambres, **Curé Preseault**, près promenades, prises lav./séc., remise, 695$, **mai, juin, 819-643-1459**.

2 BELLES chambres, juin, juillet, août, **triplex, style condo**, céramique, bois, 700$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, bain romain, pas d'animaux, 690$, libre, 819-561-1235.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car, secteur labrosse, 775$, 819-439-6356

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 1er août, Davidson est, voisinage très plaisant, plancher flottant et céramique, verdure très paisible, chambre principale 13x12, 770$, 819-770-9861.

3 CHAMBRES
1987, RUE ST-LOUIS GATINEAU
Vue sur la rivière, luxueux, boiserie, céramique et bois. Rangement intérieur et extérieur. Foyer au gaz, aménagement extérieur, seulement 1 unité disponible. Locataire sérieux recherché. Disponible très rapidement.
Appelez Jean, 819 360-8768 ou 819 243-6884
322542912

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieuse, prises lav./séc., stat., 649$, 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, aucun tapis, balcon, prises lav./séc., remise, stat., 640$, 819-669-6694.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 1,000 pi car., plancher flottant et céramique, haut de Labrosse, 745$. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Davidson, spacieux, voisinage agréable, plancher flottant et céramique neuf, verdure, très paisible, entrée privée, 690$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, 2 appareils, buanderie, 600$, coin Labrosse/Notre-Dame, 819-643-2535.

2 CHAMBRES, 1er juin, 555$/mois, 819-243-3143, 819-503-4821 ou 819-243-0176.

2 CHAMBRES, 1er juin, 5 appareils, stat. int., pas chauffé ni éclairé, 795$, 819-568-0567 (après 19h).

2 CHAMBRES, 1er juin, 695$, chauffé, éclairé, appareils, plancher bois, buanderie. 819-665-0017, 819-561-2496.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue William, chauffé, eau chaude, stat., buanderie, balcon, grande cour, cabanon, quartier tranquille, proche des services, non-fumeur, pas d'animaux, 670$. 613-741-9827

2 CHAMBRES, 1er mai, 1,100 pi car., nouvellement rénové, 750$, 819-561-0269.

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de duplex, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 720$, 819-639-0345.

2 CHAMBRES, 1er mai, haut duplex, frais rénové, balcon avant et arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal personne autonome, 625$, vérification crédit,819-663-1503.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, juil., 44 Claire, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., autobus 67-77-57, 700$, 613-421-9388 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, de La Savane, chaufé, éclairé, rénové, 875$, 819-503-6557.

2 CHAMBRES, 203 boul. de l'Hopital, 695$, libre, non chauffé, non éclairé, 819-664-2115.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775$, idéal pour 50 ans +.819-243-7758

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., grande cour, très propre, 775$, 1er avril, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 635$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, 1er mai, prises lav./séc., stat., 585$, pas d'animaux, (613)762-2306.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 710$, 1er mai,
Spacieux,
Style condo,
très éclairé, céramique + bois flottant, 1205 Notre-Dame, 819-962-2224.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 750$/mois, triplex, prises lav./séc., remise int./ext., secteur Limbour, bail court terme accepté, 819-771-5643.

2 CHAMBRES, A1, rénové, chauffé, éclairé, clim., câble, stores, alarme, luminaires, "Wi-Fi", prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux, stat., 915$. 819-360-4108. Inf.: www.app87.ca.cx

2 CHAMBRES, bd Maloney E., 10 min. d'Ottawa, près services. Spacieux et éclairé, foyer, stat., 725$, non chauffé, non éclairé. Libre. 819-743-3119.

MOT MYSTERE

EGLISE - Un mot de 10 lettres

P	C	N	O	R	T	N	A	R	T	H	E	X	E	N
O	C	O	U	R	A	O	A	T	E	M	P	L	E	O
R	O	C	E	D	D	B	L	E	R	N	B	C	R	R
T	E	S	E	N	A	E	A	E	I	A	O	H	T	T
E	O	R	O	T	R	I	L	Q	G	T	I	C	N	A
R	B	K	I	O	E	E	S	Y	U	N	S	I	I	P
V	A	R	C	A	E	L	I	O	T	E	A	O	C	E
U	N	O	T	C	U	E	G	L	I	S	E	V	H	E
E	C	H	R	R	R	Q	T	O	U	R	A	C	E	J
O	O	O	I	O	O	E	I	A	U	T	E	L	P	O
S	I	B	R	T	M	U	R	L	G	V	R	C	L	S
X	A	A	U	E	A	B	A	K	E	E	O	I	A	E
T	N	F	N	R	N	E	U	Q	I	R	B	U	N	P
T	H	O	D	E	E	S	S	E	I	I	R	O	T	H
E	S	C	U	L	P	T	U	R	E	T	A	B	L	E

ABAQUE
ACROTERE
ANGELOT
ATHOS
AUTEL
BANC
BATIR
BOIS
BRIQUE
CINTRE
COUR
CROIX
DAIS
DECOR
DEESSE
EGLISE
ETAGE
EVECHE
FUT
GABLE
HOSTIE
ICONE
JOSEPH
KABA
KONDO
LIERNE
LUTRIN
MUR
NARTHEX
NICHE
OEUVRE
ORANT
PATRON
PLAN
PORTE
REDAN
RELIQUAIRE
RETABLE
RIBAT
ROCOCO
ROMANE
SAINT
SALLE
SCULPTURE
STYLE
TEMENOS
TEMPLE
TOILE
TORII
TOUR
TRESOR
TRONC
VOUTE

Solution du dernier problème : TRESSE

16 avril 2010 No 2388

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, 725$, stat. 25$, prises lav./séc., 819-664-9084.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, non-fumeur(se)s, pas d'animaux, stat. Appelez avant 20h: (819)561-2327.

2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi. car., céramique/bois, 2 stat., Labrosse, 900$. 819-776-2947.

2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, mai, 819-568-2213 de 18h à 21h

2 CHAMBRES + garage, centre-ville, 750$,1er juil., 819-561-1175

2 CHAMBRES, Gatineau, coin St-Antoine et L'abbé, non chauffé ni éclairé, 819-772-9672.

2 CHAMBRES, grand, 1er juin, quartier paisible, 2 stat., près services, chauffé, non fumeur, prises lav./séc., cabanon, ensoleillé, 819-351-4620

2 CHAMBRES, grand, prises alv./séc., pas tapis, 725$, 819-328-6262

2 CHAMBRES, mai-juil., près Promenades, bois, 675$. 819-246-3617

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, mai/juin, à voir! Nouveau, concept ouvert, 2 stat., prises lav./séc., cour, 795$, 819-329-6165.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, mai ou juin, genre condo luxueux, entrée privée, voisinage tranquille, près des Promenades et de l'hôpital, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc.,remises, pas d'animaux, 750$. 819-743-2223

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, 1er mai, 900$, 819-669-0956 ou 819-243-9120

2 CHAMBRES, pas d'animaux, non fumeur, libre, 819-663-6814.

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise, 1er mai, 630 $, 819-454-2747.

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, non chauffé, non éclairé, 1er mai, 1,250$, 819-243-3478 entre 18h-21h.

2 CHAMBRES,s/sol,2 appareils, 700$, chauffé,éclairé,libre, 819-319-9994

2 CHAMBRES, Templeton, 1er mai, semi s/sol., 625$, chauffé, 2 stat., non-fumeur, 819-663-7059

★★★

2 et 3 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., rénové, pas de chien. Christine: 819-893-0795.

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000$, location option d'achat, 819-669-4669

3 BELLES CHAMBRES, grand, prises lav./séc., haut de triplex. 840$, chauffé, éclairé, 819-671-8994.

3 BELLES chambres, Templeton, 3e étage, stat., 1er juil. 819-209-4227.

3 CHAMBRES, 1,140 pi , près de Lorrain, frais peint, 760$, stat., non chauffé ni éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, pas d'antenne, 1er juin, 819-663-3231.

3 CHAMBRES, 1,500 pi. car., 850$ pas chauffé, ni éclairé, 15 Guertin, Pointe-Gatineau, 819-918-5668.

3 CHAMBRES, 1er avril, 819-663-9582, 819-281-9755, 819-923-9755.

3 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, 1,350 pi. car., 945$, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 1,400 pi , luxueux et propre, dans un 6 logis, clim. murale, patio 13x15, remise, boul. LaVérendrye, 1,070$, 819-568-4766.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., remise ext., pas d'animaux, aucun tapis, boul. La Vérendrye en face de la polyvalente Nicholas-Gatineau, 825$, 819-712-1276.

3 CHAMBRES, 3e étage près Lorrain, triplex neuf, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 875$, 819-665-7835.

3 CHAMBRES, 5 appareils, lav./séc., 2 cuisines, 2 s/bains, 2 salons, pas d'animaux, 1,100$ non chauffé, non éclairé, 5 km d'Ottawa, 819-962-7474.

3 CHAMBRES, Côte d'azur, 840$, 1er mai, 819-360-4756

3 CHAMBRES, duplex, 1er mai, secteur Labrosse, 780$. 819-669-5978

3 CHAMBRES, entièrement rénové, bois franc, céramique, secteur Tecumseh, pas d'animaux, 800$ non chauffé ni éclairé, 819-664-0767.

3 CHAMBRES, haut de maison, refait à neuf, 850$, non chauffé, non éclairé, 1er mai, 819-643-1568.

3 CHAMBRES, lave-vaisselle , pas d'animaux, 785$, libre, 819-955-7726.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 680$, 1er mai, 819-986-5352.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., 750$, 819-776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., pas d'animaux, 750$, 1er mai, 819-243-0432.

3 CHAMBRES, triplex, foyer bois, aspirateur central, s/lavage, cour, remise, 2 stat., tranquille, non chauffé, non éclairé, 5 min. d'Ottawa, 795$ et 850$ avec grand balcon. 819-772-8848.

3 CHAMBRES, triplex, grand, chauffé, bois flottant, calme, stat., bien situé, pas d'animaux, 825$, 819-643-8316.

5 MIN. de Thurso, 3-1/2, tout incl., remise, patio, stat., 550$, 819-985-1881.

819-669-4663.
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

TEMPLETON, 1 chambre, 550$/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., accès lav./séc., 819-643-9103.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 1 chambre, 10e étage, piscine, balcon, 625$, 613-298-6828.

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, à partir de 485$, Hull-Gatineau-Aylmer. 819-319-4006 www.versailles.ca

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de 669$, libres. Mai gratuit.
(819)778-3103

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES

2 CHAMBRES
à partir de 755$

PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

819 771-4299

OSGOODE PROPERTIES

331543429

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 710$. **819-777-7410.**

1 & 2 CHAMBRES, appareils, rue des Noisetiers, mai/juin, 819-209-4227.

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

FAUT VOIR!

146 BERRI, 2 1/2, tout incl., meublé, 695$, 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 162 Laval (centre-ville), libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., **575$, Judith: 819-568-1466**.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

PLACE CHARLES ALBANEL

1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffe • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 590$/mois

819-777-5444 402543718

1 CHAMBRE, 1er juin, 625$, chauffé, éclairé, buanderie, 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er mai, 430$ rue Montpetit, poêle, réfrig. incl., 819-776-9184

1 CHAMBRE, 1er mai, 625$, chauffé, éclairé, buanderie, Mont-Bleu, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er mai, central, propre, poêle/réfrig., 585$, 819-661-7765.

1 CHAMBRE, 27 Delorimier, près UQO, non chauffé, non éclairé, 515$, libre, 819-213-5373 ou 819-213-1320.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, près UQO/ CHVO, pas d'animaux, non fumeur, stat., 1er mai, 575$, 819-770-2255.

1 CHAMBRE, 490$, 565$, 620$, près place Cartier, stat., 819-772-9822

L'ALTITUDE

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
575 $/mois

Tout inclus, stationnement, vue panoramique, près du marché, près de l'hôpital, transports publics, service de sauna et piscine. Rabais pour 65 ans et +. Dernier mois gratuit. 5% de rabais sur présentation de cette annonce

200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

412543566

1 CHAMBRE, 600$, mai/juin, Hautes-Plaines/St-Raymond, bois franc, 819-607-0639.

1 CHAMBRE, 750$, chauffé, éclairé près hôpital, Galeries, prises lav./séc. stat., 819-208-5084, 819-770-0474.

1 CHAMBRE, dans duplex, semi s/sol, chauffé, cour privée, près hôpital, libre 1er mai, 750$, 819-777-0222.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 640$, mai, 819-743-4819

1 CHAMBRE, libre, 600$, chauffé, non éclairé, non fumeur, 819-778-8520.

1 CHAMBRE, loft, non chauffé, non éclairé, 675-695, 819-213-2507

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 100% rénové, juin, plancher flottant, appareils, demi-s/sol, tranquille, pas d'animaux, non-fumeurs, 590$, 819-665-1078.

1 CHAMBRE, non fumeur, centre-ville, 1er niveau, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 575$, 1er juin. 819-776-5402.

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er juin, $690, chauffé, éclairé. 819-777-6361.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 1er mai, près Galeries, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stat., 660$/mois, (819)771-4393.

1 CHAMBRE, s/sol, coin St-Joseph et Riel, 1er mai, 550$, 613-799-1133.

1 CHAMBRE, stat., libre, non chauffé non éclairé, 525$, 819-771-8943

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, 630$+, chauffés, éclairés, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-661-5596, 819-328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juil., près UQO, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261.

1 ou 2 CHAMBRES, rue Fortier, 1er juin, 595$, (819)205-0997.

2 BELLES CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 740$. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

2 CHAMBRES, 1er avril, haut Mont-Bleu, rue Décosse, spacieux, ensoleillé, face joli parc, plancher bois, céramique, végétation, rangement, 760$ chauffé, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut duplex, chauffé, prises lav./séc., pas d'animaux, 625$/mois. (819)777-1243

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

14-3 Bériault	640 $
15-2 Joanisse	650 $

Information : 819 827-0888
Soir et fin de semaine : 613 614-7060

319542791

2 CHAMBRES, 1er juillet, Le Plateau, triplex, app. luxueux, planchers bois, foyer, remise, stat., non chauffé, non éclairé, 875$. 819-770-6525.

2 CHAMBRES, 1er juin, 1-24 Décosse, impeccable, plancher flottant, prises lav./séc., très paisible, 665$, chauffé, éclairé, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, 745$; Mont-Bleu, bois + céramique,chauffé, éclairé, 2 appareils, stat.,; 1er juil. 700$, 819-643-0982 ou 613-720-4280

2 CHAMBRES, **1er juin, 745$, tout incl.,** Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 710$, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, beaucoup de verdure, plancher flottant, céramique, 710$. 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., Meunier/St-Joseph, 630-665, 819-246-3617

2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand, 765$, avant 20h30: 819-770-6495.

2 CHAMBRES, 1er juin, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 860$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin, 765$, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand, buanderie, 6 logis, (819)743-4985.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 775$, 819-777-4128.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Desgroseillers, très spacieux, impeccable, très paisible, ensoleillé, plancher bois franc, 770$. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, condo place des Sorbiers, parc adjacent, très paisible, plancher flottant et céramique, 785$, (819)770-9861

2 CHAMBRES, 1er mai, semi-s/sol, bois franc, chauffé, grande cour, stat., près hôpital, 30 min. d'Ottawa par autobus, 750$. 613-821-2452.

www.oxfordresidential.ca

1 ch. et 2 ch.

Bienvenue aux gens du Bel-Âge

Chauffé, éclairé, climatiseur, poêle, réfrigérateur, sécurité, etc…

Renseignez-vous sur notre promotion carte cadeau
250$
(certaines conditions s'appliquent)

Les Jardins Radisson
2, rue Radisson, secteur Hull
819.771.7441

jr@oxfordproperties.com

412544351

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 590$, non chauffé, près place Cartier, stat., 819-772-9822

2 CHAMBRES, 670$, 80 des Noisetiers, céramique et bois, prise lav./séc., juin ou juil., (819)772-4750

2 CHAMBRES, 795$, chauffé, bois franc, hôpital Galeries, 819-208-5084.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

415544601

2 CHAMBRES, 715$, pas chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./séc., 1er mai, 35 1/2 Wright, 819-712-1294.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, 750$, 1er juin, 819-665-4636.

2 CHAMBRES + Garçonnière, Hull et Gatineau, stat., (613)297-5885

2 CHAMBRES, grand, demi s/sol, beaucoup de lumière, près de l'UQO, 1er mai, 700$, non chauffé ni éclairé, 819-777-1000.

realstar management

Gatineau
Château Des Grives

400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- **Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.**
- **5 appareils inclus.**
- **Accès sécurisé et stat. souterrain.**
- **Ascenseur.**
- **Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.**
- **Transport en commun tout près.**
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233

chateaudesgrives@realstar.ca
www.realstar.ca

409544337

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., bois franc, juin, 785$ chauffé, stat., non-fumeur. 819-770-1572.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, plancher bois, 740$, juin, près hôpital, 819-790-0676 (cell.)

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., juin, 745$, 819-770-2222

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1er mai et juin, stat., non chauffé non éclairé, 875$, 819-773-3275.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, libre, près Provigo Mont-Bleu, rénové, aucun tapis, poêle, réfrig., buanderie, balcon, 700$, non chauffé, non éclairé, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, mai/juin, haut Mont-Bleu, très beau, prises lav./séc., stat., pas tapis, 590$/635$, 819-595-9588.

2 CHAMBRES, non fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 715$, 1er juin. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, libre, 740$, après 17h: 819-770-6559.

2 CHAMBRES, près des Galeries, prises lav./séc., 600$, 819-665-7525.

2 CHAMBRES, près du Plateau, bois flottant, 695$, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, près UQO, chauffé, prises lav./séc., 695$; 3-1/2, libre 1er août, 819-360-3175.

2 CHAMBRES, spacieux, planchers neufs, bien situé, buanderie, chauffé, 675$, libre, 819-775-9867.

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique, bois franc, pas d'animaux, 700$, 819-772-8594.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, tranquille, rénové, près de place Cartier, 680$, 819-360-2908.

2 et 3 CHAMBRES, libre 1er mai, 2 appareils, bois, stat., buanderie, 680$ et 750$/mois, 819-595-0401.

2 ET 3 chambres, Mont-Bleu, propre, 1er mai, juin, juil., grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, pas de chiens, balcon, 819-776-9727.

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000$, location option d'achat, 819-772-4663

3 CHAMBRES, 100% propre, rénové, Des Noisetiers, mai, 2 appareils, pas de chien, buanderie, 819-246-7873.

3 CHAMBRES, 1er mai, rue Garneau, pas d'animaux, 795$ chauffé, non éclairé, 819-329-4921.

3 CHAMBRES, 1er mai, rue St-Henri, pas d'animaux, 695$ non chauffé, non éclairé, 819-329-4921.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., 1,100$, 819-776-0744.

3 CHAMBRES, 4 appareils, Cité-des-Jeunes, stat., libre mai, 725$. Non chauffé, non éclairé, 819-595-8317.

3 CHAMBRES, chauffé, stat., remise, 750$/mois, secteur St-Raymond, libre 1er mai, idéal pour adultes matures, 819-568-3558 après 16h.

3 CHAMBRES en coopérative, idéal familles, 1er juillet, 819-503-1628.

3 CHAMBRES, haut de triplex, rénové, luxueux, bain thérapeutique, bois franc, très grand, non chauffé, non éclairé, 850$, après 13h:819-209-1991

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, semi-s/sol, non-fumeurs, 850$ chauffé + eau chaude. (819)503-7324.

3 CHAMBRES, triplex, écoles et parcs, 10 min. Ottawa, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 819-665-8817

4½, S/SOL, 575$, cuisinière et réfrig. incl., chauffé, éclairé, pas d'animaux, 819-771-6558.

819-776-4663
BRIGIL.COM

CHAMBRES À LOUER À HULL
1er mai
1er juillet
819-665-6479
gestionvl@hotmail.com

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, grand logis chauffé, éclairé, tout rénové, campagne, 5 km de Buckingham, (819)281-3917

1 CHAMBRE, libre, 475$; 2 CHAMBRES, 1er juil., 615$. Non chauffé, non éclairé, idéal personne seule ou retraitée, 819-772-0234.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Des Pins, 825$, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, idéal personne tranquille, 613-299-3144, 819-669-0945.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., cour, références, 610$ et 630$, libre et 1er juil., pas d'animaux, laissez mess.: 819-743-0208.

2 CHAMBRES, de luxe, prises, lav./séc., céramique, cour arrière, cuisine de rêve, 625$, (819)664-0629

2 CHAMBRES, r.-de-ch., s/bains récente, boiserie, s/rangement avec prises lav./séc., 650$ non chauffé, non éclairé, 1er mai. 819-962-4615.

3 CHAMBRES, neuf, style condo, plancher céramique/bois, cuisine de rêve, balcon, 725 $, 819-664-0629.

3 X 4½ EN construction, spacieux, libre 1er juil. Plancher céramique/bois flottant, tranquille, coin Maple et Churchill. À partir de 760$, 613-816-4150.

MAISON 3 chambres, faut vendre rapidement! 105,000$ ou 589$/ mois hyp., 819-329-2298.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Angers, constr. neuve, demi s/sol, 575$, 819-209-1196

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., 1er mai, 675$. 613-266-4981
Courriel: depros1770@gmail.com

2 CHAMBRES, 2 pas de l'encan, meublé, appareils cuisine, prises lav./séc., câble TV, non-fumeur, 600$, libre, 613-991-5586 (jour), 819-986-2849 (soir).

2 CHAMBRES, 520$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Angers, 1er juin, 595$ non chauffé, non éclairé, grand terrain, stat., 819-281-1282.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, idéal personne responsable, 740$, 1er juin. 819-712-4098.

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 620$, 819-986-8398.

2 CHAMBRES, libre , 650$ et 1 chambre, libre, 500$, (819)921-0553.

2 CHAMBRES, rénové, 1,000 pi , rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 CHAMBRES, rénové, céramique et flottant, prises lav./séc.,non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 650$, 819-961-3418,819-962-3418.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 2e étage, 600$, libre, (819)281-2556.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er mai, 600$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., remise, pas d'animaux, références, 819-281-1649.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 1,300 pi car, 2 portes patio, 975$; 1 chambre, plafond 9 pi, constr. 2010, à partir de 585$/mois, 819-209-1319.

3 CHAMBRES, 900 pi car., 725$, aucun tapis, 613-482-1349.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, 1er juin, 715$. (819)921-3180.

★★★

3 CHAMBRES, rénové, spacieux, vue sur la rivière, 2 stat., remise ext., pas de chien, 725$, 819-213-9998.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, moderne, clair, neuf, grand, porte jardin sur terrasse de pierre "walk-out", 4 appareils, semi s/sol, boisé tranquille, 675 $, 1er juin, énergie efficace. 819-827-7719.

2 CHAMBRES, 1000 pi , boisé, 2e étage, 1er mai, 735$, 819-457-2901.

2 CHAMBRES, la campagne en ville, 1er mai, 819-827-3483.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, St-Pierre, semi s/sol, foyer, style condo, luxueux, 650$ non chauffé ni éclairé, mai, 819-923-2565

2 ET 3 chambres, Lac Macglashan, ST-Pierre de Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., frais peint, 725-775/mois, pas d'animaux, 819-457-4891

514 LOGEMENTS AUTRES

3 CHAMBRES, non-fumeur , près 417 à Limoges, 1,200$, chauffé, éclairé, libre 1er juin. Benoit au 613-443-2866.

CAMPAGNE, grand 8 1/2 à 5 min. de Thurso, 1,250$/mois. (819)985-1881

LAC Sinclair, semi s/ol, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre, 700$/mois, 819-456-3063.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s/sol, 550$, libre, 819-456-2785.

516 LOGEMENTS ONTARIO

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, condo luxueux, tout meublé, Côte d'Azur, Gatineau, 1,290$, après 18h: 819-328-2882.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

HULL, 3½, près Galeries, grand, tout incl., 1,200$, 613-297-2577.

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 400 des Trembles, # 1, 1er juin, 950$, spacieux, 1,200 pi car., constr. 2007, tranquille, flottant, aucun tapis, prises lav./séc., 10 min. d'Ottawa, stat., 613-795-3503

2 CHAMBRES, condo luxueux, Côte d'Azur, Gatineau, 990$, 819-328-2882.

2 CHAMBRES, condo rénové, 2e étage, secteur Hull, eau chaude, 2 appareils, stat., 1er mai, piscine, 735$. (819)210-2752.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, beau condo spacieux, 1,150 pi car., foyer à bois, 2 stat., 5 appareils, 1,150$ chauffé, éclairé, 1er juin, 819-777-9199

2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, stat., 1,015$. 613-720-6035

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000$, location option d'achat, 819-246-4663

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-661-4409.

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er fév./1er mars, 875$, pas de chien, 613-223-4946.

CENTRE-VILLE Gatineau, rue Rouville, luxueux, eau chaude incl., 960$, libre, près de tout, 819-639-0685.

CONDO 2 chambres, Aylmer, 513 McConnell, 2 stat., clim., pas de tapis, 950$, 1er juin, (819)684-4566

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

CONDO neuf, immédiatement, 2 chambres, grand, luxueux, arrière boisé, escalier int., systèmes d'alarme et d'intercom, balcon, cour champêtre, idéal 40 ans et +. 819-663-3409.

CÔTE D'Azur (Gatineau), 1,300$ luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 819-360-6364, 819-639-7665.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, près hôpital, 1 stat., 930$, 819-827-0235.

HULL, 1er juil., 1,300 pi car., 2 chambres, foyer au bois, lave-vaisselle, solarium, stat., 1,075$, 819-778-7261.

HULL,grand condo 3 chambres sur deux étages, grande terrasse sur un parc, accès piscine creusée, 2 pas du cégep, polyvalente, école primaire et autoroute 5. 1,250$. 819-827-3770.

HULL (Val Tétreau), 2 chambres, près parc Moussette et l'UQO, de qualité supérieure, avec place de rangement, non-fumeurs, pas d'animaux, 1,200$/mois, libre, 819-778-3020.

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950$, 613-880-9393.

PLATEAU de la Capitale, agréable condo, 1,200 pi car, 5-1/2 pièces, 3 chambres, bois flottant, grande cuisine avec s/manger, céramique, s/familial et salon, bois franc avec plafond cathédral et foyer au gaz, grand patio qui donne accès à la cour, garage, stat. asphalté incl.1,200$ non chauffé, non éclairé. 613-291-3717.

522 GARÇONNIÈRES

445$, HULL, rénové, références, (819)772-1246

525$/MOIS, 1er JUILLET
Mont-Bleu, balcon, 2 grandes pièces + s/bain, céramique et bois, buanderie, impeccable, eau chaude incl., poêle, réfrig., stat., 819-771-6266.

600$ CHAUFFÉE/éclairée, poêle, réfrig., prises lav./séc., idéal personne seule, rue des Trembles, Luc: 819-775-2137.

BELLE garçonnière, Limbour, poêle, réfrig., non-fumeur, non chauffé, non éclairé, 485$, 819-243-8929.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, devant de maison. 819-568-9877.

GATINEAU, 2½, 510$ tout inclus, 2 références exigées, 613-762-3477.

GATINEAU, 515$, 2e étage, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. déneigé, rue St-André près marché Notre-Dame, références, 1-888-660-6119.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non-fumeur, pas d'animaux, meublée, 819-561-2327

GATINEAU, non-fumeur, pas d'animaux, poêle/réfrig., 819-561-2327

GATINEAU, près des Promenades, grande garçonnière, idéale pour personne seule, 495$, libre 819-561-0619

HULL, 2-1/2, tout incl., 2ième, entrée privée, idéal homme, emploi, non-fumeur, (réf.), 550$, (819)777-7124.

HULL, 31 Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., entrée privée, stat., cour clôturée, 535$, 514-775-7681 ninon.tremblay@hotmail.com

Hull, 440$, petit, s/sol, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., 819-772-9822

HULL, chauffé, éclairé, 2 appareils, calme non-fumeur 500$ 819-776-2794

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, meublée, chauffé, éclairé, pas de stat., près autobus, face hôpital, lav./séc. incl., libre, 500$ 819-777-1349

522 GARÇONNIÈRES

HULL, Mont-Bleu, garçonnière, 450$ tout incl., (819)770-3952

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, rue Eddy, 510$, chauffée, éclairée, 2 appareils, mai, 819-771-8521

LOFT-studio 3 1/2, Buckingham, tout compris, 100% meublé, électr., internet, télé, stat., cour arrière, photo sur demande, 700$, (819)712-0615.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÈS ch. des Érables, s/sol, tout incl. entièrement rénovée, non-fumeur, tranquille, 500$, libre. 819-712-2786

TOURAINE, chauffée, éclairée, meublée ou non, 450$, non-fumeur(se), (819)568-8645 ou (819)503-0901.

524 CHAMBRES

10 MIN. de Hull à la campagne, tout compris, 400$/mois ou à la sem., 613-266-0255.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420$, idéal-travailleurs+références, 819-246-0850

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 360$. 819-595-4479.

FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 350$. 1-877-934-4354.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur(se), idéal 35 ans+, 350$, 819-777-7541.

1 à 5 CHAMBRES, saine environnement à conserver, 170$ à 195$/sem., 819-827-1568.

1 CHAMBRE, meublée, réfrig., stat., entrée privée, 295$, (819)669-5040.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

2 CHAMBRES, 535 Lafrance, garage, 819-663-8874, 819-664-1165.

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

350$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

NOUVELLE ANNONCE!

350$, HULL, près UQO, câble, meublée, cuisine commune, buanderie, stat., 819-771-5118, 819-775-0459.

379$, ENTRÉE semi-privée, cuisine et salon, sans fumée, idéal travailleur(se) 30 ans +, près autobus.Aussi semi-garçonnière, 495$,819-663-0333

A1, CALME et respectueux, 425$ tout incl., non-fumeur, **819-246-8166.**

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AU bord de la rivière, Templeton, tout incl., libre, stat., 819-665-4911.

AVEC extras (câble), idéal travailleur ou étudiant, semi-privé, s/sol, semi-meublé, Touraine, soir: 819-568-3526.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BUCKINGHAM, chambres, accès à tout, repas, lavage, stat., libre, 613-203-2474.

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CANTLEY, 1 chambre, entrée privée, meublée + literie, cuisine, lav./séc., câble et télé. Non-fumeur. 819-827-3277.

CHAMBRE, accès cuisine, s/bain, s/lavage, câble, 1 stat., bord de l'eau (Masson), (819)281-3203.

CHAMBRE neuve, 16 pi X16 pi, meublée, télé, câble Télémax, plancher de bois, stat., idéal femme non-fumeuse, libre, 350$/mois, 3 rue Robert Savoie, Gatineau, 819-775-8964.

CHAMBRE, tout incl., Touraine, 400$, libre, près autobus. (819)568-4772.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 375$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., libre, 360$. 819-568-4004.

GATINEAU, grande chambre, chauffé, éclairé, 1er mai, (819)246-7498

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, libre, près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, câble, 300$. 819-561-0922, 819-962-5926.

GATINEAU, luxueux, piscine, meublée et plus, tranquille,450$. 819-561-0093

HULL, chambre: tranquille, téléphone, câble, internet, stat., 150$/semaine ou 400$/mois. (819)776-0938.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 300$/mois, 613-262-7608.

HULL, près autobus, 360$ Internet incl., références, (819)772-9094

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350$, 819-209-3311.

HULL, tout inclu, près de tout, rue Nicolet, 400$/mois, 819-776-6033

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

524 CHAMBRES

MEUBLÉE, spacieux, chauffée, éclairée, quartier Limbour, près école St-Alexandre, 550$, 819-568-3147.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÈS des Promenades, idéal gens sobres, 400$. 819-246-4673, 613-282-9205.

NOUVELLE ANNONCE!

RÉSIDENCE de personnes âgées semi-autonomes (soins assistés), très luxueux, à partir de 2,000$, 819-664-1698.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

SECTEUR Hull, chambre pour personne semi-autonome, service complet 24h. Résidence Du Portage et Jean Bosco, certifiée. disponible immédiatement. (819)664-1582.

530 MAISONS À LOUER

000$$$ COMPTANT
Plusieurs maisons à Gatineau, 2-3 chambres (louez-option d'achat)
Yves, 819-918-6688.

0$ COMPTANT ou louez avec option d'achat, semi-dét., rue Davidson, 3+1 chambres, s/sol fini, libre, 900$/mois, 819-775-1661.

129 BOUL. Moussette, Hull, chauffée, éclairée, 1,000$/mois, non-fumeur, pas d'animaux, 1er mai, 819-777-6432

1,470 PI CAR, semi-dét., garage, Aylmer/Rivermead, 2 étages, 3 chambres, libre avril, 613-720-6035.

1,495 PI , Aylmer, 3 chambres (1 au loft), 2 s/bains, 2 stat., 613-720-6035.

2 CHAMBRES, 1er mai, refait à neuf. Normand Joly au 819-463-0006.

2 CHAMBRES, haut de maison, idéal personnes retraitées autonomes, chauffé, éclairé, 900$, libre. Contactez Daniel au: (819)775-7893.

3 CHAMBRES, 21 Duquesne, Hull, rénovée, bois franc, stat., cour avec remise, lav./séc., cable, non chauffé ni éclairé, libre, 850$, 613-614-1798.

3 CHAMBRES, quadrex, secteur Du Barry, complètement rénové, libre, rue Chauvreau, 925$, 613-791-6561.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Touraine, près des services, bois franc, céramique, libre, 800$, 819-955-8010.

819-776-4663
BRIGIL.COM

ANGERS, près Encan Larose, semi, 3 chambres, remise, clôturée, pas d'animaux, 1er juin, 825$, 819-595-3639.

AYLMER, 2,200 pi. car., 4 chambres, foyer, garage double, spa, jardin privé, 1er mai, 1,800$/mois, 819-743-3626.

AYLMER, beau semi 2004, 3 chambres, 5 appareils, secteur Manoir Lavigne, 1,250$ + Hydro +, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er mai. 613-286-4177.

AYLMER, maison en rangée, 1,250 pi car, 3 chambres, 2 s/bains, clim. central, foyer et +, 1,250$, 819-684-1524.

AYLMER - maison en rangée, 3 chambres, près services, 860$, 1er mai, pas d'animaux, 819-684-2767.

Bord de l'eau, 1181 Hurtubise, juin, 1,300$+hydro,819-685-0008

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, meublée ou non, à la sem., au mois, à l'année, (819)846-0518.

BORD DE L'EAU
Havre de paix, idéal pour semi-retraités, 1er juin, 1,400$. 819-986-1119.

NOUVELLE ANNONCE!

BUCKINGHAM, 4 chambres, bien située, idéal gens sérieux, non-fumeurs, sans animaux, 985$/mois, 1er août, 613-233-1064 ou 613-864-4660.

CHELSEA, semi-dét., à la campagne, 5 min. du centre-ville, 2 chambres, grand terrain boisé, garage, s/sol, bain tourbillon, 1,000$, mai. 819-281-5117

GATINEAU, 3 chambres, unifam., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 1er juil., 775$, 819-772-9882.

GATINEAU, 481 St-Luc, maison de ville, 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, avec option d'achat, 1er juin, 775$,613-240-5485 ou 613-737-3390.

GATINEAU, 68 Colette, 2 étages, appareils, 3 chambres, mai, 1,350 $, 819-561-4319

GATINEAU, bungalow 3 chambres, clim. central, 1,100$ + services, pas d'animaux, 1er juin, 819-923-2159.

NOUVELLE ANNONCE!

GRANDE maison de campagne + garage, 5 min. de Thurso. 819-985-1881.

GRAND semi-dét., 3 chambres, secteur Labrosse/Davidson, foyer, céramique, bois franc, clim., piscine, 1,200$, 1er juil., 819-712-0104.

HULL, 3 chambres, accès à tout, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé, éclairé, garage, (819)790-3180

530 MAISONS À LOUER

MAISON à louer avec option d'achat, 1,200 pi car., 3 chambres, rénovée, clim., www.maisongatineauplus.com

MANOIR des Trembles, 1er juil., semi-dét., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, très propre, paisible,1,150$, 819-243-5300

NOUVELLE ANNONCE!

MASSON-ANGERS, semi-dét., 166-B rue Roger St-Onge, 2 chambres, 750$/mois, grand terrain, remise, libre 1er mai, 819-281-5847.

MASSON-ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 15 mai ou 1er juin, 1,100$/mois, (613)838-7853.

ORLÉANS, maison 3 chambres, libre 1er avril pour 3 mois seulement. (819)743-1671

PETITE maison, 1 chambre idéal pour une personne, accès au lac McGregor, 550$/mois + électr. 819-743-6079 ou 819-955-7569.

PLATEAU
DEVENEZ proprio, 962$, maison jardin 3 chambres, garage,foyer, céramique, bois franc, 819-923-5112 ou 819-665-4989.

RIVES lac McGregor maison+foyer 1,200$ + hydro. (819)671-3047.

SEMI-DÉT. 2 chambres, 850$ pas chauffé, ni éclairé, 1er juin - 196 Bertrand, Buckingham, 819-918-5668

SEMI neuf, 1er mai, Plateau, 3 chambres, 1,275$. (819)664-3190

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, foyer, Lac Corbeau, sem. ou fin de sem. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALET à louer, bord de l'eau avec plage, chaloupe et kayak sur place, 3 chambres, 550$/sem., 300$/ weekend, 15 min. Gracefield. 819-463-0622

DUHAMEL, lac Gagnon, rustique, bord de l'eau, tout équipé, poêle à bois, 3 chambres, sem. ou fin de sem., Benoit: 819-281-7193.

HAUTES Laurentides, chalets sur le bord du lac, baignade, chaloupe, pêche, terrain de jeux. www.malloon.ca (819)597-2896

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Escalier, Bowman, beau terrain, bord de l'eau, chalet de 2 chambres, douche, quai. Location du 15 mai au 15 sept.: 4,000$. 819-454-2977.

LAC HENEY, pour la saison, 2 chambres à coucher, tranquille, bonne pêche, 15 min. du golf Mont Ste-Marie, 819-467-3894

LAURENTIDES! -Vacances d'été résevez-tôt! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

538 TERRAINS DE CAMPING

3 TERRAINS et chalet à louer, saisonnier, bord d'un lac, 819-671-2477.

NOUVELLE ANNONCE!

CAMPING Lac escalier, terrain avec 3 services et camping sauvage, jour, semaine, mois, saison, très bon pour la pêche, plage et activités, aussi chalet à louer, 819-281-6595;819-454-2179.

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGES à louer: 29x27 et 14x27, 819)682-8008.

GATINEAU, près Costco, garage double sécuritaire, 325$, 613-698-8886

542 À PARTAGER

2e ÉTAGE, boiseries, aucun tapis, propre, non-fumeur, meublée, lav./séc., tout incl., avec cour arrière aménagée, Vieux-Hull, 395$/mois, (613)889-2545.

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, $540. 819-669-7599 (mess.)

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

À QUI LA CHANCE!

000 COMPTANT, Aylmer/Rivermead, 2 chambres, neuf, appareils incl., foyer, stat., clim., libre, (613)720-6035

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Antoine 819-923-6272.

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Antoine 819-923-6272.

1 CHAMBRE, possession rapide, tout incl., 577$/mois, 819-665-4989.

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000$, location option d'achat, 819-682-3462

819-776-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, luxueux, 2 chambres, dernier étage, 179,900$, 819-772-7730.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

★★★

MARC LUPIEN
Besoin d'une nouvelle demeure? Condo 1,2 et 3 chambres, 0 comptant, louer ou acheter, secteur boul. Lorrain, Plateau Symmes et Aylmer.
819-328-2371

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554
BRIGIL.COM

ROCKLAND, centre-ville, 3 chambres, 1.5 s/bains, garage détaché avec atelier, gaz naturel, 2 étages, près des écoles, transport en commun et autres services. 162,000$. 613-446-1029 (après 17h et week-end)

554 MAISONS AU QUÉBEC

000 COMPTANT, 1,420 pi car, maison-jardin, garage, 2 étages, 3 chambres, Aylmer/Rivermead, 613-720-6035.

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Antoine 819-923-6272.

11 km d'OTTAWA, rénovée, hypothèque: 640$/mois, aucun comptant. Faites vite! 819-318-1233.

1er AYLMER, maison à étage, bois franc, céramique, foyer, façade en pierrre, loft au 2e, verrière pour coucher de soleil mémorable, 819-682-9523.

1 SEULEMENT, maison modèle de CDM Construction, beaucoup d'extra, sur terrain de 100X134, spécial 10,000$ de rabais, 819-663-6416.

20 DES Pluviers, Val Hirondelle, vue sur un lac, 1.4 acres, ruisseau, unifam. neuve, cathédrale, foyer, gazebo. 819-771-6641 Fernand Nadon, 819-921-5312 Gilles contracteur.

819-772-4663
BRIGIL.COM

87 LAVIOLETTE, Cantley, bungalow 2004, 3 chambres, 1 acre boisée, s/sol fini, nouveau sur le marché depuis 11 avril, (819)671-2480 ou http://tinyurl.com/y6987uz

BEAU quadrex dans Gatineau, beaucoup de rénovations, 144,000$. Michel Blondin au 819-213-3758.

BUNGALOW, 2 chambres, construction Chabitat 2002, secteur Masson, 220,000$, 819-281-1102.

CANTLEY, maison neuve à construire, choix de plans, beau terrain boisé, cul-de-sac. www.lesmaisonsjuteau.com 819-827-4440.

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Marc Antoine 819-923-6272.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, 160 Essiambre 2x3 chambres + s/sol, 269,900$, 819-790-0975

GATINEAU, 2 x 3 chambres, 166 Essiambre, 250,000$, 819-790-0975.

GATINEAU, grand semi-dét., 1,450pi , secteur de l'hôpital, 3+2 chambres, pas de tapis, possession rapide, 819-918-1980.

HULL, 19 Feux Follets, grande maison, 3 chambres + logement au s/sol de 2 chambres, entrée privée, garage, s/bains privée et "walk-in" dans chambre des maîtres. À voir! Karine Séguin, agent immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-663-8883.

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, Renée: 613-797-1664.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, clé en main, grand semi-dét., 4 chambres, foyer, grand stat., s/sol fini, bois franc , clim., 819-661-3047. Visites libres 17 et 18 avril, de 13h à 16h, au 174 Mutchmore.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, maison champêtre, 141 Fontaine, 245,000$, 819-777-9602.

LE DOMAINE LORRAIN-CONDOS
Maisons en inventaire, profiter des promotions du constructeur! Bienvenue aux investisseurs. Contactez Marc Lupien, 819-328-2371.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-661-4409

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Renée 613-797-1664.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-661-4409.

★★★

MARC LUPIEN
Besoin d'une nouvelle demeure? **Plateau Symmes,** maison jardins et unifamiliale en inventaire. Près des écoles. Bureau de ventes: 10 rue des Louveteaux. **819-328-2371**

MASSON-ANGERS, 193 Brabant, 1,680 pi car., 2+1 chambres, +loft, vide sanitaire, 1 s/bain, chauffage électr., poêle à bois, bois franc, céramique, 3/4 d'acre, atelier-hangar 2,200 pi car., 550 Volts/3 phases, piscine. 225,000$. 819-773-1299 ou 819-671-0974.

MONTEBELLO, 3 chambres, nouvelle cuisine, s/bains et plancher, grand terrain, 138,000$, 819-423-6684.

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Renée 819-776-4663.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 613-797-1664

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Renée au 819-776-4663.

PLATEAU, SEMI-DÉT. de luxe! Suite parentale, 4 chambres, loft de 21x11, entrée privée, clé en main,2,295 pi car Steve Waters, Groupe Sutton, agent immobilier affilié, 613-889-2580.

RÉGION Mont-Tremblant, située dans le pittoresque village de "**La Conception**" à environ 20 min. de Mont-Tremblant (secteur St-Jovite) et de la montagne avec ses pistes de classe mondiale, se trouve une superbe maison avec garage au bord de l'eau magnifique du Lac-des-Trois-Montagnes, lac navigable avec la pratique des sports quatre saisons à volonté. Maison entièrement rénovée au travers des ans, incluant l'extérieur avec un paysagement de haute qualité. Beaucoup d'inclusions dont un grand quai, les meubles, les équipements et accessoires! Une visite s'impose! 399,000$.
Royal Lepage,
Région Mont-Tremblant
Michel Latreille
cell.: 819-421-0126

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Antoine, 819-923-6272.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Marc Antoine 819-923-6272.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

26 ACRES, maison 2002 et garage double, rivière Lièvre, 819-281-4400.

30 MIN. d'Ottawa, ou à louer, bord de l'eau, belle vue, tranquille, 2 chambres, salle de jeux, foyer, garage, cuisine meublée, 7 appareils, clim., non chauffée ni éclairée, pas d'animaux, non-fumeur, 1,800$, 819-669-5417.

GRANDE maison, 1,600 pi car., 3 chambres, terrain plat, seulement 229,000$, Lac St-Pierre, vendeur motivé. Faut vendre, 819-329-2298.

564 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS 3 saisons, sur lac privé lac à Dick dans la municipalité du lac du Cerf, 226 pi de façade directement sur lac X 145 pi de profondeur , électr. et puit de surface.Aucun système septique , 95,000$, (819)281-6958.

BORD de l'eau, 131 pi de façade Lac St-Pierre, 30 min. du centre-ville Hull/Gatineau, 180,000$. 819-457-4353.

BORD de l'eau, Val-des-Bois, 1 acre boisée, plage, maison de campagne neuve. 819-669-2886. 429,900$.

564 CHALETS À VENDRE

CHALET à vendre, Lac-des-Loups, avec 1 acre de terrain, possibilité de 3 acres, petit ruisseau, idéal pour VTT et motoneige, 35,000$. (819)456-3509

NOUVELLE ANNONCE!
CHALET à vendre, Lac Gagnon, Duhamel, bord de l'eau, 1-450-474-4449.

LAC Achigan, chalet 4 saisons, env. 28 acres/ 600 pi sur lac non pollué, sans moteur 30 min. des ponts, appareils ménagers, canot, pédalo, outils, deck, remise et belvédère, 245,000$. À VOIR! Site enchanteur, 613-232-1175.

NOTRE-Dame-Du-Laus, lac des Sables, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bain, 220,000$ nég., 819-665-4595

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

BÂTISSE COMMERCIALE, 3,300 pi car., plusieurs possibilités de revenus, stat. pour 12 voitures, 624,900$ incl. 250,000$ d'équipements. Chantal Couturier, Re/max Vision 1990 Inc., 819-778-4150.

HULL, Hautes Plaines, triplex luxueux, 2002,proprio occupant, prix nég., 1X3 chambres et 2X2 chambres, foyers, clim., planchers bois dur/céramique, revenus actuels: 21,300$, revenus potentiels: 38,100$. Linda 819-778-1547

TOUT NEUF, 4 logis jumelés, secteur Aylmer, construction supérieure (béton), plafond de 9 pi, Jean Cyr, La Capitale, 819-665-2301

572 TERRES

TERRE à bois semi boisée de 50 acres (429 pi X 5,328 pi arpentée) à Egan Sud près de Maniwaki, chemin traversant la terre, zonée blanc, bon territoire pour la chasse aux chevreuils, 58,000$ nég. Inf. après 18h: 819-587-4867 ou 819-278-1254.

574 TERRAINS

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)671-1900, (819)663-5104.**

NOUVELLE ANNONCE!
1 ACRE, Notre-Dame-du-Laus, électricité, accès au lac, 819-561-6721.

3.6 BOISÉS, Lac des Loups, ruisseau, roulotte 24 pi. 15,000$. 819-457-1495.

BORD de l'eau, 1692 ch. Schryer, Gatineau, 5,000 pi car., prêt à construire, 150,000$. (819)712-2720

BORD de l'eau, 2 lots de 50,000 pi , Messines, 35,000$ ch. ou 65,000$ pour les 2, 819-449-3439.

BOWMAN, lot 48, deck pour roulotte et un quai 20X4 pi, une passerelle de 10 pi, remise 6X8 pi, garage à bateau 20X10 pi, Claude au 819-665-0425.

CANTLEY, développement Lavergne, **nouvelle phase**, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

DOMAINE LONSDALE

L'ANGE-GARDIEN, 5 min. de Buckingham, 1 à 2 acres, beau projet résidentiel, terrain boisé, près d'un parc, prix abordable, 613-769-9218

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000$ nég. 819-663-6416.

GATINEAU, 40x100, prêt à construire, duplex ou unifam., rue Larouche, 54,000$ nég., 613-859-2552

LAC Pémichangan, **15** acres, plage, très rare! $ 275,000$. 819-463-4199.

NOUVELLE ANNONCE!
RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900$, 819-360-0042

ST-PIERRE, 9 acres, 39,900$. (819)243-7835

DOIT VENDRE!

TERRAIN, prêt à construire 190'X 270' garage 20' X 26' déjà construit, Blue Sea,45,000$ nég. (819)623-7323.

TERRAINS bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, à partir de 0,90$ le pi car. Pour inf. (819)597-2617

TERRAINS sur le grand Lac-du-Cerf, 90 min. de Gatineau. 819-440-9543. Visitez www.lacducerf.com

TERRAIN villégiature, Lac à l'ours, 200 pi. de frontage, fondation+quai, etc., 14,000$, 819-351-3962

VAL-DES-MONTS, Perkins, 1 acre, droit de passage bord de l'eau, boisé, financement, (819)281-8936

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 1,200 pi , jusqu'à 4,000 pi , boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

35 GAMELIN, centre d'affaires, bureaux exécutifs, 225$ tout inclus. 819-771-8019.

360 BOUL. Maloney Est, Gatineau, 3 locaux à louer, 819-643-9896.

601 BUREAUX À LOUER

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

444 ST-RENÉ coin Labrosse, locaux, 6,000 pi , pour bureau, gym, studio de dance ou centre d'appel. Info: 819-771-8777.

AAA-RECHERCHE locataire, centre de santé, 80 et 260 pi , sortie La-Gappe, près de la 50, 819-205-3026.

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre pour 1er juin, 819-773-0637.

ABC IMMOBILIER INC
Appartement | Bureau | Commercial
• 2 espaces 850 p.c.
• 1 espace 1000 p.c.
• 1 espace 4700 p.c.
Aménagement clé en main disponible

Charles A. Drolet, président
819.213.4010
Le 195 Gréber, idéal pour les professionnels de la santé!
227541096
charles@abcimmobiliers.ca

604 LOCAUX

1ER mai, 1,650 pi car., 399 rue Main, chauffé, 819-827-5676, 819-210-6035.

3 DALPÉ, Hull, angle St-Joseph, libre, 835pi . 819-918-4465.

444 ST-RENÉ coin Labrosse, locaux, 2,000 pi , pour petite manufacture, vente au détail ou entreposage. Info: 819-771-8777.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
Entrepôts et bureaux
• 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (1 200 p.c.)
• 1040, boul. St-Joseph (2 600 p.c.)
• 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
• 15, Buteau (400 à 6 500 p.c.)
• 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)
Secteur Gatineau
• 867, boul. St-René Ouest (725 à 2 600 p.c.)
Info. : Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
4145544330

750 À 6,500 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. 1-888-345-3997.
www.carrefourducasino.com

76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières: 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200$/mois. Libre. 819-665-5612.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,200 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

BUREAU, tout inclus, location au mois ou année.819-205-2510 poste 202

CONTENEUR 20 ou 40 pi, Parc de l'Aéroport, 120$ et +, 819-663-5297.

604 LOCAUX

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, local à louer au 84 avenue Gatineau, 500 pi car, 550$/mois,libre 1er juin. Isabelle Tassé 819-923-1876.

HULL, 50 Montclair, bâtisse comm., 2 étages, 1,760 pi car. Claude: (819)776-3196, 819-777-6150 (soir).

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux, libres, 2,500 pi car. avec porte 12x14 et porte 3 pi, 6,000 ou 8,000 pi car. avec 2 portes 12x14, clôturé, sécurité. 819-775-8048.

LOCAUX + porte de garage, St-René/Labrosse, Yves: 819-663-5672.

606 ENTREPÔTS À LOUER

800 pi , Parc de l'Aéroport, 550$, 3,000 pi , 1,500$, 819-663-5297.

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

610 COMMERCES À LOUER

49 SYMMES, 700 pi car. avec pièce réfrigérée et congélateur, grand s/sol, 613-791-1948, 613-858-2599

RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au casino. 1-888-345-3997.

612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, Montpellier, 819-428-3301.

GATINEAU, Coiffure Magique, salon de coiffure - fonds de commerce à vendre, 59,900$. Potentiel énorme. Contactez-moi pour plus d'inf., Karine Séguin, agent immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-663-8883.

PRIX RÉDUIT à 169,900$: restobar tout équipé, belle cuisine, terrasse, excellent potentiel. Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

SALON de coiffure à vendre, avec clientèle établie depuis 50 ans, demande 12,500$. (819)671-8676

618 FRANCHISES À VENDRE

ROTISSERIE MOM'S
Franchise disponible dans la région
Déjà deux en opération, très rentable.
Pour info 819 778-4134
409544232

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

444 ST-RENÉ coin Labrosse, locaux, équipé pour la préparation de nourriture. Info: 819-771-8777.

SALON de coiffure à Gatineau, cause maladie. (819)918-3253

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1994 NISSAN Altima, clim., tout équipé, 1,200$, 819-329-5758.

1996 JETTA, 145,000 km, 5 vit., bon état, 1,500$. 819-210-4444.

1998 HONDA Civic DX, noire, automat., 196,000 km, 8 pneus, à réparer ou pour pièces, 900$, 819-243-6805.

1998 SATURN SL, 156,000 km, 4 pneus d'hiver et d'été neufs, manuelle, 4 portes, lecteur CD 819-561-2661.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 TOYOTA Sienna, bon état, 208,000 km, 2 800 $, 613-744-4125.

NOUVELLE ANNONCE!
2000 HYUNDAI Sonata, très bon état, 8004, 819-669-8475, 819-665-6945.

LeDroitSur MonOrdi.ca

2000 JETTA, noire, 5 vit., vitres teintées électr., sièges chauffants, 187,000 km, excellente condition, pas de rouille, 4,000$, 819-712-2901.

2000 PONTIAC Sunfire, 5 vit., excellent état, 1,999$, 819-246-3891.

2000 SUNFIRE, 5 vit., 170,000 km, toit ouvrant, 8 roues (été+hiver), 1,975 $ ferme, 819-776-5402.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 NISSAN Sentra XE, 124,700 km, CD, clim., 3,750 nég., 613-850-1608.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 MALIBU, V6, tout équipé, 127,000km, très propre, pneus neufs, 3,200$ nég., 819-328-5265.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

GALIPEAU AUTO
415 MALONEY OUEST
www.galipeauauto.ca

2002 SUNFIRE, 167,000km, 3,895$
2000 CAVALIER, 300,920km, 2,895$
2003 GRANDAM,136,592km, 3,595$
2002 VENTURE, 151,570km, 3,995$
2001 IMPALA, 100,884km, 3,995$
2002 SENTRA, 166,000km, 3,995$
2002 TAURUS, 160,374km, 3,495$
2001 SATURNSI1, 108,310km,2,995$
1999 FORESTER,260,288km,1,995$
1998 ASTRO, 170,890km, 1,995$
1998 EXPLORER,172,831km,2,995$

Financement Disponible
Avec Accord D
(819)643-0238

702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1973 MUSTANG Mack 1, v8, 5.7L (351), manuelle, prix d'évalutation: 7,800$, 819-775-1867.

BESOIN D'ARGENT! Porsche Boxster 2002, excellente condition, 106,000 km, 27,000$ non nég. 819-503-6749.

704 AUTOMOBILES

1994 CAMARO Z28 LT1, 6 vit. toit en T, bon état, 4,500$ nég. 819-210-0566.

1996 HONDA Civic, automat., 4 portes, 216,000km, bon état, 1,500$ nég., 819-561-8822.

2000 HONDA Civic, toute équipée, 174,000 km, 4,295$, 819-568-2591

2001 HONDA Accord, 5 vit. 129,000 km, bon état, 4,900$, 819-210-4444.

2001 TOYOTA Echo, 2 portes, propre, 99,150 km, 4,495$, 819-568-2591

2003 CHEVROLET Cavalier coupé, 110,010 km, 3,995$, 819-568-2591

2003 FORD Focus, 4 portes, équipée, 49,750 km, 5,495$, 819-568-2591

2003 GRAND AM GT, 2 portes, toit ouvrant, équipée, 4,900$, 613-220-9556

NOUVELLE ANNONCE!
2003 GRAND AM GT V6, rouge, sièges cuir, 4 pneus d'hiver sur jantes + enjoliveurs, 6,500$, 819-684-6962.

2003 MAZDA Protegé, 4 portes, équipée, 94,600km, 4,995$, 819-568-2591

2003 SATURN LW-200, familiale, équipée, 70,350km, 5,945$, 819-568-2591

2004 HYUNDAI Santa Fe, manuelle, tout équipé, 55,000km, 8,900$ nég., cause décès, 819-962-0515

2004 MALIBU, 6 vit., équipée, propre, 81,550 km, 4,595$, 819-568-2591

2004 NISSAN Sentra-S, équipée, propre, 54,300km, 7,845$, 819-568-2591

2004 SATURN Ion, équipée, propre, 76,384 km, 6,595$, 819-568-2591

2005 AUDI Quattro, 128,000 km, 25,000$. Louise Bélanger, 819-427-5144, 819-775-2859

2005 BUICK Allure, condition A1. Faut voir! 7,500$, 819-777-9355

NOUVELLE ANNONCE!
2005 TOYOTA Echo, 5 portes, bon état 8 pneus, 8,000$ nég., (819)962-5403.

2006 CHEVROLET HHR, 76000 km, 8,695$,galipeauauto.ca,819-643-0238

2006 CHRYSLER Pt Cruiser, 70,000 km, équipée, 7,550$, 819-663-1884.

2006 PONTIAC Vibe, clim., 75,000km, 9,495$GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2007 DODGE Caliber, 105217km, 8895$,galipeauauto.ca,819-643-0238.

AUTO GILLES GAUTHIER
2003 MALIBU, 138,000 km, 3,995$;
2003 ACCENT, 129,000 km, 2,995$
2003 SUNFIRE, certifiée, 2,495$,
2002 ESCAPE, 4x4, certifié, 5, 995$
2000 EXPLORER, certifié, 4,995$
2003 WINDSTAR, sport, 3,650$,
2000 TAURUS, certifiée, 2,600$,
2000 FOCUS, 77,000 km, 2,500$,
819-595-9500

704 AUTOMOBILES

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2003 Nissan XTerra, 4X4, 8,999$
2004 Grand Vitara, 4X4, 7,999$
2003 Dodge Dakota, 4X4, 9,999$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 13,999$
2005 F150 FX4, 4X4, 15,999$
2004 Toyota Matrix, 7,999$
2005 Pontiac Grand Am, 7,999$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999$
2004 Doge SX2, 5,999$
2003 Kia Magentis, 4,999$
2005 Pontiac Montana, 8,999$
2003 Ford Windstar, 4,499$
2002 Kia Rio, 2,999$
2000 Ford Focus, 1,999$
2000 Chrysler Intrepid, 1,999$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1998 ASTRO allongé, 170,000km, 1,995$GalipeauAuto.ca 819-643-0238

1999 CHEVROLET Gmc Safari, 204,000km, bon état, 1,600$, 819-213-5200.

2002 VENTURE, 151,570km, 3,995$, GalipeauAuto.ca 819-643-0238.

2003 MONTANA, 5 portes, équipée, 151,185 km, 3,995$, 819-568-2591

2003 SATURN Vue, équipée, propre, 136,250 km, 5,495$, 819-568-2591

2006 UPLANDER LS, automat., 77,000 km, 8,995$. 819-643-0238.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2004 FORD Escape, automat., 67, 000km, 9,999$. 819-643-0238.

2005 FORD E250 Cargo, 119,000km, 10,995$ Galipeau Auto 819-643-0238

2005 MAZDA B3000 allongé, équipé, 56,500 km, 9,985$, 819-568-2591

2006 SILVERADO, équipé, propre, 187,171 km, 8,495$, 819-568-2591

2007 JEEP Compass sport 2x4, automat., A-1, clim., 8 haut-parleurs ++, 12,450$, 819-773-1573

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1991 SONOMA, avec pelle à neige, 1,200$ nég., (819)775-2878

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1997 DODGE Ram Larami, 233725km 4,995$GalipeauAuto.ca 819-643-0238

1998 CHEVROLET Cheyenne, 4X4, diesel 6.5, 5,300$, 819-243-0581.

2001 KIA sportage, propre, 2,500$, 819-360-4187.

2002 FORD F-150 4x4, 244,020km, 8,995$GalipeauAuto.ca 819-643-0238

2003 CR-V, automat., équipé, cuir, toit ouvrant, 10,985$, 819-568-2591

2003 DODGE Durango, 4X4, équipé, 65,250 km, 10,495$, 819-568-2591

2003 TRACKER, 4X4 équipé, 164,000 km, 4,995$. 819-568-2591

2004 GMC Sierra 2500 4x4 V8, 6.0L., automat. 165,000km, équipé, 12,995$, GalipeauAuto.ca 819-643-0238.

2009 JEEP Wrangler Sahara, automat., 5,000km, clim., 2 toits (rigide et souple), 30,000$. 819-246-7162.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres.
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

704 AUTOMOBILES

MEGA AUTOMOBILE.COM

AUTOMOBILES

06 Volvo XC70 AWD
St:28496, km:73178.....**22 850$**
05 Cadilac CTS
St:28515, km:86077.....**16 750$**
08 Cobalt LS
St:29140, km:61031.....**8 750$**
05 Vibe
St:28271, km:82608.....**10 550$**
09 Elantra GLS
St:28742, km:33159.....**13 950$**
08 Versa
St:29352, km:56571.....**10 850$**
05 Volvo S40
St:28802, km:80147.....**15 950$**
09 Sentra
St:29349, km:61446.....**11 650$**
06 Focus SE XZ4
St:27821, km:91010.....**7 470$**
06 Mazda3
St:29327, km:85023.....**9 680$**
05 Lancer ES
St:28475, km:80082.....**7 480$**
06 Corolla CE
St:29038, km:98504.....**8 890$**
08 Buick Allure CX
St:27249-A, km:55523.....**13 850$**
06 Matrix
St:29078, km:62594.....**9 850$**
05 Saturn Ion
St:28137, km:54005.....**6 450$***
06 Volvo S60 2.5T
St:28185, km:88405 .....**17 840$***
08 Spectra
St:29343, km:61325.....**8 950$**
05 Echo
St:29414, km:96703.....**7 450$**
06 Accent
St:28772, km:37955.....**6 950$**
05 Pursuit SE
St:28823, km:78291.....**5 850$**
06 Fusion SE
St:29409, km:75492.....**10 950$**
05 Mazda 6
St:29206, km:87297.....**10 970$**
07 Yaris
St:29044, km:77412.....**8 350$**
06 Lincoln Zephyr
St:29014, km:56801.....**17 850$**
05 Pontiac G6 V6
St:28997, km:83247.....**8 850$**
09 Sebring
St:29244, km:56874.....**11 950$**
05 Acura EL Touring
St:28215, km:69014.....**12 950$**
06 Focus SE XZ4
St:27821, km:91010.....**7 470$***
09 Galant ES
St:29121, km:32908.....**14 950$**
05 Swift
St:27970, km:69499.....**6 470$***

CAMIONS/MINIVAN/SUV

06 Pathfinder SE 4WD
St:28503, km:76302.....**21 850$**
07 Mazda CX-7 Sport AWD
St:28707, km:62279.....**21 860$**
06 Explorer XLT 4WD load,a/c
St:28939, km:70151.....**19 750$**
08 Ridgeline RTL 4X4 NAV
St:28708, km:17184.....**33 890$**
05 Honda CR-V 4WD
St:28033, km:101680.....**14 650$**
07 Ford Ranger Sport 4X4
St:28744, km:63153.....**17 450$**
09 Sorento LX 4WD
St:28538, km:47398.....**21 950$**
07 Xterra 4WD
St:10143-A, km:79517 .....**16 850$**
07 Lexus Rx350 AWD
St:28136, km:47049.....**34 850$**
05 Forester 2.5XS AWD
St:28574, km:81182.....**15 950$**
05 Wrangler TJ Sport 4WD
St:27958, km:68 703 .....**15 840$**
08 4Runner SR5 4WD
St:28585, km:68553.....**28 950$**
06 BMW X3 I AWD
St:28303, km:60474.....**33 850$**
09 Traverse AWD 8 Passengers
St:28313, km:28899.....**32 850$**
06 Avalanche 4X4
St:28241, km:77607.....**22 850$**
05 Colorado LS 4X4
St:28123, km:74232.....**16 950$**
09 Escape LTD 4WD
St:29172, km:30002.....**25 880$**
07 Dakota Magnum 4X4
St:28111, km:55513.....**17 860$**
06 Silverado 1500 Z71 4X4
St:28142, km:59972.....**21 690$**
07 Tacoma SR5 TRD 4X4
St:28816, km:38555.....**29 850$**
06 Durango SLT 4WD
St:28144, km:93924.....**17 980$**
09 Chevrolet G35 Express
11 pass. St:29137, km:18212 ....**25 880$**
08 Tundra SR5 IForce 4X4
St:28309, km:34501.....**34 850$**
05 Relay
St:29036, km:70122 .....**9 340$**
07 Ford F150 FX4 Triton
St:29320, km:73318.....**15 950$**
08 Dodge Nitro
St:28360, km:62746.....**17 950$**
08 Highlander 4WD
St:27913, km:45581.....**27 850$**
09 Endeaver 4WD
St:29310, km:19050.....**26 850$**
07 Compass 4WD
St:26595, km:63980.....**15 840$**
05 Nissan Xtrail SE 4WD
St:27840, km:94422.....**14 470$**

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. * Obtenez 1000$ de remise comptant à l'achat de certains véhicules avec notre financement.)

819 770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull
412544357

3 EMPLACEMENTS
1 INVENTAIRE

5 RAISONS QUI VOUS FERONT DIRE OUI !
- Financement à partir de 1.99%
- Programme certifié avec garantie prolongée incluse
- Inspection mécanique avec rapport
- Car proof et RDPRM
- 2e chance au crédit

Aylmer KIA
Aylmer Kia
500 ch. McConnell
Secteur Aylmer
819 682-1444
www.aylmerkia.com

lallier
Lallier Honda
981, boul. St-Joseph
Secteur Hull
849 778-1444
www.lallier.com

Promenade KIA
Promenade Kia
346 boul. Gréber, Secteur Gatineau
819 561-6669 www.promenadekia.com

AYLMER

2006 Ford Fusion SE
Auto., clim., 66 689 km
(stock P0102)
10 388$

AYLMER

2007 Dodge Caliber SXT
Auto., clim., gr électrique
44 148 km (stock 10-176 A)
12 988$

HULL

200[illegible] Eclipse Spyder
Auto., tout équipé cabriolet
18 678 k, (stock P4214)
23 990$

HULL

2[illegible] Scion
Auto., clim., tout équipé
37 004 km (stock P4193)
19 995$

GATINEAU

2006 Kia Spectra LX
Certifié, automatique, clim.,
gr. Électrique, 58 295 km (stock P1560)
8 998$

GATINEAU

2008 Kia Sorento
Auto., air clim., gr. électrique
49 512 km (stock 9480 A)
Spécial 19 900$

AYLMER

2005 Hyundai VE
Auto, clim.,
36 757 km (stock P0132)
8 988$

AYLMER

2006 Mercedes SL 500 Cabriolet
Auto avec mode manuelle tout équipé
58 018 km, (stock P4058)
50 166$

HULL

2007 Honda Fit Sport
Auto clim., tout équipée
61 765 km (stock 4080)
14 495$

HULL

2007 Honda Fit LX
Auto., clim., gr. Électrique
61 778 km (stock 7084)
12 995$

GATINEAU

2006 Hyundai Elantra V6
Auto., clim., gr électrique
51 274 km (stock P1505)
8 388$

GATINEAU

2002 Toyota Camry LE
Auto clim.
81 687 km (stock P1415)
Spécial 9 900$

AYLMER

2008 Hyundai Sonata VE
Auto., clim., tout équipé,
69 025 km (stock P0084)
12 439$

AYLMER

2008 Pontiac G5
Auto., air clim.
42 911 km (stock P0010)
10 159$

HULL

2005 Honda Accord LX
Auto clim. Tout équipé
52 226 km stock (P3949)
12 995$

HULL

2008 Honda S2000 C/R
Manuelle, 6 vitesses, clim., tout équipé
20 780 km (stock 8-1125)
36 995$

GATINEAU

2004 Kia Magentis LX
Auto air clim. Gr électrique
71 520 km (stock 10-214 A)
5 388$

GATINEAU

2004 Honda Civic DX-G
Auto air. Clim.
95 019 km (stock P1368)
7 988$

AYLMER

2009 Kia Rondo Ex
Auto., clim., gr. Électrique
48 163 km (stock P0100)
17 688$

AYLMER

2005 chev. Uplander LT
Auto., clim., cuir
86 368 km (stock P0119)
10 988$

HULL

2007 Toyota Corolla SE
Auto., clim.,
45 242 km stock (P4173)
13 495$

HULL

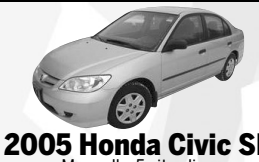
2007 Honda CR-V EX
Auto., tout équipé, 4x4, gr. Électrique
69 223 km (stock P4189)
23 995$

GATINEAU

2004 Hyundai Accent GL
Manuelle, 5 vit. Démarreur à distance
60 532 km (stocl P1519)
5388$

GATINEAU

2005 Kia sportage LX
Auto clim. Gr électrique
72 278 km (stock P1467)
11 988$

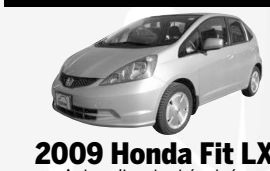
AYLMER

2005 Honda Civic SE
Manuelle, 5 vit., clim.
69 958 km (stock P0093)
9 988$

AYLMER

2009 Hyundai Accent SE Comfort
Auto., air clim.
30 254 km (stock P0141)
12 488$

HULL

2006 Honda Civic LX
Manuelle, clim., gr. Électrique
95 892 km (stock P4182)
11 495$

HULL

2009 Honda Fit LX
Auto., clim., tout équipée
22 644 km (stock P4230)
16 995$

GATINEAU

2004 Kia Magentis
Auto., clim.,
62 186 km (stock 10262A)
5988$

GATINEAU

2006 Chrysler Sebring Touring
Auto air. Gr. Électrique
79 044 km (stock 8465 A)
Spécial 6 900$

AYLMER

2004 Kia Sorento EXL
Auto., clim., 4x4
80 025 km (stock P0111)
12 988$

AYLMER

2006 Volkswagen Golf GLS
Manuelle, clim., gr. Électrique
76 013 km (Stock P0081)
11 939$

HULL

2007 Honda CR-V, EX-L
Auto., tout équipé, toit
48 662 km (stock P4206)
24 995$

HULL

2009 Honda Civic DX-A
Manuelle, air clim.,
2 719 km (stock 9-935A)
17 495$

GATINEAU

2008 Kia Sportage LX
Auto., 4x4, clim.,
49 512 km (stock P1511)
15 988$

GATINEAU

2007 GMC Sierra Z71
Auto., clim., tout équipé, 4x4
34 989 km (Stock P1559)
23 988$

Faire affaire avec nous... C'EST FACILE!

Avec une disponibilité de 250 voitures...

Vérifiez nos sites web

CarProof

416544858

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★

$0.00 à $100,000.00

$$$ PRIX MAXIMUM $$$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

$ $ $ $

100$ et + . VÉHICULES accidentés ou non. Nous ramassons. 819-682-3525.

350 ET +, ACHAT AUTOS SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

★★★

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'été P225/60R16 montés sur jantes avec "sensors", 100 km, meilleure offre. (819)205-1999

4 PNEUS d'été **Toyo** («Open Country»), peu d'usures, P255/65R16, 450$, 819-923-9663

4 PNEUS neufs sur jantes chromées, 22545R17, 1,100$, pour Honda et Acura, 819-712-3481.

BOITE "SPACE CAB" 8 pi +tablettes, excellent état, 3,500$, (819)243-0581

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

GMC 1987 4x4, bonne carrosserie, 8 roues, 950$ nég. (819)827-9183.

718 MOTOCYCLETTES

1982, YAMAHA Vision, 550 cc, parfaite pour 1ere moto, bon état, 1,200$, pag.: 613-751-8321.

1996 HARLEY DAVIDSON Sportster, 1,200 Custom, 41,000 km, parfaite condition, 5,500$, 819-923-5208

1999 HARLEY, 1340 cc, 6,127 km comme neuve, 13,300$ 819-664-8152

2000 HARLEY Davidson Dyna-Glide, 13,000 km, 9,800$.
1995 HARLEY Davidson Sporster 883, 8,000 km, 4,800$. (819)986-6935

2001 HARLEY Davidson Night Train, 45,000km, 1 seul proprio, très bon état, 12,000$. (819)643-2829.

2003 HARLEY DAVIDSON FLD, bijou, 13,000$, (819)360-4187.

2004 SCOOTER Aprilia Atlantic 200, 14,000 km, comme neuf, coffre, toile, casque, manteau incl. 2,975$ nég.
2000 YAMAHA V-Star 1100 Custom, 12,800 km, très propre, toile, casque, manteau, pantalon, gants incl. 3,675$ nég. Isabelle: (819)664-3393.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 HONDA VTX 1300 Tourer, 28,000 km, 8,800$, 819-243-6503.

2008 BULLET Derby scooter, 8,173 km, 2 casques, 2,000$. 819-663-4168

2009 SCOOTER Nordik, 50 cc, neuf, garantie 1 an, 1,700$, 819-465-2208.

SCOOTER, 2003 Yamaha B/Wizz, 50 cc, 1,300$, (819)665-3370.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1996 FIFTH WHEEL Layton Skyline 33 pi, sur terrain de camping Paris, 10,900$, 613-799-2147, 613-590-2066

1998 FORD F250, avec 1997 roulotte à sellette (Fifthwheel) 25 pi et "pull-out", 16,000$ nég. le tout. 819-985-2985.

NOUVELLE ANNONCE!

1999 HYBRIDE Bonair, 19 pi, couche 6 personnes, 8,200$, (819)561-9622.

2000 TERRY Fleetwood, 29 pi., impeccable, couche 8 personnes, 9,995$ nég., (819)281-6382

2002 4 WIND express lyte, 30 pi., très bon état, 13,900$, (819)778-3564

2004 PALOMINO, comme neuve, nouveaux coussins et rideaux, 8 places, équipée, à voir, 6,500$, (819)643-1653

NOUVELLE ANNONCE!

2005 ROULOTTE Trail Cruiser C19 hybride, 9,500$, (819)903-0556.

2005 STARCRAFT, tente-roulotte, prix à discuter, très propre, (819)281-0372

2006 ZINGNER 30 pi, à salette, avec extension, tout équipé, avec satellite, très propre, acheté en 2007, (819)986-8970;(819)664-9710.

2007 FORD CTV, VRAI AUBAINE! 34,000 km, 28 pi, EDS, 3 extensions, excellente condition, 47,000$, (819)775-0536.

ROULOTTE sur terrain de camping, 20 min. centre-ville Gatineau, 39 pi, 2 chambres, armoires en chêne, bord de l'eau, pédalo, deck, gazebo, remise, 49,500$ nég. (819)986-5783

WINNEBAGO Le-Charo, 1990, mécanique A-1, 79,630 milles, moteur 4 cyl. Renaud, 19,900$. (819)643-0924

722 REMORQUES

REMORQUE 7 pi long x 54 po haut x 4 pi large, 500$, (819)209-0098

REMORQUE, "fload", 2 essieux de 5,500 lb ch, 2,800$, 819-243-0581.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2006 TGB 250, 1,200$ nég., (819)775-2878

2007 YAHAMA Bruin, moteur 350, 4x4, bleu, neuf, treuil, garantie 1 an, 4,800$, (819)465-2208.

2009 Polaris Outlaw 450 MXR, 2 pneus d'hiver, 7,800$, 819-463-0020

HONDA TRX 250, 1986, bon état, 1,500$ nég. (819)983-1910.

726 MOTONEIGES

ARCTIC CAT Z1, 1100 cc, 1,300 km, seulement 5,500$, (819)775-0536.

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

PRO-BASS Nitro, 21 pi, 2007, 225 cv Optimax, utilisé une fois, 34,900$ nég., (819)961-3457.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1982 TRACTEUR Case modèle 1690, cabine, pelle avant, chargeuse", très bonne condition, 3,000 h, chaînes aux 4 roues, 18,850$ nég. Pour info: 819-664-1484.

1983 CHARGEUR articulé, Bob Cat 2000, très bon état, (819)778-3576.

1992 FORD, 4X4, dompeur, automat., F-350 renforcé, (819)778-3576

2003 KUBOTA BX22, 530 heures, A1, 14,500$ nég., (819)827-5029

KUBOTA, B21, 2005, 650h, A1. 22,000$, 819-961-3457

NOUVELLE ANNONCE!

RESSORT HULL Inc. vend un Kubota L3400, 2008, avec chargeur avant capacité 1000 lb et rétrocaveuse de 6 pieds en parfait état, prêt a partir avec seulement 37 heures.Toile et pelle arrière inclus 23,000$ nég.819-595-9132 (Marc) www.hullressortsjinma.com
Nous acceptons échange!

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Nicole

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

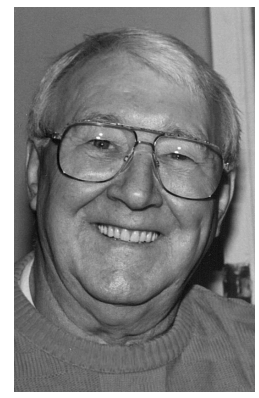
L.G.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

AVIS DE DÉCÈS



HEINZ BRANDT

est décédé paisiblement, entouré de sa famille, le lundi 12 avril 2010, à l'âge de 86 ans. Il fut l'époux bien-aimé de Marcelle (née Gaignery); le cher père de: Véronique (Robert), Charles (Linda) et Caroline (Laurier); fier Opa d'Alexandre, Dominic, Andrew et Mathieu. La famille désire remercier la Résidence Madonna, particulièrement le personnel de Maple Glen pour leurs excellents soins, appui et compassion. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly 2370 boul. St-Joseph (Orléans) le samedi 17 avril de 10h à midi. Un service familial aura lieu dans la chapelle.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
Complexe Orléans
613-837-2370

REMERCIEMENTS

OMER LARCHER
décédé le 30 mars 2010

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

10e ANNIVERSAIRE

DANIEL VIAU

Cher papa,
Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ. Tant de choses ont changé depuis que tu nous as quittés. Tu as maintenant trois beaux petits-enfant. Bien qu'ils n'auront jamais la chance de te rencontrer, ils te connaîtront en photos et en anecdotes. Tu aurais été un formidable grand-papa, tel que le père que tu as été pour nous.

Merci de veiller sur nous.
Tu nous manques.

Anik et Daniel Jr.
xox

AVIS DE DÉCÈS

PAULINE ROY
1926 - 2010

À l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 6 avril 2010, est décédée madame Pauline Roy, épouse de monsieur Léopold Desjardins. Elle demeurait à Québec.
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le samedi 17 avril 2010 à 11h en l'église St-Martyrs-Canadiens (735, Père-Marquette, Québec) où la famille recevra les condoléances à l'intérieur de l'église à partir de 9h30. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses frères et soeurs: Gabriel, Grégoire, Jean-Pierre, Thérèse et Claudette; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Gilberte Lessard (feu Guy), Denise Darveau (feu Roland), Hercule Mercier (feu Rolande), Pierrette Boulanger (Jean-Pierre), Denise Jobidon (feu Yvon), Robert Gagné (Claudette) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Desjardins : Blandine Bilodeau (feu Louis), Hélène (feu Hervé Michaud), Denise Landry (feu Gérard), Annette (feu Olivier Bédard), Rolande (André Ledoux), Jeannine, Lucille (Marcel Després), Claire, ainsi que de nombreux neveux et nièces.
Pauline Roy a oeuvré 20 ans à l'hôpital St-Sacrement à Québec (1950-1970) à titre d'abord de technicienne en radiologie puis comme responsable de tout le secteur radiologie. Elle a fondé avec le docteur Luc Audet, l'École de technologie radiologique dont les cours se donnaient à la Faculté de médecine de l'Université Laval. Elle a été directrice des études de cette École de 1964 à 1971. En 1972, elle devenait la première registraire de l'Université du Québec dans l'Ouest québécois (Hull et Rouyn-Noranda), fonction qu'elle a occupée jusqu'en 1983. Avec deux amies, elle fondait ensuite le réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais dont elle fut la première présidente.
En sa mémoire, un «Fonds radiologie Pauline Roy» sera créé à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus–Saint-Sacrement (1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4).
À l'occasion des funérailles des enveloppes seront disponibles pour recueillir vos dons.
La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative Funéraire des Deux Rives (Anse et Plateau)

Renseignements à la

Coopérative Funéraire Des Deux Rives
Centre funéraire du Plateau
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Téléphone : 418.688.2411
Télécopieur: 418.688.2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

10e ANNIVERSAIRE

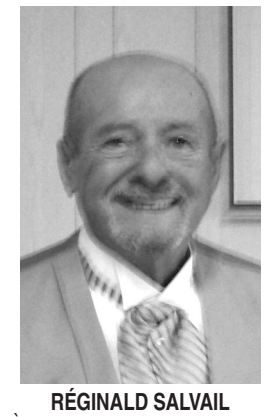
DANIEL VIAU

À la douce mémoire de Dan, décédé le 16 avril 2000.

Nos chemins se sont croisés; nous avons marché côte-à-côte pendant de nombreuses années; la vie nous a séparés; nous sommes maintenant de nouveau sur la même route, à partager les souvenirs du beau temps passé à tes côtés. Merci d'être là parmi nous, à guider nos pas! Parents et amis, ayez une pensée, une prière pour Dan.

Tes 2 Louise et
ton chum Pierre

EN MÉMOIRE DE



RÉGINALD SALVAIL

À la douce mémoire de Réginald, décédé le 16 avril 2009. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Jano, les enfants et
petits-enfants

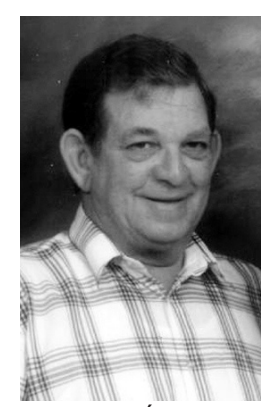
10e ANNIVERSAIRE

DANIEL VIAU

À la douce mémoire de Dan, décédé le 16 avril 2000. Cher époux et beau-père, il y a dix ans tu nous quittais avec beaucoup de courage. Le grand vide que ton départ a laissé dans notre vie est aussi douloureux qu'au premier jour. Le reflet de ta présence illumine toujours nos journées si vides sans toi.

De ton épouse Luce ainsi
que le fils de celle-ci, Philippe

EN MÉMOIRE DE



CLAUDE BÉLANGER

Il y a cinq ans que tu fermais les yeux, nous t'avons laissé t'envoler vers le ciel, mais nous t'avons gardé dans nos coeurs et tu y resteras pour toujours. Continue de veiller sur nous.

Jeannine, Denis,
Gilles, Shawn, André

À LA DOUCE MÉMOIRE

BÉATRICE FUGÈRE (née Aubin)

JÉRÔME A. FUGÈRE

À la douce mémoire de Béatrice, décédée le 2 décembre 1995 et de son époux Jérôme, décédé le 16 avril 1980.

De longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Vos enfants et petits-enfants

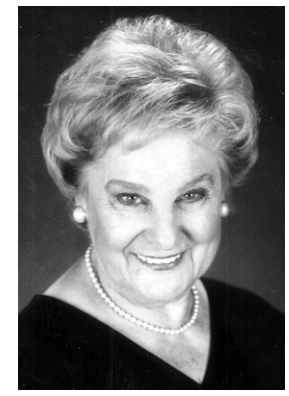
2e ANNIVERSAIRE

MICHELINE PATENAUDE (née Labelle)

Michou, même si nos yeux ne te voient plus, notre esprit se souvient de toi et notre coeur te ressent toujours.
Les moments que nous avons partagés au fil des ans ont tissé en nous des habitudes et des valeurs que nous continuons de vivre.
Au quotidien, nous faisons souvent allusion à ce que tu aurais dit, pensé ou fait, et cela guide nos actions.
Tu nous accompagnes toujours en pensée et tu nous transmets ton énergie.

Tu nous manques beaucoup,
Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



SIMONE ROCHON CHÉNIER

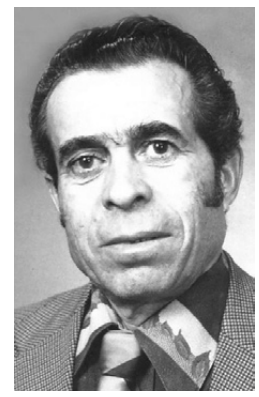
À Simone, l'épouse, la maman, la voisine. À Simone, la tante bien-aimée, la cousine, la grande amie, la grand-maman chérie, nous disons, MERCI! Merci d'avoir partagé nos vies. Merci de nous avoir transmis les plus belles valeurs : la générosité, la sensibilité, l'équité, la curiosité, le partage, l'amour des autres.

Chère Simone, tu resteras à tout jamais dans nos coeurs en tant que femme hors du commun. Merci d'avoir fait ce bout de chemin avec nous.

Deux messes anniversaires seront célébrées. La première, le samedi 17 avril à 16h à la paroisse St-Thomas d'Aquin sur la rue Kilborn à Ottawa. La seconde, le dimanche 18 avril à 9h15 à la paroisse Saint-Albert à St-Albert, Ontario. Bienvenue à toutes celles et à tous ceux qui ont aimé Simone.

Gilles Chénier, Alain, Micheline, Jean-Marc et Sylvie Rochon

EN MÉMOIRE DE



HERMANO GEADA

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père très cher, qui nous a quittés le 16 avril 2008. Le temps passe et ton souvenir reste présent. Repose en paix. Parents et amis ayez une pensée pour lui.

Ton épouse et ton fils

Le Conseil sur le Vieillissement d'Ottawa

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations (613) 789-3577

ARCHIVES, Associated Press

Tiger Woods a remporté le Championnat Quail Hollow en 2007.

Woods sera du Championnat Quail Hollow

MIKE CRANSTON
Associated Press

À l'écart du jeu pendant cinq mois jusqu'à sa participation au Tournoi des Maîtres, Tiger Woods ne patientera que deux semaines avant de prendre part à un tournoi de nouveau.

Woods a confirmé, hier, qu'il sera de la partie au Championnat Quail Hollow, à Charlotte, en Caroline du Nord, le 29 avril. Ce sera la première fois qu'il jouera dans un tournoi dont les billets sont vendus au grand public depuis l'éclatement du scandale à caractère sexuel qui l'a éclaboussé.

En fin de semaine dernière, Woods a terminé quatrième au Tournoi des Maîtres, où on exerce un grand contrôle sur l'assistance. Les billets sont tellement difficiles à obtenir que les amateurs qui réussissent à s'en procurer plusieurs mois à l'avance respectent bec et ongle l'étiquette du golf, de crainte de se voir retirer leurs privilèges.

Woods a reçu un accueil chaleureux quand il s'est élancé pour la première fois, jeudi, et ça s'est poursuivi pendant tout le tournoi.

L'annonce de Woods hier démontre sa volonté d'aider à faire la promotion des tournois. On l'a blâmé ces dernières années de patienter jusqu'au dernier moment avant de dévoiler ses intentions, à l'exceptions des tournois pour lesquels il avait un lien direct au niveau de la commandite.

Woods a pris part au Championnat Quail Hollow à quatre reprises, l'ayant emporté en 2007. Il a fini quatrième, l'an dernier, à deux coups de Sean O'Hair.

FOOTBALL EN BREF

LES STEELERS ATTENDRONT LA NFL POUR ROETHLISBERGER

PITTSBURGH — Le président des Steelers Art Rooney II affirme que l'équipe est prête à imposer des sanctions à Ben Roethlisberger mais elle devra d'abord coordonner le tout avec la NFL, dans le but de ne pas aller à l'encontre d'une décision qui pourrait éventuellement être prise par la ligue. Rooney a déclaré jeudi que Roethlisberger s'est dit prêt à accepter des mesures disciplinaires à son endroit. Les Steelers auraient probablement déjà réagi, mais la convention collective rend la tâche difficile, selon Rooney. Rooney s'attend à ce que le commissaire de la NFL Roger Goodell consacre plusieurs semaines à l'étude du dossier de Roethlisberger, qui aurait prétendument agressé une étudiante de 20 ans. Le quart n'a toutefois fait l'objet d'aucun chef d'accusation. Rooney a dit qu'il ne prendrait probablement pas de décision avant le repêchage de la semaine prochaine. Rooney a reconnu que l'image des Steelers et de Roethlisberger a été ternie par cet incident.

Associated Press

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit

Un don pour la santé, *un don pour la vie!*

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108

www.fondationsantegatineau.ca

TENNIS EN BREF

WOZNIAK S'INCLINE FACE À PETROVA

Aleksandra Wozniak joue avec plus d'assurance depuis le début de la «saison» sur terre battue, mais elle n'a pas été en mesure de trouver la faille dans le jeu tout en force de la Russe Nadia Petrova, 18e du classement WTA, hier à Charleston en Caroline du Sud. La Québécoise s'est inclinée sans appel, 6-2, 6-4, devant l'ancienne numéro 3 mondiale au troisième tour de la Coupe Family Circle. Aleksandra a offert une bonne opposition en première manche, obtenant pas moins de cinq points de bris, mais elle n'a jamais pu prendre le service de sa rivale alors que Petrova a brisé le sien à deux reprises. En deuxième manche, la Russe s'est vite détachée 4-0 et elle a résisté au retour de Wozniak qui a terminé le match en force. Wozniak, qui a tout de même atteint le troisième tour d'un tournoi pour la première fois cette saison, devrait améliorer son 44e rang mondial avec ce résultat. Elle rentrera maintenant à Montréal pour préparer, à compter de lundi, le match de barrage de Fed Cup contre l'Argentine. Aleksandra sera la tête d'affiche de l'équipe canadienne, les 24 et 25 avril, avec l'objectif d'atteindre avec ses équipières Valérie Tétreault, Sharon Fichman et Marie-Ève Pelletier le Groupe Mondial II de cette compétition internationale. Par ailleurs, Stéphanie Dubois a été éliminée en quart de finale de l'Omnium de Soweto, un Challenger ITF doté de 100000 $ en bourse, en s'inclinant 4-6, 5-7 devant la Russe Nina Bratchikova (176e). Elle aussi sera bientôt de retour à Montréal, même si elle n'a pas été sélectionnée en Fed Cup, pour prendre une pause et encourager les autres joueuses canadiennes.

La Presse

Finir sa carrière invaincu et être intronisé au panthéon de la boxe

Bute veut être reconnu parmi les grands

MARC TOUGAS
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Lucian Bute profite toujours de sa période d'entraînement pour «se faire pousser un troisième bras» en vue d'un combat, dit souvent son entraîneur Stéphan Larouche. Celui-ci l'a encore répété, cette semaine, à quelques jours du duel de samedi au Centre Bell contre Edison Miranda.

Il y a toutefois une autre qualité surnaturelle à laquelle aspire le boxeur montréalais d'origine roumaine: l'immortalité.

Bute ne se cache plus pour le dire. Être un simple champion du monde n'est plus suffisant pour lui. Les titres se sont tellement multipliés qu'ils n'ont plus autant de valeur. Le gaucher de 30 ans en veut plus. Beaucoup plus.

«Je veux faire partie du Temple de la renommée de la boxe. Je veux prendre ma retraite invaincu. Ce sont de grands objectifs», convient Bute.

«Il veut être reconnu parmi les plus grands, dit Larouche de son protégé. Il veut qu'après sa carrière, les gens se souviennent de lui, de ce qu'il a accompli sur un ring. Et pour ça, il faut que tu sois une coche au-dessus.»

Pour Bute, pas question de s'asseoir sur ses lauriers gagnés en 2007, quand il a vaincu Alejandro Berrio par K.-O. technique au 11e round et décroché la ceinture de champion du monde IBF des super-moyens. Loin de lui l'idée d'affronter l'adversaire le moins dangereux possible dans le but d'étirer son règne mondial.

LA PRESSE

Lucian Bute à l'entraînement en vue de son combat contre Edison Miranda, demain, au Centre Bell.

«Ce sont les Allemands qui font ça, qui bien faire ça», ne peut s'empêcher de lancer Larouche, sans doute en pensant à Wilfried Sauerland, le promoteur de Markus Beyer qu'on soupçonne d'avoir manœuvré pour ravir le titre mondial à Eric Lucas lors d'un combat en Allemagne en 2003.

«Je veux affronter les meilleurs boxeurs au monde, ceux qui ont une grande réputation, souligne par ailleurs Bute. Être champion, c'était mon objectif au début, mais je l'ai réalisé après quatre ans de travail (dans les rangs professionnels).»

«Lucian, il ne fait que commencer, ajoute Larouche. Il m'a dit, «Gagner le championnat du monde, je pensais que c'était le point culminant. Mais ce n'est rien, finalement. Ça n'a même pas encore commencé, mon affaire!'

«Souvent, dans la boxe, on voit des athlètes qui se retrouvent avec un million de dollars ou deux en banque et qui ne s'entraînent plus de la même façon, déclare Larouche. Lucian, lui, a vraiment l'étoffe d'un champion — comme être humain, pas seulement comme boxeur.

«Dans sa tête, c'est un champion. De la manière qu'il agit, qu'il pense et qu'il s'entraîne… Il est conséquent dans tout. Il est responsable. Il est terriblement responsable.»

«Même des boxeurs comme Bernard Hopkins et Roy Jones fils ont commencé à parler de lui. C'est quelque chose, ça, fait remarquer Eric Lucas, le président d'InterBox, entreprise qui gère la carrière de Bute. Quand on regarde sa détermination et son dévouement à l'entraînement… Il n'y a pas beaucoup d'athlètes, présentement, qui sont au même niveau que lui de ce côté-là.»

Butte pourrait boxer de plus en plus souvent aux É.-U.

MARC TOUGAS
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le combat de demain face à Edison Miranda sera le premier de Lucian Bute au centre Bell en plus d'un an. C'est peut-être là une situation à laquelle les amateurs de boxe de la métropole québécoise devront s'habituer, du moins à moyen terme.

Si la carrière du boxeur montréalais d'origine roumaine continue de progresser au même rythme, il risque d'être appelé à se battre aux États-Unis. Il n'aura peut-être pas le choix de se conformer aux souhaits des promoteurs de boxe comme HBO dans un proche avenir. Du moins, jusqu'à ce qu'il gagne en notoriété au sud de la frontière et soit en mesure de dicter la ligne à suivre.

Mais pas de danger de le voir quitter Montréal de façon définitive, comme un Arturo Gatti l'a fait, selon Jean Bédard, le grand patron d'InterBox.

«On va le voir moins (au Québec) parce qu'il va boxer moins souvent, mais de là à dire qu'on ne le verra plus à Montréal, je ne pense pas, a souligné Bédard cette semaine. Parce qu'on a une très bonne base de partisans ici. Quand les promoteurs américains viennent ici et voient la forte présence médiatique, les 10000 à 12000 personnes dans les gradins… Personne ne réussit ça aux États-Unis.»

Ce sont les réseaux de télé, comme HBO, qui sont les vaches à lait de la boxe aux États-Unis. Mais rien ne les empêche de venir à Montréal pour diffuser des combats d'envergure, affirme Bédard.

«Les gens de HBO aiment ça venir chez nous», dit Bédard en faisant allusion au fait que le combat de samedi sera diffusé par ce réseau, après une première expérience du genre à Québec lors du combat revanche entre Bute et Librado Andrade.

Bédard ne le cache pas, InterBox devra jouer le jeu avec HBO au cours des prochains mois. «C'est sûr qu'il va falloir aller l'autre bord», dit-il en évoquant les États-Unis.

Il ajoute toutefois qu'il est «clair» que Bute n'oubliera jamais ses origines. D'où son souhait de se battre en Roumanie, son pays natal, plus tard cette année.

LEDROIT, LE VENDREDI 16 AVRIL 2010

Grâce à une nouvelle technique

McLaren est favori au GP de Chine

PIERRE-MARC DURIVAGE
La Presse

Felipe Massa estime que les McLaren seront difficiles à battre à Shanghai, ce week-end, circuit qui compte l'une des plus longues lignes droites des circuits de Formule Un. Pourquoi? Parce que McLaren compte sur une trouvaille aérodynamique inédite, le F-duct, qui permet à la monoplace de gagner près de 6 km/h dans les grandes lignes droites. Le F-duct permet à l'air d'entrer dans le cockpit via une petite ouverture située sur le museau de la voiture. L'air est ensuite évacué de l'habitacle par une bouche d'aération aménagée près du pilote. Quand ce dernier bloque cette ouverture à l'aide de son genou ou de son coude, cela a pour effet de canaliser l'air dans un autre conduit qui termine sa course tout juste au-dessus de l'aileron arrière. Ce dernier se retrouvant ainsi «bloqué» sous la pression de l'air, il offre moins de résistance et réduit d'autant l'appui de la voiture au sol, permettant ainsi des vitesses de pointe supérieures. Cela a pour avantage de contourner l'article du règlement de la FIA qui interdit tout dispositif aérodynamique mobile. Rien n'empêche en effet au pilote de bouger ses genoux…

Les McLaren ont ainsi établi les vitesses de pointe les plus rapides en Malaisie, il y a deux semaines, sur un autre circuit comptant une très longue ligne droite.

Selon Massa, Lewis Hamilton et Jenson Button vont bénéficier du même avantage technique en Chine, ce qui pourrait forcer leurs rivaux à modifier leurs réglages de façon à tenter de contenir les McLaren dans la longue ligne droite. «C'est un beau circuit et la ligne droite arrière mène à un virage en épingle où il est vraiment possible de dépasser, a indiqué Massa à *Autosport*. Par contre, nous allons devoir être prudents cette saison car on sait que les McLaren affichent d'impressionnantes vitesses de pointe. Si on se retrouve en lutte avec eux, il va falloir être prêts à défendre notre position.»

ASSOCIATED PRESS

Felipe Massa se prête à une séance d'autographes peu après son arrivée à Shanghai, où aura lieu le Grand Prix de Chine de Formule Un dimanche.

Lewis Hamilton a reconnu dans une entrevue à *Autosport* que le circuit de Shanghai pouvait avantager son équipe. «Les dépassements y sont possibles, particulièrement au bout de la ligne droite arrière. Je suis donc confiant que nous allons connaître un autre bon week-end.»

Sauber pourrait aussi bénéficier de la configuration du circuit de Shanghai car elle a développé son propre système de F-duct et, selon *Autosport*, Williams est sur le point de dévoiler le sien. Ferrari travaille aussi à mettre au point sa propre réponse à McLaren, mais le directeur de l'écurie, Stefano Domenicali, veut être sûr que le système est parfaitement au point.

Certains émettent toutefois des réserves quant au F-duct, c'est le cas d'Adrian Newey, directeur technique chez Red Bull Racing: «Le système F-duct de McLaren est astucieux et ouvre de nouvelles voies. Toutefois, c'est la sécurité qui m'inquiète, a-t-il indiqué à la *Gazzetta dello Sport*. Ce système force le pilote à modifier brusquement la quantité de charges aérodynamiques (sur l'aileron arrière), ce qui n'est pas sans conséquence sur la sécurité.»

Schumacher aspire toujours au championnat des pilotes

CHRIS LINES
Associated Press

SHANGHAI, CHINE — Alors que même ses plus ardents partisans commencent à perdre espoir, Michael Schumacher croit toujours qu'il peut décrocher le championnat des pilotes de Formule Un en cette année de son grand retour à la compétition.

À l'approche du Grand Prix de Chine, qui sera disputé ce week-end, le septuple champion du monde n'a récolté que neuf points au classement à ses trois premières courses de la campagne. Il a déjà un retard de 30 points sur le meneur, son ancien coéquipier Felipe Massa (Ferrari), et de 26 points sur son actuel coéquipier chez Mercedes, Nico Rosberg.

Toutefois, le pilote de 41 ans, qui est de retour en F1 après trois ans de retraite, compte bien tenter une remontée et chauffer ses rivaux. «Si nous trouvons bientôt le moyen d'aller plus vite, rien ne nous empêche de lutter pour le championnat, a déclaré Schumacher, hier. Je suis loin de penser et de ressentir que la saison est terminée pour Nico et moi.»

Après une performance crédible à Bahreïn, où il a terminé sixième, Schumacher a vu ses ambitions être bousillées dans l'épreuve australienne, quand il a été impliqué dans une collision au premier virage. Il a ensuite dû abandonner tôt lors du Grand Prix de Malaisie à cause d'un bris mécanique.

Ce qui, aux yeux de plusieurs, a suffi pour éliminer Schumacher de la course au titre. L'Allemand demeure toutefois de glace.

«Je fais de la course depuis assez longtemps pour savoir à quel point les émotions prennent le dessus et peuvent fluctuer, a noté Schumacher. Cet hiver, tout le monde montrait son soutien de manière positive. Quand tu te trouves ainsi au sommet de la vague, c'est normal que tu finisses par en tomber.

«Oui, j'aurais adoré avoir eu de meilleurs résultats, mais la compétition est corsée. Avec toute l'expérience que j'ai et dans le contexte de ce retour à la compétition après une longue pause, je suis plus que satisfait de la manière dont les choses se passent.»

Le fait demeure que seulement trois des quatre écuries qu'on estimait capables, en début de saison, d'aspirer au championnat semblent courir à la mesure de leur potentiel: Red Bull, Ferrari et McLaren — mais pas Mercedes.

Ces trois premières écuries ont chacune remporté une course jusqu'ici. L'épreuve de Shanghai servira en quelque sorte de bris d'égalité.

Red Bull a été l'équipe la plus rapide, mais pas nécessairement la plus fiable lors des premières épreuves. Sebastian Vettel a rejeté du revers de la main les discussions à l'effet qu'il est le favori même si son équipe se trouve derrière Ferrari au classement. «Peut-être que selon vous je suis l'homme à battre mais moi, je ne pense pas à ces choses-là, a dit Vettel. Nous savons que nous avons une très bonne voiture, mais les autres équipes continuent de s'améliorer. Il y a une très longue ligne droite ici, alors McLaren pourrait encore être très forte.

COURSE AUTOMOBILE EN BREF

VILLENEUVE ET TAGLIANI EN PISTE EN AUSTRALIE EN OCTOBRE

Jacques Villeneuve et Alexandre Tagliani se retrouveront en piste en octobre… en Australie! Les deux pilotes Québécois font partie du contingent de pilotes internationaux qui viendra assister les réguliers de la série V8 Supercars à l'occasion du SuperCarnivale at Surfers Paradise, une épreuve d'endurance de 600 km qui est disputée en deux parties de 300 km. La série V8 Supercars est un championnat de voitures de tourisme basé sur des Ford Falcon et des Holden Commodore, modèle phare de la filiale australienne de GM. Le pilote Marcos Ambrose, aujourd'hui en NASCAR, a été champion de la série. Selon RueFrontenac.com, Villeneuve sera le coéquipier de Paul Dumbrell chez Rod Nash Racing. Quant à Tagliani, le site Touring Car Times indique qu'il fera partie de l'écurie Kelly Racing. Villeneuve et Tagliani ont tous deux roulé à Surfers Paradise, en série CART pour Villeneuve et en ChampCar pour Tagliani. Parmi les autres pilotes qui internationaux qui prendront part à l'épreuve, mentionnons Dario Franchitti, Sébastien Bourdais, Scott Dixon, Ryan Briscoe et Heinz-Harald-Frenzen. La course aura lieu le 24 octobre.

Pierre-Marc Durivage, La Presse

LES RUMEURS ENVOIENT KUBICA CHEZ FERRARI

SHANGHAI, CHINE — Le pilote de l'écurie Renault Robert Kubica a minimisé l'importance des rumeurs selon lesquelles il joindrait les rangs de Ferrari, hier, affirmant qu'il est trop tôt pour élaborer des plans en vue de la prochaine saison. Celui qu'il remplacerait, Felipe Massa, sera sans contrat à la conclusion de la saison et il a réitéré hier qu'il n'est pas pressé de parapher une nouvelle entente, malgré les rumeurs persistantes du passage de Kubica chez Ferrari. Le pilote polonais est dans la mire de Ferrari depuis longtemps, et l'excellent début de saison qu'il connaît — il n'est qu'à neuf points du premier rang du championnat — aurait ravivé l'intérêt de l'écurie italienne. «Il y avait des rumeurs impliquant Ferrari l'an dernier et il y en a encore cette année. On verra bien», a déclaré Kubica, en marge du Grand Prix de Chine qui aura lieu en fin de semaine. Je ne pense pas du tout à l'an prochain.»

Associated Press

LE SPORT EN CHIFFRES

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

HOCKEY - LNH

SÉRIES ÉLIMINATOIRES - (quarts de finale d'association)

ASSOCIATION EST

PITTSBURGH C. **OTTAWA**

Mercredi 14 avril
Ottawa 5 Pittsburgh 4
Vendredi 16 avril
Ottawa à Pittsburgh, 19h
(Ottawa mène la série 1-0)
Dimanche 18 avril
Pittsburgh à Ottawa, 18h30
Mardi 20 avril
Pittsburgh à Ottawa, 19h

WASHINGTON C. **MONTRÉAL**

Jeudi 15 avril
Montréal 3 Washington 2 (P)
(Montréal mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Montréal à Washington, 19h
Lundi 19 avril
Washington à Montréal, 19h
Mercredi 21 avril
Washington à Montréal, 19h

NEW JERSEY C. PHILADELPHIE

Mercredi 14 avril
Philadelphie 2 New Jersey 1
Vendredi 16 avril
Philadelphie au New Jersey, 19h30
(Philadelphie mène la série 1-0)
Dimanche 18 avril
New Jersey à Philadelphie, 18h
Mardi 20 avril
New Jersey à Philadelphie, 19h30

BUFFALO C. BOSTON

Jeudi 15 avril
Boston 1 Buffalo 2
(Buffalo mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Boston à Buffalo, 13h
Lundi 19 avril
Buffalo à Boston, 19h
Mercredi 21 avril
Buffalo à Boston, 19h

ASSOCIATION OUEST

SAN JOSE C. COLORADO

Mercredi 14 avril
Colorado 2 San Jose 1
Vendredi 16 avril
Colorado à San Jose, 22h30
(Colorado mène la série 1-0)
Dimanche 18 avril
San Jose au Colorado, 21h30
Mardi 20 avril
San Jose au Colorado, 22h

CHICAGO C. NASHVILLE

Vendredi 16 avril
Nashville à Chicago, 20h30
Dimanche 18 avril
Nashville à Chicago, 20h30
Mardi 20 avril
Chicago à Nashville, 21h
Jeudi 22 avril
Chicago à Nashville, 20h30

VANCOUVER C. LOS ANGELES

Jeudi 15 avril
Los Angeles 0 Vancouver 0 (en 1ère p.)
Samedi 17 avril
Los Angeles à Vancouver, 22h
Lundi 19 avril
Vancouver à Los Angeles, 22h
Mercredi 21 avril
Vancouver à Los Angeles, 22h

PHOENIX C. DETROIT

Mercredi 14 avril
Detroit 2 Phoenix 3
Vendredi 16 avril
Detroit à Phoenix, 22h
(Phoenix mène la série 1-0)
Dimanche 18 avril
Phoenix à Detroit, 15h
Mardi 20 avril
Phoenix à Detroit, 18h30

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts
Evgeni Malkin, Pit	2	1	3
Derek Morris, Phx	1	2	3
Chris Kelly, Ott	**1**	**2**	**3**
Sidney Crosby, Pit	0	3	3
Mike Richards, Phi	1	1	2
Erik Karlsson, Ott	**1**	**1**	**2**
Chris Neil, Ott	**1**	**1**	**2**
Keith Yandle, Phx	1	1	2
Sergei Gonchar, Pit	0	2	2
Matthew Lombardi, Phx	0	2	2
Paul Stastny, Col	0	2	2
Tomas Holmstrom, Det	1	0	1
Ryane Clowe, SJ	1	0	1
John-Michael Liles, Col	1	0	1
Chris Stewart, Col	1	0	1
Peter Regin, Ott	**1**	**0**	**1**
Travis Zajac, NJ	1	0	1
Wojtek Wolski, Phx	1	0	1
Jarkko Ruutu, Ott	**1**	**0**	**1**
Chris Pronger, Phi	1	0	1
Craig Adams, Pit	1	0	1
Nicklas Lidstrom, Det1	1	0	1

HOCKEY - LHJMQ

SÉRIES ÉLIMINATOIRES - DEMI-FINALES

SAINT-JEAN C. VICTORIAVILLE

Vendredi 16 avril
Victoriaville à Saint-Jean, 19h30
Samedi 17 avril
Victoriaville à Saint-Jean, 20h
Mardi 20 avril
Saint-Jean à Victoriaville, 19h
Vendredi 23 avril
Saint-Jean à Victoriaville, 19h

DRUMMONDVILLE C. MONCTON

Vendredi 16 avril
Moncton à Drummondville, 19h30
Dimanche 18 avril
Moncton à Drummondville, 16h
Mardi 20 avril
Drummondville à Moncton, 19h30
Mercredi 21 avril
Drummondville à Moncton, 19h30

HOCKEY - LHO

SÉRIES ÉLIMINATOIRES - QUARTS DE FINALE

BARRIE C. MISSISSAUGA

Mercredi 14 avril
Mississauga 0 Barrie 3
Vendredi 16 avril
Barrie à Mississauga, 19h30
(Barrie mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Mississauga à Barrie, 19h30
Lundi 19 avril
Barrie à Mississauga, 19h

WINDSOR C. KITCHENER

Jeudi 15 avril
Kitchener 7 Windsor 6 (P)
(Kitchener mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Windsor à Kitchener, 19h
Dimanche 18 avril
Kitchener à Windsor, 19h05
Mardi 20 avril
Windsor à Kitchener, 19h

HOCKEY - LAH

SÉRIES ÉLIMINATOIRES (quarts de finale d'association)

ASSOCIATION OUEST

HAMILTON C. MANITOBA

Jeudi 15 avril
Manitoba 0 Hamilton 2
(Hamilton mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Manitoba à Hamilton, 14h
Lundi 19 avril
Hamilton au Manitoba, 20h30

ROCHESTER C. ABBOTSFORD

Jeudi 15 avril
Abbotsford 3 Rochester 2
(Abbotsford mène la série 1-0)
Samedi 17 avril
Abbotsford à Rochester, 19h05

CHICAGO C. MILWAUKEE

Mercredi 14 avril
Milwaukee 5 Chicago 6
Vendredi 16 avril
Milwaukee à Chicago, 20h30
(Chicago mène la série 1-0)

TEXAS C. ROCKFORD

Vendredi 16 avril
Rockford au Texas, 20h30
Samedi 17 avril
Rockford au Texas, 20h

ASSOCIATION EST

WORCESTER C. LOWELL

Mercredi 14 avril
Lowell 3 Worcester 2
Jeudi 15 avril
Lowell 2 Worcester 3 (P)
(La série est égale 1-1)
Samedi 17 avril
Worcester à Lowell, 19h

PORTLAND C. MANCHESTER

Vendredi 16 avril
Manchester à Portland, 19h
Samedi 17 avril
Manchester à Portland, 19h

HERSHEY C. BRIDGEPORT

Mercredi 14 avril
Bridgeport 3 Hershey 4 (prol.)
Vendredi 16 avril
Bridgeport à Hershey, 19h
(Hershey mène la série 1-0)

ALBANY C. W.-B./SCRANTON

Mercredi 14 avril
Wilkes-Barre/Scranton 3 Albany 4
Vendredi 16 avril
Wilkes-Barre/Scranton à Albany, 19h
(Albany mène la série 1-0)

NBA CLASSEMENT FINAL

ASSOCIATION EST

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
C-Boston	50	32	,610	-
É-TORONTO	**40**	**42**	**,488**	**10**
É-New York	29	53	,354	21
É-Philadelphie	27	55	,329	23
É-New Jersey	12	70	,146	38

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy,	Diff,
C-Orlando	59	23	,720	-
Q-Atlanta	53	29	,646	6
Q-Miami	47	35	,573	12
Q-Charlotte	44	38	,537	15
É-Washington	26	56	,317	33

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy,	Diff,
C-Cleveland	61	21	,744	-
Q-Milwaukee	46	36	,561	15
Q-Chicago	41	41	,500	20
É-Indiana	32	50	,390	29
É-Detroit	27	55	,329	34

ASSOCIATION OUEST

SECTION SUD-OUEST

	G	P	Moy,	Diff,
C-Dallas	55	27	,671	-
Q-San Antonio	50	32	,610	5
É-Houston	42	40	,512	13
É-Memphis	40	42	,488	15
É-La N.-Orléans	37	45	,451	18

SECTION NORD-OUEST

	G	P	Moy,	Diff,
Q-Utah	53	29	,646	-
Q-Denver	53	29	,646	-
Q-Portland	50	32	,610	3
Q-Oklahoma City	50	32	,610	3
É-Minnesota	15	67	,183	38

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Moy,	Diff,
C-L.A. Lakers	57	25	,695	-
Q-Phoenix	54	28	,671	3
É-L.A. Clippers	29	53	,354	28
É-Golden State	26	56	,317	31
É-Sacramento	25	57	,305	32

SOCCER - MLS

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	2	2	0	0	5	0	6
N.-Angleterre	3	2	1	0	6	2	6
New York	3	2	1	0	2	2	6
Columbus	2	1	0	1	4	2	4
Philadelphie	3	1	2	0	4	6	3
FC Toronto	**3**	**1**	**2**	**0**	**3**	**7**	**3**
Chicago	3	0	2	1	3	5	1
D.C. United	3	0	3	0	2	9	0

JEUDI 15 AVRIL

Philadelphie 1 **FC Toronto 2**

DIMANCHE 18 AVRIL

FC Toronto au Colorado, 17h

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
TORONTO	**7**	**3**	**,700**	-	**G 1**	**2-2**	**5-1**
Tampa Bay	6	3	,667	0,5	G 3	3-3	3-0
New York	6	3	,667	0,5	G 1	2-1	4-2
Boston	4	5	,444	2,5	P 1	1-2	3-3
Baltimore	1	8	,111	5,5	P 6	0-6	1-2

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	7	3	,700	-	G 1	2-1	5-2
Detroit	6	3	,677	0,5	P 1	4-2	2-1
Kansas City	4	5	,444	2,5	G 1	2-4	2-1
Chicago	4	7	,364	3,5	P 2	2-4	2-3
Cleveland	3	6	,333	3,5	G 1	1-2	2-4

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Oakland	6	4	,600	-	P 2	3-1	3-3
Texas	5	4	,556	0,5	P 1	3-3	2-1
Seattle	4	6	,400	2	G 2	2-1	2-5
Los Angeles	3	6	,333	3	G 1	2-5	1-1

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 14 AVRIL

Chicago 11 **TORONTO 1**
L.A. Angels 5 N.Y. Yankees 3
Kansas City 7 Detroit 3
Boston 6 Minnesota 3
Tampa Bay 9 Baltimore 1
Texas 6 Cleveland 2
Oakland 2 Seattle 4

JEUDI 15 AVRIL

Chicago 3 **TORONTO 7**
Texas 2 Cleveland 3
Boston 0 Minnesota 8
L.A. Angels 2 N.Y. Yankees 6
Baltimore 0 Oakland 3 (en 2e m.)

VENDREDI 16 AVRIL

Texas à N.Y. Yankees, 19h05
(à déterminer vs Sabathia 1-0)
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05
(Buehrle 2-0 vs Talbot 0-1)
L.A. Angels à **TORONTO**, 19h07
*(Jer.Weaver 1-0 vs **Marcum 0-0**)*
Tampa Bay à Boston, 19h10
(W.Davis 0-1 vs Beckett 1-0)
Kansas City au Minnesota, 20h10
(Greinke 0-1 vs S.Baker 1-1)
Baltimore à Oakland, 22h07
(Millwood 0-1 vs Braden 1-0)
Detroit à Seattle, 22h10
(Bonderman 1-0 vs F.Hernandez 0-0)

SAMEDI 17 AVRIL

Texas à N.Y. Yankees, 13h05
L.A. Angels à **TORONTO**, 13h07
Kansas City au Minnesota, 13h10
Baltimore à Oakland, 16h07
Chicago White Sox à Cleveland, 16h10
Tampa Bay à Boston, 19h10
Detroit à Seattle, 21h10

DIMANCHE 18 AVRIL

Texas à N.Y. Yankees, 13h05
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05
L.A. Angels à **TORONTO**, 13h07
Tampa Bay à Boston, 13h35
Kansas City au Minnesota, 14h10
Baltimore à Oakland, 16h07
Detroit à Seattle, 16h10

LUNDI 19 AVRIL

Tampa Bay à Boston, 11h05
Kansas City à **TORONTO**, 19h07
Detroit à L.A. Angels, 22h05
Baltimore à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	7	2	,778	-	P 1	2-1	5-1
Floride	6	4	,600	1,5	G 2	4-3	2-1
Atlanta	5	4	,556	2	G 2	2-1	3-3
Washington	4	5	,444	3	G 1	1-2	3-3
New York	3	6	,333	4	G 1	2-4	1-2

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	6	3	,667	-	P 1	2-1	4-2
Cincinnati	5	5	,500	1,5	P 2	3-3	2-2
Chicago	4	5	,444	2	P 1	2-1	2-4
Milwaukee	4	5	,444	2	G 1	3-3	1-2
Pittsburgh	4	5	,444	2	P 1	2-1	2-4
Houston	1	8	,111	5	G 1	0-6	1-2

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	7	2	,778	-	G 1	4-2	3-0
Arizona	5	3	,625	1,5	G 1	4-2	1-1
Colorado	5	4	,556	2	P 1	4-2	1-2
Los Angeles	3	5	,375	3,5	P 1	1-1	2-4
San Diego	3	6	,333	4	P 2	1-2	2-4

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MERCREDI 14 AVRIL

Milwaukee 6 Chicago Cubs 7
Pittsburgh 0 San Francisco 6
Washington 7 Philadelphie 14
Cincinnati 3 Floride 5
Houston 1 St. Louis 2
N.Y. Mets 5 Colorado 6 (10 m.)
Atlanta 6 San Diego 1
Arizona 9 L.A. Dodgers 7 (11 m.)

JEUDI 15 AVRIL

Houston 5 St. Louis 1
Milwaukee 8 Chicago Cubs 6
N.Y. Mets 5 Colorado 0
Washington 7 Philadelphie 5
Atlanta 6 San Diego 2
Cincinnati 2 Floride 10
Arizona 0 L.A. Dodgers 0 (en 2e m.)

VENDREDI 16 AVRIL

Houston à Chicago Cubs, 14h20
(F.Paulino 0-0 vs Gorzelanny 0-0)
Milwaukee à Washington, 19h05
(Gallardo 0-2 vs Lannan 1-1)
Floride à Philadelphie, 19h05
(A.Sanchez 0-0 vs Halladay 2-0)
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
(Leake 0-0 vs Duke 2-0)
Colorado à Atlanta, 19h10
(Hammel 0-0 vs D.Lowe 2-0)
N.Y. Mets à St. Louis, 20h15
(O.Perez 0-1 vs Carpenter 1-0)
Arizona à San Diego, 22h05
(E.Jackson 1-1 vs Garland 0-2)
San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10
(Wellemeyer 0-1 vs Padilla 0-1)

SAMEDI 17 AVRIL

Milwaukee à Washington, 13h05
Houston à Chicago Cubs, 13h05
N.Y. Mets à St. Louis, 16h10
San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10
Floride à Philadelphie, 19h05
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
Colorado à Atlanta, 19h10
Arizona à San Diego, 20h35

DIMANCHE 18 AVRIL

Milwaukee à Washington, 13h35
Floride à Philadelphie, 13h35
Colorado à Atlanta, 13h35
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
Houston à Chicago Cubs, 14h20
Arizona à San Diego, 16h05
San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10
N.Y. Mets à St. Louis, 20h05

MÉTÉO

gracieuseté de abitibi bowater

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Nuageux.
60 % de probabilité d'averses en après-midi avec risque d'un orage.

Max. 18

CETTE NUIT

Passages nuageux.

Min. 2

LES NORMALES

Maximum: 11°
Minimum: 1°

Lever du soleil: 6h16
Coucher du soleil: 19h50

DEMAIN

Max. 7
Min. 2

Pluie intermittente.

DIMANCHE

Max. 9
Min. 1

Pluie intermittente.

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 15
Min. 3

Nuageux. 60 % de probabilité d'averses.

HAWKESBURY/ EST ONTARIEN

Max. 18
Min. 2

Nuageux. 60 % de probabilité d'averses.

AU PAYS

HALIFAX	ensoleillé	9	2
MONTRÉAL	averses	10	6
QUÉBEC	pluie	6	0
TORONTO	averses	19	2
VANCOUVER	ensoleillé	14	10

LE MONDE

LISBONNE	averses	19	16
LONDRES	variable	13	6
LOS ANGELES	ensoleillé	18	12
MOSCOU	ensoleillé	16	5
PARIS	ensoleillé	14	5

AU SOLEIL

ACAPULCO	ensoleillé	34	26
CANCUN	orages	26	23
LA HAVANE	nuageux	29	19
MIAMI	ensoleillé	25	20
MYRTLE BEACH	ensoleillé	25	15
RÉP. DOM.	ensoleillé	25	23
VIRGINIA BEACH	variable	32	20
ORLANDO	ensoleillé	26	15

AFFAIRES

BOSTON	averses	8	5
CHICAGO	averses	18	4
NEW YORK	averses	13	10

Le pongiste gatinois vient d'entamer le long processus de qualification

Thérien vise les Jeux du Commonwealth

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

SIMON SÉGUIN-BERTRAND. LeDroit

Xavier Therrien veut se qualifier pour les Jeux du Commonwealth.

L'an dernier, ce fut son baptême sur le circuit de la Coupe du monde de tennis de table. Cet été, Xavier Thérien possède un autre événement international dans sa mire.

Le pongiste de Gatineau veut se qualifier en vue des Jeux du Commonwealth qui se dérouleront en Inde au mois d'octobre. Le long processus de sélection de l'équipe canadienne a débuté en mars et prendra fin en juillet.

«Je n'ai jamais participé aux Jeux auparavant. Et je n'ai jamais eu la chance de me rendre en Inde, a fait remarquer l'athlète âgé de 31 ans.

«C'est mon objectif majeur de la saison. Je m'attends à ce que quatre joueurs canadiens puissent y aller.»

Thérien a connu la meilleure campagne de sa carrière en 2009. Il a raflé le titre nord-américain. Cette couronne lui a permis de participer à une première épreuve de la Coupe du monde. Un voyage en Russie qui lui a permis de se frotter à l'élite mondiale comme jamais auparavant.

Dans quelques semaines, cet ingénieur de logiciels chez IBM cherchera justement à défendre son titre nord-américain lors d'un important tournoi à Grand Rapids, au Michigan. Un rendez-vous très important qui fait partie des sélections de Tennis de table Canada.

«Ce ne sera pas facile, a plaidé Thérien au sujet du défi qui l'attend.

«L'an dernier, j'étais loin d'être le favori pour gagner ce championnat. Je sais comment c'est difficile.»

Au total, quatre épreuves serviront de qualifications. Au menu, il y a l'Omnium des États-Unis, également à Grand Rapids, et le championnat canadien en Alberta en juillet.

À cela s'ajoute le Défi de l'équipe nationale. Un tournoi qui s'est déroulé le mois dernier à Laval.

Thérien a terminé troisième. Il s'est pointé devant les tables de jeu malgré une blessure à l'épaule droite. La même épaule qui lui permet de smasher, de retourner les puissants services ennemis.

«Un mauvais timing. Je me suis blessé deux semaines et demie avant le challenge. C'est malheureux que ça tombe comme ça, mais j'ai quand même obtenu un résultat correct.»

Il est comme ça, ce jeune père de famille. Jamais trop emballé quand ça va bien, jamais au plancher quand tout va mal.

«Je sens que ma blessure est presque guérie. Je sens que le meilleur s'en vient.»

Il se disait encouragé par un autre résultat. Il s'est incliné en finale d'un tournoi provincial ces dernières semaines. Son adversaire était classé 100e au monde.

Sa prochaine sortie compétitive s'effectuera le 22 mai au New Jersey, site d'une étape du circuit nord-américain. Ça lui donne cinq semaines pour peaufiner son jeu.

Basket-ball universitaire masculin

Un autre entraîneur quitte les Gee Gees

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Pour la deuxième fois en deux mois, les Gee Gees d'Ottawa perdent un des meilleurs entraîneurs en chef au pays.

Dave DeAveiro, qui a guidé l'équipe de basket-ball masculin à trois présences au Final 8 depuis six ans, a remis sa démission, hier soir. Il a annoncé à ses joueurs son départ vers Montréal, où un poste similaire l'attend avec de meilleures conditions de travail au sein des Redmen de McGill.

Il s'agit d'une perte importante, a reconnu le centre Louis-Philippe Gauthier. DeAveiro, qui avait été embauché en 2001, a remis sur pied un programme qui baignait dans la défaite à son arrivée. Il en a fait une des puissances au Canada.

C'était redevenu cool de porter les couleurs gris et grenat de l'Université d'Ottawa sur un court de basket.

DeAveiro était devenu l'entraîneur le plus victorieux de l'histoire des Gee Gees avec 202 victoires en neuf saisons.

«Dave était prêt à faire n'importe quoi pour aider cette équipe à gagner. Il voulait tellement gagner qu'il aurait enfilé l'uniforme et aurait joué si les règlements l'avaient permis», a dit Gauthier.

En février dernier, les Gee Gees avaient accepté la démission de Denis Piché, grand architecte de l'équipe de football. Il avait aussi redoré l'image d'un programme qui avait sombré dans la tourmente après sa dernière conquête de la coupe Vanier en 2000.

Des rumeurs circulaient depuis quelques jours que McGill tentaient de déraciner Dave DeAveiro, qui a déjà été joueur chez les Gee Gees durant les années 1980. Il avait pris la relève de Jack Eisenmann en tant qu'entraîneur-chef.

«Je ne me suis jamais soucié de ma fiche ou de mes prix, a soutenu DeAveiro via communiqué.

«Chaque année, notre but était de remporter un championnat national. Je regrette d'ailleurs de ne pas avoir réussi à présenter cet exploit à nos anciens et à nos partisans. Par contre, j'ai désormais atteint un moment dans ma carrière où c'est le présent qui importe, et McGill m'offre un nouveau défi excitant à relever.»

Les joueurs comprenaient sa décision. Au Québec, les équipes profitent d'un meilleur appui financier de leurs universités. De plus grandes ressources humaines sont aussi offertes aux entraîneurs en chef.

«Ici à Ottawa, Dave devait aussi s'occuper de toutes les tâches administratives entourant notre équipe», a souligné Gauthier, qui avait été recruté par DeAveiro.

Il a été impossible d'obtenir les commentaires du directeur du service des sports de l'Université d'Ottawa, Luc Gélineau.

La direction a déjà débuté ses recherches pour un nouvel entraîneur-chef. Il reste à voir si elle se tournera vers des hommes de basket francophones du Québec ou de l'Ontario. Dans le passé, l'université dite bilingue a surtout confié la barre de ses formations à des anglophones.

ARCHIVES LeDroit

Dave DeAveiro a quitté les Gee Gees hier pour diriger les Redmen de l'Université McGill.

Il a bien relevé le défi de remplacer Kilrea derrière le banc des 67's

Byrne peut dire mission accomplie

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Il n'est jamais simple de remplacer une légende vivante comme Brian Kilrea derrière le banc d'une équipe de hockey, mais Chris Byrne a relevé le défi avec brio à sa première saison complète à titre d'entraîneur-chef des 67's d'Ottawa.

Malgré un début de saison catastrophique au cours duquel son équipe n'a gagné que cinq de ses 20 premiers matches, Chris Byrne n'a jamais perdu confiance en ses joueurs. Dès la levée du rideau, plusieurs gros noms manquaient à l'appel en raison de blessures, mais quand les vétérans sont revenus au jeu, les 67's ont graduellement remonté au classement.

Au fil d'arrivée, ils ont coiffé tout le monde dans leur division pour remporter un premier titre de section en six ans. Les 67's ont complété la campagne avec un dossier de 37-23-8. En excluant les 20 premiers duels auxquels Corey Cowick, Anthony Nigro, Tyler Cuma et Julien Demers n'ont presque pas participé, les 67's ont maintenu une excellente fiche de 32-13-3 à leurs 48 derniers matches.

PATRICK WOODBURY, Archives Le Droit

Chris Byrne

Pour la première fois en cinq ans, ils ont remporté une ronde éliminatoire avant de plier bagages au deuxième tour dans le septième match face aux Majors de Mississauga.

«Nous aurions aimé gagner un autre match et aller un peu plus loin, mais dans l'ensemble, l'année a été couronnée de succès et nous sommes fiers du développement de nos joueurs», philosophait Chris Byrne au lendemain de l'élimination des siens.

Cinq joueurs, Corey Cowick (Ottawa), Julien Demers (San Jose), Tyler Cuma (Minnesota), Andrew Merrett et Anthony Nigro (Saint-Louis) passeront au niveau supérieur l'an prochain alors que les 17 autres membres de l'édition actuelle sont éligibles à un retour.

Du groupe, il faut retenir les noms de Tyler Toffoli, Ryan Martindale et Dalton Smith, trois attaquants qui seront recrutés par des équipes de la LNH en juillet prochain. Le meilleur marqueur de l'équipe, Cody Lindsay, sera de retour comme joueur de 20 ans. Thomas Nesbitt et le défenseur Travis Gibbons devraient être les deux autres joueurs de 20 ans.

Ryan Martindale, Jon Carnevale, Marc Zanetti et Chris Perugini seront des vétérans de 19 ans. Tyler Toffoli, Shane Prince, Dalton Smith, Derek Hartwick, Ryan Hanes et Petr Mrazek auront 18 ans alors que Steven Janes, Cody Ceci, Nicolas Foglia et Tyler Graovac auront 17 ans.

Ceci aura plus de glace

Chris Byrne s'attend notamment à ce que Cody Ceci vienne combler une partie des «minutes laissées» par les départs de Demers et Cuma à la ligne bleue. Il pense aussi que le grand Steven Janes sera éventuellement capable de remplacer Cowick comme attaquant en puissance.

Avec le retour de ses deux gardiens, Byrne misera sur un duo solide. «Nous serons bien nantis devant le filet. Petr Mrazek a progressé énormément cette saison. Nous aurons une équipe bien équilibrée avec de la profondeur à chaque position. Nous avons vu que ces facteurs étaient importants dans la victoire des Majors en deuxième ronde.»

Sous la tutelle de Byrne, certains joueurs sont sortis de leur coquille. Cody Lindsay a notamment connu sa meilleure saison en carrière à 19 ans. Il a inscrit 39 buts et totalisé 82 points alors qu'il n'avait jamais fait mieux que 24 buts et 49 points à ses trois premières saisons à Ottawa.

Marc Zanetti et Dalton Smith ont également progressé rapidement à leur deuxième saison avec l'équipe. Ces améliorations placent la barre haute pour Chris Byrne à sa deuxième saison. «La première année après Brian Kilrea est passée. C'est toujours plus facile au deuxième tour de piste.»

L'ÉVÉNEMENT 72 HEURES SUBARU
Profitez des meilleures offres de l'année
15, 16, 17 avril seulement
IMPREZA FORESTER TRIBECA OUTBACK IMPREZA
5 PORTES 4 PORTES
LEGACY
Rabais comptant jusqu'à 6500$ ou taux de financement à partir de 0,5 %.*
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
500$ DE REMISE À L'ACHAT D'UNE SUBARU NEUVE
Ce Week-end seulement
OGILVIE SUBARU
1020 ch. Ogilvie • 613 745-9191
REMISE AUX DIPLÔMÉS DE 750$ SUBARU
SUBARU
ogilvie.subarudealer.ca
Certificat cadeau de 500$ remis à l'achat de financement ou la location d'une Subaru 2010. offre en vigueur du 15 ou 17 avril seulement. La remise de 6500$ est applicable pour l'achat comptant d'une Subaru Tribeca 2010 7 places. Taux de 0.5% disponible sur les modèles Impreza 2.5i 4 portes. Voir Ogilvie Subaru pour tous les détails.
416544803

Il effectue 23 arrêts contre les Bruins en deuxième

Miller mène les Sabres à la victoire

JOHN WAWROW
Associated Press

BUFFALO, N.Y. — Ryan Miller a effectué 38 arrêts pour mener les Sabres de Buffalo à une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston, jeudi.

Le gardien des Sabres a stoppé 23 tirs en deuxième période seulement, période au cours de laquelle les Bruins l'ont déjoué pour la seule fois de la rencontre, un but marqué par Mark Recchi, à 9:30.

Le capitaine Craig Rivet a donné l'avance aux locaux avec un tir frappé du cercle droit avec six minutes à faire en deuxième. Thomas Vanek avait donné une avance de 1-0 aux Sabres en première.

Un match en deux temps

Les Sabres ont connu un match en deux temps. Ils ont d'abord contrôlé le rythme de la joute et bourdonné autour du filet de Tuukka Rask pendant la majeure partie de la première. Ils ont été récompensés en ouvrant la marque à 4:52, quand Vanek a complété le jeu de Derek Roy d'un tir sur réception sur un deux contre un.

La formation de Lindy Ruff a ensuite connu un passage à vide en deuxième, alors que les Bruins ont dominé à leur tour. Malheureusement pour les Bruins, ce ne fut pas suffisant, puisque la deuxième s'est terminée 2-1 en faveur des Sabres.

Après que Recchi eut marqué son 51e but en séries sur un retour de lancer, les Sabres se sont redonnés une priorité d'un but quand Rivet a logé un boulet au-dessus de l'épaule de Rask, auteur de 30 arrêts dans la rencontre. Le gardien des Bruins n'a jamais vu le tir : Patrick Kaleta lui obstruait la vue.

Le reste du match a été l'affaire de Miller. Il a d'abord volé Patrice Bergeron, qui était bien posté pour saisir un retour de lancer. Il a ensuite bloqué un tir foudroyant du cercle gauche de Marco Sturm.

Les Sabres ont repris de leur superbe en troisième, alors qu'ils ont limité les Bruins à six tirs seulement. Miller a été sérieusement mis à l'épreuve une fois, quand David Krejci a réussi à se faufiler jusqu'au gardien.

Le deuxième match de cette série au meilleur de sept aura lieu samedi.

Sans Hecht

Les Sabres étaient privés de l'attaquant Jochen Hecht, qui a été opéré à l'auriculaire de la main gauche, qui il sera à l'écart du jeu pour une période indéterminée. L'entraîneur des Sabres, Lindy Ruff, a précisé que l'absence de Hecht se chiffrera « en semaines plutôt qu'en jours ».

ASSOCIATED PRESS
Ryan Miller effectue l'un de ses 23 arrêts contre les Bruins en deuxième période quand il frustre Mark Recchi sur ce jeu. Les Sabres l'ont emporté 2-1 dans le premier match de leur série.

Hecht a raté les trois derniers matches de l'équipe en saison régulière, avant de s'entraîner avec ses coéquipiers ces deux derniers jours.

La recrue Tyler Ennis a remplacé le vétéran allemand dans la formation. Ennis a disputé les neuf dernières rencontres de la saison régulière, se forgeant un dossier de deux buts et de six passes.

Coupe Napa de la Ligue junior AAA du Québec

Trois Gatinois ont joué un grand rôle dans la victoire des Cobras

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Trois hockeyeurs Gatinois ont aidé les Cobras de Terrebonne à soulever la Coupe Napa, emblème de la suprématie dans la Ligue junior AAA du Québec, en jouant un rôle vital dans la victoire décisive face au Collège Français de Longueuil il y a deux jours.

Vincent Pariseau-Mathieu a inscrit ses deux premiers buts des séries éliminatoires dans le cinquième match disputé à Terrebonne mercredi soir. Les Cobras ont eu raison du Collège Français au compte de 6-4 pour remporter les honneurs de la série finale 4-1.

« J'ai gardé le meilleur pour la fin. Je n'avais pas encore marqué depuis le début des séries éliminatoires, puis j'ai fini ça en beauté avec deux buts dans le dernier match. Pendant toute la soirée des festivités, les gars m'ont surnommé Maxime Talbot », a indiqué l'attaquant en puissance, Vincent Pariseau-Mathieu.

L'ancien de l'Intrépide de Gatineau faisait référence aux deux buts de Maxime Talbot dans le septième match de la coupe Stanley l'an dernier. Le rôle de Pariseau-Mathieu avec les Cobras est sensiblement le même que celui de Talbot avec les Penguins. Deux autres Gatinois ont participé au pointage en récoltant des passes dans le match de mercredi. Le défenseur Vincent Demers aura finalement récolté six points pendant la finale. Il a notamment été l'auteur du but gagnant dans le quatrième match de la série.

De son côté, Guillaume Donovan a complété la finale avec quatre points. Ses 20 points en séries éliminatoires l'ont hissé au cinquième rang des compteurs de la LHJAAAQ.

Les nouveaux champions alignaient aussi Francis Desrosiers, un ancien des Olympiques de Gatineau. Dans le camp du Collège Français de Longueuil, le Gatinois Maxime Charette a été limité à une passe pendant toute la série. Les Cobras ont fait un bon travail pour le neutraliser car en saison régulière, Charette avait récolté 78 points en 49 parties.

La Coupe Fred-Page

La saison des trois anciens membres de l'Intrépide de Gatineau se poursuivra à la Coupe Fred-Page la semaine prochaine. Les Cobras seront les représentants du Québec à ce tournoi qui se tiendra à Brockville. Les Lumber Kings de Pembroke et les Slammers de Woodstock se joindront aux Cobras et aux Braves de Brockville pour cette dernière étape avant le championnat canadien junior A. Pembroke est l'équipe championne de la Ligue centrale de l'Ontario et Woodstock a remporté le championnat de la Ligue junior A des Maritimes.

Ligue junior B de l'Est ontarien

La fin d'une belle séquence pour les Glens ?

YVON LEGAULT
collaboration spéciale

La défaite de 4-1 subie à Ottawa samedi dernier, aux mains du Canadien junior, a éliminé les Glens d'Alexandria en grande finale, mais elle a aussi probablement mis un terme à l'une des plus belles séquences dans les annales de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

Les Glens ont remporté du succès au fil des dernières années. Ils en étaient cette saison à leur quatrième participation consécutive en grande finale. Six fois au cours des sept dernières années, ils ont fait les frais de l'ultime série, l'emportant à deux reprises, soit en 2007 et 2008.

Les éternels champions de la division Saint-Laurent auront fort à faire pour maintenir le même rythme et prolonger cette heureuse séquence maintenant qu'ils devront se débrouiller sans les services de quatre des plus grands artisans de leurs succès. Julien Machabee, le général de la brigade défensive et les trois membres de l'unité offensive numéro 1 de l'équipe — Éric Morter, Hugo Pouliot et Émilien Dupont — ont tous complété leur carrière junior. Leur départ créera un vide qu'il ne sera pas facile à combler. Ils étaient les leaders incontestables de l'équipe.

« On ne peut pas vraiment dire que nous serons en mode de reconstruction la saison prochaine, car 13 membres de l'édition actuelle devraient être de retour. Par contre, il est évident qu'il faudra trouver des joueurs capables de remplir les rôles importants que ces quatre vétérans jouaient au sein de notre équipe. Espérons que certains des autres vétérans seront capables de prendre le flambeau », a dit l'entraîneur et dg des Glens Marc Sauvé.

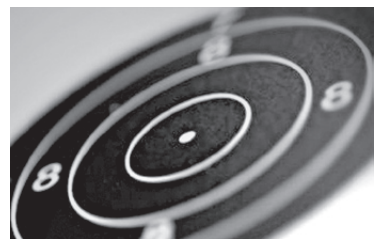
Sauvé lui-même ne sait toujours pas s'il sera de retour dans son poste en 2010-2011. Il dit qu'il prendra le temps d'y réfléchir au cours des prochaines semaines.

JOUR DE MATCH

OÙ : Mellon Arena, 19 h

TÉLÉ : RDS, CBC

RADIO : 104,7 Souvenirs Garantis, Team 1200



L'ENJEU

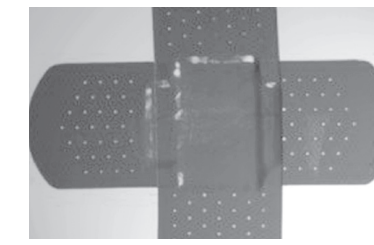
Toutes les équipes qui entreprennent une série sur la route rêvent de revenir à la maison avec au moins une victoire. Pour aller en chercher une deuxième, ils devront allouer moins de mauvais buts aux Penguins.

UN SÉNATEUR EN FEU

Héros obscur dans la victoire lors du match numéro un, Mike Fisher a remporté 11 des 16 mises en jeu dans lesquelles il a été impliqué. Il a obtenu une mention d'aide, deux tirs au but et quatre mises en échec.

UN PENGUIN À SURVEILLER

Kristopher Letang est discrètement devenu un défenseur à caractère défensif plutôt efficace au cours de la dernière année. Dans le match numéro un, il a bloqué plus de lancers qu'Anton Volchenkov et Andy Sutton.



À L'INFIRMERIE

Les Penguins ont été plus chanceux que les Sénateurs. Il leur manquait un seul joueur à l'entraînement, hier. Le gardien de buts numéro deux Brent Johnson est grippé. Il devrait néanmoins être à son poste ce soir.

La nervosité a affecté sa performance dans le premier match

Elliott ne se laissera plus distraire

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

PITTSBURGH — Brian Elliott a quelque peu dérogé à sa routine d'avant-match, mercredi. Quelque part entre la fin des hymnes nationaux et la mise en jeu initiale, il a pris le temps d'observer les milliers de spectateurs vêtus de blanc dans les gradins du Mellon Arena.

« C'était pas mal cool. »

« J'évite habituellement de regarder la foule. Mercredi, j'ai fait une exception. Je voulais juste prendre le temps de savourer le moment. C'était effectivement très spécial. »

Même s'il a fêté ses 25 ans la semaine dernière, le gardien de buts numéro un des Sénateurs vit sa première expérience dans les séries éliminatoires de la coupe Stanley. On peut facilement comprendre qu'il ait été saisi et impressionné dans le mythique igloo, qui figure toujours parmi les amphithéâtres les plus intimidants dans la Ligue nationale de hockey.

La nervosité d'Elliott a sans doute affecté sa performance. Il a été le premier à reconnaître qu'il aurait pu mieux jouer, au terme de cette partie remportée 5-4 contre les Penguins de Pittsburgh.

Dans les minutes qui ont suivi cette rencontre, Cory Clouston s'est empressé d'accorder un vote de confiance… à son homme de confiance.

Il était convaincu qu'Elliott serait plus à l'aise devant son filet à son deuxième match.

Le principal intéressé semble du même avis.

Une approche différente

« Je vais aborder ce match différemment, promet le gardien. Je sais maintenant à quoi m'attendre. En plus, je vais sauter sur la glace en sachant que nous détenons l'avance dans la série. C'est énorme. Si nous gagnons un deuxième match consécutif sur la route, nous allons nous retrouver dans une position très avantageuse. »

« Le deuxième match devrait être passablement différent. Tout le monde sera plus à l'aise. »

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Contrairement à son habitude, Brian Elliott a pris le temps d'observer les milliers de spectateurs vêtus en blanc dans les gradins du Mellon Arena.

Le numéro 30 jure enfin qu'il ne se laissera plus distraire.

« Je sais maintenant à quoi ressemblent les gradins de l'igloo lors d'un match des séries. Je devrais être capable de me concentrer uniquement sur mon travail. »

Un peu tout le monde s'attendait à ce que la série opposant les Sénateurs aux Penguins soit axée vers l'attaque.

En 2010, il se marque habituellement cinq, six ou sept buts dans un match « axé vers l'attaque » dans la LNH.

Cinq buts pour les Sénateurs et quatre pour les Penguins, ça fait neuf, au total.

Les principaux acteurs de cette série estiment qu'il s'agit d'une anomalie. Ça ne devrait plus se produire. « Nous ne pouvons pas uniquement blâmer les gardiens. C'était juste une de ces soirées où la rondelle finissait presque toujours par se retrouver sur la palette du gars qui était libre, dans l'enclave. Une fois de temps en temps, il faut s'attendre à vivre une soirée comme ça. Quand cela se produit, nous sommes généralement capables de nous retrouver dans le camp des vainqueurs. Ça n'a pas été le cas mercredi », estime le capitaine de Pittsburgh, Sidney Crosby.

« Le jeu de puissance des deux équipes a joué un grand rôle dans cette partie. Au fur et à mesure que la série avancera, le jeu devrait se resserrer », prédit celui des Sénateurs, Daniel Alfredsson.

Brian Elliott pense la même chose.

« Quand tu commences à mieux connaître tes adversaires, tu développes des trucs pour les empêcher de marquer. Je parle d'abord et surtout pour moi car je ne veux plus allouer quatre buts dans un match. »

Les Penguins ne s'inquiètent pas au sujet de Fleury

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

PITTSBURGH — Après une saison régulière ordinaire, Marc-André Fleury n'a rien fait pour dissiper les doutes à son endroit avec sa performance lors du premier match de la série Penguins-Sénateurs.

Le gardien originaire de Sorel devrait pourtant obtenir plus de respect alors qu'il a aidé son club à gagner la coupe Stanley l'an dernier, montrant à plusieurs reprises qu'il était capable de rebondir après un match difficile.

Il avait accordé cinq buts ou plus à trois reprises le printemps dernier, mais lors des rencontres suivantes, il avait alloué un total de quatre buts. Sa fiche lors des parties suivant une défaite était de 6-2 avec une moyenne de 2,22.

« Il avait accordé cinq buts lors du cinquième match de la finale à Détroit, mais il était revenu très fort lors des sixième et septième matches. Je ne suis vraiment pas inquiet pour lui, il va rebondir (ce soir)… Il va peut-être juste falloir que je le fasse relaxer un peu plus », confiait son bon ami Maxime Talbot, qui poursuit toujours son rituel d'avant-match où il parle à Fleury dans le couloir attenant au vestiaire avant qu'ils sautent en premier sur la patinoire.

Au lendemain d'un match où il avait alloué une couple de mauvais buts en plus d'avoir été la victime d'un mauvais bond de la bande, Fleury disait qu'il était déjà passé à autre chose.

« Ce n'est pas la première fois ni la dernière que je connais un mauvais match », a-t-il dit, reprenant des propos qu'on a souvent entendus de la part de son collègue et ami d'Ottawa, Pascal Leclaire, cette saison.

« J'ai appris à un jeune âge à composer avec ça, et je continue à m'améliorer à ce niveau avec l'expérience », a ajouté Fleury, qui avait été victime d'un but gagnant bizarre lors de la finale pour l'or du Championnat mondial junior de 2004, sa tentative de dégagement frappant son défenseur Braydon Coburn pour donner le but gagnant aux Américains.

Il ne fait pas trop de cas des médias et même des partisans de Pittsburgh qui entretiennent des doutes à son endroit : « On dirait que cette année, les gens se posent des questions sur pas mal tous les gardiens à part Martin Brodeur. Moi, je ne pense pas vraiment à ça, j'essaie juste de gagner des matches », confiait-il hier.

Crosby

Comme Talbot, le capitaine des Penguins Sidney Crosby ne s'inquiète pas pour celui qui est surnommé « Flower ». « Il a de hautes attentes pour lui-même et je suis certain qu'il va rebondir », a-t-il dit.

Idem pour son patron, l'entraîneur-chef Dan Bylsma : « Il revient toujours avec de bonnes performances après un mauvais match ou après une situation où il a été retiré du match. Marc est notre homme, nous avons confiance en lui. Il est un gars qui fait les gros arrêts pour nous. C'est un gars qui rebondit et est prêt pour sa prochaine sortie devant le filet. C'est ce que nous allons avoir besoin de lui pour le match numéro 2. »

Même les adversaires des Penguins s'attendent à ce que Fleury soit bien meilleur ce soir, ainsi que pour le reste de la série : « Il va revenir en force et ça vaut pour toute leur équipe, estimait le capitaine des Sénateurs Daniel Alfredsson. Ils vont être plus désespérés et ce sera à nous d'égaler leur niveau de désespoir. »

MARC BRASSARD mbrassard@ledroit.com

Les gros canons des Sénateurs devront faire mieux

Perdre Alex Kovalev ne devait pas être trop dramatique pour les Sénateurs d'Ottawa parce que Milan Michalek revenait au jeu.
(Des mauvaises langues ont même dit que la perte de l'Artiste aidait la troupe de l'entraîneur Cory Clouston, mais ça, c'est une autre histoire.)
Maintenant que le Tchèque acquis contre le récalcitrant Dany Heatley en septembre dernier est allé rejoindre le Russe sur la liste d'attente d'un chirurgien qui va reconstruire leurs genoux aux ligaments antérieurs croisés déchirés, les choses se compliquent pas mal pour l'équipe de la capitale qui aurait pourtant dû être fort joyeuse au lendemain de sa victoire de 5-4 contre les Penguins en levée de rideau des séries mercredi.
« Ça rend les choses difficiles, comme on l'a vécu en arrivant en séries il y a quelques années sans des joueurs clés », a dit le d.g. Bryan Murray hier après avoir annoncé la mauvaise nouvelle, lui qui ne manque pas une occasion depuis quelques jours de rappeler que Daniel Alfredsson, Mike Fisher et Chris Kelly étaient tous blessés lors du balayage subit aux mains des Penguins il y a deux ans.

> *« Il faut qu'on monte notre jeu d'un cran, tout le monde, on doit être plus agressifs. »*
>
> Daniel Alfredsson

« La bonne chose cette fois est que nous avons des jeunes joueurs qui ont bien progressé et nos joueurs clés jouent assez bien à ce moment-ci », a-t-il ajouté.
Dans la première victoire de mercredi, les gros canons des Sénateurs ont été éclipsés par les plombiers Chris Kelly, Chris Neil et Jarkko Ruutu, qui se sont partagés six points.
Pour avoir des chances de renverser les Penguins et leurs deux dynamos, Sidney Crosby (trois passes lors du premier match) et Evgeny Malkine (deux buts et une passe), il est bien évident que les producteurs de points que sont Jason Spezza et Daniel Alfredsson devront faire mieux que mercredi, quand ils ont récolté une passe chacun.
Spezza, qui a commis plusieurs revirements lors du premier match, était particulièrement visé par son entraîneur : « Il est un de nos joueurs d'élite et il doit bien jouer pour qu'on ait du succès. Il gère mieux la rondelle qu'au début de l'année, il patine mieux et il a une bien meilleure attention aux détails.
« En général, quand il joue bien, nous gagnons », a dit Cory Clouston hier.
Le centre numéro un a préparé le premier but de Peter Regin quand son tir de l'aile a produit un retour bien gras. Il a aussi contribué d'une façon inattendue en distribuant trois mises en échec, lui qui n'en avait eu que 23 dans toute la saison.
« Quand vous avez l'avance, ce n'est pas nécessairement le temps de se porter en attaque, il faut parfois faire autre chose pour contribuer. Mais c'est certain qu'Alfie et moi allons devoir produire, on ne peut toujours se fier à nos joueurs de soutien pour compter plus que des gars comme 'Sid' et Malkine », soulignait-il.
« Il faut qu'on monte notre jeu d'un cran, tout le monde, on doit être plus agressifs. Plus la série va progresser, plus le niveau d'agressivité doit être élevé », mentionnait Alfredsson de son côté.

De la haine au hockey ?

Sur le sujet de l'agressivité, il a beaucoup été question hier de la rivalité qui oppose ces deux clubs à leur troisième duel printanier en quatre ans.
Spezza disait hier que c'était normal en séries que plus ça avance, plus il y a de haine entre les deux clubs.
Crosby, de son côté, était plus tempéré dans ses propos, comme toujours avec lui : « On n'avait pas joué contre Ottawa depuis un bout de temps, nous avons une longue histoire avec eux en séries mais le 'feeling' de dire qu'on ne les aime pas n'était pas là lors du premier match. Mais il va l'être à compter de maintenant », a-t-il dit.
Bryan Murray, qui était derrière le banc des Sénateurs lors des deux derniers affrontements entre les deux clubs, avait cependant une bonne observation sur la supposée « haine » qui devrait animer les joueurs.
« Nous jouons un jeu, la haine est un bien grand mot, non ? C'est bien pour vous, les gens des médias, d'écrire là-dessus. Moi, je pense que nous sommes des compétiteurs, Sid est un compétiteur. C'est surtout ça. Il va y avoir des émotions qui vont déborder un peu, mais ces gars-là font tous partie du même syndicat et ils vont voter pour élire un nouveau leader à un moment donné. Je pense que ce n'est pas le bon mot. »
Ce que de tels compétiteurs détestent surtout, c'est perdre.

LES SÉNATEURE ET LES PENGUINS EN BREF

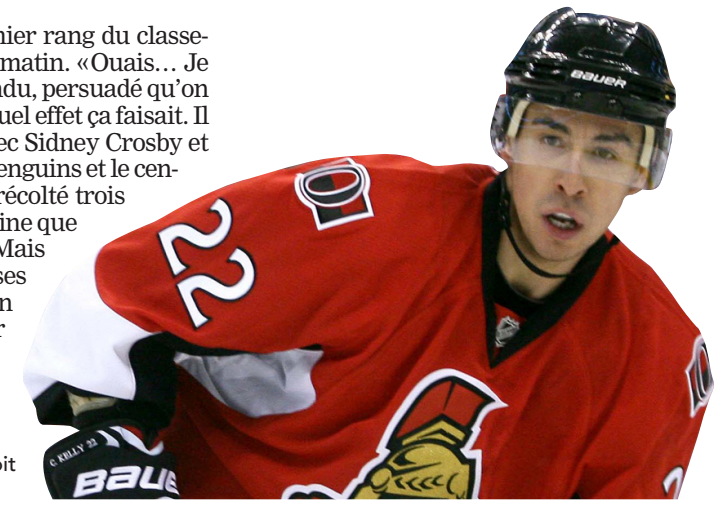
DERNIÈRES SÉRIES ÉLIMINATOIRES À L'IGLOO

PITTSBURGH — Pour les Penguins, une motivation supplémentaire ce printemps provient du fait qu'ils souhaitent clôturer leur séjour dans le Mellon Arena de belle façon. Construit en 1961, l'Igloo cédera sa place au Consol Energy Center (avec ses 18 087 places et ses 66 loges), dont la construction est presque terminée, la saison prochaine. « On a vécu de belles émotions lors de notre dernier match régulier (la semaine dernière) et c'est certain qu'on veut laisser nos partisans avec de beaux souvenirs. Moi, je vois ça un peu comme lorsque les Olympiques de Hull sont devenus les Olympiques de Gatineau et qu'on avait réussi à gagner des coupes du Président lors des deux années de transition », confiait le centre Maxime Talbot. Les Penguins ne demanderaient évidemment pas mieux que d'inaugurer leur nouvel amphithéâtre l'automne prochain en y accrochant une autre bannière de la coupe Stanley.

KELLY SE RETROUVE DANS UNE POSITION INHABITUELLE

PITTSBURGH — Chris Kelly s'est réveillé au premier rang du classement des meilleurs marqueurs de la LNH, hier matin. « Ouais… Je serais vraiment surpris que ça dure », a-t-il répondu, persuadé qu'on se foutait de sa gueule, lorsqu'on lui a demandé quel effet ça faisait. Il partageait quand même sa première position avec Sidney Crosby et Evgeni Malkine. Les deux grandes vedettes des Penguins et le centre à caractère défensif des Sénateurs ont tous récolté trois points dans le premier match de la série. « J'imagine que je dois vous répondre que c'est un bon feeling… Mais ce n'était qu'un match. » Kelly ne veut pas que ses entraîneurs s'inquiètent. Il n'oubliera pas qu'on l'envoie d'abord sur la patinoire pour empêcher l'adversaire de marquer. « Je ne commencerai pas à me prendre pour un autre. Je suis content quand je peux obtenir des chances de marquer, mais je connais bien mon rôle. »

Sylvain St-Laurent, LeDroit



LE DROIT VOUS INVITE À PARRAINER UN BÉNÉVOLE

Faites votre part : parrainez un voisin, un ami ou une cousine qui sera bénévole aux Jeux… Regroupez-vous en récoltant à coup de 5 $, 10 $ ou 20 $ le montant de 100 $ requis pour le parrainer durant la Finale. Votre bénévole portera durant ses heures de bénévolat un macaron pour remercier son parrain.

100 $ ❑ Je parraine un bénévole !

Nom du parrain :
Nom du bénévole à parrainer* :
Adresse postale :
Numéro de téléphone :
Courriel :

MODE DE PAIEMENT :
Carte de crédit : Amex ☐ Visa ☐ MC ☐
Titulaire de la carte :
Numéro de la carte :
Date d'expiration :
Signature :

ou chèque au nom du COFJQ - Gatineau 2010.
*Si vous connaissez une personne que vous voulez parrainer.

Présentateur officiel Desjardins
Gatineau 2010 45e Finale Jeux du Québec
www.jeuxduquebec.com

S.V.P. DÉCOUPER ET ENVOYER À :

ADRESSE POSTALE : Maison des Jeux Bell
C.P. 1970, succursale Hull
Gatineau (Québec) J8X 3Y9

322542949

www.jeuxduquebec.com
Du 29 juillet au 6 août 2010, célébrons l'excellence à Gatineau !

SPORTS

Les Sénateurs devront composer sans un autre de leurs meilleurs attaquants

Les séries de Michalek sont terminées

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

PITTSBURGH — Les Sénateurs d'Ottawa ont entrepris le premier match des séries éliminatoires de la coupe Stanley sans un de leurs trois meilleurs défenseurs et sans un de leurs six meilleurs attaquants.

Ce soir, lorsque le match numéro deux débutera sur la patinoire du Mellon Arena, ils seront toujours privés d'un de leurs trois meilleurs défenseurs. Ils devront également jouer sans deux de leurs six meilleurs attaquants.

Milan Michalek est allé rejoindre Alex Kovalev et Filip Kuba sur la liste des Sénateurs qui ne pourraient plus ou qui ne devraient plus jouer au hockey cette saison. «On dirait que je peux juste venir vous parler quand quelque chose de terrible se produit», a déclaré le directeur général Bryan Murray, hier après-midi, quand il s'est installé au podium de la salle de presse de fortune aménagée dans les coulisses de l'igloo.

«Milan Michalek a complètement déchiré le ligament antérieur croisé de son genou gauche durant le match numéro un. Il devra subir une intervention chirurgicale. Dans le meilleur des scénarios, on devrait le revoir sur la glace au camp d'entraînement», a-t-il enchaîné.

L'attaquant tchèque de 25 ans aura prouvé une chose durant sa première saison à Ottawa: Il ne manque pas de courage.

S'il avait été prudent, il n'aurait même pas accompagné ses coéquipiers à Pittsburgh.

Il avait subi une déchirure partielle du ligament antérieur croisé, le 18 mars, lorsqu'il avait heurté un des poteaux du filet adverse, lors d'un match présenté à Atlanta.

Il n'était pas complètement rétabli, une vingtaine de jours plus tard, lorsqu'il a effectué un retour au jeu lors de l'avant-dernier match de la saison régulière. Selon la direction de l'équipe, il tenait mordicus à jouer. Il pensait qu'en le recouvrant d'une orthèse, son genou serait protégé.

Erreur.

Durant une bagarre pour le contrôle de la rondelle avec un défenseur des Penguins, durant la deuxième période du match de mercredi, la blessure s'est aggravée. «Je ne vois qu'un élément positif dans toute cette situation. Il ne s'agit pas de la première blessure subie par Milan cette saison. Nous avons prouvé dans le passé que nous pouvons gagner sans lui», commente l'entraîneur-chef Cory Clouston.

Les Sénateurs ont conservé une fiche de 11-5 durant les 16 parties où Michalek a été contraint de s'absenter, en saison régulière.

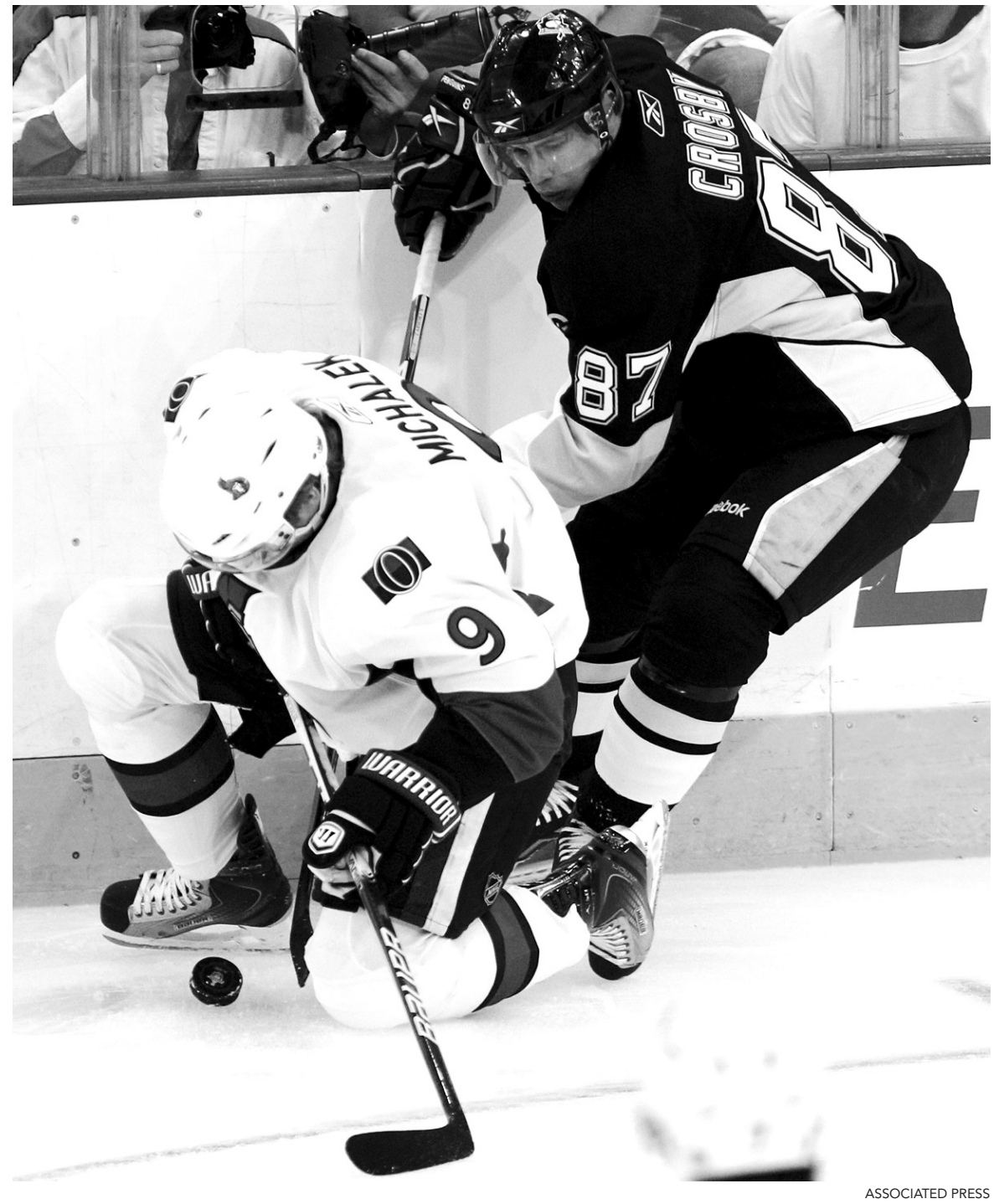
Une absence importante

En séries, ses coéquipiers vont surtout s'ennuyer de lui lorsqu'ils devront se défendre contre Sidney Crosby, Evgeni Malkine, Sergeï Gonchar, Bill Guerin et Alex Goligoski en infériorité numérique.

«Notre profondeur à l'attaque a été notre principal atout tout au long de la saison. Nous en avons maintenant besoin plus que jamais», souligne Jason Spezza.

«Il ne faudra rien changer à notre façon de travailler, tranche pour sa part Daniel Alfredsson. Je préférerais savoir que mon équipe est en parfaite santé, mais ce n'est pas le cas. Nous avons réussi à nous rendre jusqu'ici parce que nous avons bien joué de façon collective. Il faut que ça continue.»

Le capitaine a également raté la séance d'entraînement d'hier, mais il jouera ce soir.



ASSOCIATED PRESS

Milan Michalek chute après avoir été accroché par Sidney Crosby, des Penguins, alors que les deux joueurs se disputaient la rondelle en deuxième période mercredi soir. L'attaquant des Sénateurs s'est blessé sérieusement à un genou quelques minutes plus tard. Il ne reviendra plus au jeu cette saison.

Foligno prendra la relève aux côtés de Fisher et de Cullen

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

PITTSBURGH — Les Sénateurs sont chanceux dans leur malchance, estime Bryan Murray. Tout au long de la saison, des jeunes joueurs comme Peter Regin et Erik Karlsson ont réussi à saisir les opportunités qui leur ont été accordées lorsque des joueurs d'expérience ont été blessés.

Sauf qu'afin de remplacer Michalek, cette fois, son entraîneur se tournera vers un jeune qui n'a pas toujours répondu aux attentes, au cours des six derniers mois.

Nick Foligno, capable du meilleur comme du pire, se retrouvera à l'aile gauche du deuxième trio, ce soir.

Il devra vite se mettre au diapason de ses deux nouveaux partenaires de jeu, Matt Cullen et Mike Fisher. Il devra s'habituer à jouer avec deux vétérans qui sont généralement assez constants.

«Je suis prêt à relever ce défi», déclare-t-il.

«La perte de Milan m'attriste. Il est un très bon joueur. Il est aussi un vrai guerrier. Il a travaillé très fort pour revenir au jeu pour les séries et il était prêt à jouer malgré la douleur. Cela dit, je me sens prêt. Je crois bien que je suis capable de remplir son rôle. Je m'entends bien avec Mike et avec 'Culley'. La complicité devrait assez facilement s'installer entre nous trois sur la glace.»

Foligno, choix de première ronde des Sénateurs en 2006, a lui éprouvé quelques ennuis de santé cet hiver.

On dit souvent qu'il jouait le meilleur hockey de sa carrière, vers la fin du mois de janvier. Il a récolté six points en sept parties avant de se retrouver sur la touche, blessé au genou droit.

Il n'a jamais été capable de reprendre la cadence lorsqu'il est revenu au jeu à la mi-mars.

La direction des Sénateurs a quand même de bonnes raisons de croire qu'il pourrait réussir à se débrouiller dans les patins de Michalek.

Il a livré une de ses meilleures performances de la saison, mercredi. «J'adore le temps des séries! Je crois sincèrement que c'est le temps de l'année où un jeune joueur comme moi peut vraiment montrer ce qu'il peut faire», s'exclame le joueur de 22 ans.

Ryan Shannon remplacera Foligno au sein du quatrième trio des Sénateurs.

SPORTS

BYRNE A RELEVÉ LE DÉFI 62

ELLIOTT NE SE LAISSERA PLUS DISTRAIRE 64

THÉRIEN VISE LES JEUX DU COMMONWEALTH 61

Son but en prolongation procure la victoire au Canadien

Plekanec a le dernier mot sur Théodore

FRANÇOIS GAGNON
La Presse

WASHINGTON — Tomas Plekanec a finalement eu le dernier mot. Stoppé par José Théodore à deux reprises en deuxième période, Plekanec a déjoué le gardien québécois à 16 :18 de la première période de prolongation avec un bon tir de l'enclave.

Ce but a propulsé le Canadien vers une victoire ô combien surprenante de 3-2 aux dépens des Capitals et lui permet de se réveiller ce matin en avant 1-0 dans la série qui l'oppose aux champions de la saison régulière.

« C'est une très grosse victoire peu importe l'identité de celui qui a marqué », a lancé Plekanec après le match.

« Il allait dans une direction et a tiré dans l'autre coin. J'ai aperçu la rondelle à la dernière seconde et j'ai été battu par un très bon tir », a indiqué José Théodore après la défaite.

Quant à l'ironie reliée au fait qu'il ait été déjoué par Plekanec après que ce dernier eût causé une petite commotion en indiquant que les Capitals ne comptaient pas sur des gardiens de la trempe de Ryan Miller ou Martin Brodeur, Théodore est resté de marbre.

« Ce n'était qu'une façon de mettre la table pour les séries. Je connais bien Tomas, c'est un excellent joueur et il n'a rien de plus à ajouter sur cette question. »

Ovechkine absent

Si Tomas Plekanec a donné la victoire au Tricolore en ajoutant un but crucial aux quatre qu'il avait marqués en saison régulière, Jaroslav Halak s'est encore une fois imposé.

Le gardien slovaque a réalisé 45 arrêts, dont 18 au cours de la seule première période pour garder son équipe dans la partie.

Ce faisant, il a porté sa fiche cette année à 7-0-0 lorsqu'il fait face à 45 tirs et plus au cours d'une rencontre.

Si les arrêts de Halak expliquent le gain du Canadien en dépit de la domination des Caps au chapitre des tirs au but (47-38), le fait qu'Alexander Ovechkine n'ait pas obtenu le moindre tir a grandement aidé la cause du Tricolore.

C'était la deuxième fois seulement cette saison que le capitaine des Capitals n'obtenait pas de tir au cours d'un match.

Amélioration constante

La première période a offert le genre de hockey qu'on attendait : les Capitals ont pris la glace d'assaut et le Canadien s'est défendu. Pour éviter la catastrophe, le Tricolore devait compter sur un Jaroslav Halak en grande forme.

Le gardien slovaque l'était.

À son deuxième départ seulement en carrière en séries, Halak a multiplié les arrêts en début de rencontre.

Frustrés par ces occasions ratées et par deux pénalités flagrantes du Canadien, pénalités devant lesquelles les arbitres ont fermé les yeux, les Caps ont perdu un peu patience.

C'est d'ailleurs après avoir été atteint au visage par le bâton de Marc-André Bergeron, geste que les arbitres n'ont pas relevé, que Nicklas Backstrom a écopé une pénalité bête en répliquant avec un double-échec.

Le Canadien a profité de cette occasion pour prendre les devants.

Bien posté à la gauche du filet des Caps, Michael Cammalleri a décoché un tir sur réception vif et précis qui s'est logé dans la lucarne avant que José Théodore n'ait le temps de compléter son déplacement.

Il s'agissait du premier but de Cammalleri en 12 rencontres.

Au lieu de profiter de ce but pour prendre son envol, le Canadien a continué à se défendre.

Les Capitals ont donc maintenu le rythme et ils ont finalement nivelé les chances sur un tir anodin décoché de la ligne bleue par le défenseur Joe Corvo.

Caché par Jason Chimera et Marc-André Bergeron qui bataillaient alors devant le filet, Halak n'a jamais vu la rondelle approcher. Il l'a partiellement stoppée avec son bouclier, mais la rondelle a dévié dans le filet.

La deuxième a été tout à l'opposé de la première. Non seulement le Canadien a dominé les tirs 13-8, mais il a embouteillé les Capitals pendant de longs moments dans son territoire.

José Théodore, qui avait eu la vie facile en première en dépit du but, a réalisé 13 arrêts.

Un cafouillage défensif du Tricolore a permis aux Caps de prendre les devants après 47 secondes de jeu en troisième.

Nicklas Backstrom a hérité de la rondelle en plein centre de l'enclave avant de décocher un tir qui n'a donné aucune chance à Halak.

Parce que José Théodore n'a accordé que neuf buts sur 229 tirs en troisième période depuis le 13 janvier, les Capitals semblaient en voie de remporter la première manche de la série.

Mais le Canadien n'avait pas dit son dernier mot.

Scott Gomez, le meilleur joueur du Tricolore hier, a profité d'un échange parfait amorcé par Benoit Pouliot et Brian Gionta pour niveler les chances en poussant la rondelle dans le fond du filet sous les yeux de Mike Green qui a très mal paru sur le jeu.

La série se poursuit demain à Washington.

ASSOCIATED PRESS

Tomas Plekanec est félicité par ses coéquipiers du Canadien après avoir procuré la victoire aux siens sur les Capitals, en prolongation, dans le premier match de leur série, hier soir, à Washington. La série se poursuit demain soir.

SOMMAIRE | 3 – 2

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Montréal, Mike Cammalleri 1
(Markov, A. Kostitsyne) (an) 12:26

2. Washington, Joe Corvo 1
(Bélanger, Chimera) 15:33

PÉNALITÉS
Bergeron, Mtl, 00:52 ; Semin, Wash, 6:01 ; Backstrom, Wash, 12:11 ; Pouliot, Mtl, 12:53.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.

PÉNALITÉS
Pouliot, Mtl, 8:34 ; Corvo, Wash, 18:19.

TROISIÈME PÉRIODE

3. Washington, Nicklas Backstrom 1
(Knuble, Carlson) 0:47

4. Montréal, Scott Gomez 1
(Gionta, Pouliot) 7:34

PÉNALITÉS
Moen, Mtl, 10:42 ; Green, Wash, 19:33.

PROLONGATION

5. Montréal, Tomas Plekanec 1
(Spacek) 12:26

PÉNALITÉ
Aucune.

GARDIENS
Montréal : Jaroslav Halak (G-1-0)
Washington : José Théodore (P-0-1)

TIRS AU BUT

Montréal :	7	13	8	10	–	38
Washington :	19	8	14	6	–	47

AVANTAGE NUMÉRIQUE
Montréal : 1 en 4 ; Washington : 0 en 4.

Assistance : 18367

LES ÉTOILES DU MATCH
Jaroslav Halak, Montréal
Nicklas Backstrom, Washington
Tomas Plekanec, Montréal

PROCHAIN MATCH
Demain à 19 h
Au Verizon Center

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay

STATISTICIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

ÉLITE GATINEAU

L'ÉVÉNEMENT POUR MOI C'EST MAZDA

ALLOCATION POUR VOTRE ÉCHANGE
TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE	500$	À 5 000$	MINIMUM	500$ DE PLUS
ÉCHANGE DE	5 000$	À 10 000$	MINIMUM	750$ DE PLUS
ÉCHANGE DE	10 000$	À 40 000$	MINIMUM	1 000$ DE PLUS

PRÉSENTEZ CE COUPON LORS DE L'ÉVALUATION DE VOTRE VÉHICULE.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
SUR CERTAIN MODÈLES.
PLUS, 1ER PAIEMENT DANS 90 JOURS !†

MAZDA3 BERLINE GX 2010

15 995$
- 2 000$ REMISE
13 995$
1395$ Frais de transport et inspection avant
15 390$
+ TAXES

105$*/ aux 2 sem. Taxes Inclus.

*Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 96 mois, comptant de 0 $ à 5,75 %.

MAZDA3 SPORT GX 2010

16 995$
REMISE - 2 000$
14 995$
Frais de transport et inspection avant livraison. 1395$
16 390$
+ TAXES

112$*/ aux 2 sem. Taxes Inclus.

*Sujet à l'approbation du crédit. Terme de 96 mois, comptant de 0 $ à 5,75 %.

RENSEIGNEZ VOUS À PROPOS DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE POUR LE RENOUVELLEMENT DE LA CLIENTÈLE MAZDA.

mazda6

à partir de **20 695$*** *Au taux de financement régulier.

Miata

à partir de **24 995$*** *Au taux de financement régulier.

TRIBUTE

à partir de **19 450$*** *Au taux de financement régulier.

CX-7

à partir de **25 495$*** *Au taux de financement régulier.

PRÊT À ROULER
NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÉGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

*Le prix de vente spécial pour la toute nouvelle Mazda6, Mazda MX-5, Tribute et B4000 SE 4X4 2010. Frais de transport et préparation 1595$/Mazda6/MX-5/Tribute/B4000, options, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 72 mois sur tous les modèles Série B et Tribute, jusqu'à 60 mois sur tous les Mazda3, Mazda5, MX-5 et Mazda6. Aucune combinaison d'offres possible. † Financement à l'achat jusqu'à 84 mois. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Offres termine le 31 Avril 2010.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

Rallye

MITSUBISHI MOTORS
Un monde@conduire

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA
LIVRAISON DES NOUVEAU VÉHICULES MITSUBISHI EN 2009.

ALLOCATION POUR VOTRE ÉCHANGE
TOUTES MARQUES ACCEPTÉES

ÉCHANGE DE	500$	À 5 000$	MINIMUM	500$ DE PLUS
ÉCHANGE DE	5 000$	À 10 000$	MINIMUM	750$ DE PLUS
ÉCHANGE DE	10 000$	À 40 000$	MINIMUM	1 000$ DE PLUS

PRÉSENTEZ CE COUPON LORS DE L'ÉVALUATION DE VOTRE VÉHICULE.

ECLIPSE 2011

À PARTIR DE
24 498$

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

OPÉRATION RIGHT TO PLAY 2010

10 ANS 160 000 km
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE**

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES RABAIS DE 500$

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 31 Avril 2010 au plus tard. *Nouveau prix pour Eclipse 2011, plus options, taxes, frais de préparation et immatriculation. †Offre de financement à l'achat à un TAP de 0 % disponible par l'entremise de la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période maximale de 60 mois sur tous les modèles de Eclipse 2011 neufs. Photos pour but d'illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Évolution et de la Lancer Ralliart. Rendre visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. ® MITSUBISHI MOTORS – LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

416544845